

Lidl Austria GmbH, Josef Brandstätter-Str. 28, A-5020 Salzburg

**LIDL** ... je poceni! na strani 11

mali oglas  
velika priložnost!

**04 201 42 47**

VAŠ SVETOVALEC ZA BORZO IN VREDNOSTNE PAPIRJE

**Gorenjska Banka**

• PRODAJA, NAKUPI IN SVETOVANJE: v Oddelku vrednostnih papirjev na sedežu Gorenjske banke, (04)208-43-28, (04)208-44-14).  
• PRODAJA: na vseh naših bančnih okencih.

# GORENJSKI GLAS®

Leto LVII - ISSN 0352-6666 - št. 34 - CENA 300 SIT (16 HRK)

Kranj, petek, 30. aprila 2004

## Slovenija v Evropski uniji

Slovenija bo jutri, 1. maja, postala polnopravna članica Evropske unije. Na Gorenjskem bo ob zgodovinskem dogodku več slovesnosti, osrednja bo že danes na tromeji. Dr. Janez Potočnik, po rodu iz Kroke, bo prvi evropski komisar iz Slovenije.

**Kranj -** Ko so se slovenski državljani na plebiscitu 1990. leta z veliko večino odločili za samostojno in neodvisno državo, so s tem podprli tudi odločitev za evropsko pot. Ta pot prilagajanja skupni politiki in standardom Evropske unije se bo jutri, s polnopravnim članstvom v Uniji, končala, začelo pa se bo obdobje življenja v družini petindvajsetih evropskih držav in čas preverjanja številnih ocen, kako se nam bo godilo pod evropsko zvezdo.

"Večjih šokov ne pričakujem, nekaj težav pa zanesljivo bo. Vsaka država, ki je doslej vstopila v unijo, je potrebovala nekaj časa, da se je popolnoma prilagodila novim razmeram," je ob koncu lanskega leta v pogovoru za Gorenjski glas napovedal dr. Janez Potočnik, tedaj še minister za evropske zadeve, in poudaril, da je Slovenija veliko tega, kar je bilo treba storiti za vstop v Unijo, spremenila že v minulih desetih letih, še zlasti v zadnjih petih letih, ko je zakonodajno-pravni sistem pospešeno prilagajala evropskemu. Za državljane bo z jutrišnjim dnevom novo to, da na mejah z Avstrijo, Italijo in Madžarsko ne bo več carinikov, ostali pa bodo še policisti. Večje spremembe bodo predvidoma čez dve leti, ko na teh mejah ne bo več nobene kontrole, in ob uvedbi evra. Podjetja, ki veliko izvažajo, so že doslej dobro občutila razmere v Evropski uniji, z vstopom Slovenije v EU pa bo tudi zanje pri trgovanju s partnerji iz držav članic EU manj administriranja. Slovenija bo v prvih treh letih dobivala iz proračuna Evropske unije na leto 90 milijonov evrov več, kot bo vanj prispevala, poleg gospodarske in finančne plati vstopa v EU pa je po-



Dr. Janez Potočnik

membna tudi politična. Evropska unija prinaša tudi varnost in stabilnost, to pa je še posebej pomembno za Slovenijo, ki je geografsko blizu Balkana.

Na Gorenjskem ob doživljanju "evropske zgodbe" radi poudarjamo, da je prvi Evropejec Slovenije dr. Janez Potočnik po rodu iz Kroke. Spretno je vodil ožjo pogajalsko skupino za pristop Slovenije k Evropski uniji, bil je minister za evropske zadeve, z vstopom Slovenije v Unijo pa bo kot prvi Slovenec postal evropski komisar.

Cveto Zaplotnik



**Želimo vam prijetno praznovanje.**  
Gorenjski glas

## Po evropski poti

Slovenska pot v Evropsko unijo se je začela 1990. leta z odločitvijo državljanov za samostojno in neodvisno državo, končala se bo jutri s polnopravnim članstvom.

**Kranj -** Državljanje Slovenije so na plebiscitu decembra 1990. leta z veliko večino podprli osamosvojitve Slovenije v tedanji Jugoslaviji, skupščina je junija naslednje leto sprejela temeljne osamosvojitvene akte in razglasila neodvisnost, ki jo je bilo potrebno braniti še v desetdnevni osamosvojitveni vojni. Odločitev za samostojno in neodvisno Slovenijo je bila hkrati tudi odločitev za evropsko pot.

Slovenija je že 1992. leta zaprosila za sklenitev Evropskega sporazuma o pridružitvi. 10. junija 1996 je z Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami, ki delujejo v okviru Evropske unije, podpisala Evropski sporazum, v javnosti znan tudi kot pridružitveni sporazum, ki je za končni cilj postavil članstvo Slovenije v Evropski uniji. Po podpisu sporazuma je Slovenija tudi formalno zaprosila za

članstvo v Uniji. Evropska komisija je julija 1997 v dokumentu Agenda 2000 dala ugodno mnenje o Sloveniji kot državni kandidatu, septembra istega leta je vlada sprejela strategijo vključevanja v Evropsko unijo. Naslednji pomemben datum je 13. december 1997, takrat je Evropski svet na podlagi pozitivnega mnenja Evropske komisije dal soglasje za začetek pristopnih pogajanj s Slovenijo in še petimi

državami. 31. marca 1998 so se začela pogajanja, za kar je vlada nekaj dni kasneje imenovala ožjo desetčlansko pogajalsko skupino strokovnjakov in za njeno vodjo dr. Janeza Potočnika. Pogajanja, med katerimi so določili pogoje, pod katerimi se Slovenija lahko včlani v Evropsko unijo, so obsegala 31 poglavij. Evropski svet je 25. oktobra 2002 tudi uradno ocenil, da bodo leta 2004 za vstop v Evropsko unijo pripravljene Slovenija, Ciper, Češka, Poljska, Estonija, Madžarska, Malta, Litva, Litva in Slovaška. Na zasedanju v Kopenhavnu 13. decembra 2002 je s še zadnjimi finančnimi dogovori končal pristopna pogajanja z desetimi državami in

hkrati potrdil letošnji 1. maj kot datum vstopa v Unijo. Slovenski državljani so na referendumu 23. aprila lani skoraj 90-odstotno podprli vstop Slovenije v Evropsko unijo. 16. aprila lani so prihodnje članice v Atenah podpisale pristopno pogodbo, ob koncu letošnjega januarja jo je ratificiral državni zbor in s tem naredil še zadnji korak, ki ga je slovenska država morala storiti za vstop v Evropsko unijo.

Jutrišnji 1. maj je zgodovinska prelomnica za Evropsko unijo in za Slovenijo. Za Unijo je prelomnica predvsem zato, ker bo ta širitev doslej največja in tudi drugačna od prejšnjih, saj se bo tokrat širila proti vzhodu, z manj razvitimi državami, z osmimi

nekdanjimi socialističnimi državami in prvič tudi s slovanskimi narodi. Za Slovenijo je vstop v Evropsko unijo korak v okolje, v kakršno zgodovinsko, kulturno, socialno, geografsko in ekonomsko že dolgo sodi.

Cveto Zaplotnik

**KURILNO OLJE**  
**DATRIS**  
**080 2341**  
NON STOP



VB Leasing, d.o.o.  
Polje za Koroško 30, Kranj

Tel.: 04 280 7100

**VB LEASING**  
Vaš leasing.



Mag. Anton Rop, predsednik vlade

# Za Slovence je Evropa boljše življenje

Vključevanje v Evropsko unijo je po mnenju predsednika vlade eno tistih redkih dejanj, ob katerih Slovenci strnemo vrste in pozabimo na prepire.

Radovljica - Predsednik vlade mag. Anton Rop je v sredo v Linhartovi dvorani v Radovljici skupaj z gorenjskim poslancem Liberalne demokracije Slovenije v državnem zboru Jelkom Kacinom govoril o razvoju Slovenije in o veliki odmevnosti ankete Kako lahko izboljšamo Slovenijo v naslednjih desetih letih, ki so jo prejela vsa gospodinjstva. Na sedežu Liberalne demokracije Slovenije so že prejeli nad 7000 izpolnjenih vprašalnikov. Predsednik vlade je uvodoma govoril o pomenu skorajšnjega vstopa naše države v Evropsko unijo.

"Te dni me pogosto sprašujejo, kaj pomeni članstvo za Slovenijo, za navadnega človeka. Ali se bo kaj pomembnega spremenilo? Moj odgovor je, da se po vstopu v Evropsko unijo ne bo zgodilo nič pretresljivega, saj so že številne spremembe dogajale že v zadnjih desetih letih, ko smo se odločili za članstvo, in temeljito spremenili način svojega dela, življenja in razmišljanja. Ko se danes oziramo na opravljeno delo, lahko ocenimo, da smo bili relativno uspešni. Tuji novinarji so še posebej pozorni na ravnanje državljanov in državljanov Slovenije, ki brez posebne evforije odgovarjajo na vprašanja o Evropski uniji. Jaz jim pojasnjam, da je zelo dobro, če so pričakovanja ljudi realna in če se ljudje zavedajo, da je naša uspešnost odvisna predvsem od nas samih, saj nam ni bilo nikdar nič podarjeno. Boriti smo se morali v Avstro-Ogrski, v Jugoslaviji in kasneje, ko smo bili sami. Boriti se bomo morali tudi v Evropski uniji, ki nam ponuja nove razsežnosti in možnosti." je dejal predsednik vlade mag. Anton Rop.

Po sestanku je bil pripravljen posebej odgovoriti na nekaj vprašanj Gorenjskega glasa.



Predsednik vlade mag. Anton Rop

**Gospod predsednik, kaj vam osebno pomeni vstop Slovenije v Evropsko unijo?**

"Jaz sem zaradi tega zelo zadovoljen in vesel, da sem v času vstopanja v Avstro-Ogrski, v Jugoslaviji in kasneje, ko smo bili sami. Boriti se bomo morali tudi v Evropski uniji, ki nam ponuja nove razsežnosti in možnosti." je dejal predsednik vlade mag. Anton Rop.

**V petek (danes) se boste na tromeji srečali s predsednikom vlad Avstrije in Italije Wolfgangom Schüsslom in Silviom Berlusconiem. Bo srečanje zgolj praznično ali se boste pogovarjali tudi o resnejših temah?**

"Srečanje bo posvečeno predvsem vstopu Slovenije v Evropsko unijo in celotni širitvi unije in je simbolične narave. Vsi želimo predvsem pozdraviti širitev in dejstvo, da bomo po novem v skupni družini evropskih držav prijatelji in partnerji. Takšna srečanja pa so vedno priložnost za pogovor o resnejših vprašanjih. Upam, da bova s Silviom Berlusconiem našla čas za pogovor o bilateralnem sporazumu o pretoku delovne sile, pri katerem se nekaj zatika, z Wolfgangom Schüsslom pa bova tudi ocenila, kako se rešujejo posamezna vprašanja, še posebej problematika Radia 2. Pričakujem, da bova skupno ugotovila, da gredo stvari v dobro smer."

**Državni zbor je moral zadnji mesec pospešeno sprejemati nekatere zakone iz evropskega paketa. Je sedaj dokončno razvezan ali je v njem še kaj zastankov?**

"Vlada je tako, kot je obljubila, predložila v državni zbor vseh 39 zakonov. Lahko se zgodi, da bodo nekateri zakoni potrjeni z nekaj-



dnevno zamudo. Tak primer je zakon o dohodnini, na katerega je državni svet sprejel veto, vendar pričakujem, da ga bo državni zbor 6. maja znova potrdil."

**Katere bodo glavne naloge po sprejemu v Evropsko unijo?**

"Nič drugega kot uresničevanje sprejete zakonodaje, ki je v celoti usklajena z zakonodajo Evropske unije in je osnova za

učinkovito in uspešno delovanje. Imeti nekaj od Evropske unije, je naš cilj. Ta cilj pa je boljše življenje državljanov in državljanov Slovenije."

**Je mogoče vključevanje v Evropsko unijo šteti med dejanja, ki so strnila običajno politično sprto Slovence?**

"Nedvomno. Cilj vstopanja je združil praktično vse politične

stranke in poenotil Slovence in Slovence, ki se zavedajo, da je naša prihodnost med najrazvitejšimi, najmodernejšimi in najbolj demokratičnimi evropskimi državami. V tem primeru ni alternative. To je naša pot, po njej gremo in bomo šli."

Hvala lepa!

Jože Košnjek

Jelko Kacin, poslanec državnega zbora

## Slovenija je v prvi koloni

"Evropska unija se je povečala in raztegnila čez celo naše ozemlje. Odslej sodimo v isto kategorijo kot članice Evropske unije, ki so v njej že desetletja. Ko bodo naši ljudje na letališčih prišli do mejne kontrole, bosta dve koloni: za članice Evropske unije in druge. Mi sodimo v prvo kolono, med Evropejce. Da smo to postali, smo v naših glavah opravili tako veliko prilaganje, da se nam to sedaj zdi nekaj normalnega, nič posebnega. Za tiste, ki pa prosijo za začetek pogajanj, je pa to nekaj, o čemer lahko samo sanjajo. Mi smo za naše preoblikovanje potrebovali sedem let. Ko leta 1997 nismo bili povabljeni v Nato, so nam v istem letu omogočili začetek pogajanj za vstop v Evropsko unijo. Evropska unija se je širila naenkrat, v paketu. Jaz bi bil vesel, če bi tudi Hrvati za enak korak potrebovali samo sedem let, vendar se bojim, da bodo potrebovali bistveno več. Zato prebivalstvo v južnem delu Slovenije še vedno ni v enakopravnem



Jelko Kacin

položaju, ker prostega pretoka blaga, storitev in delovne sile na meji s Hrvaško še ni in ga še nekaj časa ne bo. Zato mora biti naš cilj, da bomo članstvo v Evropski uniji izkoristili zase in za to, da bomo v Sloveniji živeli bolje, da se bo Slovenija hitreje

in enakomerneje razvijala zlasti na manj razvitih območjih. Pripraviti se moramo na velik turistični naval, ki se bo zgodil v dveh letih, saj ni naključje, da prihaja sedaj k nam nizkocenovni letalski prevoznik. Zanimanje za nas se bo povečevalo. Ljudje iz Evropske unije bodo obiskovali vse nove članice in Slovenija bo kmalu prišla na vrsto. Gorenjska ima zaradi tega velike možnosti za pospešen razvoj turizma. Ob sedanjih kakovosti življenja se nam bo zdelo prav, da jo ohranimo, kar bo bistvena prednost pred drugimi državami članicami Evropske unije.

Ljudje se pri nas bojijo tujcev, tudi državljanov članic Evropske unije. Teh se nam ni treba več bati, ker imamo vse možnosti in priložnosti, da se dokažemo pred samimi seboj in pred drugimi. Jaz sem tega skupnega dosežka izjemno vesel, ki se ga moramo in smemo veseliti vsi skupaj!"

Jože Košnjek

## Lipa in koncert ob vstopu v EU

**Zalog** - Danes, v petek, ob 16. uri bodo vaščani Glinja, Cerkljanske Dobrave in Zaloga ob vstopu Slovenije v Evropsko unijo pred cerkvijo v Zalogu posadili lipo. Lipo bo posadil cerkljanski župan Franc Čebulj. Ob tem dogodku bodo pripravili krajši kulturni program, opravljena bo tudi blagoslovitev lipe, dogodek pa se bo zaključil z družabnim srečanjem.

**Cerklje** - V nedeljo, 2. maja, ob 19. uri bo v župnijski cerkvi v Cerkljah mednarodni koncert moškega pevskega zbora Beeker Liedertafel Beek in mešanega pevskega zbora Zvon Heerlen z Nizozemske. Na koncertu ob vstopu Slovenije v EU in ob 850-letnici cerkljanske prafare bo nastopil tudi domači komorni moški pevski zbor Davorina Jenka.

Na koncertu bo prisotnih nekaj visokih gostov, med njimi tudi nizozemski veleposlanik Jan C. Heeneman in županja nizozemskega mesta Beek Armanda M. J. Creners. S. Š.

## Zastave in napis

Ljubljana - Vlada je sklenila, da bo morala biti po 1. maju na sedežih državnih ustanov ob državni zastavi, ki ji pripada častno mesto, izobešena tudi zastava Evropske unije. Na mednarodnih, meddržavnih in maloobmejnih mejnih prehodih z Avstrijo, Italijo in Madžarsko bodo nameščene table, na katerih bo poleg znaka EU tudi napis Slovenija. Na meji s Hrvaško pa bodo nameščene table z napisom Evropska unija. J. K.

## KOTIČEK ZA NAROČNIKE

### Zvesti naročniki

Med pismi, ki ste nam jih poslali najbolj zvesti naročniki Gorenjskega glasa, so tudi taka, iz katerih vejejo spomini na čase pomanjkanja, osamljenosti ali pa oddaljenosti od domovine. Na čase, v katerih je časopis ljudem pomenil še veliko več kot danes. Nепrecenljiv je bil na primer vojakom, ki so v prejšnjem stoletju služili vojsko večinoma daleč od doma.

**Slavko Knapič je zapisal:**

"Lep spomin na Gorenjski glas mi je ostal iz let 1958 in 1959, ko ste mi ga pošiljali k vojakom v Skopje. In še danes ga enako rad prebiram."

**Marko Dežman:** "Vojsko sem služil v Užički Požegi, kjer mi je bil Gorenjski glas edina zveza s Slovenijo in edini časopis, napisan v latinici."

**Stane Beton:** "Nekaj dni pred odhodom k vojakom v Osijek sem se naročil na Gorenjski glas in tam težko čakal na novice iz domačih krajev."

**Ljotze Krišelj:** "Časopis me je spremljal pri vojakih, na delu v tujini in me bo tudi v bodoče."

**Milan Hribar:** "Gorenjski glas berem že zelo dolgo. Na moje ime je prihajal v letu 1958 v Skopje, kjer sem služil vojsko. Od tam so mi ga pošiljali tudi v Egipt, kjer sem bil kot pripadnik enote JLA pri Organizaciji združenih narodov. Časopis mi je bil edina vez z domovino in domačini, saj sem tam v daljni puščavi vse zelo pogrešal."

Zanimivo - Gorenjski glas v Egiptu. Bo zdaj, v časih globalizacije, združevanja v Evropsko skupnost, prostega pretoka delovne sile in vključevanja naših - zdaj profesionalnih - vojakov v mednarodne projekte še kdo z odhodom iz domovine pogrešal glas z Gorenjskega?

Petra Kejžar

## Zvonovi v pozdrav Evropi

Ljubljana - Generalni tajnik in tiskovni predstavnik Slovenske škofovske konference dr. Andrej Saje je sporočil, da bo Katoliška cerkev na Slovenskem zaznamovala pridružitve Slovenije k Evropski uniji z zvonjenjem ali pritrkavanjem, ki bo **jutri, 1. maja, ob 12. uri**. Z zvonjenjem, ki že od nekdaj zaznamuje slovenski krščanski in kulturni prostor, želi Cerkev na Slovenskem prispevati k praznovanju tega zgodovinskega dogodka. Ob tem poudarja krščanski izvor temeljnih vrednot združene Evrope, ki nas bodo povezovali tudi v prihodnje. J. K.

## Dogovor o politiki plač podpisan

Vlada je ta teden sprejela dogovor o politiki plač v zasebnem sektorju za letos in prihodnje leto.

Ljubljana, Kranj - Dogovor je rezultat usklajevanja med socialnimi partnerji, Zvezo svobodnih sindikatov Slovenije, Gospodarsko zbornico in Združenjem delodajalcev Slovenije, plače pa se bodo uskladle tako, da se delavcem povečajo povprečne plače za znesek, izračunan iz dogovorjenega odstotka povečanja in povprečne plače v dejavnosti. Ta rešitev pomeni zmanjševanje razlik med plačami za manj zahtevna in najzahtevnejša dela zaposlenih, ki so plačani po kolektivnih pogodbah dejavnosti. Tak način usklajevanja naj bi veljal

do spremembe kolektivnih pogojev, ki bodo zagotovile, da se tovrstna povečanja vgradijo v nove plačne sisteme. Pri določanju elementov plačne politike so partnerji izhajali iz sprejetega Socialnega sporazuma za obdobje 2003-2005.

S sindikalne strani je sporazum podpisala le največja sindikalna centrala, Zveza svobodnih sindikatov Slovenije, drugi pa ne. Svet gorenjskih sindikatov, ki pripada Konfederaciji sindikatov 90, je dogovor o politiki plač sprejel z ogorčenjem, češ da gre za pomanjkljiv, nepopoln

in za delavce škodljiv dogovor, s katerim bodo spet deležni le drobtinice, hlebec pa dobijo tisti, ki imajo že sedaj pretirano visoke plače. "Predsednik vlade Anton Rop je pred uradnim vstopom v EU in praznikom dela ter evropskimi in parlamentarnimi volitvami potreboval vsaj navidezni uspeh. Pozval je vladni sindikat ZSSS in vladno Gospodarsko zbornico Slovenije, da na vsak način zapreta vedno bolj žgoče poglavje slovenskih plač in podpišeta dogovor," dogovor komentira predsednik SGS Jože Antolin. D. Ž.



# S kamnom na nogah ni lahko teči

"Predpisani obseg deviznih rezerv je v slovenskih bankah višji kot v bankah iz držav Evropske unije. V takšnih okoliščinah izgleda konkurenčna tekma tako, kot bi nekomu obesili mlinski kamen na noge in mu zapovedali, naj teče z nekom, ki takšnega kamna nima," pravi Zlatko Kavčič, predsednik uprave Gorenjske banke, in dodaja, da bi bilo evro najbolje uvesti že takoj po vstopu v Unijo in da je obdavčitev bančnih obresti za nacionalno varčevanje slaba rešitev.

**Kaj vstop Slovenije v Evropsko unijo pomeni za banke, konkretno za Gorenjsko banko?**

"Vstop v Unijo pomeni za banke potrditev popolne liberalizacije vseh kapitalskih in denarnih tokov. Slovenski bančni prostor bo postal povsem odprt za evropsko konkurenco, tuje banke bodo lahko poslovale pri nas brez posebnih ovir. Čeprav se v Sloveniji inflacija znižuje, je še vedno pomembno višja od večine evropskih držav, še zlasti od Nemčije, ki je naša najpomembnejša trgovinska partnerica in s katero se tudi sicer radi primerjamo. Medtem ko je v Sloveniji triinpolodstotna, je v Nemčiji enainpolodstotna. To razliko je nekje treba nadomestiti, v bankah se kaže pri obrestnih merah, ki so zato, ker je vanje vračunana tudi inflacija, še vedno višje od evropskih. V prihodnje to ne bo več možno, obrestne mere bodo padle tako za posojila kot za varčevanje. Varčevalci bodo zaradi tega verjetno manj zadovoljni, tudi obresti za posojila bomo morali prilagajati konkurenci, posledica pa bo manjša obrestna marža, kot smo je bili vajeni doslej."

**Slovenija bo postala odprta za evropsko konkurenco. Ali to pomeni, da se bo že zdaj moč na bančna konkurenca še povečala?**

"Čeprav so na Gorenjskem že zdaj navzoče skoraj vse slovenske banke, se bo konkurenca v prihodnje še povečala. Tuje banke, ki so doslej delovale v Sloveniji prek podružnic oz. pravnih oseb, bodo po vstopu Slovenije v Evropsko unijo lahko nastopale neposredno, enako kot tudi slovenske banke na celotnem trgu Evropske unije. Problem je v tem, ker bo Slovenija po vstopu v Unijo še najmanj dve leti uporabljala tolar.

iz preteklosti v prihodnost, ob tem bi v bankah želeli le to, da bi politiki in tisti, ki dobro poznajo razmere v slovenskem bančništvu, pokazali več razumevanja, ne pa ustvarjali negativno mnenje o bankah. Če so kritični preprosti ljudje, jim tega niti ne zamerim, opažam pa, da postanejo kritični šele potlej, ko začnejo kritizirati tiste, ki naj bi dobro poznali razmere v bankah."

**So banke, tudi Gorenjska banka, s svojo ponudbo že konkurenčne bankam iz Evropske unije? So jim, denimo, konkurenčne tudi pri hipotekarnih posojilih?**

"Ponudba še ni povsem konkurenčna. Pri tem je treba upoštevati razlike v ekonomskem položaju držav, predvsem v inflaciji, pa tudi to, da imajo tuje banke dolgo, stoletno tradicijo in da izhajajo iz ekonomskega okolja, v katerem ni bilo tranzicije, množice stečajev podjetij in izgnanih terjatev. Slovenske banke takšne tradicije nimajo. Po osamosvojitvi je bil bančni sistem nekaj let dokaj nestabilen, v urejenem bančnem okolju deluje šele desetletje. V zadnjem času so pri ponudbi zelo hitro napredovale, pri tem moram še posebej poudariti razvoj poslovanja s karticami, elektronskega bančništva in vseh drugih oblik negotovinskega poslovanja. Večino bančnih storitev, po katerih je tudi največ povpraševanja na trgu, že ponujajo, ponudbo pa bodo morale dopolniti še s t. i. netipičnimi bančnimi posli, med katere sodijo tudi zavarovalniške storitve in hipotekarna posojila. Za tovrstna posojila v Sloveniji nimamo ustrezne zakonodaje, največji problem pri tem pa je okolelost pravosodnega sistema. Ponujati hipotekarna posojila je skoraj samoumevalno dejanje.



Zlatko Kavčič, predsednik uprave Gorenjske banke - Foto: Tina Dokl

jamčijo za vloge varčevalcev do določenega zneska. Ker so v Evropi različne zavarovalne sheme, se bo lahko zgodilo, da bo nemška banka ponudila varčevanje po nemški zavarovalni shemi, kar doslej ni bilo možno. Naj ob tem poudarim, da so slovenske banke varne, kar še posebej velja za Gorenjsko banko, ki na prvo mesto postavlja varnost, na drugo mesto donosnost in na tretje obseg poslovanja. To kaže tudi njen kapitalski koeficient, ta je 23, medtem ko je evropsko in slovensko povprečje od 12 do 14. Varčevalcem se ob prehodu v Evropsko unijo zato ni treba prav nič bati za varnost svojih vlog."

**Obrestne mere pri bančnih vlogah se znižujejo, država pa bo po zgledu drugih evropskih držav obdavčila tudi obresti. Kaj to pomeni za banke?**

"V banki se ne strinjamo s takšno obdavčitvijo vlog, kot jo prinaša novi zakon o dohodnini. Izgovarjanje, da bo pri obdavčitvi obresti do leta 2006 veljalo prehodno obdobje in da se bo dotlej obdavčitev spremenila tudi v sosednji Avstriji, je sprenevanje. Varčevalci ne bodo čakali na to, da bomo leta 2006 preverili, ali je zakon dosegel namen ali ne, ampak bodo reagirali takoj. Do leta 2006 oz. 2007, to je do vstopa Slovenije v Evropsko monetarno unijo, obresti ne bi smeli obdavčiti, tudi potlej pa bi obdavčitev morali uskladiti s prakso sosednjih držav - Avstrije, Italije in Hrvaške. Čeprav ne verjamem, da bi Slovenci veliko denarja odnesli na Hrvaško, kjer obresti niso obdavčene, pa je tu Avstrija, ki ima bistveno drugačen sistem obdavčitve kot Slovenija. V Avstriji velja linearni način obdavčitve, in to 15 odstotkov od obresti za velike in male vloge, pri nas obresti do zneska 300 tisoč ne bodo obdavčene, nad to mejo pa progresivno: čim večji bo dohodek varčevalca, tem višji bo davek, predvsem pa bodo višji davek plačevali tisti v višjih dohodninskih razredih, ki imajo praviloma tudi višje prihranke. Ob tem se lahko zgodi, da bodo varčevalci z višjimi vlogami de-

nar selili tja, kjer je ugodnejša obdavčitev. Tisti, ki ob tem verjamejo, da bodo varčevanje domačega prebivalstva lahko nadomestili z viri iz tujine, razmišljajo kratkoročno. Varčevanje občanov in deloma tudi gospodarstva je že od nekdaj srčika bančnega sistema, zato obresti od tovrstnega varčevanja nikakor se ne bi smeli obdavčiti. Na to so opozarjali v Združenju bank Slovenije, v Banki Slovenije in tudi nekateri poznani ekonomisti. Politika je odločila drugače, s tem pa je prevzela tudi odgovornost za posledice."

**Se bo denar iz bank zaradi nizkih obrest in obdavčitve obresti selil v tujino in tudi v vzajemne sklade, ki so v svetu dokaj uveljavljena oblika varčevanja?**

"Naraščanje zanimanja za varčevanje v vzajemnih skladih je bilo pričakovano, pri tem procesu je treba paziti na to, da ne bo prehitel in da ne bi oslabil bančnega sistema, saj izkušnje kažejo, da destabilizacija negativno vpliva na celotno gospodarstvo. Medtem ko so se banke že znašle v položaju, ko so morale obvladati finančno krizo (po letu 1990), se nobenemu vzajemnemu skladu doslej kaj takega še ni zgodilo. Če bi vlagatelji množično zahtevali izplačila vlog, jih morda kakšen vzajemni sklad ne bi zmožal izplačati. S tem ne želim nikogar strašiti, vendar bi se to lahko zgodilo, saj so likvidnostne rezerve vzajemnih skladov bistveno manjše od bančnih rezerv. Če kapitalisti trg ob množičnih zahtevah vlagateljev za izplačilo denarja ne bi mogel na hitro odkupiti vrednostnih papirjev, ki jih ima vzajemni sklad v svojem portfelju, bi cene vrednostnih papirjev padle in na borzi bi prišlo do t. i. "črne petke". Čeprav nekateri trdijo, da bi problem rešili z najetjem posojila, pa izkušnje kažejo, da ob krizah stvari niso tako preproste.

**Varčevalci se verjetno že prilagajajo spremembam, saj po podatkih Banke Slovenije narašča varčevanje v devizah, še zlasti v evrih ...**

"Devizno varčevanje narašča, vendar ne skokovito. Če je kdo previden ekonomist, so to varčevalci v povprečju, njihove reakcije so vedno logične. Ob tem se pojavlja tudi vprašanje, ali se bolj splača varčevati v tolarjih ali v evrih. Jaz verjamem v stabilnost naše valute, zato se trenutno bolj nagibam k varčevanju v tolarjih, tudi obrestne mere so dobre."

**Slovenija so v zadnjem času pretresle nekatere finančne afere. Bodo po vstopu Slovenije v Evropsko unijo in s popolno odprtostjo bančnega trga tudi večje možnosti za finančne spekulante, prevarante, oderuhe ...**

"Tovrstnih pojavov bo več, kot jih je bilo doslej, zato bo treba biti previden. Slovenske banke so že doslej spoštovale predpise o zaščiti potrošnikov in so na jemanem kosu posojil predstavile učinkovito obrestno mero, ki poleg originalne obrestne mere vključuje tudi stroške odobritve in zavarovanja posojila. Nekateri drugi ponudniki, lahko bi jim rekli - levaki, teh predpisov niso spoštovali in so zavajali potrošnike, ki pa večinoma ne obvladajo zahtevnih in zapletenih matematičnih izračunov. Gorenjski smo v preteklosti imeli že več neprijetnih izkušenj, ena je Les banka, druga Slovenska hranilnica in posojilnica v Kranju. V Gorenjski banki smo groženi, kako neprofesionalno so poslovali v SHP-ju in kako

dolgo so oblastni organi čakali na ukrepanjem."

**Ali bosta vstop v Evropsko unijo in večja konkurenčnost na bančnem trgu pomenila tudi večji pritisk na združevanje bank?**

"V Gorenjski banki nismo toliko zaverovani vase, da bi večno branili samostojnost, ampak smo odprti za povezovanje, pri tem pa smo že večkrat poudarili, da se bomo povezovali le, če bo združevanje prineslo še večjo učinkovitost pri poslovanju in večjo varnost vlog. Še naprej želimo ostati uspešna in varna banka. Lani smo to nalogo dobro opravili, saj smo dodatno povečali rezerve, še izboljšali varnost in ob tem, ko so bile naše obrestne mere za depozite in posojila podobne kot v drugih bankah, ustvarili tudi nadpovprečni dobiček, ki je najvišji med vsemi bankami v Sloveniji in popolnoma v vrhu tudi v primerjavi z gospodarskimi družbami. V prihodnje bo tako izjemno dobre rezultate težje ustvariti, vendar pa jih tudi prihajajoča konkurenca na hitro ne bo mogla toliko poslabšati, da bi ogrozila kakovost poslovanja in varnost vlog."

**Cveto Zaplotnik**

**GORENJSKI GLAS**

**Odgovorna urednica**  
Marija Volčjak

**Namestnika odgovorne urednice**

Jože Košnjek, Cveto Zaplotnik

**Uredništvo**

novinarji - uredniki:

Boštjan Bogataj, Alenka Brun, Helena Jelovčan, Katja Dolenc, Igor Kavčič, Jože Košnjek, Urša Petermel, Stojan Saje, Vilma Stanovnik, Cveto Zaplotnik, Danica Zavrž Žlebir, Andrej Žalar, Štefan Žargi; stalni sodelavci: Matjaž Gregorič, Mateja Rant, Mendi Kokoč, Miha Naglič, Milena Miklavčič, Renata Škrjanc, Simon Šubic, Marjeta Smolnikar

**Tehnični urednik**  
Grega Flajnik

**Fotografija**  
Tina Dokl, Gorazd Kavčič, Gorazd Šinik

**Lektorica**  
Marjeta Vozič

**Vodja komercialne**  
Mateja Žvižaj

**Vodja marketinga**  
Petra Kežar

GORENJSKI GLAS je registrirana blagovna in storitvena znamka pod št. 8771961 pri Uradu RS za intelektualno lastnino.

Ustanovitelji in izdajatelj: Gorenjski glas, d.o.o., Kranj / Direktorica: Marija Volčjak / Naslov: Zoisova 1, 4000 Kranj / Tel.: 04/201 42 00, fax: 04/201 42 13, e-mail: info@g-glas.si; mali oglasi in osemtrinitel: 04/201 42 47 (sprejem na avtomatskem odzivniku 24 ur dnevno); uradne ure: vsak delovni dan od 7. do 15. ure / Gorenjski glas je poštrednik, izhaja ob torkih in petkih, v nakladi 22.000 izvodov / Redne priloge: TV okno (tednik), Moja Gorenjska (mesečnik), Letopis Gorenjske (enkrat letno) in deset lokalnih prilog / Tisk: SET, d.d., Ljubljana / Naročnina: tel.: 04/201 42 41 / Cena izvida: torek 200 SIT, petek: 300 SIT, za april: 2.300 SIT, drugo četrtletje: 6.500 SIT, letna naročnina: 26.000 SIT, redni letni plačniki imajo 25 % popusta, polletni in četrtletni 20 % popusta; naročnina za tujino: 100 EUR; v cene je vračunani DDV po stopnji 8,5 %; naročnina se upošteva od tekoče številke časopisa do pisnega preklica, ki velja od začetka naslednjega obračunskega obdobja / Oglasne stonitve: po cenniku; oglasno trženje: tel.: 04/201 42 48.



Leta 2007 naj bi tolarje zamenjali z evri. - Foto: Gorazd Kavčič

Ljudje bodo dobivali plače v tolarjih, tudi varčevalci bodo v tolarjih, posojila pa bi radi v devizah. To dvoje zaradi omejitev Banke Slovenije pri gospodarjenju z devizami ne gre skupaj. Banke vseh zbranih deviz ne moremo uporabiti za kreditiranje podjetij in občanov, ampak jih moramo od 60 do 70 odstotkov nameniti za zagotavljanje minimalne devizne likvidnosti in jih po nizkih obrestnih merah deponirati v prvovrstnih tujih bankah ali v vrednostnih papirjih Banke Slovenije. Zavedamo se, da mora vsaka banka imeti rezerve, vendar je predpisani obseg rezerv pri nas pomembno višji kot v Evropski uniji. V takšnih okoliščinah izgleda konkurenčna tekma tako, kot bi nekomu obesili mlinski kamen na noge in mu zapovedali, naj teče z nekom, ki takšnega kamna nima. To je cena za prehod

Če stranki damo hipotekarno posojilo in pri tem njeno odplačilno sposobnost vezemo na premoženje, ki ga zastavi, pričakujemo, da bomo lahko hipoteko unovčili takoj, ko posojila iz različnih razlogov ne bo mogla več odplačevati. Praksa je drugačna, postopki na sodišču trajajo dolgo, možni so ugovori in rubež premoženja pod hipoteko se nikoli ne konča prej kot v petih letih. V Gorenjski banki imamo primere, ko postopki trajajo deset let ali že dlje. V takšnih razmerah banke ne morejo dati hipotekarnih posojil, ponudile pa bi jih, če bi pri nas imeli tak izvršilni postopek, kot ga poznajo v Avstriji in Nemčiji."

**Bo vstop Slovenije v Evropsko unijo vplival na jamstvo bančnih vlog?**

"Slovenske banke smo že pred leti uvedle zavarovalno shemo, na podlagi katere solidarnostno



# Slovenščina na Koroškem bolj cenjena

Z vstopom Slovenije v Evropsko unijo bodo pridobili Slovenci v Sloveniji in na Koroškem. Zanimanje za učenje slovenščine se je povečalo. Vedno več ljudi spoznava, da je jezikovni konflikt po plebiscitu deželi škodoval, pravi dr. Marjan Sturm, predsednik Zveze slovenskih organizacij iz Celovca.

**Odlčno poznate politične in gospodarske razmere v Avstriji in v Sloveniji, saj kot predsednik ene od slovenskih organizacij na Koroškem sodelujete tako z avstrijskimi kot s slovenskimi politikami. Kaj bo pomenilo za Slovenijo in za Slovence na Koroškem članstvo Slovenije v Evropski uniji?**

"To je zelo pomemben korak za Slovenijo, za nas Slovence na Koroškem in za celotno regijo, čeprav se v Evropski uniji avtomatično ne cedita med in mleko. Evropska unija pomeni predvsem več možnosti, v kateri veliki ne požrejo manjših, ampak hitrejši uničijo počasnejše. Zato imajo tisti z več vizije in več idejami več možnosti. Ker so Slovenci ambiciozni in pridni, sem prepričan, da se bodo v novih razmerah dobro znašli. Članstvo Slovenije v Evropski uniji pa je za manjšino pomembno predvsem zato, ker so nemške nacionalistične organizacije svojo politiko vedno utemeljevale z mejo na Karavankah, s prastrahom z juga. Zaradi bolj dinamičnega sodelovanja bo ta politika postavljena v kot. Mi na Koroškem to že čutimo. Že dejstvo, da bo slovenščina uradni jezik v Evropski uniji, vpliva na naraščanje prijav k dvojezičnemu pokuku. Tečajji slovenščine, ki jih organizirajo zasebne ustanove, so dobro obiskani. Še posebno zanimiv je podatek, da le 20 odstotkov prijavljenih k dvojezičnemu pokuku zna dobro slovensko, 15 odstotkov slabo, kar 65 odstotkov pa jih slovensko sploh ne zna. To je dokaz, da ljudje zaznavajo pomembne spremembe in se zaradi različnih razlogov, predvsem praktičnih, učijo jezi-

ka, ki je bil na Koroškem desetletja zaznamovan kot jezik kmetov, sedaj pa je postal eden od evropskih jezikov. Poznam primere, da se posamezniki, ki delajo v Sloveniji, jezijo na starše, ker jih niso naučili slovenščine. Zaradi tega dejstva se bo v prihodnjih petih ali desetih letih veliko spremenilo v glavah koroškega prebivalstva. Vedno več ljudi spoznava, da je obdobje nacionalnega konflikta po plebiscitu Koroški predvsem škodovalo in je tudi zaradi tega po razvitosti zadnja med avstrijskimi zveznimi deželami. Koroška bo napredovala samo v sodelovanju dežel na območju Alp in Jadrana brez nacionalnih konfliktov, za tako sodelovanje pa je potrebno tudi znanje jezika sosedov. Če boste v Sloveniji pametni in ambiciozni in s spuščanjem v primitivne nacionalne konflikte ne boste ponovili napake Koroške, vas čaka obetavna prihodnost."

**Slovenščina v Evropski uniji po Vašem mnenju ne bo ogrožena. V Sloveniji mnogi mislijo drugače.**

"Ta problem je treba ocenjevati širše. V začetku je bila v Evropski uniji zelo močna francoščina, ki je danes še delovni in uradni jezik, vendar v Franciji govorijo tudi angleško. Francoščina in tudi nemščina v Evropi nimata več takšne vloge, kakršno bi radi imeli. Pred dvema letoma sem bil na simpoziju v Strasbourgu in tam mi je eden od udeležencev dejal, da bo čez sto ali dvesto let večina od šest tisoč sedaj govorjenih jezikov propadla. Potolažil me je, da med njimi ne bo samo slovenščina, ampak tudi nemščina. Nemci in Francozi so spoznali, da



Dr. Marjan Sturm

razširjenost oziroma velikost jezika ni več odločilna za njegov obstoj in da je treba biti pri ohranjanju evropske jezikovne kulture pozoren tudi do majhnih jezikov, med katerimi je tudi slovenščina. Pozitivno je, da so se morali tudi Francozi in Nemci začeti učiti druge jezike. Za slovenščino se ne bojim, če ne bomo zašli v zadre nacionalizme, ki se pojavljajo tudi v Sloveniji, in če bo Evropa gospodarska in socialna uspešnica. To je osrednje vprašanje, ne pa prepričanje o zgodovini. Imam vtis, da imate tudi v Sloveniji včasih prastrah pred sosedmi, s katerimi ste bili v konfliktih, in da vidite za vsakim grmom zaroto, kar jemlje veliko energije. Zgodovine seveda ne smemo pozabljati."

**Dvojezičnost je že skoraj pol stoletja problem Koroške. Oblasti je ne upošteva kljub odlo-**

**bam ustavnega sodišča. Boste imeli Slovenci sedaj, ko bo slovenščina uradni jezik unije, več možnosti za uresničitev dvojezičnosti?**

"V večini evropskih držav dvojezičnost za ljudi ni moteča. Naspotujejo ji politiki, ki so obremenjeni s preteklostjo in so prepričani, da bi to škodovalo odnosom med ljudmi. Problem dvojezičnosti, še posebej pri krajevnih napisih, bomo rešili, saj tudi politiki sami v pogovorih na štiri oči poudarjajo, da so že siti stalnih prepričkov o tem. Prožnejši bomo morali biti tudi Slovenci in sprejeti model postopnega postavljanja dvojezičnih napisov. Spoznam je pogosto težavnejši od prepiranja in vztrajanja za okopi. Za nadaljevanje prepričanja je na obeh straneh še dovolj streliva in vsak ima po svoje prav. Večina ima ponavadi legitimni-

stični odnos do zgodovine, manjšina pa herojnega in mučeniškega. Jaz izhajam iz zanimive družine. Dva strica, eden je bil duhovnik, drugi pa ravnatelj gimnazije v Velikovcu, sta bila med plebiscitom za Jugoslavijo. Eden je moral zapustiti Koroško, drugi pa je umrl v koncentracijskem taborišču. Moja družina je bil pregnana. Sestra je v pregnanstvu umrla. Jaz te zgodovine nisem pozabil, vendar me ne obremenjuje. Tudi svoji hčerki sem povedal to zgodovino, vendar sem ji dejal, da živi danes za jutri. Problem bomo rešili, če se bodo združili pametni na eni in na drugi strani."

**Ali ni čudno, da je sprejela Avstrija moratorij za zaposlovanje tudi za Slovenijo, čeprav po uradnih podatkih dela več Avstrijcev v Sloveniji kot Slovencev v Avstriji?**

"Sedemletni moratorij je bil politično motiviran, saj realno do velikih migracijskih tokov med Avstrijo in Slovenijo ne bo prišlo. Slovenci nasploh nismo naklonjeni selitvam in poženemo tam, kjer smo se rodili in živimo, globoke korenine. Na Koroškem so plače za četrtno nižje kot na Dunaju, vendar Korošci množično ne bežijo na Dunaj. Prepričan sem, da bo čez nekaj let moratorij ukinjen, ker se bo izkazal kot nepotreben. Slovenija bo gospodarsko zanimiva za Korošce, ker ima boljše pogoje za razvoj. Za številne poklice bo postal ta prostor zanimiv in bo sodelovanje večje. Veliki sistemi pa so

med seboj vsa leta že sodelovali, ne glede na različna politična sistema v državah. Meja je ovirala predvsem manjše."

**Kakšna bo v novih razmerah vloga medijev v Sloveniji in na Koroškem?**

"Pred leti smo razpravljali, kako bi tudi na Koroškem prejemali časnik Delo že dan po izidu. Danes to ni več problem, ker je zjutraj njegova vsebina že na internetu in pri kavi že lahko preberem glavne članke. Tudi radijski program iz Slovenije lahko poslušamo v Celovcu. Seveda želimo še boljše slišnost radijskih programov iz Slovenije in še hitrejšo dostavo časnikov iz Slovenije, vendar ne smemo zanemariti dejstva, da ima nad 60 odstotkov gospodinjstev na Koroškem internetni priključek. Sodobna tehnologija omogoča vzpostavitev enotnega slovenskega prostora in tega nam nihče ne more preprečiti. To ni težnja po ustanovitvi Zedinjene Slovenije, s katero nekateri še vedno radi strašijo po Koroškem. Združena Evropa drugače razumeva nacionalno vprašanje. Slovenci imamo svoj prostor delovanja v dveh državah, in to je naša prednost. Spremeniti pa bomo morali svoj značaj in se ne vedno imeti za mučenike, ampak izkoristiti prednosti, ki jih dobivamo."

**Kako boste proslavili vstop Slovenije v Evropsko unijo?**

"Zanesljivo se bom udeležil slovesnosti na tromeji in slavja v Ljubljani." **Jože Košnjek**

## Priložnost za Avstrijo in Slovenijo

Ana Blatnik iz Bilčovsa je prva slovenska članica zveznega sveta na Dunaju.

**Celovec - Ana Blatnik** je znana koroška Slovenka. Rojena je bila pri Ogrisu oziroma Miklavžu v Bilčovsu. Njen oče Hanzi Ogris je bil kot eden redkih Slovencev poslanec v koroškem deželnem zboru. Ana je učiteljica na poklicni šoli v Beljaku, podpredsednica Zveze slovenskih organizacij na Koroškem in po novem kot prva koroška Slovenka članica zveznega sveta na Dunaju. Po zadnjih deželnih volitvah na Koroškem jo je za to funkcijo izbrala koroška socialdemokratska stranka. Srečali smo jo v celovški kavarni Paulus, ki je priljubljeno shajališče Slovencev na Koroškem in vprašali za mnenje o njeni novi funkciji, položaju Slovencev na Koroškem in pomenu članstva Slovenije v Evropski uniji za Slovenijo in za Slovence na Koroškem.



Ana Blatnik

uradnih jezikov v Evropski uniji, se bo povečal pomen slovenščine tudi na Koroškem. Obe državi morata priložnosti, ki se ponujajo, izkoristiti. Veliko podjetij in podjetnikov v obeh državah že sodeluje, s članstvom Slovenije v EU pa ne bo več ovir za izobraževanje mladih v eni ali drugi državi, za izmenjavo dijakov, študentov, vajencev in tudi dvojezičnih učiteljev. Pri reševanju manjšinskih problemov nisem zagovornica načina, da se ena država vnotranje zadeve druge. Probleme slovenske manjšine na Koroškem moramo rešiti na Koroškem in v Avstriji in nikjer drugje." **Jože Košnjek**

## Kamnik je bil vedno zazrt v Evropo

Kamnik je bil že v preteklosti mesto, ki je zaradi geografske lege dihal bolj po evropsko. Bogatile so ga gospodarske in kulturne povezave.

**Kamnik** - V zgodovini neka-ko zasledimo evropsko intonacijo Kamnika že v 15. stoletju, ko so v njem živeli grofje Andechs. Bili so lastniki današnjega starega in malega gradu v Kamniku in Kamnik je bil takrat upravno središče Gorenjske in dobršnega dela Štajerske.

V drugi polovici minulega stoletja pa je na evropske trge naravnano gospodarstvo v Kamniku in današnji občini omogočala hitrejši gospodarski razvoj in številne kulturne povezave in krepilo tudi nacionalno pripadnost.

V osemdesetih letih minulega stoletja so se začele različne medsebojne sindikalne povezave z mesti in kraji po nekdanjih jugoslovanskih republikah. Stik in kasneje vez prek meje pa je navezalo Prvo slovensko pevsko društvo Lira iz Kamnika, ki je bilo začetnik in pobudnik sodelovanja in podpisa listine o sodelovanju z občino Gendingen na Nizozemskem. Nogometiški pa so takrat navezali stike s švicarsko občino Kerns.

Razmišljanja o novih povezovanjih pa so potem nastala v samostojni Sloveniji in jih je spodbujalo uveljavljanje lokalne samouprave. Kamničani so navezali stike z občino Trofaiach na avstrijskem Štajerskem in z njo 1998. leta podpisali listino o sodelovanju. S tem mestecem v bližini Gradca pa so Kamnik

prepletli zgodovinski dogodki že 1916. leta, saj je bil del proizvodnje kamniške smodnišnice preseljen prav v ta kraj.

Sedemletno povezovanje in izmenjava medsebojnih izkušenj na številnih delovnih področjih z občino Trofaiach v Avstriji pa je Kamnik spodbudilo, da se je občina potem prijavila na razpis za podelitev priznanj Evropske unije. Kot zahvalo in priznanje za širjenje evropske ideje in povezovanje med narodi so leta 2002 v Strasbourgu kot prva slovenska občina prejeli častno plaketo Sveta Evrope z obrazložitvijo, da je Kamnik pred tem prejel tudi zlato medaljo v tek-

movanju Entente Florale za urejenost mest in okolice, za kakovost bivanja občanov in obiskovalcev.

Evropska diploma pa jih v Kamniku ni uspavala, ampak spodbudila k novi kandidaturi in pripravi obsežne dokumentacije o širjenju evropske ideje in sodelovanju. In rezultat je tudi prišel. Odbor za okolje, kmetijstvo, lokalne in regionalne zadeve Sveta Evrope je Kamniku podelil že drugo nagrado in častno evropsko zastavo, ki jo je pred tem izmed slovenskih mest dobila le Ljubljana.

Slovesnost so v Kamniku pripravili 6. septembra lani, na njej

pa je predsednica Odbora Evropske unije za podeljevanje priznanj in predsednica odbora za varstvo okolja in regionalni razvoj pri parlamentarni skupščini Sveta Evrope Johanna Schicker podelila in skupaj s kamniškim županom Tonetom Smolnikarjem razvila na slovesnosti v Domu kulture častno evropsko zastavo.

Takrat je poudarila, da je prispevek Kamnika k razvoju skupne Evrope izjemen in da Kamnik tako korak za korakom uresničuje sanje o miru in svobodi skupne Evrope. Med slavnostnimi govorniki je bil tudi minister za evropske zadeve Janez Potočnik, ki je potem postal evropski komisar. Kamniku se je zahvalil za prispevek pri vključevanju Slovenije v skupnost evropskih narodov. "Za nas, Kamničane, pomenita ta podelitev in priznanje nove izzive in obveznosti," se je zahvalil takrat župan Tone Smolnikar.

Prvi takšen izziv, ki so ga potem letos tudi uresničili ob občinskem prazniku, ko so hkrati proslavljali 130-letnico rojstva velikega Kamničana in Slovenca Rudolfa Maistra, pa je bil podpis listine o sodelovanju z občino Andechs na Bavarskem v Nemčiji. Tako je Kamnik še enkrat potrdil svojo evropsko naravnost in hkrati tiste zgodovinske korenine iz 15. stoletja. **Andrej Žalar**



Lani sta župan Tone Smolnikar in predsednica odbora za podeljevanje priznanj EU Johanna Schicker na slovesnosti v Kamniku razvila častno evropsko zastavo.



Boris Bregant, župan občine Jesenice in Franc Pfajfar, župan občine Žirovnica:

# Pospešeno čezmejno sodelovanje

**Boris Bregant, župan občine Jesenice:** "Ko bomo priznani kot enakopraven in enakovreden narod, se bomo lahko enakopravno in enakovredno pogovarjali. Doslej to žal ni bilo vedno tako. Kjer so bili zelo dobri poslovni ali drugi odnosi, je to veljalo, sicer pa smo bili še vedno bolj drugorazredni kot prvorazredni prebivalci Evrope. Seveda bomo povabljeni k razgovoru, k poslu, vendar bo treba pokazati, da smo res taki, kot govorimo, da smo: pridni, pametni, bogati. Prednost je v tem, da bomo to lahko sploh pokazali."



Boris Bregant

Ob vstopu v Evropsko unijo imamo na Jesenicah kot prvi, ki jih Evropejci vidijo, nekaj več možnosti. Hkrati smo prvi, ki dajemo vtis o deželi, ne le po videzu, ampak tudi po obnašanju in zanimanju za spremembe. Prosto gibanje ljudi bo lahko prednost v tem pogledu, da bodo prišli tisti, ki imajo trg, ideje in denar, mi pa se bomo lahko vključili s svojim znanjem. Slabost pa je lahko v mamljivih ponudbi sedanje Evrope, ki bo marljive in sposobne za ustrezno nagrado zvalila k sebi. Telega dela se bojim. Že danes veliko ljudi opravlja obrtniška

in podobna dela v sosednjih državah, manj je intelektualnih storitev in zahtevnejših poklicev, denimo v zdravstvu, računalništvu. Ko bo meja odprta, bo manj ovir tudi za te. Zato je zame bistvena naloga dokazovati drugim Evropejcem, da se pri nas splača vlagati in zaposlovati naše strokovnjake.

Pričakovati je, da bo več ljudi potovalo. Tudi tu je priložnost za turistično in gostinsko ponudbo. Zamujena bo, če se ne bomo znali dobro predstaviti ali

se dogovoriti. Našo zaprtost bo treba pozabiti. Prvo spoznanje bo tudi, da naši ljudje, zlasti mladina, znajo vsaj en tuj jezik. Vse skupaj so priložnosti na realnih osnovah, vendar nam podarjenega ne bo nič."

**Franc Pfajfar, župan občine Žirovnica:** "S priključitvijo k Evropi vstopamo v skupnost evropskih narodov, kjer smo pred leti že bili. Kasneje je zgodovina šla tako pot, da smo se izločili, vendar mislim, da dvomov ni več, ali je prav, da se vključimo v Evropo, ali ne. To pomeni določene prednosti, vendar moramo računati tudi na težave. Posebno v prehodnem obdobju do trenutka, da se bomo uskladili z navadami evropskih narodov, čemur so se Evropejci, ki so že v zvezi, v teh letih prilagodili. Prehodno obdobje nam lahko prinese še kakšno presenečenje, vendar sem prepričan, da kot prilagodljiv narod znamo iz tega potegniti dobre stvari."

Kar se tiče dosedanjega čezmejnega sodelovanja, se mejne občine razlikujemo med seboj. Žirovniško občino loči od avstrijskih sosedov visoka gorska veriga, pa vendar je bila že v preteklosti obojestranska želja, da navežemo stike, in po prvem maju bo za to več možnosti. Občina je bila v preteklosti bolj

kmečko naravnana, opredeljena kot bivalno naselje sosednjih središč. Ko prehajamo v Evropo, vidimo nove možnosti v večji izmenjavi delovne sile, da sosednje pokrajine pridejo s svojimi predlogi in kapitalom ne le v središča, kot so Jesenice, Bled, Radovljica, Kranj, ampak



Franc Pfajfar

tudi v manjše obmejne občine. To bi prineslo nov zagon, ki bi se pokazal v naših razvojnih programih. Veliko damo na kulturno in turistično ponudbo, ki jo že imamo, bo pa treba še marsikaj narediti, da se približamo evropskim normam."

Mendi Kokot

Milan Kocjan, župan občine Jezersko:

# Sosedje od nekdaj dobro sodelujemo

"Sodelovanje med obmejnimi kraji je živelo že doslej, med Jezerškim in Železno Kaplo predvsem na športnem in društvenem področju, v preteklosti tudi na kulturnem, iz zgodovine pa poznamo tudi gospodarske povezave, ki pa jih je bolj kot državna ovirala naravna meja, 350 metrov visoka višinska razlika med kraji na tej in oni strani Jezerškega vrha. Ob današnjih možnostih teh ovir ni več. Tudi doslej je bilo sodelovanje obmejnih krajev ob eni najbolj odprtih meja dobro, po novem, ko ne bo več carine in drugih omejitev, si obetamo še boljše. To si želimo oboji sosedje, kar se je pokazalo tudi v delavnih skupnih projektih EU. Zavedamo pa se, da ne bo lahko. Z vstopom v Evropsko unijo bomo spoznali, da ne prihajamo v nebesa, pač pa bo treba to sprejeti realno. Največ možnosti si obetamo od turizma:

Milan Kocjan

turisti, ki se ustavljajo na avstrijski strani, bi lahko prihajali tudi k nam in obratno, seveda ob dobro premišljeni skupni strategiji. Članstvo Slovenije v Evropski uniji je dobra priložnost, da se že doslej dobri odnosi med sosedi še okrepijo." Danica Zavrl Žlebir

Jure Žerjav, župan občine Kranjska Gora:

# Kranjska Gora je že dolgo "evropska"

Kranjskogorska občina je turistična, obenem pa zgledno sodeluje z obmejnimi občinami v Avstriji in Italiji.

Kranjska Gora - Kranjska Gora že desetletja sodeluje z obmejnimi avstrijskimi in italijanskimi občinami. V Evropsko skupnost pa je občina, ki je izrazito turistična, vstopila že davno, saj prav iz evropskih držav prihaja v kraj največ gostov. Kaj župan obmejne občine pričakuje od vstopa Slovenije v ES?



Jure Žerjav

"Za občino Kranjska Gora je vstop v Evropsko skupnost na simbolični ravni izjemno pomemben." pravi Jure Žerjav. "Turistična Kranjska Gora z okoliškimi kraji se že desetletja na tem trgu mora potrditi in dokazovati in vsekakor sodi v širšo evropsko skupnost. Predvsem

bomo izboljšali kvaliteto sodelovanje na tromeji - z obmejnimi avstrijskimi in italijanskimi občinami, s katerimi sicer že sodelujemo trideset let. Tako je zgledno tradicionalno sodelovanje gasilcev, gorskih reševalcev, športnikov s tekom treh dežel od tradicionalnega srečanja na tromeji, ki poteka že 25 let. Sam vstop Slovenije v ES nam bo prinesel to, da bo prehod dnevnih gostov iz Avstrije in Italije precej olajšan, manj bo obmejnih formalnosti ali pa jih sčasoma sploh ne bo več. Še pomembneje pa bo to za turiste iz Evropske skupnosti, saj zanje ne bo prihod v Slovenijo več prihod na tuje. Kar se tiče nakupa nepremičnin, pa menim, da je strah pred večjim nakupovanjem zemljišč odveč, saj so tuji v Sloveniji zemljo že zdaj lahko kupovali. Prav tako ne pričakujem, da bi cene zemljišč padle. Na turističnih območjih so cene višje in bodo višje kot drugje ostale tudi v prihodnje." D. S.

Mag. Franc Ekar, župan občine Preddvor:

# Domačnosti ne bo več

"Proces prehoda Slovenije v Evropsko unijo smo načrtovali dlje časa, zadnje leto zelo aktivno. Dobre stike imamo tako z župani več obmejnih občin, celovško, železnokapelsko, s slednjo utrjuje odnose tudi vsakoletni maraton Preddvor-Železna Kapla. Letos smo ga prav v čast Slovenije v EU imenovali Maraton EU. Partnerstva s sosedi onstran meje so pogoj, da Slovenija postaja prepoznavna v EU in da se bo tudi v prihodnje v njej dobro usidrala. Zavedamo se, da Evropska unija ni Božiček, pač pa nam bo poleg prednosti prinesla tudi veliko regulative, česar pri nas doslej nismo bili toliko vajeni. Sedaj pa kake domačnosti ne moremo več pričakovati. Sicer pa v prihodnosti pričakujemo, da se bomo s sosedi bolj povezali pri popularizaciji in promociji turizma. Kraji na avstrijskem Koroškem z Vrbskim jezerom, Preddvor, Jezerško, povezava teh krajev s kolesarskimi in pohodnimi potmi, vse to je dobra priložnost sedaj, ko med nami ne bo več meje. Občina Preddvor bo aktivna v mednarodnih projektih in upam, da ji bo uspelo zagotoviti svoj delež sredstev v njih. Gre v glavnem za ekološke projekte (kanalizacija, čistilne naprave), za zaščito narave v okviru evropskega projekta Natura 2000, za strategijo razvoja podeželja, kjer gre na eni strani za varstvo narave, na drugi pa za pozitivne demografske težnje."



Mag. Franc Ekar

Danica Zavrl Žlebir

Pavel Rupar, župan občine Tržič:

# Zelo bomo previdni pri tujih vlaganjih

"Tržiška občina je že doslej dobro sodelovala z nekaterimi evropskimi državami, denimo Francijo, Nemčijo, Avstrijo, zlasti na športnem in kulturnem področju. Zadnje leto pa se zelo intenzivno skuša vklopiti avstrijski kapital: zanimajo se za nepremičnine in različna vlaganja, pri čemer pa bomo zelo previdni, saj je včasih naravnost agresiven. Ne bomo sprejeli prav vsega, kar nam bodo ponudili. Kar zadeva nekatera tržiška podjetja, so že sedaj zelo vpeta v gospodarske tokove Evropske unije, kamor veliko izvažajo. Poleg tega pa bi si v občini v prihodnje želeli zlasti več investicij iz tujine na področju stanovanjske politike. Ponudba pa prihaja bolj z drugih področij, ki nas ne zanimajo toliko, vlagali bi denimo v čistilne naprave. Ravno za to področje bi dejal, da je treba biti previden. Nekateri nas imajo prav za neumne: tako denimo ponudnik, ki za kubik čiščenja vode na Dunaju zaračuna en evro, od nas pričakuje 2,5 evra."



Pavel Rupar

Danica Zavrl Žlebir

# Rateške citre v britanski prestolnici

Prvega maja bo v Londonu v pozdrav Sloveniji ob vstopu v Evropsko skupnost na citre igrala Danica Butinar iz Rateč.

Dolgoletna in priznana citrarica iz Rateč **Danica Butinar** bo 1. maja sredi Londona igrala na citre: v pozdrav Sloveniji, ki prihaja v Evropsko skupnost. To veliko čast ji je naklonilo društvo slovensko-britanskega prijateljstva, ki je v Londonu na srečanje povabila še nekaj naših priznanih umetnikov. Danica se bo skupaj z njimi v Londonu mudila pet dni.

"Povabila sem bila seveda zelo vesela," pravi simpatična, vedno odprta in prijazna Danica. "Zadnje sem že igrala in najbrž jim je bilo moje igranje všeč." Danica pa v svoji dolgoletni citrarski karieri ni igrala le v Londonu, ampak tudi v Švici, Berlinu, v

Lillehammerju, nenehno jo vabijo v sosednjo Avstrijo in Italijo. Da seveda ne omenjamo naših, domačih slovenskih nastopov na blejskem otoku in po Sloveniji.

Vsak protokol, vsak praznik je še lepši, kadar je na odru Danica s citrami. Tako sveža je v beli bluzi z ruto od narodne noše, nasmejana, naravnost srečna in tako blagglasni so zvoki njenih citer, da bi jo in poslušal.

Začela je s petimi leti v Tamarju, kjer je bila njena mama oskrbnica. Nato so bile citre malo pozabljene, saj je imela družino in službo, po upokojitvi pa je spet zaigrala. Predvsem pred gosti v Kranjski Gori.

Kakšni poslušalci so? "Različni," pravi. "Angleži imajo citre zelo radi, italijanski gostje želijo, da zaigra še kakšno njihovo skladbo, slovenskim je najbolj všeč Cvetje v jeseni. Ko igraš, dobiš od hvaležnih poslušalcev veliko energije, energijo pa ti daje tudi samo igranje. Ni čudno, da me zadnje čase prosi kar veliko upokojenk, da bi jih naučila igranja, saj pravijo, da bi jih citre psihično umirile."

Danica je v minulih letih vodila pravo malo citrarsko šolo. Tri dekleta je naučila za nižjo glasbeno šolo, dve sta opravili štiri letnike glasbene šole, ena je na konservatoriju v Celovcu. Uči desetletnega vnuka Nejcja, ki je

že pravi mojster. Učenja nikomur ne odreče, vsakogar spod-

buja. Dobro ve, da bodo mlada dekleta morda na srednji šoli



Danica Butinar z vnukom Nejcem.

pozabila na citre, a prišel bo čas, ko jih bodo spet vzele v roke. Nekaj bodo že znale, zato jim ne bo težko.

Le pri uglasitvah citer je malo nejevoljna. "Citre so zadnje čase komaj malo prišle do veljave, pojavili so se mladi citrarji, v glasbenih šolah pa uveljavljajo Münchensko uglasitev. To mi ni najbolj všeč, sama imam raje dunajsko uglasitev. Dunajska je uglasitev na valčke, bolj mi mi zveni, domače, medtem ko Münchenska uveljavlja staro glasbo, narodne pesmi in nam ni tako blizu. Po mojem bi lahko učili oboje, vsak posameznik pa bi se potem odločil, kaj ima rajši." Darinka Sedej



## GORENJKJA - GORENJEK MESECA

MARCA 2004

## Tokrat pa drugače



Anica Svetina



Egi Gašperšič

V tretjem krogu sta si Anica in Egi zamenjala mesti. Anica Svetina je namreč tokrat do zaključka redakcije za petkovo številko dobila 31 glasov, Egi Gašperšič pa 68. Torej je v tretjem krogu zmagovalac Egi, vendar pa v skupnem seštevku po treh krogih vodi Anica Svetina. Skupaj ima namreč 239 glasov, Egi Gašperšič pa jih je do zdaj zbral skupaj 158. Odločil bo torej zadnji krog, v katerem bomo glasove sprejemali oziroma upoštevali s poštnim žigom ali elektronsko pošto do vključno 30. aprila do polnoči.

Anica Svetina je že dve desetletji povezana s človekoljubno dejavnostjo. Govori sicer brez dlake na jeziku, njen dom pa je vedno dom odprtih vrat. Sicer pa sta Rdeči križ in humanitarno delo drugi imeni za Anico Svetina. Neustavljiva je, saj ne pozna osamljenosti in nima časa za dolgočasenje. Na Bled je prišla iz Ljubljane zaradi in z veliko ljubezni.

Egi Gašperšič je konec marca dobil srebrno plaketo Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti. To pa je le ena izmed nagrad, ki jih je za svoje delo na glasbenem področju doslej prejel doma in v tujini. Sicer pa je oče Jože zaslužen, da prav nobenega v družini Gašperšič v Kropi glasba ni obšla. Egijeva nagrada pa nedvomno ni zadnja, saj ustvarja naprej s podvojeno močjo.

Glasujete bralci Gorenjskega glasa in poslušalci Radia Triglav Jesenice in Radia Gorenje. Glasujete pa lahko tudi po elektronski pošti na naslov: info@g-glas.si. Najbolj preprosto pa je glasovanje z dopisnico, na katero vpišete enega od obeh predlogov za Gorenjko oziroma Gorenjca meseca in jih pošljete na naslov: GORENJSKI GLAS, p. p. 124, 4001 Kranj.

V izboru sodelujejo v mesecu aprilu 2004 FRIZERSKI ATELJE SILVA v TC DOLNOV na Primskovem, Šuceva 3, telefon: 04/23-43-070 in Terme Snovik - Kamnik, d. o. o., Molkova pot 5, 1241 Kamnik, telefon 01/8308-631. Izžrebali smo deset srečnežev.

V Frizerski atelje Silva v TC Dolnov je povabljen Mimi Trebec, Kajuhova 4, 4000 Kranj. Vrednostna pisma prejmejo: Pavla Zalokar, Spodnje Gorje 100, 4247 Zgornje Gorje; Simona Pernuš, Srednja Bela 20, 4205 Predvor in Štefka Tršan, Valburga 42/A, 1216 Smednik. Šestkrat po eno vstopnico pri blagajni Term Snovik dobijo: Neda Golmajer, Gubčeva 12b, 4240 Radovljica; Tončka Lipar, Krvavška 7, 4207 Cerklje; Aljoša Erman, Ovsiške 49, 4244 Podnart; Draga Turk, Žirovnica 25, 4274 Žirovnica; Jure Česen, Pavšičeva 24, 1370 Logatec in Brigita Bremec, Blejska Dobrava 114, 4273 Blejska Dobrava (pri blagajni pokažite le osebni dokument).

Piše Milena Miklavčič

## Usode

420

## Ko se srce vname

Štefka je bila tisti dan kar naprej slabe volje. Premišljevala je, kaj se lahko zgodi doma, ko bodo otroci sami pripravljali kosilo. V mislih si je slikala najbolj drzne prizore, kako pozabijo ugasniti plin na štedilniku, zapreti vodo v kopalnici ali - bognekdaj - da pozabijo ključ v vhodnih vratih v ključavnici. Prej, preden so se pripeljali v Celje, se je že tako tresla od strahu, da jo je kar dušilo. Toda na srečo je imela vsaj njena šefica malo prisebnosti in pameti. Posodila ji je mobilni telefon, da se je na lasna ušesa prepričala, da je doma vse lepo in prav in da se svet niti slučajno ne podira, ker gre ona po svoje.

"To je bil zame velik šok. Po eni strani sem ugotovila, da so otroci samostojni in da se znajdejo tudi brez mene in v srcu mi je nehote zaglodal črviček ljubosumnosti. Ne potrebujejo me več, sem si rekla, in medtem ko sem si oddahnila, mi je bilo tudi hudo, ker sem se počutila odveč in nekoristno. Toda telefonski klic je bil zdravilen vsaj v toliko, da sem se pridružila drugim na avtobusu. Ko so začeli peti slovenske narodne, sem jim "posodila" še svoj glas in nenadoma sem se zelo dobro počutila," niza spomine Štefka.

Na enem od postajališč avtoceste so se ustavili na znanih kremšnitah. Mimogrede, ne da bi vedela kdaj, je k njeni mizi prisedel starejši moški, in kot bi mignil, sta se zapletla v pogovor. Povedal ji je, da je upokojen, vendar da se doma dolgočasni, ker nima kaj početi. Iz naključnih besed je kmalu ugotovila, da mora biti ali ločen ali pa vdovec, vendar se ga ni upala vprašati, da ne bi podrla zanimivega poznanstva, ki ji je postajalo vedno bolj všeč. Omenil ji je, da je včasih v Ljubljani po parkih sadil rože, da je bil več v tem poslu in da so ga imeli radi, ker je bil nekaj posebnega. Štefka je vpijala njegove besede in vsaka izmed njih ji je bila sveta. Še nikoli ni imela opravka s prevaranti in lažnivci, zato jo je njen novopečeni prijatelj Jože lahko vrtil na raznju kot mlado pečenko.

"Bila sem zmedena, smejala sem se tja v tri dni, zardevala sem in obnašala sem se v vseh pogledih neumno," je še zmeraj polna obtoževanj na svoj račun.

"Ko bi imela vsaj malo pameti v svoji puhli glavi, se to, kar se je, ne bi zgodilo..." Preden so prispeli do kmetije, ki so si jo nameravali ogledati, je bila Štefka že "kuhana in pečena". Jože se je prisedel k njej in ves čas se je smejala njegovim šalam, sprejela je povabilo na kavo in kar je bilo najhujše: pozabila je na otroke, ki so bili doma sami.

Dan, ki ga je preživela, je bil zanjo eden najlepših v zadnjem obdobju njenega življenja. Še zlata sinova matura je za nekaj hipov utonila v pozabo.

"Zdelo se mi je popolnoma razumljivo, da na koncu sprejem njegovo povabilo, da se

SEMNICA

## Dobro jutro, Evropa

tični uroboros v smislu: moj začetek je tvoj konec.

Ergo, zgodovinski je samo narod. Slovenci, denimo, imamo svoje korenine v 7. stoletju po Kristusu. Kako dolgo v prihodnost bo naša zgodovina še segala, pa ni odvisno od relativno kratkotrajnih političnih zvez in oblik, od političnega okolja torej, temveč od naše notranje energije. Zato se mi zdi cirkus, ki nam ga za jutrišnji dan pripravljata državna in občinska nomenklatura, veliko pretiravanje. In zapravljanje denarja. Na to nekateri pomislijo samo v zvezi z določenimi referendum ali papeževimi obiski - do česar imajo, se razume, vso pravico. Nekdo pač mora misliti tudi na finance.

Kot rečeno, naše preživetje ne bo odvisno od aktualnega političnega združevanja evropskih narodov, ampak od nas samih. To me skrbi. Prvi postulat preživetja je pozitivna rodnost. Če se rodnost v Sloveniji ne poveča, je vprašanje, ali bomo doživeli konec stoletja. Seveda bi bilo brezupno in komično od vlade pričakovati, da bi mladino silila v po-

steljo. To bi bilo približno tako, kot homoseksualce siliti v seks z nasprotnim spolom. Vseeno pa lahko vlada s svojimi mehanizmi vpliva tudi na večjo rodnost. Recimo, s konsistentno socialno politiko in z (nenavideznim) zniževanjem brezposelnosti. Ne iz ene ne iz druge nacionalne teme vlada ni opravila izpita. Da samomorov, še zlasti med mladimi, sploh ne omenjam.

Drugi postulat našega preživetja je jezik. Pa ne jezik mladit, ki komunicirajo v slengu, v katerem mrgoli angleških popačenk. Slovenskega jezika ne ogrožajo niti tuji nazivi firm in odurno slabi prevodi tujih prodajnih artiklov. Niti bahanje slovenskih politikov z znanjem drugih evropskih jezikov v institucijah EZ. Slovenski jezik je ogrožen na drugih in višjih ravneh ter od znotraj. Prvič. Slovensčina je ogrožena zaradi dejstva, da se otroci slovnico učijo iz besedil, namesto da bi se učili slovnico kot takšno. (Za to je odgovoren minister Slavko Gaber.) Drugič. Uporabniki slovenskega jezika posnemajo angleško zgradbo stavka in pravopisa. Recimo, uporabo velike začetnice. (Izvirni greh je internet.) Tretjič. Zaradi prezrtja in nepoznavanja pravil slovenske slovnice se v slovenska besedila vnašajo angleški vzorci. (Za to je spet kriv minister Gaber.) Če-

trtič. Slovenska strokovna terminologija se ne razvija. (Za to so odgovorni rektorji univerz in predsednik SAZU.) Petič. Vlada škrtari pri denarju za izdelavo temeljnih, še manjkajočih del o slovenščini. Na primer enojezičnega slovarja slovenskega jezika, sinonimnega slovarja, slovarja novejšega slovenskega besedja, frazeološkega in valenčnega slovarja in tako naprej. Zadnji čas torej je, da se začnemo ukvarjati sami s seboj.

Marjeta Smolnikar

Gorenjski prijatelj



RADIO SORA

89.8 91.1  
96.3Radio Sora d.o.o.  
Kapucinski trg 4  
4220 Škofja Loka  
tel.: 04/506 50 50  
fax: 04/506 50 60  
e-mail: info@radio-sora.si

Venera Shop, d. o. o., Zg. Jezersko 82, 4206 Zg. Jezersko, redno zaposli osebi na delovnem mestu:

## 1. Uvozno-izvozni referent - knjigovodja.

Delovno mesto je v Kranju.

Zahtevani pogoji: najmanj 5. stopnja izobrazbe ekonomsko-komercialne smeri, aktivno znanje nemškega in angleškega jezika, poznavanje napredne uporabe orodij Microsoft Office in programov za trgovsko evidenco, najmanj pet let delovnih izkušenj na podobnih delih, komunikativnost, samostojnost, vestnost in natančnost pri delu.

## 2. Komerčialist za veleprodajni program.

Delovno mesto je v Kranju in po terenu za Slovenijo.

Zahtevani pogoji: najmanj 5. stopnja izobrazbe ekonomsko-komercialne smeri, znanje tujega jezika, poznavanje dela z orodji Microsoft Office, najmanj pet let delovnih izkušenj v terenski prodaji, samostojnost in visoka motiviranost za delo, lasten prevoz. Plačilo je vezano na rezultate prodaje. Kandidatom ponujamo dinamično in stimulatívno delo v urejenem kolektivu. Delovni razmerji bomo sklenili za nedoločen čas s šestmesečno poskusno dobo.

Pismene prijave z življenjepisom in dokazili pošljite na: Venera Shop, d. o. o., Zg. Jezersko 82, 4206 Zg. Jezersko, v 15 dneh po objavi.

## BLEJSKI OTOK - RAZPIS ZA ODDAJO GOSTINSKEGA LOKALA

Iščemo najemnika za nedoločen čas za dejavnost kavarne v hiši in na ploščadi na otoku od 15. maja 2004 dalje. Pričakujemo ponudbe s ceno, ki vključuje lastno opremo. Prednost imajo ponudniki z gostinsko prakso. Pogoji: garancija - hipoteka za izselitev v primeru neplačila najemnine.

BDP, d. o. o., Župnijski urad Bled,  
Rikiljeva cesta 26, 4260 BLEJ

KRANJČANKA  
www.gorenjskiglas.si

naslednji dan spet srečava," je nadaljevala Štefka. Čeprav je rekla, da ni živčna, si je lomila prste in si gladila lase, toda kljub temu je vztrajno pripovedovala naprej.

Jože jo je začel redno čakati pred cvetličarno. Toda kdaj pa kdaj je šefica ni potrebovala in takrat je ostala doma. Seveda ji ni na kraj pameti padlo, da bi o tem razlagala še Jožetu. Dokler ni nekoč pozvonil na vratih. Štefka je bila šokirana in zmedena, ko mu jih je odprla. Niti v najbolj drznih sanjah si ni predstavljala, da še ve, kje stanuje. V isti sapi, ko ji je razlagal, kako se je zanjo bal in kako jo pogreša, ji je očital, da ga ne mara več, ker ga je pustila stati na dežju toliko časa.

Prvo, na kar je Štefka pomislila, je bilo dejstvo, da otrok, na srečo, ni bilo doma. Povabila ga je, naj vstopi.

Ni mu bilo treba dvakrat reči. Obraz se mu je v hipu razvedril in bil je videti zadovoljen, zlasti še, ko sta prišla v kuhinjo, kjer se je vse sverilo od čistoče. Štefka je imela rada red in pri njej bi težko naleteli na nepomito posodo.

Ko se je Jože usedel, se je zdelo, da je pozabil na čas. Štefka je bila nekaj časa vesela, da ji dela družbo, potem pa jo je začelo skrbeti, kaj bodo rekli otroci, če se slučajno nepričakovano vrnejo iz šole. Na vse možne načine ga je pregovarjala, da bi šel z njo do trgovine in na "plac", toda zdelo se je, kot da je ne razume.

Zadovoljen je predel na stolu, popil že dve kavi, pojedel ves jabolčni zavitek, ki ga je hranila za posladek po kosilu. Od časa do časa jo je zaljubljeno pogledal in ji omenil, da si brez nje ne more več predstavljati življenja.

"Saj veš, kakšne smo ženske! Silno nam godi, če slišimo kakšno lepo besedo! Jaz pa sem bila sploh dovzeta za to, saj sem bila že vrsto let vdova. Moj pokojni mož tudi ni bil tak, da bi dosti govoril o ljubezni, zato se mi je srce kar tajalo, ko sem poslušala Jožeta. Takoj je opazil, da mi je všeč, in potem je šel v napad z novimi topovi."

Pri Štefki je zanimivo to, da se zelo dobro spominja podrobnosti. Vsega, kar se je kdaj zgodilo, lahko določi do minute natančno. In tudi tega, ko jo je poskušal nerodno objeti in stisniti k sebi, ji je ostalo v spominu točno tako, kot se je v resnici dogajalo.

"Po eni strani se mi je zdelo božansko, po drugi strani pa me je motil ostri vonj po potu. Sama nase sem bila jezna, ko sem se vprašala, kdaj neki se je ta človek nazadnje umil. Potem me je v trenutku postalo sram takih misli in tudi zato sem mu dovolila, da me je na koncu celo poljubil. Nič nisem čutila ob tistem dotiku. Nobenih mravljincev ali česa podobnega. Ko je hotel nadaljevati, sem ga prijela za roko in ga odmaknila od sebe. Ne morem, sem mu rekla, sin bo vsak trenutek prišel domov. Hehehe, samo čakala sem, da bo zaklel in me poslal k vragu, toda zdržal se je. Na srečo ni imel nič proti, da sva potem oba odšla iz stanovanja po opravkih..."

Toda z njegovim odhodom avanture ni bilo konec. Nasprotno, šele začela se je. In z njo Štefka kalvarija, ko ji je novopečeni "ljubimec" začel viseti na vratih ob vseh mogočih in nemogočih urah dneva. Ko jo je klical po telefonu, jo obiskoval v službi in jo zasledoval po mestu...

(konec prihodnjič)



# Več delavcev bo prišlo kot odšlo

Prost pretok delovne sile v Evropski uniji sicer načeloma pomeni, da se bomo lahko Slovenci zaposlovali v katerikoli od 25 držav članic, enako tudi drugi pri nas. Toda v resnici spremembe dosedanjih režimov zaposlovanja še ne bodo tako hitre.

Prost pretok ljudi vsebuje pristo gibanje delavcev, priznavanje poklicnih kvalifikacij, koordinacijo sistemov socialne varnosti, državljske pravice. Stare članice Evropske unije so si že v predhodnih pogajanjih

starih držav članic EU, se bodo torej zaposlovali po pravilih, ki veljajo v tej državi, oziroma pod pogoji, o katerih sta se ali se še bosta dogovorili Slovenija in ta država v posebnih dvostranskih sporazumih. Slovenija si na-

tri odstotke. Kako se bomo torej Slovenci po 1. maju zaposlovali v starih državah EU? Ponokod bo mogoče vstopati na trg dela, če ne bo na voljo domačih delavcev, drugje bodo uvedli kvote za zaposlitev, spet drugje ne bodo veljale omejitve za deficitarne poklice ... Natančnejša pravila bodo jasna šele po 1. maju, kajti nekatere države še niso izrekle zadnje besede. Za slovenske državljane, ki že delajo v kateri od držav članic, pa bo po 1. maju bolje. Tisti, ki imajo tam že sedaj delovno dovoljenje za 12 mesecev ali več, imajo tudi po preteku delovnega dovoljenja dostop na trg dela.

To denimo velja za Slovence, zaposlene v sosednji Avstriji, ki je našim državljanom izdala 7800 delovnih dovoljenj, od ka-

terih jih je tri četrtine tam že več kot leto. Teh uvajanje prehodnega obdobja ne bo prizadelo. Sicer pa sta se Vlado Dimovski in avstrijski minister za gospodarstvo in delo Martin Bartenstein prav pred kratkim dogovarjala o sklenitvi dvostranskega sporazuma s področja zaposlovanja, ki bi zagotovil boljši pretok informacij o stanju na trgu dela, prostih delovnih mestih, iskalcih zaposlitve in omogočil lažje zaposlovanje delavcev iz obeh držav v deficitarnih poklicih.

Sicer pa se državi dogovarjata tudi o sodelovanju v izobraževalnih programih, usposabljanju, pripravništvu in drugih podobnih vprašanjih, povezanih s skupnimi gospodarskimi interesi, zlasti na maloobmejnih območjih.

Slovenija po načelu vzajemnosti in recipročnosti enake ukrepe zaposlovanja, ki veljajo za naše državljane v kateri od teh držav, uvaja tudi za delavce teh držav. Ko govorimo o prostem pretoku delovne sile v novi Evropi, nas najbolj zanima, kakšne možnosti bodo imeli naši državljani drugje, zlasti v razvitejših državah, manj pa v državah, ki hkrati s Slovenijo vstopajo v EU. Med novimi članicami EU bo načelo prostega pretoka delavcev že veljalo.

Kako bomo morebitne delavce iz teh držav sprejeli v Sloveniji? Vzpostavili bomo ustrezne mehanizme za spremljanje dogajanja na trgu delovne sile in za spremljanje iskalcev zaposlitve iz teh držav. Ti bodo morali imeti pri nas znanega delodajal-

ca ali pa dokazovati obvezna sredstva za preživljanje, kajti pri nas na zavodu za zaposlovanje ne bodo mogli prejemati socialnih nadomestil ali pomoči. Sicer pa bodo imeli delavci iz novih držav članic sedaj pri zaposlovanju pri nas prednost pred delavci iz "tretjih" držav. Staša Baloh Plahutnik pravi, da bomo v Sloveniji natančno spremljali trg delovne sile in skladno s potrebami določali letno izdajanje delovnih dovoljenj za delavce iz tretjih držav. Lanska kvota ni bila dosežena, letošnja pa je 17 tisoč delovnih dovoljenj. Glede pogojev za pridobitev delovnih dovoljenj pa po 1. maju v Sloveniji ne bo sprememb.

Danica Zavrl Žlebir,  
foto: Tina Dokl



V nekaterih deficitarnih poklicih nikjer v Evropi ni težko dobiti službe, kar velja tudi za več poklicev v zdravstvu.

zagotovile, da bo na tem področju za nove članice veljalo prehodno obdobje, saj jih je bilo strah množičnega priliva delovne sile na njihov občutljivi trg dela. Prehodno obdobje je razdeljeno na tri obdobja, ki trajajo dve, tri in znova dve leti, kar pomeni, da bodo sedanje članice EU dve leti še ohranile nacionalno zakonodajo na področju zaposlovanja iz drugih držav, nato pa se bodo glede na vplive na svoje trge dela odločile, ali bodo prehodno obdobje podaljšale ali ne. Še vedno torej ni enotnega režima, pač pa velja 15 različnih. Slovenski državljani, ki bodo iskali delo v kateri od

mrež prizadeva skleniti bilateralne sporazume z dosedanjimi članicami EU in tako svojim državljanom omogočiti dostop do njihovih trgov dela. Slovenija s svojo nizko stopnjo brezposelnosti ne ogroža nobenega trga dela, meni Staša Baloh Plahutnik, državna sekretarka za zaposlovanje pri Ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve. Tudi posebna raziskava Evropske komisije, ki je ocenila migracijske tokove iz Slovenije na tuje trge in obratno, kaže, da ne bodo ravno veliki. Odtok delavcev iz Slovenije utegne znašati komaj odstotek, priliv v Slovenijo pa naj bi bil od dva do

## V službo na južno mejo

Ko je bil referendum za vstop Slovenije v Evropsko unijo, je Janko Šporar s Hrušice glasoval "za". In še enkrat bi, pravi, četudi je zaradi članstva v Uniji kot carinik zgubil službo v bližini doma in se mora že od oktobra voziti na delo na južno mejo s Hrvaško.

A tudi na južni meji se zgodba s severne meje lahko ponovi, soseda Hrvaška si že prizadeva, da bi čim prej vstopila v Evropsko unijo. Kdaj se bo to zgodilo, je še velika neznanka, a vendarle: bojazen, povezana s službo, ostaja.

Janko Šporar je po poklicu strojni tehnik. Najprej je bil zaposlen kot konstruktor dvigal v ljubljanskem IMP-ju, a ker so takrat v podjetju predvsem na mlade zelo pritiskali, da bi delali v Iraku, je začel iskati drugo

službo. Ko je 1982. leta carinska služba iskala carinike, se je javil in bil sprejet. Najprej je služboval na železniški postaji na Jesenicah, nato na vseh gorenjskih mejnih prehodih severne države od Ljubelja do Rateč (le

na Jezerskem ni bil), priložnostno pa tudi na drugih. Najdlje, kar dvanajst let, je preživel na mejnem prehodu Karavanke, na vstopni kontroli na avstrijski strani prehoda.

Ko je slovenska politika kot svojo usmeritev sprejela čimprejšnji vstop v Evropsko unijo, so cariniki na podlagi izkušenj drugih držav že vedeli, da potlej na t. i. notranjih mejah ne bo več carinske kontrole in da za zaposlene na teh mejah tudi ne bo več dela. Prepričanje, da je državna služba varna, carinska pa še posebej, je začelo plahneti. "Na začetku so govorili o velikih številkah odvečnih delavcev, dvom pa je bil še toliko večji, ker nismo vedeli, kako bo država reševala problem presežkov," pravi Janko Šporar in ob tem poudarja, da jih država ni pustila na cedilu - nihče v carinski službi ni ostal brez dela, vse pa tudi ni idealno. Še najbolj zameri državi, da ni z dokupom let omogočila upokojitve starejšim carinikom, saj bi s tem izpraznjena delovna mesta lahko ponudila carinikom iz srednje generacije.

V jeseniškem carinskem uradu so presežek delavcev večinoma rešili z zaposlitvijo v generalnem in ljubljanskem carinskem uradu, v zaporih, davčni službi in drugih državnih organih. Nekateri cariniki, ki so jih razporedili na delo v ljubljanski urad, se morajo voziti na delo v Metliko, med njimi je tudi Janko Šporar. "Ko sem lani poleti zvedel za odločitev, sem se najprej spraševal, češ - zakaj ravno jaz, zakaj me mlajši ... Spremembo sem težko sprejel, še posebej zato, ker imam doma bolnega očeta," razlaga Janko, ki je 10. oktobra lani prvič odšel službovat na južno mejo. Odtlej se približno desetkrat na mesec odpelje s Hrušice približno 175 kilometrov daleč do Metlike, kjer je carinska izpostava ljubljanskega urada, nato še od dvajset do štirideset kilometrov do maloobmejnih prehodov Krmačina, Božakovo, Krasinec, Žunič in Sodevci. "V izpostavi nam gre do z razporeditvijo delovnega časa zelo na roke, tudi sodelavci in šefi so nas lepo sprejeli," pra-

vi Janko Šporar, ki priznava, da ni nikdar razmišljal, da bo kot carinik spoznaval Belo krajino in kraje ob slovensko-hrvaški meji. V slabih sedmih mesecih se je že precej navadil dela na južni meji, tudi vožnje, ki v lepem vremenu traja v eno smer približno dve uri in pol, precej dlje pa tedaj, ko je sneg ali megla. "Dokler bom zdrav, me ne skrbi, ne vem pa, kako bo potlej, ko bodo začele pešati moči. Bom zmožem tako delati do upokojitve?" je ena negotovost, druga je povezana z vstopom Hrvaške v Evropsko unijo. "Zdaj sem



Janko Šporar

star 46 let in imam 25 let delovne dobe, do upokojitve bom delal še približno petnajst let, v tem času pa bo Hrvaška bržkone tudi že postala članica Evropske unije. Takrat se bo zgodba s severne meje ponovila, upam le, da nas država tudi tedaj ne bo pustila na cedilu," pravi Janko Šporar in dodaja, da je težko pri tej starosti razmišljati o preusmeritvi v drugo dejavnost, še posebej zato, ker zaposlenim v državni službi ni bilo nikoli dovoljeno, da bi se hkrati ukvarjali še s kako drugo dejavnostjo.

Selitev s severne na južno mejo je povzročila tudi druge spremembe. Janko je za dolgo vožnjo s Hrušice v Belo krajino moral kupiti boljši avto, stroški za telefoniranje so porasli, družinske navade so se spremenile, manj je prostega časa ...

Cveto Zaplotnik

## Socialna varnost povsod zagotovljena

Prost pretok delovne sile v Evropski uniji predvideva tudi enako obravnavo vseh delavcev pri uveljavljanju pravic iz socialnih zavarovanj in drugih sistemov socialne varnosti v primeru, če se zaposlijo v drugi državi.

Ljubljana - Doslej so te pravice urejali medsebojni sporazumi o socialni varnosti in zavarovanju med državami, z vstopom v Evropsko unijo pa tudi za Slovenijo začne veljati posebna uredba, ki ureja te pravice in določa pravila koordinacije med različnimi nacionalnimi zakonodajami držav članic na področju socialne varnosti, je pojasnil minister za delo, družino in socialne zadeve dr. Vlado Dimovski.



Družine bodo imele pravico do otroških dodatkov ne glede na to, ali otroci živijo s starši v državi, kjer delajo, ali pa v domovini.

Kdor bo živel in delal v drugi državi Evropske unije, bo zanj veljala zakonodaja te države, omenjena uredba, ki za "stare" članice velja že od leta 1971, pa temelji na načelih enakega obravnavanja državljanov, izključne uporabe zakonodaje ene same države, pravih seštevanja obdobj, preprečevanju prekrivanja dajatev in pravilu "izvoza" (izplačevanja) dajatev v drugo državo članico. Državna sekretarka Nataša Belopavlovič in vodja koordinacije Renata Cvelbar

Bek z ministrstva sta pojasnila, kako bodo lahko delavci migranti na teh temeljih uveljavljali posamezne pravice zase in za svoje družine. V zvezi z materinstvom vsaka država članica zagotavlja nadomestilo za čas odsotnosti z dela zaradi poroda in varstva otroka v skladu s svojo zakonodajo. To pomeni, da denimo za slovensko državljanke, zaposlene v Franciji, velja francoska zakonodaja. Če je za pridobitev pravice določeno obdobje zavarovanja, se v to obdo-

bje šteje tudi doba, ki jo je posameznica pridobila v drugi državi. Družinske dajatve (denimo otroške dodatke) načeloma zagotavlja država, kjer je delavec zaposlen, in sicer v obeh primerih: če otroci prebivajo skupaj s starši v isti državi ali pa imajo prebivališče v drugi državi. Če bi bil isti družinski član v istem obdobju upravičen do dajatev iz dveh držav, mu pripada dajatev države, kjer stalno prebiva. Če bi bila nižja, kot če bi prebival v državi zaposlitve, dobi najvišji znesek, razliko pa plača država z nižjo dajatvijo. Pri pokojninskem zavarovanju uredba določa seštevanje zavarovalnih dob, pridobljenih v dveh, treh ali več državah. Na podlagi dobe, izpolnjene v posamezni državi, nosilec zavarovanja v tej državi odmeri in izplačuje svoj del pokojnine.

To pomeni, da ima delavec, ki je denimo delal v dveh ali treh državah, tri pokojnine, njihova višina pa je odvisna od časa zavarovanja v posamezni državi. Pri nadomestilih za čas brezposelnosti velja, da se načeloma dodelijo po zakonodaji, kjer je posameznik izgubil delo. V primerih obmejnih delavcev je za nadomestilo pristojna država, kjer delavec prebiva. Možen je izvoz dajatev za tri mesece, vendar se morata o tem prej dogovoriti zavoda za zaposlovanje obeh držav. Tudi tu velja pravilo seštevanja delovne dobe, če je

za pridobitev dajatev potrebno obdobje zavarovanja. Pri zdravstvenih storitvah, zdravilnih in pripomočkih velja, da jih zagotavljajo posamezne članice skladno s svojo zakonodajo. Delavec je zdravstveno zavarovan tam, kjer dela, izjema pa so napoteni delavci, ki so zavarovani v Sloveniji, čeprav denimo delajo v Avstriji. Sicer pa bo po 1. juniju enotna zdravstvena kartica poenotila storitve v vseh državah članicah EU.

Socialne pravice lahko delavci migranti in njihove družine uveljavljajo bodisi doma bodisi v tuji državi, kjer je pač po njihovi presoji ugodnejše. Obstajajo različne kombinacije, pravijo na Ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve, kjer o tem v kratkem pripravljajo posebno brošuro. Porodniški dopust in prejemki v tem času pa so za slovenske matere zagotovo najbolj ugodni doma, kjer je od vseh 25 evropskih držav najdaljši porodniški dopust in ves čas stoddostno nadomestilo. V evropskih državah pa je to zelo različno urejeno. Matere imajo ponekod sicer možnost tudi do triletno odsotnosti z dela in potem možnost vrnitve k istemu delodajalcu, nimajo pa celotne odsotnosti plačane, pravi državna sekretarka Nataša Belopavlovič.

Danica Zavrl Žlebir,  
foto: Tina Dokl



# Obvezno v šolo vsaj za devet let

Slovenski izobraževalni sistem je primerljiv s skandinavskimi.

Pri reformi slovenskega izobraževalnega sistema so se strokovnjaki v marsičem zgledevali po skandinavskih sistemih - obvezni del izobraževanja imajo namreč urejeno podobno kot Slovenija. Izobraževanje v njihovih osnovnih šolah traja devet do deset let, podobno kot v Sloveniji, medtem ko morajo v drugih evropskih državah učenci najprej končati štiri- do šestletno primarno šolo, nato pa se morajo vpisati v obvezno nižjo sekundarno šolo. V nekaterih državah spada v obvezno izobraževanje tudi eno ali več let višje sekundarne šole, primerljive z našimi srednjimi šolami, v nekaterih pa celo del predšolske vzgoje.

V večini evropskih držav otroci v obvezno izobraževanje vstopijo s šestimi leti, v Severni Irski in na Nizozemskem celo s štirimi leti, na Cipru in v Liechtensteinu pa je denimo obvezna tudi priprava na šolo.

Obvezno izobraževanje se začne med četrtem in sedmim letom otrokove starosti in traja do štirinajstega ali petnajstega leta starosti, na Madžarskem celo do sedemnajstega. V Sloveniji, skandinavskih državah in na Portugalskem je obdobje obveznega izobraževanja enako osnovni šoli, medtem ko se na Češkem in Madžarskem učenci po četrtem razredu že odločajo med nadaljnjim izobraževanjem v osnovni šoli in vpisom v "nižjo" gimnazijo. Druga polovica evropskih držav "stopnjuje" obvezno izobraževanje na primarno, nižjo sekundarno in višjo sekundarno stopnjo. Šole na primarni stopnji so primerljive z našimi prvima dvema obdobjema devetletke, nižje sekundarno izobraževanje pa z zadnjim triletnim. "Izobraževanje je v vseh evropskih državah obvezno vsaj devet let, zato v nekaterih državah sega še v prvi ali drugi let-

nik srednje šole, na primer v Avstriji, Belgiji, Franciji, Italiji, Bolgariji, na Slovaškem in v Združenem kraljestvu. Najdaljšo obveznost, in sicer 13 let, je določila Madžarska," pojasnjuje **Tatjana Plevnik** z ministrstva za šolstvo, znanost in šport.

## Pri štirih letih v "malo šolo"

V Liechtensteinu in na Cipru, do nedavnega pa tudi na Madžarskem, se obvezna vzgoja in izobraževanje začne že na predšolski ravni, podobno kot je imela Slovenija pred uvedbo devetletke obvezno enoletno pripravo na osemletno osnovno šolo. Zgodnjo zunanjo diferenciacijo pa poznajo na Slovaškem, Madžarskem in Češkem. "Tu imajo učenci po četrtem oziroma petem razredu možnost, da hodisi nadaljujejo šolanje v 'osnovni šoli' ali se vključijo v nižjo gimnazijo," je razložila **Tatjana Plevnik**. V Liechtensteinu so otroci, stari štiri ali pet let, na Cipru pa otroci stari pet let in pol, vključeni še v predprimarno izobraževanje. To pomeni začetno obdobje organiziranega poučevanja, ki je namenjeno vpeljevanju zelo majh-



Obvezno izobraževanje v večini evropskih držav traja devet let, najdlje na Madžarskem - 13 let.

nih otrok v okolje, podobno šolskemu. Namenjeno je postopnemu premoščanju razlik med domačim in šolskim okoljem. Vanj so vključeni otroci od najmanj četrtega leta do starosti, ki se zahteva za vstop v obvezno primarno izobraževanje.

## Finska svetel zgled

"Anglosaksonski tip izobraževalnega sistema s tremi stopnjami v obveznem delu je najbolj razširjen v svetu in tudi zelo učinkovit, če ga merimo z udeleženo populacijo v univerzitetnem izobraževanju," je raz-

ložila **Tatjana Plevnik**. Mednarodne primerjave OECD (TIMSS, PISA) dosežkov učencev in dijakov pa kažejo, da so sistemi, v katerih ni zgodnjega ločevanja na poklicno in splošno šolo, zelo kakovostni. Kot svetel zgled **Tatjana Plevnik** pri tem postavlja Finsko. "Ne samo zaradi izobraževalnih izidov, ampak predvsem zato, ker se tam ne osredotočajo zgolj na rezultate izobraževanja, ampak bolj na učni proces, v katerem tudi s pomočjo ocenjevanja vodijo in spodbujajo učence k učenju ter razvoju in krepitvi njihove

ve samopodobe. Poudarki v finski osnovni šoli so na krepitvi učenceve samozavesti, prepoznavanju lastnih zmogljivosti, znanja in spretnosti, usposabljanju učenca, da bo znal graditi svojo samopodobo, spodbujanju k zastavljanju lastnih ciljev in uvidu različnih priložnosti.

## Jasen in pregleden sistem

Učenec ali dijak sta v finski šoli vedno v ospredju. Njihov sistem je preprost, jasen, pregleden, daje dobre rezultate, v njem se učenci in učitelji dobro počutijo, našteva **Tatjana Plev-**

nik. "Finska je država, ki z velikim uspehom združuje zagotavljanje enakih možnosti za izobraževanje s kakovostjo sistema." Njihov sistem je zelo prožen, še dodaja **Tatjana Plevnik**. Občinam in šolam prepuščajo možnost, da prilagajajo urnike glede na specifične potrebe okolja, možnosti zaposlovanja in nadaljnega izobraževanja. "S spremembami zakona o osnovni šoli gre tudi naša država v to smer." Predmetnik v finski šoli je sestavljen tako, da so predmeti organizirani po področjih in tematskih sklopih. "Pri nas bi v tem primeru verjetno najprej morali premagati želje posameznih strok po samostojnih predmetih."

Primerjava finske sheme celotnega izobraževalnega sistema od osnovne šole do univerze z našo pokaže precej podobnosti, pa tudi nekaj pomembnih razlik. Njihov sistem, poudarja sogovornica, je zelo preprost in pregleden. "Med stopnjami in vrstami izobraževanja je mogoče prestopati in prehajati brez ovir in v vse smeri. Cilj je usmerjati in razvijati izobraževanje po načelih vseživljenjskega učenja in primerljivosti z učinkovitimi izobraževalnimi sistemi v svetu." Slovenski izobraževalni sistem je na osnovnošolskih ravneh notranje bolj razčlenjen, zapleten, slabše prehodno, redno izobraževanje je daljše.

**Mateja Rant,**  
foto: **Tina Dokl**

Tinka Bizjak, vodja oddelka za obvezno zdravstveno zavarovanje na ZZSZ, Območni enoti Kranj

## V Evropo brez denarnice

Nujne zdravniške pomoči v tujini ne bo treba plačati, slednje bo storil ZZSZ. Junija nova evropska kartica zdravstvenega zavarovanja.

Kranj - Dvainsitridesletni **Jože** je del letošnjih zimskih počitnic preživel na smučanju v Franciji, ki se je zanj slabo končalo, saj si je hudo poškodoval koleno. S smučiča so ga morali v dolino prepeljati reševalci. Ker pri sebi ni imel dovolj gotovine, so za plačilo zadržali njegove smuči. Po zdravniški oskrbi je morala **Jožetova** žena plačati račun, kajti šele potem so mu vrnilo smuči in je lahko zapustil bolnišnico.

Nujne zdravstvene storitve je bilo doslej v večini držav treba plačati, kako pa bo po vstopu Slovenije v Evropsko unijo (EU)? Bomo Slovenci morali tudi v prihodnje na potovanju imeti s seboj dovolj gotovine za plačilo nujne zdravniške pomoči, ali pa bo zdravstvena ustanova v tujini račun poslala slovenskemu zavodu za zdravstveno zavarovanje? O novostih po vstopu Slovenije v EU smo se pogovarjali s **Tinko Bizjak**, vodjo oddelka za obvezno zdravstveno zavarovanje na Zavodu za zdravstveno zavarovanje Slovenije (ZZSZ), Območni enoti Kranj.

**Vstop Slovenije v EU bo prinesel novosti tudi na področju zdravstvenega zavarovanja. Povečalo naj bi se število držav, v katerih bomo Slovenci lahko uveljavljali pravice do nujnih zdravstvenih storitev.**

"S 1. majem, ko bo Slovenija postala polnopravna članica EU, se bo zelo povečalo število držav, v katerih bodo osebe, ki imajo v Sloveniji urejeno obvezno zdravstveno zavarovanje, lahko uveljavljale pravico do nujnih zdravstvenih storitev v breme zavoda med začasnim bivanjem v tujini. Razlika ne bo v

obsegu pravic, slednji ostane enak, torej nujno zdravljenje, spreminil se bo način njihovega uveljavljanja."

**Kako bomo lahko v tujini uveljavljali svoje pravice do nujnega zdravljenja in medicinske pomoči?**

"Za to bomo potrebovali evropski obrazec E 111 SI, ki bo veljal tudi v državah, kjer so bili slovenski državljani doslej samoplačniki. Po 1. maju bodo brezplačno lahko dobili nujno zdravniško pomoč pri zdravniških in zdravstvenih ustanovah, ki so del javne zdravstvene mreže, ker bodo z omenjenim obrazcem potrdili, da so v Sloveniji zdravstveno zavarovani in da je ZZSZ plačnik storitev. Obrazec bo veljaven tri mesece, zavarovane osebe ga bodo brezplačno, vsaj tri dni pred potovanjem, lahko naročile na samopostrežnih terminalih in spletnih straneh ZZSZ, dobile pa ga bodo tudi na območnih enotah. Če je potnik doslej potoval v države, s katerimi Slovenija ni imela sklenjenega mednarodnega sporazuma, je moral nujno zdravniško pomoč plačati sam, kot samoplačnik. To je veljalo na primer za Grčijo, Španijo, Portugalsko, po novem pa mu s

tem obrazcem takih storitev ne bo treba plačati. Zdaj se je razširil krog držav, kjer ne bo več samoplačnik, mednje sodijo tudi naslednje države: Ciper, Danska, Estonija, Finska, Francija, Grčija, Irska, Latvija, Litva, Malta, Portugalska, Slovaška, Španija, Švedska, Islandija, Liechtenstein in Norveška. Doslej je imela Slovenija sklenjen tak dogovor z Nemčijo, Avstrijo, Belgijo, Italijo, Luxemburgom, Madžarsko, Nizozemsko, Poljsko in Veliko Britanijo."

**Kako bo s plačilom nujne zdravniške pomoči na Hrvaškem?**

"Za države, ki ne bodo vključene v EU, bodo še naprej veljali sporazumi. Slednje velja za Hrvaško, Makedonijo, Bolgarijo in Romunijo, kjer bodo veljavni sedanji konvencijski obrazci."

**Po 1. juniju bomo v Sloveniji dobili evropsko kartico zdravstvenega zavarovanja. Kaj nam bo slednja omogočala in kaj bo z veljavnostjo slovenske kartice?**

"Evropska kartica zdravstvenega zavarovanja bo nadomestila obrazec E 111, zavarovanci pa jo bodo lahko brezplačno naročili po 1. juniju v izpostavah ZZSZ in na samopostrežnih terminalih. Kartica bo veljavna tri mesece in bo potrjevala, da je njen imetnik v Sloveniji zdravstveno zavarovan, zato mu v tujini nujnih zdravstvenih storitev ne bo treba plačati, plačal jih bo ZZSZ. V Sloveniji bo še naprej veljala slovenska kartica zdravstvenega zavarovanja."



Tinka Bizjak, vodja oddelka za obvezno zdravstveno zavarovanje na ZZSZ, Območni enoti Kranj.

**Našteto velja le za nujno zdravniško pomoč. Do kakšnih storitev bomo upravičeni brez plačila?**

"Obseg nujne zdravniške pomoči določi zdravnik, gre pa za nujne in neodložljive zdravstvene storitve za ohranitev življenjsko pomembnih funkcij, zaustavljanje večjih krvavitev in oskrbo ran ter preprečitev nevarnih poslabšanj kroničnih bolezni."

**Ali pravice veljajo le za osebe, ki imajo v Sloveniji urejeno zdravstveno zavarovanje?**

"Da, to je pogoj za uveljavljanje naštetih pravic, saj brez urejenega zavarovanja pravice in ugodnosti pri zdravljenju ne veljajo. Imeti morajo veljavno in potrjeno slovensko kartico zdravstvenega zavarovanja, brez slednje tudi evropske kartice ne bodo mogli dobiti."

**Bomo pravice lahko uveljavljali le v državah EU ali tudi v državah evropskega gospodarskega prostora?**

"Pravico do nujnih zdravstvenih storitev bodo državljani Slovenije lahko uveljavljali tudi v državah evropskega gospodarskega prostora: Islandiji, Norveški in Liechtensteinu."

**Ali novosti, ki jih na področju zdravstvenega zavarovanja prinaša vstop v EU, pomenijo, da nam v prihodnje nujne zdravniške pomoči ne bo treba plačati in bo zdravstvena ustanova v tujini račun poslala ZZSZ? Kaj pa v primeru načrtovanega zdravljenja in operacij?**

"Da, storitev bo plačal ZZSZ in nič več posameznik. Slednje ne velja v primerih, če gre posameznik v tujino na zdravljenje ali operacijo. Pravica do zdravljenja v tujini ostaja, ven-

dar je treba izpeljati predpisani postopek."

**Katere storitve bomo tudi v prihodnje morali doplačati in kolikšna bodo doplačila?**

"V Nemčiji je doplačilo za zdravniško in zobozdravniško oskrbo deset evrov, pri zdravilih in obvezah deset odstotkov vrednosti stroškov, kar je najmanj pet in največ deset evrov, nikoli pa več od dejanskih stroškov, bolnišnično oskrbo bo treba doplačati deset evrov dnevno, vendar največ za 28 dni v koledarskem letu, pri nujnih prevozih od kraja nezgode do najbližje javne zdravstvene ustanove pa bodo doplačila enaka kot pri zdravilih. Podatke o doplačilih nam pošiljajo tuje države; za Nemčijo so znani, za Italijo nimamo podatkov, v Avstriji pa je doplačilo za oskrbni dan v bolnišnici deset odstotkov stroškov."

**Naštete pravice veljajo le za javne zdravstvene ustanove. Kako bo s plačili storitev pri zasebnih zdravnikih v tujini?**

"Pravice pri zasebnih zdravnikih ne veljajo, storitev bo treba tudi v prihodnje plačati v celoti, po vrnitvi pa bo zavarovane lahko uveljavljali povračilo stroškov. ZZSZ mora predložiti račune, zdravniško dokumentacijo, potrdilo o plačilu stroškov, zavod pa povrne stroške v višini opravljenih storitev v javni zdravstveni ustanovi posamezne države in ne celotnega zneska."

**Renata Škrjanc,**  
foto: **Tina Dokl**



# Hofer sporoča

## izvleček iz ponudbe



**TEVIANA torta**  
globoko zamrznjena, različne vrste,  
v zavoju 1.300 g

SIT 1.190  
€ 4,99

*9. maja je dan mamic!*

**Rezano cvetje**  
v vsakem šopku je le ena  
vrsta cvetja, cena za en šopek

SIT 713  
€ 2,99

**TORTEN KÖNIG torta**

globoko zamrznjena,  
različne vrste,  
v zavoju 700 g

SIT 951  
€ 3,99



**Salzburške  
Mozartove  
kroglice**  
v zavoju 340 g

SIT 642  
€ 2,69

**SPRENGEL  
prvovrstne češnje**  
v zavoju 225 g

SIT 379  
€ 1,59

**Choco Love**  
v zavoju 280 g

SIT 546  
€ 2,29

**MOSER ROTH  
vrhunska čokolada**

-temna čokolada ali  
-mlečna čokolada  
v zavoju 5 x 25 g

SIT 236  
€ -,99



**Merci**  
različne vrste,  
v zavoju 200 g

SIT 379  
€ 1,59



**Švicarsko  
drobno  
pecivo**  
različne vrste,  
v zavoju 100 g

SIT 284  
€ 1,19

SIT 451 Toffifee  
€ 1,89 v zavoju 250 g



**NOV  
OKUS!**

**CHOEUR  
Orange ali  
Mints**  
v zavoju 300 g

SIT 475  
€ 1,99

SIT 284 Coconut-Kiss  
€ 1,19 v zavoju 150 g

www.hofer.at



Prodaja samo na končne porabnike. Vse cene se nanašajo na izdelke brez dekoracijskega materiala. Tiskovne napake niso izključene. Cene v SIT so samo informativne in odvisne od valutnih razmerij.

**Pomlad je tu!**



**Vdihnite jo s polnimi pljuči, da si nabereite novih moči!**

5-dnevni polpenzion že od 40.500 SIT  
7-dnevni polpenzion že od 56.700 SIT

**Cena vsebuje:**

- 5 ali 7 polpenzionov,
- neomejeno kopanje v hotelskih bazenih,
- posvet pri zdravniku,
- ena zdraviliška storitev,
- telovadba v telovadnici in v bazenu,
- zabavne prireditve in animacija.

**• UGODNI POPUSTI ZA OTROKE IN UPOKOJENCE**

**NOVO V MAJU**

Popolnoma nov, čudovit termalni vodni park "Zora" z zanimivimi vodnimi površinami, prelivajočimi bazeni, vodnimi atrakcijami ...

**Terme Topolšica**

Rezervacije, informacije: 03/896 31 02

Vse informacije od sedaj tudi na brezplačni tel. št.: **080 14 20**



Občankam in občanom mestne občine Kranj čestitam ob vstopu Slovenije v Evropsko skupnost in za 1. maj, praznik dela.

Mohor Bogataj, univ. dipl. org.,  
ŽUPAN Mestne občine Kranj





# Blejski odpadki v Lenartu

Blejske odpadke bodo po novem vozili na deponijo v Lenart. Uspešno ločeno zbiranje odpadkov. Zbirni center bo stal dobrih 40 milijonov tolarjev.

Bled - Jeseniško deponijo komunalnih odpadkov Mala Mežaklja poleg radovljanske in bohinske občine zapuša tudi blejska. Blejske odpadke bodo po novem namesto na omenjeno deponijo vozili na deponijo v Lenartu. Podjetje Infrastruktura Bled je pred dobrim mesecem podpisalo pogodbo z lenarškim podjetjem Saubermacher - Letnik, ki bo od sredine maja skrbelo za odvoz in predelavo blejskih komunalnih odpadkov.

Blejska občina z zamenjavo deponije ni poskrbela le za dolgoročno rešitev odlaganja odpadkov, ampak tudi za cenejšo odlaganje, saj jih je slednje na jeseniški deponiji stalo 33.000 tolarjev za tono odpadkov, za odlaganje na deponiji v Lenartu pa bodo za tono odpadkov morali odšteti 25.000 tolarjev, kar pomeni, da bo blejska občina letno prihranila okrog 25 milijonov tolarjev. "Odlaganje odpadkov na Mali Mežaklji je bilo za nas zelo drago, saj smo plačevali štirikrat več kot na primer jeseniška in kranjskogorska občina. Zdaj bomo lahko takšno za obremenjevanje okolja porabili za gradnjo zbirnega centra za odpadke, ki nas bo stal od 40 do 50 milijonov tolarjev, zgradili ga bomo ob centralni čistilni napravi na Mlinem, poleg tega pa bomo našim uporabnikom lahko redkeje višali cene odvoza ko-

munalnih odpadkov. Naše podjetje je na področju komunalne dejavnosti prav zaradi dragega odlaganja odpadkov na Jesenicah poslovalo z izgubo," je povedal direktor Infrastrukture Bled Mirko Ulčar.

Blejski so po zaprtju deponije na Črnicu pred desetimi leti začeli odpadke voziti na Malo Mežakljo, kamor so jih letno prepeljali okrog 400 ton. Spodbuden je podatek, da se količina odpadkov v blejski občini po Ulčarjevih besedah zmanjšuje, kar je med drugim posledica ločenega zbiranja odpadkov, ki so ga Blejski dobro sprejeli. Infrastruktura Bled je v občini uredila 70 ekoloških otokov, to število naj bi v prihodnje še povečali, za poslovno stavbo na Bledu pa so odprli tudi zbirni center za ločeno zbiranje odpadkov. "Na eko otokih in v omenjenem centru smo lani zbrali več kot 100



Z zbirnim centrom in ločenim zbiranjem komunalnih odpadkov so na Bledu za okrog 40 odstotkov zmanjšali količino odpadkov, ki jih morajo odpeljati na deponijo.

ton papirja, 56 ton stekla, 8 ton plastenk, 45 ton gradbenega materiala in 4 tone akumulatorjev. Zbirni center je namenjen vsem občanom blejske občine, odlaganje odpadkov pa je brezplačno," je pojasnil Ulčar. Občani lahko v prostorih podjetja Infrastruktura Bled dobijo brezplačne vreče za plastično embalažo, omenjeno podjetje pa enkrat mesečno poskrbi za odvoz tovrstnih odpadkov. O poskusu

vnovičnega odprtja deponije na Črnicu Ulčar meni, da bi si blejska občina, če se bo odločila za to deponijo, morala zagotoviti partnerski status, ne le statusa uporabnice deponije. Nespametno pa je po njegovem mnenju, da ima skoraj vsaka gorenjska občina svojo deponijo in da občine ne najdejo skupnega jezika za ureditev regijske deponije.

Renata Škrjanc, foto: Tina Dok

## Kdo bo skrbel za grobove planincev?

Na dovškem pokopališču je dvanajst grobov, za katere skrbi domače planinsko društvo.

Dovje - Mojstrana - Na dovškem pokopališču je 12 grobov ponesrečenih planincev - gornikov, ki so izgubili življenje v triglavskem pogorju, a nimajo svojcev ali skrbnikov, ki bi skrbeli za njihovo zadnje počivališče. Ponesrečili so se od začetka pa vse do sredine prejšnjega stoletja, večinoma so tuji. Med njimi je najbolj znano ime dr. Klementa Juga, duhovnega utemeljitelja slovenskega alpinizma. Avgusta letos bo minilo 80 let od njegove tragične smrti v zahodnem delu severne triglavske stene.

Zaradi pietete in planinske tradicije je do zdaj za njihove grobove skrbelo Planinsko društvo Dovje-Mojstrana. Za to so porabili kar precej sredstev. Spomeniki so zdaj potrebni temeljite obnove, v društvu pa zanjo nimajo dovolj denarja. Zato je predsednik Planinskega društva Dovje-Mojstrana Miro Eržen naslovil na kranjskogorskega župana Jureta Žerjava dopis, v katerem prosi za pomoč. Meni, da bi vzdrževanje teh grobov lahko prevzela Komunala Kranjska Gora ali pa da bi se uredilo enotno grobišče za vseh 12 pokojnih z novim spominskim znamenjem, ob tem pa bi morali dobiti soglasje širše slovenske planinske javnosti.

Naslednji problem pa je postavitve spominskega znamenja vsem ponesrečenim s Triglavskega pogorja na območju ka-

tastrske občine Dovje. Posamezni svojci ponesrečenih si vedno bolj želijo, da bi planinsko društvo v Vratih uredilo skupno spominsko znamenje, ob tem pa so predlogi različni: nekateri bi spomenik postavili v bližini Aljaževega doma, tretji na pročelje kapelice v Vratih ali v avli bodočega planinskega muzeja v Mojstrani. V društvu niso navdušeni nad tem, da bi postavili znamenje v Vratih, saj bi bil to dodaten objekt za vzdrževanje, poleg tega pa je polovico leta pot v Vrata zaprta. Zato so občini Kranjska Gora predlagali, da na dovškem pokopališču uredi skupno znamenje za vse ponesrečence s tega območja. Pokopališče bi tako postalo gorsko pokopališče kot v tseh alpskih deželah, ki so tako povezane z gorami, kot so kraji pod Triglavom. Darinka Sedej

## Dražja pomoč na domu

Mestna občina bo plačala 52 odstotkov nove ekonomske cene, tako da delež za naročnike ostaja nespremenjen: 1350 tolarjev na uro.

Kranj - V dobrih štirih letih, kar kranjski dom upokojencev slabotnim starejšim in bolnim ljudem omogoča pomoč na domu, se je obseg dela negovalk občutno povečal. Naročniki jih kličejo predvsem za pomoč v gospodinjstvu in pri osebni higieni, manj za t. i. družabništvo.

Aprila je Dom upokojencev Kranj ekonomsko ceno storitve pomoči na domu povečal na 2836 tolarjev, kolikor stane ura dela negovalke na domu, sologlasje k novi ceni pa je prejšnji teden dal tudi svet mestne občine Kranj. Občina je namreč doslej pokrivala polovico cene, od aprila pa bo njen delež 52 odstotek, tako da cena za naročnike ostaja nespremenjena.

Cena storitve pomoči na domu je namreč odvisna od števila opravljenih učinkovitih ur negovalke na domu na mesec. V skladu s pravilnikom o metodologiji za oblikovanje cen socialnovarstvenih storitev je to 120 učinkovitih ur. Občina pa lahko zaradi posebnosti območja dovoli tudi odstopanja od tega normativa. Zaradi geografske razdrobljenosti občine in narave delovnega časa negovalk bo le-

tos trinajst zaposlenih domskih negovalk lahko v povprečju opravilo le 108 učinkovitih ur pri naročnikih, preostali čas pa bodo porabile za priprave in prevoze. Lani, denimo, so jih povprečno le 95. Na nižjo učinkovitost je vplivalo več dejavnikov: visoka cena, nelojalna konkurenca tistih, ki tovrstno delo opravljajo na črno, pa tudi premajhna obveščenaost ljudi. V Domu upokojencev Kranj so zato predlagali, da cena za naročnike tudi letos ostane enaka lanski, to je 1350 tolarjev, razliko do ekonomske cene pa v obliki subvencije pokrije občina.

Pomoči na domu je bilo lani deležnih 125 ljudi iz mestne občine Kranj, šestnajst iz občine Naklo in trije iz občine Šenčur. Večina je starejša od 70 let.

Helena Jelovčan



## Skupaj že 63 let

Goriče - Pred dnevi je praznovala 80. rojstni dan Slavka Konec, po domače Mihova mama iz Gorič. Vse najboljše, predvsem veliko zdravja, so ji poleg brata in sester zaželeli sinova z ženama, vnuki in pravnuka, še posebej pa mož Stanko, s katerim sta v zakonu že kar 63 let. Poročila sta se namreč maja 1941. Tako dolgega skupnega življenja v goriški fari in krajevni skupnosti ne pomnijo. Čestitkam se ob visokih jubilejih pridružuje tudi uredništvo Gorenjskega glasa.

H. J., foto: M. K.

## Izkopavanje bo plačal Elektro Gorenjska

Zavod za varstvo kulturne dediščine in Elektro Gorenjska sta se sporazumela o času in plačilu arheološki izkopavanj na Lajhu v Kranju.

Kranj - "Ves Kranj je eno samo arheološko najdišče, zato je spomeniškovarstveno zavarovan in vsa dela, ki se tu izvajajo, morajo biti pod spomeniškovarstvenim nadzorom," je uvodoma razložil predstavnik Zavoda za varstvo kulturne dediščine Milan Sagadin. Ko se je lani jeseni Elektro Gorenjska lotil zamenjave dotrajane kabelske napeljave, so že v soglasju zapi-

sali pogoje za primer morebitnih arheoloških najdb in pričakovanja so se tudi uresničila. Po odkritju štirih grobov so naleteli na prazgodovinsko plast in po ustavitvi strojnih del so ročna izkopavanja odkrila grobišča iz časa preseljevanja narodov, ki so se izkazala kot eno najbogatejših odkritij v Sloveniji in tem delu Evrope. Gre za grobova bogatih Alamank, v katerih so na-

šli dve srebrni mini, dve zlati fibuli, zlat prstan, jagodno ogrlico, nože in drugo orodje, grobova pa sta tako ohranjena, da so lahko rekonstruirali celo nošo.

Na četrtkovi tiskovni konferenci so ob tem in javnih ugibanjih, kdo bo vse to plačal, predstavili sporazum med Zavodom za varstvo kulturne dediščine in investitorjem Elektro Gorenjska. Kot to zahteva zakon, je plačnik izkopavanj investitor. Sporazumeli so se, da dela ustavijo za šest mesecev in da Elektro Gorenjska plača izkopavanja v višini sedem milijonov tolarjev. Kot je poudaril predsednik uprave Jože Knavs, so v Elektru Gorenjska ponosni, da bodo zapisani pod temi odkritji, in že se tudi dogovarjajo, da bi v njihovih prostorih pripravili raz-

stavo najdenega. Državni podsekretar z Ministrstva za kulturo Silvester Gabršček je ob tem ugotovil, da so imeli arheologi v Kranju srečo, da imajo opravka s tako razumevajočim investitorjem, saj se pri plačilih takih del pogosto zapleta, marsikatera najdba se celo skrije, če je investitor zasebnik, pa celo odstopi od gradnje. Vsekakor bo treba zakon o varovanju kulturne dediščine za take primere popraviti. Predlagal je tudi, da se najdbe, ki se trenutno restavrirajo v Narodnem muzeju v Ljubljani, predstavijo v Kranju in ob tem organizira mednarodni arheološki simpozij, ki bi predstavil in uveljavil te pomembne ostanke frankovsko-alamanske kulture iz šestega stoletja v širši mednarodni javnosti. Štefan Žargi

## Konec tedna - pot razgledna

Ko sem prvič slišal od starejših, da gredo zarana na prvega maja dan 'maja lovit', sem si predstavljal, da je maj zelen duhec, ki nagajivo poletava med krošnjami brstečih bukev. Leta kasneje, ko se je na praznični dan tudi naša družina odpravila na Lubnik, sem ugotovil, da sta zelene barve 'ta zelen' in steklenica piva. V spominu mi je ostal tudi napovedani zmenek z ravnokar spoznanim simpatijo, tam 1027 metrov nad morjem, ki je zaradi mene neslavno propadel. Ker smo fantje preveč občudovali zeleno barvo, sem na sestanek pozabil in še pred njenim prihodom skupaj z drugimi s pesmijo na ustih odšel v dolino. Ni treba poudarjati, da je bila simpatija z njene strani pozabljena, saj so jo videli, da se je vrnila v dolino, držeče se za roko z bolj resnim snubcem.

Še kasneje, ko je z nami ali še z nami hodilo naše največje bogastvo, smo pričeli obiskovati Križno goro. Za poležavanje v travi so bila najbolj primerna 'šatorska krila', izposojena iz opreme teritorialne obrambe. Nevedno smo uživali v lenarjenju tudi takrat, ko je Sovjetom razneslo nuklearko v Černobilu in so nam kontaminirali travnato preprogo.

Zjutraj se odpravite iz Škofje Loke na Lubnik. Poti je kar nekaj, vendar si mi privoščimo 'klasično'. Čez Kobiljo in skozi Gabrovo. Ob koči obvezno odidh, vendar malica ostane v nahrbtniku. Sledi spust v Breznico. Kdor ne pozna neoznačenih poti, naj se spusti po isti poti nazaj do križišča, nato desno in nad Breznico mimo samotne kmetije Zalubnikar navzdol do Sv. Tomaža. Pri cerkvi razvežite nahrbtnike in si naberite novih moči, kajti pot bo še dolga. Sedaj pa odločitev: ali levo po gozdni stezi v dolino Luše ali po asfaltni cesti do mostu v Praprotnem. Takoj za mostom levo in po nekaj deset metrih po markirani poti na Križno goro. Daljša varianta nas popelje čez lesen mostiček, nato navzgor po poti, ki pozimi postane sankališče Mišouh, do Lavtarskega vrha, med cvetočimi narcisami do Planice in na Križno goro.

Vsekakor si vzemite v zakup, da pot še zdaleč ni kratka in nenaporna in da potrebujete obložen nahrbtnik, ki bo do cilja izgubil precej teže. Vi pa tudi!

Sedaj pa o letošnji kulinarčni zadregi. Jutri bomo namreč z velikim korakom vstopili v Evropo. Kaj naložiti na kartonski krožniček? Čevapčiči, ražnjiči in pleskavice verjetno še ne sodijo v Evropo. Kaj pa kranjska klobasa in kotlet? Pustite politiko in izberite tisto, kar vam srce poželi, hladno pivo in dvakrat prekuhani 'hudobec' sta pa tako ali tako svetovna.

Želim vam lepo praznovanje, vidimo se na Križni gori. Srečno!

Jože Oblak

## Nov prevoznik, več gostov

Brnik - V sredo je na brniškem letališču pristalo prvo letalo nizkocenovnega prevoznika EasyJet. Na novi dnevni liniji Ljubljana-London naj bi po oceni prevoznika letos letelo več kot šestdeset tisoč potnikov, sicer pa bo EasyJet na novi progi iz Ljubljane letel s 109 tisoč sedeži in približno 90 tisoč potniki letno. Izkušnje EasyJeta kažejo, da cenovno ugoden letalski prevoznik ne zmanjša števila potnikov drugim prevoznikom na letalskih progah, ampak skupni trg prepeljanih potnikov občutno naraste.

Tudi v Aerodromu Ljubljana ne skrivajo zadovoljstva zaradi pristanka prvega letala. Predsednik uprave Vinko Može meni, da bo nova linija Ljubljana-London bistveno povečala število turistov, kar je tudi osnovni cilj družb, povezanih v konzorcij SPOT.

Simon Šubic, foto: Tina Dokl



V sredo je EasyJet v Slovenijo prvič pripeljal britanske turiste.



# LIDL

# ... je poceni!

**Začimbe**  
• različne vrste  
10 oz. 15 g

**165 SIT**  
0.69 €

**Pesto alla Genovese**  
• bazilikina omaka z 29-odstotnim deležem bazilike  
180 g

**351 SIT**  
8,17 €/kg  
1.47 €

**Oljčno olje**  
• ekstra deviško  
0,75 l

**713 SIT**  
3,99 €/l  
2.99 €

**Mozzarella**  
125 g

**141 SIT**  
0,47 €/100 g  
0.59 €

**Balsamico di Modena**  
• balzamični kis  
0,5 l

**308 SIT**  
2,58 €/l  
1.79 €

**Oljčno olje, ekstra**  
• hladno stisnjeno  
0,5 l

**832 SIT**  
6,98 €/l  
3.49 €



**Bolonjska omaka**  
• omaka za testenine z mletim mesom  
400 ml

**251 SIT**  
2,63 €/l  
1.05 €

**Paradižnikova omaka**  
• originalni italijanski recept  
• gotova  
500 ml

**308 SIT**  
2,58 €/l  
1.29 €

**Tortelini**  
• z mesnim nadevom  
250 g

**210 SIT**  
3,52 €/kg  
0.88 €

**Italijanske jajčne testenine**  
• špageti in fusilli  
500 g

**84 SIT**  
0,70 €/kg  
0.35 €

**Parmigiano Reggiano**  
• parmecan v kosih  
• nalomljen  
1 kg

**3.572 SIT**  
14.99 €

**Tagliatelle v gnezdih**  
• italijanske jajčne testenine  
• 6 jajc/kg  
500 g

**236 SIT**  
3,08 €/kg  
0.99 €



Prodajalne Lidl v vaši bližini: **Klagenfurt/Celovec (4 x)**: Durchlaßstr. 6, Rosentaler Str. 83, Ebentaler Str. 164/Südring, August-Jaksch-Str. 48; **Villach/Beljak (2 x)**: Maria-Gailer-Str. 21, Badstubenweg 89; **Spittal na Dravi**: Koschatstr. 39; **St. Veit/Št. Vid na Glini**: Lastenstr. 9; **Graz/Gradec (6 x)**: Eggenberger Allee 6, Liebenauer Hauptstr. 164, Karlauer Str. 26, Wiener Str. 196, Kärntner Str. 328, Triester Str. 426; **Deutschlandsberg**: Frauentaler Str. 73; **Feldbach**: Gleichenberger Str. 66; **Fürstenfeld**: Körmender Str. 15; **Voitsberg**: Conrad-von-Hötzendorf-Str. 51; **Lienz**: Kärntner Str. 63.

Lidl Austria GmbH  
Josef-Brandstätter-Str. 28  
A-5020 Salzburg



Navedena cena vključuje vse davke, pri nakupu v skupnem znesku nad 75,01 EUR je možna vredota DDV. Cena v SIT so zgo. informacije in odvisne od menjalnih razmerij; preračunane so po srednjem tečaju Banke Slovenije na dan 29. 4. 2004. Plačilno sredstvo so izključno evri (€). Deklaracija ni vidna v ceno. Izdelki v akciji so lahko razprodani že prvi dan ponudbe, zato vas prosimo za razumevanje. Blago je namenjeno končnim potrošnikom in je na prodaj samo v običajnih prodajnih lokacijah. Vredovane blago je lahko tudi v drugatni embalaži. Mogoče so tiskarske napake, zlasti pri tiskani. Pomembno velja do izteka akcije ali razprodaje zalog.

www.lidl.at  
www.lidl.si



Maestro



# Več samozavesti, Evropa nas čaka

Marko in Elena Hribnik o svojih evropskih izkušnjah

Kranj - Kultura je bržkone med redkimi resorji, ki ob vstopanju v Evropsko skupnost niso podlegli dolgotrajnemu prilagajanju evropskim standardom in zahtevam. V Evropo bomo namreč vstopili s tako kulturno in umetniško popotnico, kot smo si jo v naši zgodovini pridelali in jo danes imamo. Pogovarjal sem se z dvema odličnima mladima glasbenikoma, ki sta Evropo že okusila, Markom in Eleno, bratom in sestri iz glasbene družine Hribnik.

**Marko Hribnik (1975)** je kot študent v razredu prof. Ačija Bertonecja na Akademiji za glasbo v Ljubljani leta 1997 za posebne uspehe na področju klavirskega poustvarjanja prejel študentsko Prešernovo nagrado, še istega leta je bil tudi sprejet na študij dirigiranja v razred prof. Antona Nanuta. Leto kasneje je z odliko diplomiral iz klavirja in že naslednje leto začel študij dirigiranja na Univerzi za glasbo in upodabljajočo umetnost na Dunaju. V razredu prof. Uroša Lajovica je pred tremi leti opravil prvo diplomsko, trenutno pa končuje magistrski študij orkestrskega in zborovskega dirigiranja. Dejaven je na komornem področju, kot solist je nastopal z različnimi orkestri (Orkester AG, Camerata Labacensis, Slovenska filharmonija), iskan je kot korepetitor, zadnjih šest let pa se intenzivno posveča dirigiranju. Redno

sodeluje z vodilnimi slovenskimi orkestri (Slovenska filharmonija, Simfoniki RTS, Camerata Labacensis) in je umetniški vodja raznih pevskih in instrumentalnih ansamblov. Na Dunaju ga je kot uspešnega študenta univerza vključila v dva mednarodna projekta, in sicer sodelovanje na akademiji v Luzernu in v projektu novega Jordanskega simfoničnega orkestra v Amanu.

**Zmotil sam vas med vajami za koncert, bržkone ob vstopu Slovenije v Evropo ...**

"V sklopu prireditev, ki se bodo zvrstile ob vstopu Slovenije v Evropsko zvezo, je slovenska država le spoznala, da se na ta dan nekoliko pohvali tudi z lastno kulturo, ki jo sicer bolj kot ne zapostavlja. Trenutno delujem kot rezidenčni dirigent Slovenske filharmonije, kjer me zaposlijo za določene projekte, tokrat pa bom v okviru 12. noči slovenskih skladateljev v



Marko Hribnik, foto: Tina Dokl

petek zvečer v ljubljanski SNG Operi in baletu vodil Komorni orkester Društva slovenskih skladateljev, sestavljen iz vrhunskih slovenskih izvajalcev."

**Vaš študij na Dunaju se približuje koncu, razmišljate o vrnitvi v Slovenijo?**

"V petih letih sem si na Dunaju nabral zelo veliko izkušenj, hkrati pa se je v meni močnejše razvil duh zdravega patriotizma. Najbrž se mi tudi zato zdi zelo pomembno, da se po šolanju vsaj za nekaj časa vrnem v domovino. Sicer je včasih slišati, da domov pridejo tisti, ki ne uspejo v tujini. Nasprotno, sam sem se za to odločil zavestno, saj je bistveno, da svoje znanje vlagamo v lasten narod, saj bomo le tako lahko kot Slovenci v Evropi in svetu lahko naredili več."

**Se motim, če rečem, da ste pred petimi leti, ko ste odhajali na Dunaj, razmišljali drugače?**

"Ne. Kot vsak mlad glasbenik, ki se poda na pot v tujino, greš z željo, da bi se česa naučil in seveda, da bi uspel, prodril na najpomembnejše svetovne koncertne odre ... Takrat ti je vseeno za domovino. Po nekaj letih izjemnih izkušenj, za katere bi bil doma zagotovo prikrajšan - tudi zato vsakemu mlademu glasbeniku priporočam, da poskusi v tujini - razmišlja drugače."

**Kakšna je vaša izkušnja Dunaja, izkušnja Slovenca?**

"Na univerzi sem se srečal z mladimi glasbeniki z vsega sveta, ki so prišli z istim ciljem. Možnosti Slovencev so podobne kot možnostim glasbenikov drugih

narodnosti, seveda pa velja tisti kanček sreče, da moraš biti ob pravem času na pravem mestu. Mimo zaprtih krogov, kamor ne moreš, ne glede na kvaliteto, pač ne gre. Podobno tudi na raznih tekmovanjih ni vedno najpomembnejši kriterij kvaliteta."

**Kakšen je torej vaš "recept"?**

"Nam Slovincem se pozna, da takoj, ko pridemo čez mejo, izgubimo vso samozavest, ponavadi se imamo za majhne, nepomembne, neprepoznave ... To sem ob prihodu na akademijo ob zelo samozavestnih kolegih opazil tudi pri sebi. Imamo pa Slovenci v sebi nekaj balkanskega, namreč to, da se zelo dobro znajdemo. Mogoče lahko z iznajdljivostjo nadomestimo pomanjkanje samozavesti. Nasprotno pa sem opazil, da so nekateri evropski narodi tudi mnogo bolj odprti od nas, Slovencev, ki tako neradi koga spustimo blizu."

**Nam bo z vstopom v EU lažje?**

"V svetu moramo nastopati bolj samozavestno. Prepričan sem, da bo naša kvaliteta, ki jo nesporno imamo, dobila svoje potrdilo. In kot sem rekel, Evropa nima problema z nami, bolj imamo mi problem z njo. Upam, da bodo tuji umetniki še pogosteje gostovali pri nas, mi pa da bomo znali predvsem izbirati tiste, ki so zares dobri. Hkrati imamo Slovenci srečo, saj živimo na prepihu različnih kultur. V sebi imamo tako slovensko z vzhoda, kot germansko s severa, romansko z zahoda in balkansko z juga. Če smo v preteklosti hoteli preživeti, smo morali jemati od vsakega nekaj. Mislim, da je danes to naša prednost. Seveda pa v prvi vrsti štejejo trdo delo, znanje in s tem kvaliteta. Sicer pa, saj je kar nekaj naših glasbenikov uspešno; če se omejim na zadnja leta, so to zagotovo Marjana Lipovšek, Irena Grafenauer, Primož Novšak, Igor Ozim ..."

**Pa vi? Mislim na nekoliko bolj oddaljeno prihodnost ...**

"Za zdaj želim tudi doma čim več delati, dirigirati, ob tem pa seveda končati študij na Dunaju. V kratkem z ženo pričakujemo hčerko in nekaj časa bomo zagotovo ostali doma. Seveda pa je prihodnost še dolga. Sicer pa sem zelo prilagodljiv in sem prepričan, da Evropa in svet ostajata odprta. Pustimo času torej čas."



Elena Hribnik

**Elena Hribnik (1977)** je po treh letih v razredu pri Michaelu M. Koflerju z odliko končala študij na Mozarteumu v Salzburgu, dve leti kasneje je na Visoki šoli za glasbo v Münchnu pri prof. Andrasu Adorjanu z odliko dosegla drugo diplomu, od leta 2001 pa je na podiplomskem študiju pri omenjenem profesorju in Philippu Bouclyju. Je večkratna prvonagrajenka na tekmovanjih v Sloveniji in na mednarodnih tekmovanjih v tujini. Solistično je nastopila že z več slovenskimi orkestri, tudi z orkestrom Slovenske filharmonije, na salzburškem Mozartwoche, s priznanimi glasbeniki v Münchnu ...

**Imate še v spominu svoja razmišljanja, kot ste odhajali na šolanje v Salzburg in nato v München?**

"Po srednji šoli sem uspešno opravila sprejemne izpite v Mozarteumu. Predvsem je bil to zame velik izziv in končno uresničena velika želja. Imela sem dobro šolo v Sloveniji, a želja po spoznavanju nečesa novega in namen, da se bolje izšolam, vzpostavim stike s tujino in se vpeljem v širše glasbene kroge, me je napolnila v Salzburg in nato v München."

**Kako se kot Slovenka počutite v tujini, od ponedeljka naprej pravzaprav v isti državi?**

"Kakšne večje razlike ne čutim. Na začetku sem se res počutila tujko, drug jezik, drugačne navade in predvsem mentaliteta, a po sedmih letih sem se Avstrije, še bolj pa Nemčije tako navadila, da bi lahko ostala tu za ved-

no. Večkrat sem dobila občutek, da smo Slovenci za Nemce (ne vse) stopničko, dve nižje. Iz pogovorov sem izvedela, da velikokrat zato, ker nas mnogi še obravnavajo kot ljudi iz stare komunistične Jugoslavije. Osebnost vstopa v EU veselim, in tudi če se bom vrnila v Slovenijo, name ravam obdržati stike s tujino."

**Glede na to, da se v Münchnu šolajo glasbeniki iz vsega sveta ...**

"Naša šola je internacionalna, študenti smo navajeni na to, in ne bi mogla govoriti o kakršnihkoli razlikah. Mislim, da je bolj od posameznika odvisno, kako te obravnavajo. Res pa je, da vsak rajši vidi svojega ob svojem, to velja predvsem za delovna mesta, angažmaje. Vzdušje je sicer malokrat sproščeno, smo konkurenti in vsi hočemo isto."

**Vam, mladim, koristi tradicija slovenskih glasbenikov na akademiji, če omenim le Ireno Grafenauer?**

"Ne vem, če imamo kakšne koristi od prejšnjih slovenskih glasbenikov na akademiji. V tem poklicu je vsakdo svoj, vsakdo sam zase. Vsakdo se mora sam dokazati, pokazati svoje znanje, doseči uspehe, biti osebnost ... Tu ti nihče ne pomaga. Jaz pravim, treba je imeti srečo, ob pravem času moraš biti na pravem mestu, in kariera je pred teboj."

**So Evropejci, glasbeniki, profesorji, organizatorji koncertov odprti za glasbenike iz tujine?**

"Vsakdo rad posluša lepo muziciranje ali na odru gleda zanimivo osebnost. Seveda so odprti za vse. Je pa odvisno od tebe samega, kako daleč boš prišel. Ob tem pa so pomembne tudi prave zveze, prava poznanstva in mogoče nekdo, ki je vpliven in se postavi zate. Brez tega, tudi če si glasbeni genij, ne prideš daleč. Zato je treba iskati in vztrajati."

**Boste v prihodnje iskali priložnost v širši Evropi ali se boste vrnili v Slovenijo?**

"Že od vsega začetka me vlečejo čustva nazaj k mojemu narodu, na drugi strani pa so tu še vedno ambicije, ki jih gojim že iz otroštva in si jih želim uresničiti. Mislim, da jih v svoji rodni Sloveniji za zdaj še ne morem uresničiti, brez njih pa zame ne gre."

Igor Kavčič

## 6 SLOVENSKI BIENALE mesta Kranja

I oglejte si razstavljeni dela in glasujte - ZA NAGRADO GORENJSKEGA GLASA.

Med obiskovalci razstav v okviru bienala, ki nam bodo poslali kupon z izborom najboljših kreacij, bomo 13. maja 2004 izbrali tri nagrajence - prejemnike likovnih del po izboru Likovnega društva Kranj.

## GORENJSKI GLAS OVALNI KUPON

Med razstavljenimi likovnimi deli na 6. bienalu mesta Kranj 2004 in med spremljevalnimi razstavami

mi je bila najbolj všeč stvaritev:

Moji podatki: \_\_\_\_\_ (naslov dela in avtor)

\_\_\_\_\_ (ime, priimek, naslov)

Izpolnjen kupon prinesite ali pošljite na dopisnici na naslov: Gorenjski glas, d.o.o., Zoisova 1, 4000 Kranj.

Pravila nagradnega glasovanja so na voljo v Gorenjskem glasu, v oddelku za marketing.

## TISOČ LET BLEDA

### Blejski zbornik 2004 (odlomki) VI. del

Martin Šolar

#### Narava in njene vrednote

Bled - podoba iz narave

#### Narava

Naravo je težko opredeliti. Narava so vode, gozd, gore, močvirja, morje z vso svojo vsebino in še mnogo drugega. V strogem smislu bi lahko naravo opredelili kot celoto živega in neživega, ki je nastala neodvisno od človeka.

#### Naravne vrednote

Pojem naravna vrednota je bil v sistem varstva narave vpeljan z Zakonom o ohranjanju narave. Njegov 4. člen določa, da so naravne vrednote vsa naravna dediščina na območju Slovenije. Gre za redke, dragocene ali znamenite naravne pojave ali druge vredne pojave, sestavine oziroma dele žive ali nežive narave, naravno območje ali del naravnega območja, ekosistem, krajino ali oblikovano naravo. Zlasti so to geološki pojavi, minerali, fosili ter njihova nahajališča, površinski in podzemni kraški pojavi, podzemne jame, soteske in tesni ter drugi geomorfološki pojavi, ledeniki in oblike ledeniškega delovanja, izviri, slapovi, brzice, jeze-

ra, barja, potoki in reke z obrežji, morska obala, rastlinske in živalske vrste, njihovi izjemni osebki ter njihovi življenjski prostori.

#### Varstvo narave

Varstvo narave so dejavnosti in ukrepi za ohranjanje in razvoj naravnih dobrin od biološke raznovrstnosti rastlinskega in živalskega sveta do varovanja naravnih vrednot s habitati in krajino vred.

#### Zavarovano območje

Zaradi učinkovitega varovanja, upravljanja in doseganja drugih ciljev zavarovanja lahko skupaj ležče ali funkcionalno povezane naravne znamenitosti skupaj z deli nerazglašene narave ali naravne dediščine povežemo v smiselno zaokroženo območje - zavarovano območje narave.

#### Vrednote narave kot osnovno merilo za razglasitev in ustanovitev zavarovanega območja

V razmerju človeka do narave ločimo v grobem vsaj tri razvojne dobe. V davni preteklosti je narava, posebno divjina, odbijala in nadvladovala človeka. Človek si je mnoge naravne pojave razlagala mistično. V novem veku, predvsem v humanizmu,

se je v človeku vzbudilo sprva še neopredeljeno zanimanje za doživljanje narave. Tretje obdobje se je začelo na prelomu 18. in 19. stoletja, ko so v času razsvetljenstva, romantike in prebujanja narodov vse več pozornosti namenjali naravi in pokrajini.

S spoznavanjem narave pa so se ljudje začeli zavedati tudi ogroženosti narave oziroma je bilo proučevanje narave izjemno pomembno za raziskovalno delo in nova naravoslovna spoznanja. V drugi polovici 19. stoletja, ko so v Evropi popisovali naravo in pripravljali velike evidencije naravnih vrednot, so se pojavile tudi pobude za zavarovanje posameznih, predvsem rastlinskih vrst. Ideja o zavarovanju nekaterih vrst in tudi območij je izhajala na eni strani iz ogroženosti, na drugi pa iz

izjemnosti oziroma redkosti. Hkrati so v Združenih državah Amerike začeli ustanavljati narodne parke. Tako je bil leta 1872 ustanovljen prvi narodni park na svetu - Yellowstone (Grazzini 1993). Pred njimi so bili predvsem iz znanstveno raziskovalnih pobud ustanovljeni naravni rezervati. Narodni parki v Severni Ameriki so bili zgled in spodbuda za podobna prizadevanja drugod po svetu.

Evropa jih je najbolj potrebovala in jih v začetku 20. stoletja tudi začela ustanavljati. Ideja o varstvu narave in o nujnosti ohranitve njenih ogroženih delov je starejša od samega nastanka narodnih parkov, vendar je vse do prvih ustanovitev narodnih parkov ostajala v krogu razsvetljencev in daljnovidnih posameznikov. Prav narodni parki pa so idejo varstva narave najbolj neposredno približali širši javnosti, zato so še danes simbol naravovarstvenih prizadevanj.

Uresničujemo željo po "izgubljenemu raj", vanje se ljudje zatekajo, da doživijo naravo v njeni prvobitnosti, ki jo sicer vsakdanje življenje vse bolj odtujuje. Parki omogočajo obiskovalcem uživanje naravnih in kulturnih vrednot ter telesno in duševno sprostitve v naravi. Mnoga območja v preteklosti so bila razglašena za parke preprosto zato, ker je bila pokrajina lepa in je na pobudnike naredila izjemen vtis. Danes so politični, upravljavski ali znanstveno raziskovalni pristopi k izbiri in ustanovitvi pokrajine za zavarovano območje narave različni. Utemeljeni so z raziskavami ter vseplošnim naravoslovnim in družboslovnim poznavanjem območja, metodologija pa se še naprej razvija. Temelj za razglasitev in ustanovitev zavarovanega območja so vrednote narave.



Bled - podoba iz narave. Razen otoške cerkvice ni videti sledov človeškega delovanja.



## PETEK, 30. APRILA 2004

SNOP - skupni nočni program radijskih postaj v Sloveniji vsak dan od 00.00 do 5.00 na frekvencah Radia Triglav, Kranj in Sora - RADIO SLOVENSKE GORICE

## R KRANJ

5.30 Napoved 5.50 EPP 6.00 Novice 6.10 Poslovne novice 6.15 Gorenjska nočna kronika 6.25 BIO vremenska napoved, sonec, luna 6.30 Na današnji dan 6.40 Dobro jutro Evropa 6.50 EPP 7.00 Novice 7.15 Prispevek 7.30 Čestitka presenečenja 7.40 Pregled tiska 7.50 EPP 8.00 Novice 8.15 Misel dneva - citat 8.20 Oziramo se (ceste, vreme, izgubljene živali, osmrtnice) 8.50 EPP 9.00 Godan 9.20 Gremo na potep 9.50 EPP 10.00 Novice 10.10 Mali oglasi 10.20 Prispevek 10.40 Zaposlovanje 10.45 Kaj danes za kosilo 10.50 EPP 11.00 Novice 11.10 Prispevek 11.30 Kviz Radia Kranj 11.45 Temperatura doma in po svetu 11.50 EPP 12.00 Novice 12.10 Prispevek 12.30 Osmrtnice 12.40 Prispevek 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna + poslušajbi tega tedna 13.10 Bio vremenska napoved 13.15 Izgubljene živali 13.20 Prispevek 13.30 Dobrodošli v Evropi 13.50 EPP 14.00 Godan 14.30 Borzna informacije - minute za GBD 14.50 EPP 15.00 Novice 15.15 Vreme, ceste 15.30 Aktualno 15.45 Pregled današnjih kulturnih dogodkov 15.50 EPP 16.00 Novice 16.20 Pometamo po glasbeni sceni + poslušajbi 16.50 EPP 17.00 Novice 17.10 Prispevek. Pometamo po glasbeni sceni + poslušajbi 17.45 Vreme, ceste 17.50 Godan 18.00 Godan 18.15 Izgubljene živali 18.20 Prispevek 18.50 EPP 19.00 Novice 19.10 Izgubljene predmeti 19.20 Kultura 19.30 Vasovanje s Podokničarjem 24.00 SNOP

## R GORENC

Oddajamo od 5.30 do 22.00 na 88,9 Mhz in 95,0 Mhz UKV stereo.

## R TRIGLAV

5.30 Minute za narodnozabavno glasbo 5.40 Oglasi 6.00 Jutranji razgled s Triglava - ceste, vreme 6.15 Da vas prebudimo 6.30 Novice 6.40 Oglasi 6.45 Vreme 6.50 Kaj je novega v porodnišnicah 7.00 Druga jutranja kronika 7.20 Razmere na cestah, vreme 7.22 Popevka tedna 7.30 Pogled v današnji dan 7.40 Oglasi 7.45 Aktualno 8.00 Kronika OKC Kranj - zadnjih 24 ur 8.05 Planinski nasvet 8.25 Obvestila 8.30 Novice 8.40 Oglasi 8.50 Aktualno: pred vstopom v EU - oddaja slovenskega uredništva BBC-ja 9.00 Gorenjec, Gorenjski meseca 9.25 Napoved oddaj čez dan 9.30 Kulturni utrinek 9.40 Oglasi 10.00 Aktualno: koratni kalci 10.25 Obvestila 10.30 Včeraj danes jutri

10.45 Oglasi 10.50 - 12.30 Spremljamo srečanja na Tromeji 11.00 Aktualno: 1001 nasvet 11.25 Napoved oddaj čez dan 11.40 Oglasi 11.55 Pet do dvanajstih: odštevajo do vstopa v EU - Tromeja 12.00 BBC novice 12.10 Osmrtnice 12.15 Voščila 12.25 Obvestila 12.30 Novice 12.40 Oglasi 13.00 Dr. Petek: Obraba kolčnega sklepa 13.40 Oglasi 14.00 Veterinar na obisku: prebavne motnje pri govedu 14.15 Voščila 14.25 Obvestila 14.30 Novice 14.40 Oglasi 15.00 Aktualno: Koroški Slovenci: Marjan Veliko, vodja slovenskega programa ORF Koroška 15.25 Napoved oddaj čez dan 15.30 Dogodki in odmevi 16.05 Vreme, ceste 16.10 Popevka tedna 16.15 Gorenjska, tu smo doma 16.25 Obvestila 16.30 Osmrtnice 16.40 Oglasi 16.50 Podjetniški cik-cak O2 Radovljica 17.00 Pogled v današnji dan 17.10 Aktualno 17.25 Napoved oddaj čez dan 17.30 Včeraj danes jutri 17.40 Oglasi 18.00 Brezplačni mali oglasi po pošti 18.15 Bodica tedna: o obešanju zastav 18.25 Obvestila 18.30 Tednik občine Bled 19.00 Oglasi 19.10 Črna kronika dneva 19.15 Voščila 19.30 Pogled v jutranji dan 19.40 Oglasi 19.45 Pravilica za otroke: Lokvanje vilinček in rečni kamen 20.00 - 24.00 Čakamo 1. maj in Evropo! v živo program z oglašitvijo do polnoči 20.40 Oglasi 21.30 Popevka tedna 21.40 Oglasi 23.40 Oglasi

## R SORA

6.00 Napoved programa - Začnimo dan z nasmehom 6.15 Novice in dogodki, šport, vreme 6.30 Noč ima svojo moč 6.40 Nasvet za izlet 7.00 Druga jutranja kronika 8.00 Radio danes 8.15 Novice in dogodki, šport, vreme 8.50 Pregled tiska 8.55 Dnevna malica MATEJA 9.00 Aktualno 9.30 Za kulturni vsakdan - MAGICA LATERNA 10.00 Novice in dogodki, šport, vreme 10.15 Osmrtnice 11.00 V svetu filma 12.00 Ključno London - BBC 12.15 Pesem dneva 12.30 Čestitka 13.00 Osmrtnice 13.10 Napoved programa 13.15 D9 13.35 Pregled tiska 14.00 Dober dan, Gorenjska 14.20 Borza 14.30 Radijska prodaja 15.00 Novice in dogodki, šport, vreme 15.30 RA Slovenija 16.15 Radio danes 16.35 Pregled tiska 17.00 Studio 911 18.00 Planinska oddaja 19.00 Radio jutri 19.30 Zadelek v petek 21.00 Odpoved programa 24.00 SNOP

## SOBOTA, 1. MAJA 2004

SNOP - skupni nočni program radijskih postaj v Sloveniji vsak dan od 00.00 do 5.00 na frekvencah Radia Triglav, Kranj in Sora - RADIO SLOVENSKE GORICE

## R KRANJ

5.30 Napoved 5.50 EPP 6.00 Novice 6.20 Gorenjska nočna kronika 6.25 BIO vremenska napoved, sonec, luna 6.30 Na današnji dan 6.40 Dobro jutro - Evropa 6.50 EPP 7.00 Novice 7.15 Kultura 7.40 Pregled tiska 7.50 EPP 8.00 Novice 8.15 Misel dneva - citat 8.20 Oziramo se (ceste, vreme, izgubljene živali, osmrtnice) 8.50 EPP 9.00 Godan 9.30 Bistre glave vedo odgovore prave: Evropa 9.50 EPP 10.00 Novice 10.10 Bistre glave vedo odgovore prave 10.45 Kaj danes za kosilo 10.50 EPP 11.00 Novice 11.20 Prispevek 11.45 Temperatura doma in po svetu 11.50 EPP 12.00 Novice 12.30 Osmrtnice 12.40 Prispevek 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna + poslušajbi tega tedna 13.10 Bio vremenska napoved 13.15 Izgubljene živali 13.20 Prispevek 13.30 Dobrodošli v Evropi 13.50 EPP 14.00 Godan 14.30 Prispevek 14.50 EPP 15.00 Novice 15.15 Vreme, ceste 15.30 Aktualno 15.45 Pregled današnjih kulturnih dogodkov 15.50 EPP 16.00 Novice 16.20 Izbor pesmi tedna 16.50 EPP 17.00 Novice 17.10 Prispevek 17.45 Vreme, ceste 17.50 EPP 18.00 Godan 18.15 Izgubljene živali 18.20 Prispevek 17.45 Vreme, ceste 17.50 EPP 18.00 Godan 18.15 Izgubljene živali 18.20 Prispevek 18.50 EPP 19.00 Novice 19.10 Izgubljene predmeti 19.20 Verska oddaja 19.50 EPP 20.00 Glasba 24.00 Skupni nočni program

## R GORENC

Oddajamo od 5.30 do 22.00 na 88,9 Mhz in 95,0 Mhz UKV stereo.

## R TRIGLAV

5.30 Minute za narodnozabavno glasbo 6.00 Jutranji razgled s Triglava 6.05 Ceste, vreme in Robert Bohinc 6.15 Da vas prebudimo: prvomajska budnica 6.25 Obvestila 6.30 Novice 6.40 Oglasi 6.45 Vreme 6.50 Kaj je novega v porodnišnicah 7.00 Druga jutranja kronika 7.19 Vreme, ceste 7.22 Popevka tedna 7.25 Napoved oddaj čez dan 7.30 Pogled v današnji dan 7.40 Oglasi 7.50 Aktualno 8.00 Kronika OKC Kranj - zadnjih 24 ur 8.05 Ekološki nasvet 8.25 Obvestila 8.30 Novice 8.40 Oglasi 9.00 Slovenec sem in biva v EU (oddaja BBC-ja) 9.30 Kulturni utrinek 9.40

Oglasi 10.00 Aktualno: prvomajske slovensosti na Gorenjskem - oglašitva 10.30 Včeraj danes jutri 10.40 Oglasi 11.00 Tednik občine Žirovnica 11.25 Napoved oddaj čez dan 11.40 Oglasi 11.55 Pet do dvanajstih 12.00 BBC novice 12.10 Osmrtnice 12.15 Voščila 12.25 Obvestila 12.30 Novice 12.40 Oglasi 12.45 Podarim-dobim 13.00 Aktualno: Beseda mladim 13.40 Oglasi 14.00 Aktualno: Koroški Slovenci, Andrej Mohar, urednik spletnih strani ali programa ORF Koroška 14.15 Voščila, oglašitva s priraditev ob 1. maju 14.25 Obvestila 14.30 Novice 14.40 Oglasi 14.50 Motorci 15.30 Dogodki in odmevi 16.05 Vreme, ceste 16.10 Popevka tedna 16.15 Zgornja Gorenjska, tu smo doma 16.25 Obvestila 16.30 Osmrtnice 16.40 Oglasi 17.00 Pogled v današnji dan 17.10 Aktualno: reportaža tromeja 2004 17.25 Napoved oddaj čez dan 17.30 Včeraj, danes, jutri 17.40 Oglasi 18.00 Oddaja o modi, ponovitev 18.25 Obvestila 18.30 Tedenski pregled dogajanj na Gorenjskem 18.40 EPP 18.45 Duhovni razgledi 19.00 Črna kronika dneva 19.05 Voščila 19.25 Napoved jutranje oddaje 19.30 Pogled v jutranji dan 19.40 Oglasi 19.45 Pravilica za otroke: O konju, ki se je bal vetra 20.15 Mozaik Slovenije 20.40 Oglasi 21.30 Popevka tedna 21.40 Oglasi 22.00 Made in Italy 22.40 Oglasi 23.00 Veterinar na obisku, ponovitev

## R SORA

6.00 Napoved programa - Začnimo dan z nasmehom 7.30 Noč ima svojo moč 8.00 Tema po izboru voditelja 8.15 Novice in dogodki, šport, vreme 9.00 Aktualno - delavski praznik 9.30 Priloge pravilo 9.40 Kje tišči zajec? 10.00 Novice in dogodki, šport, vreme 10.15 Osmrtnice 10.20 Oddaja za male živali 11.00 Vprašanja in pobude, ponovitev 12.00 Ključno London - BBC 12.15 Pesem dneva 12.30 Čestitka 13.00 Osmrtnice 13.10 Napoved programa 13.15 D9 14.00 Dober dan, Gorenjska 14.30 Radijska prodaja 15.00 Novice in dogodki, šport, vreme 15.30 RA Slovenija 16.15 Radio danes 16.25 Kino 16.30 Športna sobota 18.00 Desetnica - lestvica popularne glasbe 20.00 Iz senice na sonec 24.00 SNOP

## R RGL

KRIM: 100,2 MHz - ŠANCE: 99,5 Mhz - LJUBLJANA: 104,8 Mhz 6.00 Znova: Glasbeni gost 7.00 Dobro jutro 7.15 Novice, ceste, vreme 7.20 Nočna

## NEDELJA, 2. MAJA 2004

SNOP - skupni nočni program radijskih postaj v Sloveniji vsak dan od 00.00 do 5.00 na frekvencah Radia Triglav, Kranj in Sora - KOROŠKI RADIO

## R KRANJ

5.30 Napoved 5.50 EPP 6.00 Novice 6.20 Gorenjska nočna kronika 6.25 BIO vremenska napoved, sonec, luna 6.30 Na današnji dan 6.40 Dobro jutro - Evropa 6.50 EPP 7.00 Novice 7.15 Kultura 7.40 Pregled tiska 7.50 EPP 8.00 Novi-

ce 8.15 Misel dneva - citat 8.20 Oziramo se (ceste, vreme, izgubljene živali, osmrtnice) 8.50 EPP 9.00 Novice 9.10 Predstavljamo vam slovenske glasbenike 9.50 EPP 10.00 Novice 10.10 Prispevek: Megarščkov horoskop 10.50 EPP 11.00 Novice 11.10 Po domače na krajskem radiu 11.45 Temperatura doma in po svetu 11.50 EPP 12.00 Novice 12.10 Brezplačni mali oglasi 12.30 Osmrtnice 12.40 Kmetijska oddaja 12.50 EPP 13.00 Voščila 13.50 EPP

pe diem 8.45 Kam danes 9.00 Gospodarstvo 9.30 Jutro je lahko ... 10.00 V Ljubljani 12.00 BBC novice 12.30 Dogodek dneva 13.00 Rešetko 13.20 Odgovori poslušateljem 13.30 Zmajčkov mozaič 14.00 Pasji radio 15.30 Kulturni utrip 16.30 RGL-ova populovnja 19.20 Vreme 19.30 Znova - Globus 19.45 Sport 19.55 Horoskop 20.00 Večerni program

## R OGNJIŠČE

5.00 Pogumno v novi dan 5.10 Vreme, ceste 5.30 Poročila 5.45 Napovednik programa 6.00 Svetnik dneva 6.10 Biser za dušo 6.20 Prognostik 6.30 Kratke novice 6.35 Ključno 113 6.45 Sejalce seje besede (dnevni odlomki Božje besede z razlago) 7.00 Zvonjenje 7.15 Bim-bam-bom 7.30 Poročila + AMZS, osmrtnice, obvestila 7.50 Jezikovni brevir 8.00 Kmetijski nasvet 8.30 Kolesar prireditev 8.45 Spominjamo se 9.00 Poročila 9.15 Napovednik 10.00 Poročila 11.00 Kratke novice, Vaša pesem 11.15 Knjižna minuta (presoje) 12.00 Zvonjenje 12.05 Biser za dušo 12.15 Voščilo PRO-jevcem 12.30 Poročila, osmrtnice, obvestila 13.00 Mali oglasi 14.00 Kratke novice 14.05 Napovednik 14.15 GV v etru 14.30 Kulturni utrinek 14.45 Komentar tedna 15.00 INFO oddaja 15.30 Osmrtnice, obvestila 15.50 Kolesar prireditev 17.00 Ob petih pospravljam podstrešje 18.00 Poročila, Vaša pesem 18.15 2. in 4. Skriti zaklad 19.00 Kratke novice 19.15 Napovednik 19.30 Za otroke 19.45 Sejalce seje besede (ponovitev) 20.00 Radio Vatikan 20.20 Kaj bo jutri na R.O.? 20.30 Iz Mohorjeve skrinite 21.15 Ponovitev Komentarja tedna 21.30 Mozaik dneva 22.00 Klasična glasba, Ponovitev 23.00 Doživetja gora in narave 24.00 Srečno na poti 4.40 Radio Vatikan

## R ODMEV

6.00 Dobro jutro, novice, vreme 6.15 Jutranji nasmeji 6.30 Popevka tedna 7.20 Horoskop 7.45 Vrtno 113 7.50 Zaprtaš dneva 8.15 Listamo časopise 8.30 Povej naprej 8.40 Kulturni utrinek 9.00 Regijske novice 9.15 S pesmijo na obisku 9.30 Mozaik Slovenije 9.40 Glasbene želje 10.20 Tretja mladost 11.00 Regijske novice, osmrtnice 11.30 Brezplačni mali oglasi 12.15 S pesmijo na obisku 12.30 Opoldnevnik Radia Koper 13.15 Kulturni utrinek 13.30 SMS berak 14.00 Min na eter 15.15 2 vami Gospodarski vestnik 15.30 Dogodki in odmevi RASL 16.15 Kulturni utrinek 16.30 Popevka tedna 16.35 Sniderija - nagradna uganja s tere na 17.00 Regijske novice 17.15 Podobe onkraj: Vedeževalka iz tarot kart v živo 19.00 Zanimivosti in klepeti 20.20 Nočni program

kronika 7.35 Vreme 8.20 RGL danes 8.30 Pomurski dogodki 9.30 Žulj na jeziku 12.00 BBC novice 13.30 Pasji radio 14.00 Želje, čestitke 15.30 Kulturni utrip 16.30 Carpe diem 17.30 Notranjega kratki mozaik 18.00 Iz svetovnih glasbenih lestvic 18.57 Izbranka tedna 19.20 Vreme 19.30 Uglabmo 19.45 Sport 19.55 Horoskop 20.00 Večerni program

## R OGNJIŠČE

5.00 Pogumno v novi dan 5.10 Vreme, ceste 5.30 Poročila 5.45 Napovednik programa 6.00 Svetnik dneva 6.10 Biser za dušo 6.20 Prognostik 6.30 Kratke novice 6.35 Ključno 113 6.45 Sejalce seje besede (dnevni odlomki Božje besede z razlago) 7.00 Zvonjenje 7.30 Poročila + AMZS, osmrtnice, obvestila 7.50 Jezikovni brevir 8.00 Naravoslovne zanimivosti 8.30 Kolesar prireditev 8.45 Spominjamo se 9.00 Sobotna skica 10.30 Poročila, Vaša pesem 11.00 Za življenje, za danes in jutri: 1. Besede mičejo 2. Zakonci 3. Svet oblikuje mlade 4. Betanija 12.00 Zvonjenje 12.05 Biser za dušo 12.15 Voščilo PRO-jevcem 12.30 Poročila, osmrtnice, obvestila 13.00 Glasbena voščila 15.00 Informativna oddaja 15.30 Osmrtnice, obvestila 15.50 Kolesar prireditev 16.00 Mali oglasi 17.00 Slovenci Slovenca vabi 18.00 Poročila, Vaša pesem 18.15 Naš gost 19.30 Poročila 19.45 Sejalce seje besede (ponovitev) 20.00 Radio Vatikan 20.20 Kaj bo jutri na R.O.? 20.30 Radijska molitev 21.00 Školov govor pred nedeljo 21.15 1. Gospod kliče 2-4. Vodnik po Sv. pismu 3. Jezus živi, Ponovitev: 22.00 Za življenje 23.00 Obala neznanega 24.00 Slovenci Slovenca vabi 4.40 Radio Vatikan

## R ODMEV

7.00 Dobro jutro, novice, vreme 7.20 Horoskop 7.45 Vrtno 113 7.50 Zaprtaš dneva 8.15 Listamo časopise 8.30 Povej naprej 8.40 Kulturni utrinek 9.00 Regijske novice 9.15 S pesmijo na obisku 9.30 Nasvet dneva 10.00 Glasbena želja 10.00 Predstavljena oddaja 11.30 Brezplačni mali oglasi 12.15 S pesmijo na obisku 12.30 V ringu 13.00 Glasbeni gost 14.00 Min na eter 15.30 Dogodki in odmevi RASL 16.15 Kulturni utrinek 16.30 Popevka tedna 17.00 Regijske novice 17.10 Sobotno popoldne: Pogovor s polikliničnim vajnikom Slovenske vojske Miho Bricem 19.00 Zanimivosti in klepeti 20.00 Nočni program

14.00 Novice 14.10 Prispevek 14.30 Oglašitva s športnih prireditev 14.50 EPP 15.00 Novice 15.15 Vreme, ceste 15.50 EPP 16.00 Novice 16.10 Nedeljsko popoldne 16.50 EPP 17.00 Novice 17.10 Nedeljsko filmsko popoldne 17.45 Vreme, ceste 17.50 EPP 18.00 Novice 18.15 Izgubljene živali 18.20 Kino kviz 18.50 EPP 19.00 Novice 19.10 Izgubljene predmeti 19.50 EPP 20.00 Glasba 24.00 Skupni nočni program

## R GORENC

Oddajamo od 5.30 do 22.00 na 88,9 Mhz in 95,0 Mhz UKV stereo.

## R TRIGLAV

5.30 Minute za narodnozabavno glasbo 5.40 Oglasi 6.00 Zdrav način življenja, ponovitev 6.15 Pravilica za otroke; Lovčev sanj 6.25 Obvestila 6.40 Oglasi 6.45 Vreme 7.00 Druga jutranja kronika 7.20 Vreme, ceste 7.22 Popevka tedna 7.30 Pogled v današnji dan 7.40 Oglasi 7.45 Aktualno 8.00 Kronika OKC Kranj - zadnjih 24 ur 8.05 Oddaja za otroke, Mirni vtikljak 8.40 Oglasi 9.25 Napoved oddaj čez dan 9.30 Kulturni utrinek 9.40 Oglasi 10.00 Aktualno: kuhinja z restavracijo Donna v Kranjski Gori 10.25 Obvestila 10.30 Novice, vreme Robert Bohinc 10.40 Oglasi 11.00 Brezplačni mali oglasi po telefonu 11.40 Oglasi 11.55 Pet do dvanajstih 12.00 BBC novice 12.10 Osmrtnice 12.15 Voščila 12.25 Obvestila 12.40 Oglasi 13.00 Nedeljska reportaža: tromeja 2004 13.40 Oglasi 14.00 Voščila 14.05 Po voščilih Pogleda cerkev, Gornje 14.25 Obvestila 14.40 Oglasi 14.45 Bodica tedna; ponovitev 15.00 Dobri ljudje 15.30 Dogodki in odmevi 16.00 Popevka tedna 16.05 Vreme, ceste 16.10 Voščila 16.25 Obvestila 16.30 Osmrtnice 16.40 Oglasi 17.05 Nedeljsko popoldne 17.30 Včeraj, danes, jutri 17.45 Oglasi 18.00 Koroški Slovenci 18.25 Obvestila 18.30 Tedenski pregled dogajanj na Gorenjskem 18.40 Oglasi 18.45 Duhovni razgledi, ponovitev 19.00 Črna kronika dneva 19.05 Minute za prijetno razpoloženje 19.25

SNOP - skupni nočni program radijskih postaj v Sloveniji vsak dan od 00.00 do 5.00 na frekvencah Radia Triglav, Kranj in Sora - KOROŠKI RADIO

## R KRANJ

5.30 Napoved 5.50 EPP 6.00 Novice 6.10 Tedenski pregled dogodkov 6.15 Gorenjska nočna kronika 6.25 BIO vremenska napoved, sonec, luna 6.30 Na današnji dan 6.40 Dobro jutro Komu? 6.50 EPP 7.00 Novice 7.15 Prispevek 7.30 Čestitka presenečenja 7.40 Pregled tiska 7.50 EPP 8.00 Novice 8.15 Misel dneva - citat 8.20 Oziramo se (ceste, vreme, izgubljene živali, osmrtnice) 8.50 EPP 9.00 Godan 9.20 Tema dneva: džamija DA ali NE 9.50 EPP 10.00 Novice 10.10 Mali oglasi 10.20 Cankarjev dom 10.45 Kaj danes za kosilo 10.50 EPP 11.00 Novice 11.05 Prispevek 11.30 Kviz Radia Kranj 11.45 Temperatura doma in po svetu 11.50 EPP 12.00 Novice 12.10 Prispevek: Helios 12.30 Osmrtnice 12.40 Prispevek 12.50 EPP 12.10 Prispevek 12.30 Osmrtnice 12.40 Prispevek 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna + poslušajbi tega tedna 13.10 Bio vremenska napoved 13.15 Izgubljene živali 13.20 Črna kronika 13.50 EPP 14.00 Godan 14.30 Prispevek 14.50 EPP 15.00 Novice 15.15 Vreme, ceste 15.30 Aktualno 15.45 Pregled današnjih kulturnih dogodkov 15.50 EPP 16.00 Novice 16.10 Ponedeljkovo športno popoldne 16.50 EPP 17.00 Novice 17.10 Športno popoldne 17.45 Vreme, ceste 17.50 EPP 18.00 Godan 18.15 Izgubljene živali 18.50 EPP 19.00 Novice 19.10 Izgubljene predmeti 19.30 Kaj bom, ko bom veliki 19.45 Kultura 19.55 EPP 20.00 Večer zimzelene melodi 22.00 Glasba 24.00 SNOP

## R GORENC

Oddajamo od 5.30 do 22.00 na 88,9 Mhz in 95,0 Mhz UKV stereo.

## R TRIGLAV

5.30 Minute za narodnozabavno glasbo 5.40 Oglasi 6.00 Jutranji razgled s Triglava 6.05 Ceste, vreme 6.15 Da vas prebudimo 6.25 Obvestila 6.30 Novice 6.40 Oglasi 6.45 Vreme 6.50 Kaj je novega v porodnišnicah 7.00 Druga jutranja kronika 7.20 Razmere na cestah, vreme 7.22 Popevka tedna 7.25 Napoved oddaj čez dan 7.30 Pogled v današnji dan 7.40 Oglasi 7.45 Koroški Slovenci 7.50 Aktualno 8.00 Kronika OKC Kranj - zadnjih 24 ur 8.05 Aktualno: Jemjo malo, jemo zdravo: Zanimivosti, ki jih moramo vedeti o hrani 8.25 Obvestila 8.30 Novice 8.50 Aktualno 9.00 Triglavski zeleni vtikček 9.30 Kul-

Voščila 19.30 Pogled v jutranji dan 19.40 Oglasi 19.45 Druga stran + Glasbena gverila - oddaja za mlade 21.40 Oglasi

## R SORA

7.00 Napoved programa - Začnimo dan z nasmehom 7.15 Novice in dogodki, šport, vreme 7.30 Noč ima svojo moč 8.00 Smeš za smeš 9.00 Aktualna tema 10.00 Dogodki, šport, vreme 10.15 Osmrtnice 11.00 Školjčloški tednik 11.40 Radijska izlozba 12.00 Nedeljska duhovna misel 12.15 Pesem dneva 12.20 Radijska prodaja 12.30 Kmetijska oddaja 13.00 Osmrtnice 13.10 Napoved programa 13.15 Čestitka 14.00 Evropa v enem tednu 15.00 Novice in dogodki, šport, vreme 15.30 RA Slovenija 17.00 Nedeljsko srečanje 19.15 V nedeljo ubjamo spomine 19.55 Radio jutri 20.00 Odpoved programa 24.00 SNOP

## R RGL

KRIM: 100,2 MHz - ŠANCE: 99,5 Mhz - LJUBLJANA: 104,8 Mhz 6.00 Znova - Starinarnica 6.50 Horoskop 7.15 Novice, ceste, vreme 7.20 Nočna kronika 7.35 Vreme 8.20 Na današnji dan 8.25 RGL danes 9.30 Izbor iz svetovnih zanimivosti 10.30 Nedeljski gost 12.00 BBC novice 13.30 Želje, čestitke 15.20 Kulturni utrip 18.57 Izbranka tedna 19.30 Uglabmo 19.45 Športni pregled 19.55 Horoskop

## R OGNJIŠČE

5.00 Pogumno v novi dan 5.10 Vreme, ceste 5.30 Poročila 5.45 Napovednik programa 6.00 Svetnik dneva 6.10 Biser za

## PONEDELJEK, 3. MAJA 2004

turni utrinek 9.40 Oglasi 9.50 Aktualno 10.00 Koroški Slovenci 10.20 Vreme, ceste 10.25 Obvestila 10.30 Včeraj, danes, jutri 10.45 Oglasi 11.00 Aktualno 11.25 Napoved oddaj čez dan 11.40 Oglasi 11.55 Pet do dvanajstih 12.00 BBC novice 12.10 Osmrtnice 12.15 Tedenska črna kronika 12.20 Voščila 12.25 Obvestila 12.30 Novice 12.40 Oglasi 13.00 Športni ponedeljek 13.40 Oglasi 14.00 Aktualno, prometna varnost na gorenjskih cestah 14.10 Vreme doma in po svetu 14.15 Voščila 14.25 Obvestila 14.30 Novice 14.40 Oglasi 14.50 Aktualno 15.25 Napoved oddaj čez dan 15.30 Dogodki in odmevi 16.05 Vreme, ceste 16.10 Popevka tedna 16.15 Gorenjska, tu smo doma 16.30 Osmrtnice 16.40 Oglasi 16.50 Aktualno 17.00 Pogled v današnji dan 17.30 Včeraj, danes, jutri 17.40 Oglasi 18.00 Glasbena skrinja: Alpski večer 18.25 Obvestila 18.30 Tednik občine Kranjska Gora 19.00 Oglasi 19.10 Črna kronika dneva 19.15 Voščila 19.30 Pogled v jutranji dan 19.40 Oglasi 19.45 Moja je lepša kot tvoja - ansambel bratov Slatniček 20.40 Oglasi 21.00 Glasba do polnoči 21.30 Popevka tedna 21.40 Oglasi 23.00 Motorci, ponovitev

pregled 14.00 Pasji radio 15.00 RGL obveščila in komentarja 15.30 Kulturni utrip 15.50 Gospodarstvo 16.00 Modni bla, bla 19.20 Vreme 19.30 Znova Globus 19.45 Sport 19.55 Horoskop 20.30 Večerni program



15.30 RA Slovenija 16.15 Radio danes 17.00 Studio 911 (kultura) 18.00 Vrtiljak stare glasbe 20.00 Odpoved dnevnega programa 20.05 Glasbeni program RA Sora do polnoči 24.00 SNOF

**R RGL**

KRIM: 100,2 MHz - ŠANCE: 99,5 MHz - LJUBLJANA: 104,8 MHz  
6.00 Dobro jutro 6.15 Novice 6.20 Nočna kronika 6.50 Horoskop 6.57 Izbranka tedna 7.20 Na današnji dan 7.35 Vreme 7.50 Anketa 8.30-Kratko in sladko 8.45 Kam danes 9.00 Gospodarstvo 9.30 Jutro je lahko ... 10.00 V Ljubljani 10.30 Gost, tema 11.00 Kamniške novice 11.30 Vaše mnenje o ... 12.00 BBC novice 12.30 Dogodek dneva 13.00 Iz tujega tiska 13.00 Rešeto 13.30 Osir 14.00 Pasji radio 15.00 RGL obveščila in komentira 15.30 Kulturni utrip 15.50 Gospodarstvo 20.00 Horoskop 20.30 Večerni program

**R OGNJIŠČE**

5.00 Pogumno v novi dan 5.10 Vreme, ceste 5.30 Poročila 5.45 Napovednik programa

6.00 Svetnik dneva 6.10 Biser za dušo 6.20 Prognoza 6.30 Kratke novice 6.35 Ključmo 113 6.45 Sejalca seje besede (dnevni odlomki Božje besede z razlagi) 7.00 Zvonjenje 7.15 Bim-bam-bom 7.30 Poročila + AMZS, osmrtnice, obvestila 7.50 Jezikovni brevir 8.00 Kmetijski nasvet 8.30 Koledar prireditev 8.45 Spominjamo se 9.00 Poročila 9.15 Napovednik 10.00 Poročila 11.00 Kratke novice, Vaša pesem 12.00 Zvonjenje 12.05 Biser za dušo 12.15 Voščilo PROJEVCEM 12.30 Poročila, osmrtnice, obvestila 13.00 Mali oglasi 14.00 Kratke novice 14.05 Napovednik 14.15 GV v etru 14.30 Kulturni utrip 15.00 Informativna oddaja 15.30 Osmrtnice, obvestila 15.50 Koledar prireditev 16.00 Glasbena voščila 17.00 Šport na radiu Ognjišče I. 18.00 Poročila, Vaša pesem 18.15 Šport na radiu Ognjišče II. 19.00 Kratke novice 19.15 Napovednik programa za jutri 19.30 Za otroke 19.45 Sejalca seje besede (ponov.) 20.00 Radio Vatikan 20.20 Kaj bo jutri na R.O.? 20.30 1. Luč v temi, 3. Vstani in hodi. 2. 4. in 5. Juretov večer 21.30 Mozaik dneva 22.00 1. in 3. Sončna pesem, 2. 4. in 5. Svetloba in senca

**SREDA, 5. MAJA 2004**

SNOF - skupni nočni program radijskih postaj v Sloveniji vsak dan od 00.00 do 5.00 na frekvencah Radia Triglav, Kranj in Sora - RADIO TRIGLAV

**R KRANJ**

5.30 Napoved 5.50 EPP 6.00 Novice 6.10 Poslovne novice 6.20 Gorenjska nočna kronika 6.25 Bio vremenska napoved 6.30 Na današnji dan 6.40 Dobro jutro - Evropa 7.00 Novice 7.15 Prispevek 7.30 Čestitka presenečenja 7.40 Pregled tiska 7.50 EPP 8.00 Novice 8.15 Misel dneva - citat 8.20 Oziramo se (ceste, vreme, izgubljene živali, osmrtnice) 8.50 EPP 9.00 Godan 9.20 Tema dneva: Računalniška oddaja 9.50 EPP 10.00 Novice 10.10 Mali oglasi 10.20 Ponudba nepremičnin 10.45 Kaj danes za kosilo 10.50 EPP 11.00 Novice 11.10 Prispevek 11.30 Kviz Radia Kranj 11.45 Temperature doma in po svetu 11.50 EPP 12.00 Novice 12.10 Prispevek 12.30 Osmrtnice 12.40 Prispevek 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna + poslušajbi tega tedna 13.10 Bio vremenska napoved 13.15 Izgubljene živali 13.20 Prispevek 13.30 Dobrodošli v Evropi 13.50 EPP 14.00 Godan 14.30 Prispevek 14.50 EPP 15.15 Vreme, ceste 15.30 Aktualno 15.45 Pregled današnjih kulturnih dogodkov 15.50 EPP 16.00 Novice 16.10 Prispevek: Varujmo zdrave 16.20 Prispevek 16.50 EPP 17.00 Novice 17.10 Prispevek: Štiri tačke 17.45 Vreme, ceste 17.50 EPP 18.00 Godan 18.15 Izgubljene živali 18.20 Oddaja za upokojece 18.45 Kultura 18.50 EPP 19.00 Novice 19.05 Izgubljene predmeti 19.10 Mladi, nadarjeni, obetavni 19.30 Zadelek 20.00 EPP 20.10 Posebna z Mirkom 22.00 Glasba 24.00 Skupni nočni program

**R GORENC**

Oddajamo od 5.30 do 22.00 na 88,9 MHz in 95,0 MHz UKV stereo.

**R TRIGLAV**

5.30 Minute za narodnozabavno glasbo 6.00 Jutranji razgled s Triglava 6.05 Ceste, vreme 6.15 Da vas prebudimo 6.25 Obvestila 6.30 Novice 6.40 Oglasi 6.45 Vreme 6.50 Kaj je novega v porodničarstvu 7.00 Druga jutranja kronika 7.19 Vreme, ceste 7.20 Popevka tedna 7.25 Napoved oddaj čez dan 7.30 Pogled v današnji dan 7.40 Oglasi 7.45 Aktualno 8.00 Kronika OKC Kranj - zadnjih 24 ur 8.05 Zdravnikov nasvet: 8.25 Obvestila 8.30 Novice 8.40 Oglasi 9.00 Aktualno 9.30 Kulturni utrip

**ČETRTEK, 6. MAJA 2004**

SNOF - skupni nočni program radijskih postaj v Sloveniji vsak dan od 00.00 do 5.00 na frekvencah Radia Triglav, Kranj in Sora - RADIO TRBOVLJE

**R KRANJ**

5.30 Napoved 5.50 EPP 6.00 Novice 6.10 Poslovne novice 6.20 Gorenjska nočna kronika 6.25 Bio vremenska napoved, sonce, luna 6.30 Na današnji dan 6.40 Dobro jutro - Evropa 6.50 EPP 7.00 Novice 7.15 Prispevek 7.30 Čestitka presenečenja 7.40 Pregled tiska 7.50 EPP 8.00 Novice 8.15 Misel dneva - citat 8.20 Oziramo se (ceste, vreme, izgubljene živali, osmrtnice) 8.50 EPP 9.00 Godan 9.20 Tema dneva 9.50 EPP 10.00 Novice 10.10 Mali oglasi 10.20 Prešerno gledališče 10.45 Kaj danes za kosilo 10.50 EPP 11.00 Novice 11.10 Prispevek 11.30 Kviz Radia Kranj 11.45 Temperature doma in po svetu 11.50 EPP 12.00 Novice 12.10 Prispevek 12.30 Osmrtnice 12.40 Prispevek 12.50 EPP 13.00 Pesem tedna + poslušajbi tega tedna 13.10 Bio vremenska napoved 13.15 Izgubljene živali 13.20 Prispevek 13.30 Dobrodošli v Evropi 13.50 EPP 14.00 Godan 14.30 Planinsko športni kotiček 14.50 EPP 15.00 Novice 15.10 Borzni komentar 15.15 Vreme, ceste 15.30 Aktualno 15.45 Pregled današnjih kulturnih dogodkov 15.50 EPP 16.00 Novice 16.20 Prispevek 16.50 EPP 17.00 Novice 17.10 Prispevek 17.45 Vreme, ceste 17.50 EPP 18.00 Godan 18.15 Izgubljene živali 18.20 To so naši 18.50 EPP 19.00 Novice 19.10 Izgubljene predmeti 19.30 Prispevek 19.45 Kultura 19.50 EPP 20.00 Kontaktna oddaja s poslušalci 22.00 Glasba 24.00 SNOF

**R GORENC**

Oddajamo od 5.30 do 22.00 na 88,9 MHz in 95,0 MHz UKV stereo.

**R TRIGLAV**

5.30 Minute za narodnozabavno glasbo 6.00 Jutranji razgled s Triglava 6.05 Ceste, vreme 6.15 Da vas prebudimo, jutranja uganika 6.25 Obvestila 6.30 Novice 6.40 Oglasi 6.45 Vreme 6.47 Kaj je

Ponovitev: 23.00 Ponedeljek ob 17.00 24.00 Prijatelji Radia Ognjišče 4.40 Radio Vatikan

**R ODMEV**

6.00 Dobro jutro, novice, vreme 6.15 Jutranji nasmeji 6.30 Popevka tedna 7.20 Horoskop 7.45 Vrtilmo 113 7.50 Zapršenki dneva 8.15 Listamo časopise 8.30 Povej naprej 8.40 Kulturni utrip 9.00 Regijske novice 9.15 S pesmijo na obisku 9.30 Nasvet dneva - Ekologija 9.40 Glasbene želje 9.50 Minute s turistično agencijo Reflex 10.00 Minute za podjetje: Podpis sporazuma o pravici do uporabe blagovne znamke iskra 11.00 Regijske novice, osmrtnice 11.30 Brezplačni mali oglasi 12.15 S pesmijo na obisku 12.30 Opoldnevnik Radia Koper 13.15 Kulturni utrip 13.30 SMS beračk 14.00 Mlin na eter 15.15 Z vami Gospodarski vestnik 15.30 Dogodki in odmevi RASL 16.15 Kulturni utrip 16.30 Popevka tedna 17.00 Regijske novice 17.15 Kultura razglednica 18.20 Glasbene želje 19.00 Zanimivosti in klepeti 20.00 Nočni program

čila in Vaša pesem 18.15 1.-3. Dijaška oddaja 2.-4. Skavtski potep 19.00 Kratke novice 19.15 Napovednik 19.30 Za otroke 19.45 Sejalca seje besede (ponov.) 20.00 Radio Vatikan 20.20 Kaj bo jutri na R.O.? 20.30 Karavana prijateljstva I. 21.30 Mozaik dneva 22.00 Karavana prijateljstva II. Ponovitve: 23.00 Pogovor o 24.00 Sveta vera bodi vam luč 4.40 Radio Vatikan

**R ODMEV**

6.00 Dobro jutro, novice, vreme 6.15 Jutranji nasmeji 6.30 Popevka tedna 7.20 Horoskop 7.45 Vrtilmo 113 7.50 Zapršenki dneva 8.15 Listamo časopise 8.30 Povej naprej 8.40 Kulturni utrip 9.00 Regijske novice 9.15 S pesmijo na obisku 9.30 Nasvet dneva - dom in gospodinjstvo 9.40 Glasbene želje 10.00 Turistika 11.00 Regijske novice, osmrtnice 11.30

Brezplačni mali oglasi 12.15 S pesmijo na obisku 12.30 Opoldnevnik Radia Koper 13.15 Kulturni utrip 13.30 SMS beračk 14.00 Mlin na eter 15.15 Z vami Gospodarski vestnik 15.30 Dogodki in odmevi Radia Slovenija 16.15 Kulturni utrip 16.30 Popevka tedna 17.00 Regijske novice 17.15 Vrnj po bencinu 18.20 Glasbene želje 19.00 Zanimivosti in klepeti 20.00 Nočni program

## Za vas v kinu

Piše: Dominik Frelj

### ZBIRALEC ŽIVLJENJ

kriminalka, grozljivka

Priporočamo ogled nad 16 let.

Dolžina: 103 min

Režija: D. J. Caruso

Producent: Mark Canton, Bernie Goldmann

Scenarij: Michael Pye, Jon Bokenkamp

Igrajo: Angelina Jolie, Ethan Hawke, Kiefer Sutherland, Olivier Martinez, Gena Rowlands, Tchéky Karyo

*Illeana Scott (Angelina Jolie) je tokrat forenzična kriminalistka iz FBI, ki jo pokličejo na teren, kjer gre za skoraj nerešljive primere. Tako se zgodi tudi v Montrealu, ko najdejo truplo na gradbišču. Malo prej pa prestrašena mati pride na policijo povedat, da je videla svojega sina, ki bi moral biti že več let mrtev, živega. Njen sin je zelo nevaren. Agentka Scott uporablja nenavadne metode, da se dokopje do rezultatov, teh metod pa lokalna policija ne sprejema najbolje. Vendar se izkaže, da je skrivnostni morilec zelo pretkan in inteligent. Morda celo bolj od Scottove.*

*Napet triler se poigra s celo vrsto elementov, ki so sestavni del človekove osebnosti. Travme iz otroštva, ki lahko odločilno vplivajo na razvoj odraslega, neverjetna inteligentnost in premišljenost morilca ter pretirana samozavest agentke. Angelina Jolie se zadnje čase več posveča inteligentnim filmom, ki niso tako kristalno prozorni kot Tomb Rider. Vlogo odigra še kar v redu, saj niti ni tako zelo zahtevna. Zgodba je napeta in nepredvidljiva. Vmesni začasn razplet je narejen kar v redu, čeprav malo preveč navno, da bi verjeli, da bo to tudi zares konec. Režiser uporabi strašljiva preseñenja na nekaterih mestih zelo prepričljivo, kar naredi film rahlo grozljiv.*

### KOLIČINSKI POPUST

komedija, družinski

Priporočamo ogled nad šest let.

Dolžina: 98 min

Režija: Shawn Levy

Producent: Michael Barnathan, Ben Myron

Scenarij: Frank B. Gilbreth Jr., Ernestine Gilbreth Carey, Craig Titley, Sam Harper, Joel Cohen, Alec Sokolow

Igrajo: Steve Martin, Bonnie Hunt, Piper Perabo, Tom Welling, Hilary Duff, Kevin Schmidt

### KINO

Petek, 30. aprila

**CENTER:** amer. glasb. kom. ŠOLA ROCKA ob 16. in 18. uri, amer.-avstral. erot. tril. NA ROBU STRASTI ob 20. in 22. uri; **STORŽIČ:** amer.-kanad. krim. grozlj. ZBIRALEC ŽIVLJENJ ob 16. uri, amer. epska pust. drama HIDALGO ob 18. uri, nem. drama ART PETEK: SOLINO ob 20.30; **RADOVLJICA - LINHARTOVA DVORANA:** druž. dom. film PETER PAN ob 16. uri, rom. kom. PRAVZAPRAV LJUBEZEN ob 20.15; **ŠKOFJA LOKA:** kom. SCOBY-DOO 2 ob 18.30, avant. film EXTREME OPS ob 20.30; **ŽIRI:** amer. rom. kom. LJUBEZEN JE LUŠTNA STVAR ob 18. in 20.30; **ŽELEZAR JESENICE:** akcij. film TORQUE: DIVJI V SEDLU ob 18. uri, drama ZGUBLJENO S PREVODOM ob 20. uri.

Sobota, 1. maja

**CENTER:** amer. glasb. kom. ŠOLA ROCKA ob 17. in 19. uri, amer.-avstral. erot. tril. NA ROBU STRASTI ob 21. uri; **STORŽIČ:** amer.-kanad. krim. grozlj. ZBIRALEC ŽIVLJENJ ob 17.30 in 22. uri, amer. epska pust. drama HIDALGO ob 19.30; **RADOVLJICA - LINHARTOVA DVORANA:** druž. dom. film PETER PAN ob 16. uri, rom. kom. PRAVZAPRAV LJUBEZEN ob 18. uri, drama 21 GRAMOV ob 20.30; **ŠKOFJA LOKA:** avant. film EXTREME OPS ob 18.30, drama ČLOVEŠKI MADEŽ ob 20.30; **ŽIRI:** amer. rom. kom. LJUBEZEN JE LUŠTNA STVAR ob 20.30; **ŽELEZAR JESENICE:** drama ZGUBLJENO S PREVODOM ob 18. uri, akcij. film TORQUE: DIVJI V SEDLU ob 20. uri.

Nedelja, 2. maja

**CENTER:** amer. glasb. kom. ŠOLA ROCKA ob 17. in 19. uri, amer.-avstral. erot. tril. NA ROBU STRASTI ob 21. uri; **STORŽIČ:** amer.-kanad. krim.

*Tom in Bonnie Baker (Steve Martin in Bonnie Hunt) sta neobičajna starša moderne dobe, saj imata kar 12 otrok. So velika in srečna družina. Oče je nogometni trener, mama pa postaja pisateljica. Naenkrat oba dobita življenjske priložnosti. Tom kot trener na veliki univerzi, Bonnie pa bo založba izdala knjigo. Preselijo se v mesto in lepo hišo, kjer pa otroci niso več srečni.*

*Komedija se neobičajno loteva družinske problematike z močno nadpovprečnim številom otrok in s tem tudi težav in zabavnih trenutkov. Steve Martin je zagotovo glavna zvezda filma. Pooseblja resnost, modrost, ambicije in družinsko sproščenost. Teško bi ustvarjalci našli boljšega za to vlogo.*

*Otroci so izbrani posrečeno, od barbičkaste Hillary Duff do povsem neznanih petletnih navianih dvojčkov. Zgodba je poučna, zabavna in presenetljivo povsem življenjska. Bolj malo je klišejskega. Element pretiravanja in nekako okrogla številka 12 dajejo filmu občutek megalomanskiosti, ameriškega pretiravanja, hkrati pa še bolj poudarijo sporočilo. Prepletanje vrednot glede prioritete osebnih kariernih ambicij ali pa življenja v družini in zanjo bo mnogim gledalcem dala snovi za razmislek.*

### MAČEK V KLOBUKU

avantura, komedija, družinski

Priporočamo ogled nad pet let.

Dolžina: 78 min

Režija: Bo Welch

Producent: Brian Grazer

Scenarij: Dr. Seuss, Alec Berg, David Mandel, Jeff Schaffer

*Igrajo: Mike Myers, Alec Baldwin, Kelly Preston, Dakota Fanning, Spencer Breslin, Amy Hill Conrad in Sally Walden sta otroka, ki nista preveč socializirana. Mamica dela cele dneve in prepuščena sta varuškam, ki pa je ne obvladajo najbolje. Tako se nekega dne pri njima pojavi ogromen maček, ki ju namerava prevzgojiti.*

*Mike Myers je v vlogi mačka upodobil junaka znamenite otroške knjige Cat in the Hat iz 1957. Velika uspešnica v ZDA pri nas ne pomeni dosti in temu primerno neumen je tudi film. To ni kak Obuti maček ali podobna evropska ideja pravljice, pač pa odštekana konfuzna zabava, ki ji naseđejo lahko le čez lužo.*

grozlj. ZBIRALEC ŽIVLJENJ ob 16. uri, amer. epska pust. drama HIDALGO ob 18. in 20.30; **RADOVLJICA - LINHARTOVA DVORANA:** druž. dom. film PETER PAN ob 16. uri, drama 21 GRAMOV ob 18. uri, rom. kom. PRAVZAPRAV LJUBEZEN ob 20.15; **ŠKOFJA LOKA:** kom. SCOBY-DOO 2 ob 18.30, avant. film EXTREME OPS ob 20.30; **ŽIRI:** amer. rom. kom. LJUBEZEN JE LUŠTNA STVAR ob 18. in 20.30; **ŽELEZAR JESENICE:** akcij. film TORQUE: DIVJI V SEDLU ob 18. uri, drama ZGUBLJENO S PREVODOM ob 20. uri.

Ponedeljek, 3. maja

**CENTER:** amer. glasb. kom. ŠOLA ROCKA ob 18. uri, amer.-avstral. erot. tril. NA ROBU STRASTI ob 20.30; **STORŽIČ:** nem. drama SOLINO ob 19. uri, amer. epska pust. drama HIDALGO ob 21. uri.

Torek, 4. maja

**CENTER:** amer. glasb. kom. ŠOLA ROCKA ob 18.30, amer.-avstral. erot. tril. NA ROBU STRASTI ob 20.30; **STORŽIČ:** amer. epska pust. drama HIDALGO ob 18. in 20.30.

Sreda, 5. maja

**CENTER:** amer. glasb. kom. ŠOLA ROCKA ob 18.30, amer.-avstral. erot. tril. NA ROBU STRASTI ob 20.30; **STORŽIČ:** Danes zaprto! **ŠKOFJA LOKA:** grozlj. GOTHIKA ob 20.30.

Četrtek, 6. maja

**ŠKOFJA LOKA:** rom. drama PREKO VSEH MEJA ob 20.30.



Prvomajske novosti pri potovanjih čez mejo

# Dokumenti še niso za odpad

Od jutri naprej bodo slovenski državljani lahko potovali v države Evropske unije le z osebnimi izkaznicami. Zdaj veljavni slovenski osebni, avtomobilski, orožni dokumenti veljajo še naprej.

**Kranj** - Po 1. maju bo slovenskim državljanom z veljavno osebno izkaznico omogočen vstop in prebivanje do 90 dni v vseh državah Evropske unije pa tudi v državah evropskega gospodarskega prostora: Islandiji, Norveški, Švici in Liechtensteinu. Gre za prednost, ki gre novi članici Evropske unije, čeprav praktiki svarijo, da je v ogib morebitnim nevšečnostim za potepanja po Evropi vsaj še nekaj časa pametno imeti pri roki tudi veljavni potni list. Osebna izkaznica, ki je docela usklajena z evropskimi predpisi, na podlagi meddržavnih sporazumov zadošča tudi za potovanje na Hrvaško in med turistično sezono v Črno goro.

Tudi potnega lista, nepogrešljivega na potovanjih v t. i. tretje države, samo zaradi vstopa Slovenije v Evropsko unijo ne bo treba menjati. Velja do datuma, ki je zapisan na dokumentu. Na novo izdan potni list pa bo nekoliko bolj "evropski" od sedanjega. Nov bo na njem simbol unije, v kazalu, denimo, pa bodo poleg jezikov držav članic Evropske unije vse države morale dodati tudi slovenski naziv za rubriko, zaradi česar bo potrebna sprememba resolucije o enotnem formatu potnega lista. Več sprememb pa se pri potnem listu obeta v prihodnosti. Slovenija je ena od 27 držav, katerih državljani lahko potujejo za 90 dni v ZDA brez vizuma. ZDA pa so določile rok, to je 26. oktober, ko bodo morale te države začeti izdajati potne liste z biometričnimi identifikacijskimi podatki o lastniku. Na posebnem čipu bo shranjena digitalna fotografija lastnika in verjetno tudi digitalni zapis prstnih odtisov. S tako izpolnjenim potnim listom bodo državljani 27 držav lahko potovali v ZDA brez vizumov, s starimi potnimi listi pa brez vizumov ne bo šlo več. Sicer pa tudi na splošno vstop Slovenije v članstvo Evropske unije v ničemer ne posega v zdaj veljavni vizumski režim.

## Novi obrazci prometnih dovoljenj

Po 1. maju bodo na novo registrirana motorna vozila dobila nova prometna dovoljenja na obrazcu Evropske unije, med-

tem ko bodo veljavna prometna dovoljenja veljala še naprej. Zamenjati jih bo treba ob prvi spremembi lastništva ali ob katerikoli registracijskem postopku, ki vpliva na podatke v prometnem dovoljenju.

Z uredbo sveta Evropske unije bo Slovenija uskladila tudi registrske tablice. Nove tablice bodo vsebovale razpoznavni znak unije z dvanajstimi zvezdicami, znak države članice, v našem primeru SLO, v modrem polju in registrske oznake, sestavljene iz registracijskega območja, grba in največ šestih črk in števil.

Že izdane registrske tablice bodo ostale veljavne tudi po 1. maju, z evropskimi jih bo mogoče zamenjati na posebno zahtevo lastnika, ob spremembi lastništva motornega vozila ipd. Nalepka SLO na vozilu oziroma priklopniku z zdaj veljavnimi registrskimi tablicami bo v državah Evropske unije potrebna še naprej, z novimi tablicami pa bo potrebna samo še v t. i. tretjih državah.

Obrazec voznškega dovoljenja bo Slovenija uskladila z določbami evropske direktive eno leto po polnopravnem članstvu v Evropski uniji, torej maja prihodnje leto. Vendar pa zamenjava že izdanih in veljavnih dovoljenj tudi takrat ne bo obvezna.

## Evropska orožna prepustnica

Lastniki orožja z veljavno orožno listino bodo po novem za lovsko orožje kategorij C in



Nadzor potnikov na notranjih mejah Evropske unije po 1. maju ostaja nespremenjen. Foto: Tina Dokl

D ter športno orožje kategorij B, C in D lahko pri upravni enoti na območju stalnega bivališča zaprosili za izdajo evropske orožne prepustnice, s katerimi bodo lahko potovali znotraj Evropske unije, vendar se bodo morali izkazati z vabilom za udeležbo na lovu ali športnem tekmovanju. Za nekatere vrste orožja pa bodo morali lastniki poleg evropske orožne prepustnice dobiti tudi posebno dovoljenje države članice Evropske unije, ki bodo dovoljenje vpisali v listino kot zaznamek.

Za nakup orožja v Sloveniji oziroma v Evropski uniji ter za vnos orožja kategorij B, C, in D bo potrebno nabavno dovoljenje, dovoljenje namembne države članice EU in dovoljenje za tranzit držav članic EU. Dovoljenje za prevoz orožja znotraj EU ali prek zunanjih meja bo

moral trgovec pridobiti za vse vrste orožja, dolžnost priglasitve velja tudi na zunanji meji unije.

Tujci, ki nimajo bivališča v državah članicah Evropske unije, bodo za prenos orožja prek državne meje potrebovali dovoljenje države, v katero prenašajo orožje, in dovoljenja vseh držav članic EU, prek katerih bodo potovali. Orožje bodo morali prijaviti na zunanji meji, kjer bodo ob izpolnitvi vseh pogojev dobili dovoljenje za prenos orožja. O vnosu bo Slovenija obvestila državo, kamor je potnik z orožjem namenjen.

## Tujci v Sloveniji

S polnopravnim članstvom Slovenije v Evropski uniji bo Slovenija začela uresničevati predpise glede prostega gibanja,

vstopa in prebivanja državljanov držav članic EU. Ti bodo po 1. maju lahko vstopili v Slovenijo z veljavno osebno izkaznico ali potnim listom. V primeru, da bodo prišli zaradi zaposlitve, študija, samozaposlitve oziroma naselitve, bodo morali najkasneje v treh mesecih po prihodu pri upravni enoti zaprositi za izdajo dovoljenja za prebivanje, do pridobitve tega dovoljenja zanje velja dolžnost t. i. policijske prijave. Za tujce iz t. i. tretjih držav še naprej veljajo nespremenjene določbe zakona o tujcih.

## Mejni policisti ostajajo

Drugače od prostega pretoka blaga med članicami Evropske unije prostega pretoka ljudi 1. maja še ne bo. Nadzor ljudi nad vstopi v Slovenijo in iz nje bo na mejnih prehodih z Avstrijo, Italijo in Madžarsko enak kot doslej, na njih bo nadzor ukinjen šele po letu 2006, ko bo Slovenija izpolnila vse pogoje schengenske konvencije oziroma tehničnega sporazuma za opravljanje nadzora na južni - zunanji

meji Evropske unije s t. i. tretjimi državami.

Policisti torej tudi po 1. maju na notranjih mejah med državami Evropske unije še ostajajo. Na vseh večjih mejnih prehodih, tudi gorenjskih, bodo postopno vzpostavljeni posebni pasovi za potnike iz držav članic unije, ki bodo omogočali hitrejšo pretočnost prometa. Na Gorenjskem so štirje cestni prehodi, po en železniški in letalski ter sedem planinskih mejnih prehodov. Največji prehod je Karavanke, prek katerega potuje več kot polovica od približno šestnajstih milijonov potnikov na leto.

Za gorenjske policiste je pomembna zlasti meja z Avstrijo. Po protokolu o policijskem sodelovanju, ki vsebuje štiri glavne cilje sodelovanja, je prvi cilj t. i. optimiranje mejne kontrole na prehodih z Avstrijo. Pomeni, da bo potnik preverjen samo enkrat. Zato se bodo na Korenskem sedlu in na Jezerskem slovenski policisti pridružili v skupni kontroli avstrijskim na njihovi strani, medtem ko bodo na Karavankah in Ljubelju mešane vstopno-izstopne kontrole na obeh straneh predorov.

Vseh 91 kilometrov "zelenih mej" z Avstrijo bodo policisti z obeh strani nadzorovali izmenično po sistemu šahovnice, ki ga prakticirajo že od letošnjega februarja, hkrati opravljajo tudi skupne mesečne poostrene nadzore na mejnih prehodih. Po ratifikaciji pogodbe o policijskem sodelovanju med Slovenijo in Avstrijo pa bodo policisti obeh držav lahko sodelovali v skupnih akcijah v uniformah, oboroženi in z določenimi pooblastili tako v Sloveniji kot v Avstriji. Četrti cilj protokola pa je trilateralni center v Thörl Magleru v Avstriji, v katerem bo po pet predstavnikov slovenske, avstrijske in italijanske policije izmenjevalo operativne informacije, pomembne za delo vseh treh policij pri odkrivanju in preprečevanju nedovoljenih migracij in varovanju državne meje.

Helena Jelovčan

## Sopotnica na motorju umrla

**Milje** - V torek, 27. aprila, ob pol devetih zvečer se je na regionalni cesti Kranj-Preddvor na Miljah pri Visokem, v bližini nekdanje picerije, zgodila smrtna prometna nesreča. 40-letni M. P. z Visokega je z motorjem vozil od Britofa proti domu, z njim je bila 22-letna E. Z. iz Hotemaž. Ko je na Miljah iz desnega ovinka pripeljal na ravni del ceste, je prek levega smernega vozišča in asfaltnega uvoza k stanovanjski hiši zapeljal na debelejšo plast gramoza, od tod na neutrujeno bankino in nato po dobrih devetnajstih metrih čelno trčil v betonski temelj z leseno ograjo.

Po trčenju je voznika in sopotnico vrglo z motorja. Drsel sta po travi in na drugi strani zadela v betonski temelj ograje. Sopotnica je vanj udarila z glavo in na kraju umrla, huje ranjenega voznika pa so reševalci odpeljali v klinični center.



Kraj prometne nesreče sta si ogledala tudi dežurni preiskovalni sodnik in državni tožilec. Odredila sta strokovni pregled za voznika, izvedenski pregled motornega kolesa in dodatne forenzične preiskave zaradi ugotovitve uporabe varnostnih čelad.

H. J., foto: Tina Dokl

## KRIMINAL

### Tat s kančkom poštenja

**Škofja Loka** - V ponedeljek dopoldne je neznanec v pisarni enega od škofjeloških podjetij ukradel denarnico, ki je bila na mizi. Denarnico je kasneje odvrgl v poštni nabiralnik v Medvodah, kjer so jo našli in vrnili lastnici. V denarnici je bilo vse, razen denarja.

### Mobitel v garderobi

**Tržič** - Iz garderobe tržiške telovadnice je nekdo v ponedeljek zvečer ukradel mobilni telefon philips 630 z imei številko 352759004058942. Lastnico je olajšal za 40.000 tolarjev.

### Vlomilec na Črnicu

**Črničev** - Neznanec je skozi vhodna vrata vlomil v gostinski lokal na Črnicu. Odsesel je za približno 200.000 tolarjev cigaret.

### Denar in LCD monitor

**Kranj** - V noči s torka na sredo je nekdo vlomil v gostinski lokal v Poštni ulici. Iz predala točilnega pulta je vzel denar, z mize pa LCD monitor. Lastnika je oškodoval za okroglih 100.000 tolarjev.

**Mavčiče** - Po podobno robo se je med 26. in 28. aprilom namenil vlomilec v skladišče KGZ Sloga v Mavčičah. Tudi škoda je podobna. Odsesel je denar in osebni računalnik.

### Lažna obvestila o zlorabah plačilnih kartic

**Kranj** - Na spletnih straneh Visa International in Master Card so objavili opozorilo o pojavu lažnih obvestil o zlorabah plačilnih kartic fizičnih in pravnih oseb. Lažna obvestila so posredovana po elektronski pošti imetnikom plačilnih kartic, ki jih opozarjajo, da je bila ugotovljena zloraba njihove kartice. Da bi preprečili nadaljnje zlorabe, prosijo imetnike kartic, naj sporočijo svoje osebne podatke, številko kartice in PIN-kodo. Na ministrstvu za notranje zadeve pravijo, da za zdaj še ne vedo za primer, ko bi bilo lažno obvestilo poslano na elektronski naslov državljan Slovenije oziroma da bi bil kdo oškodovan. Ne glede na to pa opozarjajo vse imetnike plačilnih kartic, naj morebitnim takšnim obvestilom ne nasedajo in naj ne posredujejo svojih osebnih podatkov in podatkov o svojih plačilnih karticah na kakršenkoli elektronski naslov.

H. J.

**BLED**  
1000 LET  
1911

Z OKOLIŠNO TA  
**PODOBNA  
RAJA**

**Vsak dan do nedelje, 9. maja**

**Festivalna dvorana od 12. do 18. ure**  
Razstava slovenskih rezbarjev in Društva žena in deklet na vasi

**Petek, 30. aprila**

**Velika Zaka od 21. ure dalje**  
**PREDVEČER VSTOPA V EU - KRESOVANJE NA JEZERU**  
Za program bodo poskrbela kulturna društva občine Bled. Kres na splavu si bo mogoče ogledati sede s tribun. Priporočamo podloge za sedenje.

**Sobota, 1. maja**

**Jama pod Babjim zobom od 9. do 16. ure**  
Tradicionalni pohod v Jama pod Babjim zobom, v letošnjem letu pod geslom vstopa Slovenije v EU in tisočletnice Bleda  
**Planina Zajavornik ob 10. uri**  
Pohod proti Blejski koči na Lipanci in na Mrež'ce, kjer bodo udeleženci ob 14. uri izobesili blejsko, slovensko in evropsko zastavo.

**Nogometni stadion od 17. ure dalje**  
Koncert ob vstopu Slovenije v EU

**Sobota, 8. maja**

**Športna dvorana ob 20. uri**  
ALPSKI VEČER

**Gorenjska Banka**  
GORENJSKI GLAS



# Gorenjski Nominator <sup>91</sup>



Gorazd Sinik

Sprašujem se, kakšen je pravzaprav moj odnos v "tem trenutku", trenutku poslavljanja od nečesa in "vstopanja" nekam. Imam mar tremo? Splet podzavestnega in zavednega. Me daje "evropski cirkus" ali res samo zavedanje, da pišem zadnje številko pred vstopom Slovenije v Evropsko unijo. Emotivno zavedanje. Ja, Vsekakor pa za vse nas velika stvar. **Zelo Velika!**

In v takem trenutku, če temu neponovljivemu dogodku lahko sploh pripišem "takem", je fino prebrati, kaj si o nas, o Sloveniji, mislijo drugi. Pred dnevi je v 18. številki Sterna, največje nemške tedenske revije, izšla 20-stranska reportaža o Sloveniji v seriji z naslovom "Das neue

bijo omeniti atraktivnega tisočletnega Bleda, NUK-a in Plečnika, poeta dr. Prešerna, ob kateri zapišejo še "Ein Trinker ...", Gorenja, Portoroža, Milana Kučana in vinarja Aleša Kristančiča - Movia. Spet on, bi lahko rekli. Na srečo in veselje imamo v Evropi že kar nekaj priznanih in uspešnih. In v Evropi jih poznajo. Tudi Aleša Kristančiča, ki pa se tokrat ni dal slikati, vsaj tako zapiše pisec reportaže, ker je odhajal kupovat nove tri hektare vinograde. Zdaj že vemo, da jih je kupil, zato je bil pred dnevi sproščeno nasmejan v družbi Janija Bavčerja, svojega "hišnega" grafičnega oblikovalca. Janiju se v teh dneh v glavi plete ne samo, kje bo dočakal Evropo, tudi sam je že del nje, predvsem pa Aleševe nove etikete za tretjo linijo vinske ponudbe in bližajoče se volitve v evropski parlament in še naše parlamentarne volitve. Jani Bavčer bo s sodelavci soustvaril podobo Združene liste. Oba, Aleš in Jani, bosta današnji petek preživela, seveda v spremstvu številne družbe, med Goriškimi Brdi in Novo Gorico. **Na zdravje!**

neracija. V 13. nadstropje poslovne hiše družbe BTC so nas povabili na "ples z zvezdami". Sredi dopoldneva. Predstavili so nam nov hišni vonj, parfum Eau des Merveilles, in kot nam je povedala "brand manager" -



Snežana Knežević

produktna vodja za Hermés, Kranjčanka Snežana Knežević, je nov vonj posvečen ženskam, ki sanjajo s široko odprtimi očmi in vidijo zvezde v siju dnevne svetlobe. Odlična predstavitev, podprta z bogato zgodovino firme, ki je zaslovela v letu 1837, najprej s konjskimi komati in sedli, kasneje še z usnjenimi izdelki visoke kakovosti, dekami, poslikano svilo, kravata, in parfumi. Samozavestno, ob podpori francoske zgodovine in bogatega jezika, so soustvarili jezik, poln emocionalnega opisanja vonjav, občutenj in fantazij. "Magični sij, ki povzroči, da nasprotja zažuborijo," je del "šarmantne alkimije", medtem pa smo vrnjali na leseni palčki tri različne vonje, ki sestavljajo dišavo, namenjeno ženskam od 30. leta naprej. Vonj lesa, spomin na ocean in blišč ozvezdja. Vmes hrastovina, vonj konjaka, ladje,

natovorjene z začimbami, grenivke, indonezijski poper. Gre do se izjemno zares, kar ponazorijo z izredno dovršenim in premišljenim konceptom embalaže in oblikovano stekleničko, spremnim sijajnim katalogom.

Snežana je, oblečena v belo, kot je narekoval stil predstavitev, v pasu pa je imela Hermésovo svilen ruto, testni papir odišavila tudi Barbari Drnač, ki sicer že nekaj časa sodeluje z družbo Uroša Godca, direktorja G Trade in ljubljanske Drogerije. Premišljena, a vidno navdušena. Med klasiko in nečim novim.



Vesna Kalčič



Veljko Karas, Matjaž Pust in Uroš Godec



Uroš Godec in Barbara Drnač

morda v razumevanju žensk. Trouble - je ženska, ki živi sproščeno, ki obožuje in raziskuje prepovedano. Je privlačna, polna strasti, slavi žensko, ki v sebi nosi ljubko, skoraj motečo privlačnost. Zahtevajo pozornost in razvnmajo. **Jo!**

Težave, haha. Podobno nago varjanje, če še dodamo, da je barva parfuma rdeča in simbol kača - baročna ekstravaganca - barva strasti in skrivnosti.

Vse to sta nam tokrat zaupali v dvoje, Barbara Drnač, tokrat v črnem hlačnem kostimu z vpadljivo rdečo svilen bluzo, in

Veljko Karas in direktor Rašice Matjaž Pust.

Uroš Godec se je pred petimi leti "proslavil" s Hermésovim Rocabaronom, moško kozmetiko, ki je dobila ime po konjski odeji - rocabar. Predstavitev si je omislil na Brdu, kjer smo se ob konjih in lepota gradu spogledovali z zgodovino in modo.

Veljku Karasu lahko za poznavalce pripišemo Impakta, za nas, Gorenjce, pa, da z investicijo prihaja na Bled. Zelo koristno. Zaradi podobnih bo šlo vse hitreje. Veljkova legendarna je: "Postaraš se, ko ti zmanjka denarja". Nič emocij, kaj.

Zelo hitro; dinamično, angažirano trenutno živi tudi pevska zvezdica Pika Božič, ki je prišla na lastni koži preverit vonj Trouble. Za hrbtom "ji je dihal", tokrat prijazno, Bojan Požar, pisec Bulvarja v Novicah in življenjski sopotnik Barbare Drnač. Bojan je dober pisec, zajedljiv, ciničen, z "veliko jajc" in je znan po tem, da ljubi Gorenjce. Fajn fant, dokler te ne objavi.



Bojan Požar in Pika Božič

Tako. Imamo vse, da smo še bolj evropski, haha.

Poslavljanje je del vsakdanjika, del življenja. Jočemo in se smejimo. Velikokrat ne vemo, kaj bi raje. Tokrat smo se nasmejali. V družbi Merkurjevih marketingaric Romane Zorman in Barbare Zmrzlikar se je prav počasi začel poslavljanje Tomaž Gruden, legenda Gorenjskega glasa. Ja, prišel je njegov čas, čas odhajanja v "penzijo". Zaslužen po-



Aleš Kristančič in Jani Bavčer

Europa" - Nova Evropa. Pripravili so nam naslov Vzorčna država in namenili svojim bralcem, revija ima naklado 1.381.077 izvodov, skoraj toliko kot nas je volilnih upravičencev, nekaj dvostranskih fotografij. Med sijajno panoramsko sliko Pirana, jeruzalemskih vinskih gor, Ljubljane se bohoti tudi odlična panoramska slika pogleda z Vogla na Bohinjsko jezero s kuliso Julijcev. Ne poza-



Barbara Drnač

Da nam v Evropi že zdaj zapajo, se je kazalo zadnjih dobrih deset let predvsem v poslu. Družba G Trade iz Celja že nekaj časa zastopa in trži francosko legendo in velikana Hermés, letos 164 let staro družinsko firmo, ki jo vodi že peta ge-

## VRTIMO GLOBUS

### Kim Basinger za zaščito živali

Petdesetletna ameriška igralka Kim Basinger je v dobrodelne namene prodala zaročni prstan, ki ji ga je podaril nekdanji mož Alec Baldwin. Basingerjeva in Baldwin sta se poročila leta 1993, a se je zakon pred dvema letoma končal z ločitvijo. Diamantni prstan je bil prodan za skoraj 60 tisoč dolarjev, kupil pa ga je neki trgovec z nakitom z Beverly Hillsa. Basingerjeva, velika ljubiteljica živali, je izkupiček od prodaje prstana namenila organizaciji za zaščito živali, ki v Kaliforniji upravlja zavetišče za ostarele cirkuške živali, kot so levi, medvedi in sloni.



### Jamie Oliver v šole

Britanski kuharski mojster Jamie Oliver, ki je s svojo "Kuhinjo do naz'ga" postal znan po vsem svetu, bo začel snemati novo nanizanko "Šolski obroki". Jamie pravi, da je hrana v šolah vse bolj nezdrava, zato bo s svojo novo nanizanko skušal otroke odvaditi pic in čipsov in jih navaditi na zdravo prehrano. Šolsko kosilo je za nekatere otroke edini normalen dnevni obrok, zato je zelo pomembno, kakšen je, dodaja Jamie. Novo nanizanko bodo snemali v šoli Kidbrooke v Greenwichu, kjer bo pripravljala šolska kosila in svetoval kuhinjam po vsej državi, kako naj izboljšajo šolske obroke.



### Zaskrbljene ženske težje zanosijo

Ameriški znanstveniki so v raziskavi o stopnjah uspešnosti umetne oploditve ugotovili, da skrbi zaradi zdravja, dela ali finančnih težav ženskam otežijo možnost, da bi zanosile. Ženske, ki so bolj srečne in sproščene, hitreje zanosijo, saj v njihovih jajčnikih dozori 20 odstotkov več jajčec kot pri ženskah pod stresom. Prav tako imajo zaskrbljene ženske manjši uspeh pri umetni oploditvi. Strokovnjaki zato svetujejo ženskam, ki imajo težave s plodnostjo, naj pozabijo na skrbi.



### Glasovni lifting

Ameriški zdravniki so predstavili nov lepotni poseg, imenovan "glasovni lifting", ki je namenjen vsem, ki želijo imeti mladosten glas. Tako kot celo človeško telo tudi glasilke z leti postajajo šibkejšje. Za približno 17.500 ameriških dolarjev zdravniki s pomočjo posebnega reza v predelu vratu vsadijo ali z injekcijski iglo skozi usta vbrizgajo maščobo, kalogen ali posebno substanco za ojačitev kosti in po dvotedenskem počivanju lahko pacient spet normalno govori, vendar z nekoliko spremenjenim glasom. Nad novim posegom so trenutno najbolj navdušeni radijski in televizijski napovedovalci, igralci, politiki in prodajno osebe.



Še preden smo končali dopoldanski ples z zvezdami, nas je Snežana povabila na teras 13. nadstropja, nam dala belo-oranžne balone, pisala in nam velela, naj si omislimo željo in jo z balonom spustimo v nebo. "Naj živi San Trope" je napisala kolegica: "Ej, da nauš kaj pišou," me v smehu opozori, medtem ko sam premišlujem, kakšno željo naj bi imel. Opazim, da premišljuje tudi Vesna Kalčič, do pred kratkim dopisnica Dnevnika iz Avstrije, zdaj pa urednica Nike. Vesna je bila v študentskih časih "soustvarjalca" v taktur nadpopularni plesni skupini Krik, ki je poplesavala v Podarim Dobim, na obalah takratnega nam skupnega morja, s kranjsko Modrino pa so se Krikice podale tudi v Avstrijo.

Ko si je Vesna, včasih Vaupotič, odločila dodati priimek Kalčič, je z družino preživela lep kos življenja na avstrijskem Koroškem, zdaj, ko gremo še mi proti severu, se je odločila za Ljubljano.

V Ljubljano, k Francozu, v restavracijo Chez Eric, ne na slastno francosko kuhinjo, temveč v goste še enega francoskega kozmetičnega velikana Boucheron, nas je povabila podobna ekipa. Kot bi se mudilo tik pred zdajci. Ne, le evropska kampanja se začinja enako. Boucheron, tudi to znamko zastopa Uroš Godec, nam in vam, ženskam, predstavlja Trouble. S francosko izgovorjavo, nikakor ne angleško - težave so torej v izgovorjavi in



Romana Zorman, Tomaž Gruden in Barbara Zmrzlikar

Snežana Knežević, v izjemni črno-rdeči večerni obleki, s spetimi lasmi. Kot narekuje Boucheron. Vse se je dogodilo pod budnim očesom zadovoljnega Uroša Godca, ki sta mu ta večer družbo delala podjetnik



Snežana Knežević

koj. V vseh teh letih je Tomaž preživel veliko oblik časopisa, njegovih šefov in različnih nalog. Dolga leta je bil uspešen tržnik, včasih bi temu rekli komercialist. Sam pa bi doživetja v njegovi prešerni družbi lahko opisal v manjšem priročniku. Tudi z navodili za branje. Morda bi mi lahko bili v pomoč Romana, vodja tržnega komuniciranja in diplomantka na ALU in pomočnica direktorja marketinga v Merkurju, ter Tomaževa "sofara" Barbara, ekonomistka in absolventka podiplomskega študija komunikologije na FDV-ju. V kateri gostilnici smo se nasmejali Tomažu, ni niti važno. Važno je, da smo se. Ob okusnem vinu in pomenljivi debati. Naj bo takih čim več, tudi v EU. Hanif Kureishi: "Pomislil sem, kakšna zmešnjava je bilo vse skupaj in kako bo zdaj gotovo vse čisto drugače."



GLOSA

## Isti čoln, različni veslači

Ob evforiji vstopa Slovenije v Evropsko unijo, prekipajočem navdušenju, ki naj bi prevečalo vse naše žitje in bitje, se človek vpraša, ali nismo res malo mahnjeni na raznorazna praznovanja. Neka imaginarna država pravno formalno ali politično-gospodarsko vstopa v EU, narod pa na glavo od veselja? Ali nam ni to rahlo v gene položeno, da se raznežimo tisti hip, ko kdo reče, da gremo na lepše? Ja - seveda. Brž po prazne oblačilo, po sprehajalno palčico, ta lepš šal za vrat, ta bela srajca, kočija in gremo.

Znabiti, da nam je tudi minulih krvoločnih petdeset let pustilo kakšen pečat: neskončno in vzneseno rajati ob partijskih in drugih obletnicah, oefih, prvih majih, devetindvajsetih novembrih, sindikalnih piknikih. Skratka radujmo se ob dnevih, ki jih servira oblast. Tesno se strnejo narodove vrste ob raznih političnih praznikih in raja se do jutra in še čez.

Dobro - človek razume narodovo osamosvojitve, ki je pač res nekaj enkratnega. Malo pa se kakšen razumnik, še bolj pa evroskeptik, le začudi, kako je

narod na nogah ob čisto navadni formalni pridružitvi v EU. Kaj pa je EU drugega kot administrativna tvorba? Po vseh hribih se leta, povsod se kuhajo golaži in kurijo kresovi, v Bruselj peš nosijo zastave, kipe na bruseljskem trgu odevajo v slovenske narodne noše in še in še. Bu! Prava norija, prava eksplozija - še dobro, da kdo ne poči od navdušenja.

Ne gre za to, da ne bi smeli biti navdušeni, veseli, zadovoljni, radostni. Kar Evropejecem, tistim ta bogatim, ki nas že zdaj jemljejo kot prvovrstne reveže in rajo in nikoli enakovredne - saj so takoj pogruntali, da bo šlo za Evropo dveh hitrosti - na kraj pameti ne pade, da bi se česar koli veselili. Ne gre samo za njihovo davno spoznanje, da je EU tudi kaj drugega kot le golo navdušenje, veselje in bogastvo. Države z dolgo državniško tradicijo sicer globoko spoštujejo svojo domovino in njeno zgodovino, ne skačejo pa od veselja, če se njihova država formalno kamorkoli politično ali gospodarsko priključi. Pa kaj? To je čisto pragmatična zadeva.

V tej luči je prav zanimivo, kako so Nizozemci, ki bodo 1. junija prevzeli krmilo EU, nagovorili svoje državljane. Vlada je za ta prevzem krmila vrgla v javnost naslednje sporočilo ali slogan: "Evropa, še kar pomembna zadeva."

Ježešna! Kva je pa zdej to - poročje evforični Slovinc, ki še posebej v teh dneh kar ne more razumeti, da nekdo v letu, ko se EU širi na slavni 25 članic, sploh izusti tak povprečen in nič navdušujoč slogan! Pa je še kako razumljiv: nizozemska vlada je pametna vlada in pozna razpoloženje državljanov. Ne draži jih s kakšnim nespametnim Evropa zdaj in za vedno ali praznik enotnosti ali kaj vem kaj še vse. Kakšne enotnosti pa? Se v praznikih in sloganih smo dveh hitrosti, pa ne bomo v čem drugem!

Nizozemce kot druge premočnike v EU skrbi njihova prihodnost, skrbi brezposelnost, terorizem, ne pa neko vključevanje novih. Kako pa bomo sploh veslali, če bomo vsi: tako enotni v duhu, a tako različnih mišic, v enem čolnu? Zato se pojavlja vprašujoč slogan: Isti čoln, različni veslači? In spet in spet prihaja na dan razmišljanje našega evroskeptika, spoštovanega dr. Mencingerja, ki že leta in leta ponavlja, da se nam nič lepega ne obeta. Njegove primerjalne analize z bivanjem Slovenije v EU niso nič kaj prijetne ...

Še najbolje pa se je te dni odrezal jutranji napovedovalec na radiu, ki je ob napovedi oddaje Kako bomo kupovali avtomobile v EU, sam v brado zamrmral: "Na puf - kako pa ..."

Darinka Sedej



Andraž Kalamar

## Na Gorenjskem pred 100 leti

Povzetki člankov o Gorenjski in Gorenjcih od 23. do 30. aprila 1904

### Bohinjski predor bo kmalu končan

Bohinjska Bistrica, 25. april 1904 - Železniški predor med Kranjsko in Goriško v Bohinjski Bistrici bo zagotovo prekopen sredi prihodnjega meseca, so zagotovili na železniškem ministrstvu. Ob tej priliki se bodo ob več kot šest kilometrov dolgem predoru vršile velike slavnosti in svečanosti, h katerim bo prišlo iz Dunaja mnogo visoke in imenitne gospode, več ministrov, vojvod in drugih pomembnežev. Zadnji strel dinamita v predoru bo verjetno zažgal sam železniški minister. Že v začetku naslednjega meseca pa naj bi bil prekopen tudi 240 metrov dolg predor v Bohinjski Beli.

### Vabljeni v Vintgar

Vintgar, 28. april 1904 - Nastopil je pomladni čas, narava se je zbudila iz spanja in vabi na prosto. Ob tem moramo izletnike spomniti na izlet v Vintgar, ki je lani postal izredno priljubljena izletniška točka. In to po pravici! Nikjer ni več naravnih krasot na kupu, kakor so tu. Videti jih je treba! Pa tudi druge zanimivosti so, poleg naravnih. Ako začneš pešpot na železniški postaji na Javorniku, si lahko ogledaš grede priti Dobravi kako gradijo železnico. V Vintgarju pa si moraš ogledati električno napravo in poslušati njen hrup, najbolj zanimiv pa je ogled gradnje predora skozi Vintgar in Holm. Koncem tesa se v restavraciji, ki se odpre v nedeljo 1. maja, okrepaš z jedjo in pijačo, da se oddahneš in poživiš za nadaljnjo pot proti Bledu.

### Svet pred sto leti

#### Lepa vzgoja bodočih nevest

Norveška - V nekem okraju Norveške imajo zanimivo in za mlade fante koristno domačo navado, ki dovoljuje zaroko le dekletom, ki znajo dobro kuhati, peči, šivati in plesti. Mladike, ki se želijo poročiti, morajo to znanje predstaviti starejšim vaškim ženam in te ocenijo, ali so zrele za možitev. Radi te navade v ondotnih krajih ni nobena dekleta v dobi 15 let, ki ne bi dovršeno obvladalo vseh teh umetnosti. Fantje, ki se hočejo tam oženiti, so lahko gotovi, da dobe ženo, ki je iz vseh gospodinskih del že opravila izpit s pohvalo. To pa je tudi razlog, da so med Norvežani dekleta iz teh krajev zelo zaželene neveste in zato med njimi skoraj ne najdeš neporočene mladenke.

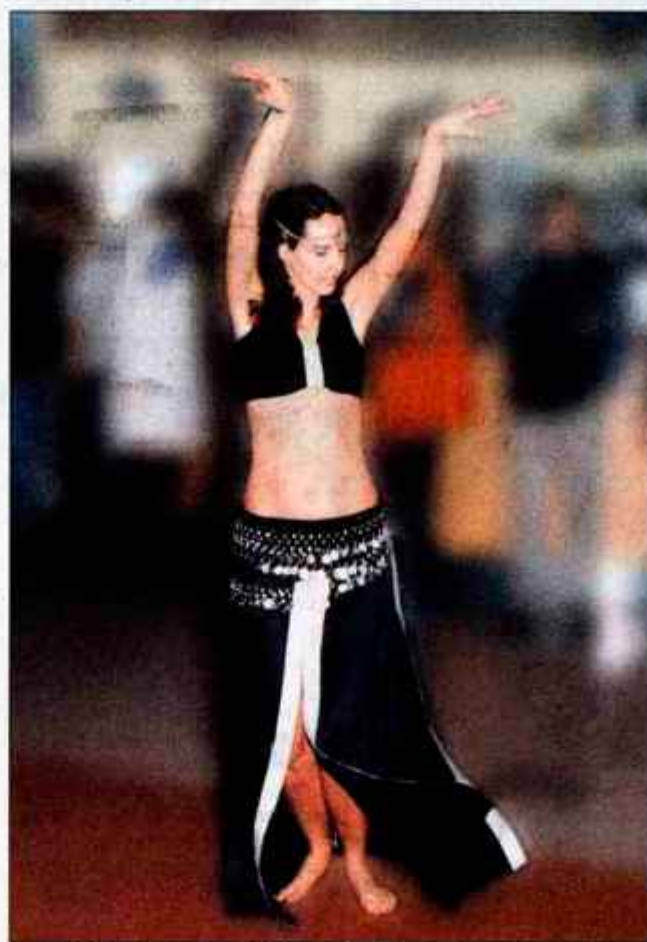
VIR: Gorenjec in Slovenski narod (April 1904)

### LJUBO DOMA, KDOR GA IMA

#### Nujna veterinarska pomoč

Kranj - "Naš eno leto star nemški ovčar je v noči na nedeljo nepričakovano začel umirati. Zato sem v nedeljo zjutraj poklicala dežurno veterinarsko ambulanto, če bi mu lahko s injekcijo skrajšali muke. Dežurna veterinarica me je zavrnila, da zaradi tega pred ponedeljkom ne namerava priti v ambulanto, in naj mu damo lekadol, da bi ublažili bolečine," je bila zgrožena naša bralka Barbara Kumer iz Škofje Loke.

Zato se sprašuje, kaj je sploh definicija dežurne pomoči. V nedeljo opoldne, ko jo je na njeno vztrajno prigovarjanje dežurna veterinarica le naročila, je bilo namreč že prepozno, je še dodala. Svojo plat zgodbe je predstavila tudi v nedeljo dežurna veterinarica Jasna Kopač Dolenc. "Prvi klic sem prejela okrog 6. ure zjutraj, ko me je ženska zaprosila za evtanazijo njihovega psa. Opozorila sem jo, da je cena, če to opravimo v dežurni ambulanti, za polovico višja. Pri tem sem dobila občutek, da je ženska precej razočarana zaradi take cene, zlasti ker bi morala psa tudi pripeljati v Kranj, zato sem ji svetovala, naj najprej poskušajo izničiti bolečino, sicer pa naj se ob 12. uri oglasijo v ambulanti. Nekaj kasneje sva se spet slišali. Odločila se je, da bo raje poskusila pri bližnjem veterinarju. Ker se potem ni več oglasila, sem sklepala, da ji je on pomagal," je pojasnila Jasna Kopač Dolenc. Za pojasnilo glede nujne veterinarske smo prosili tudi eno od društev za zaščito živali. Povedali so, da veterinariki kodeks določa, da mora veterinar v takem primeru nujno pomagati. Vendar, dodajajo, je treba upoštevati tudi, da dežurstvo ponavadi pomeni zgolj enega človeka, ki je zato tudi zelo obremenjen, samo po telefonu pa je težko presoditi, kaj je zares nujno. M. R.



Lučka Mužerlin se že dalj časa ukvarja z orientalskimi plesi, na območju Maribora pa pripravlja tudi plesne delavnice "s plesom do sebe." Foto: Janez Pipan

### ŠTIRI TAČKE

#### Prehrana mačk

Vse mačke so mesojede, vendar če želimo, da bo naša mačka zdrava in živahna, ji moramo dati uravnoteženo in raznovrstno hrano.

Prvo pravilo pri prehranjevanju mačke je raznovrstnost. Potrebuje proteine, maščobe, ogljikove hidrate, vitamine in minerale in zato je prav, da njen meni vsebuje meso, ribe in zelenjavo. Če je mačka zdrava in jo hranimo z raznovrstno hrano, ne potrebuje dodatnih vitaminov in mineralov. Če pa v naš dom pride izbirčna muca, je najbolje, da zdravo prehrano vpeljujemo tako, da nekaj tednov uravnoteženo hrano dodajamo postopoma. Danes se veliko ljudi odloča za že pripravljeno hrano, ki jo lahko dobimo v obliki mesnih konzerv, sočnih izdelkov in

suhe hrane. Vsi trije tipi so preprosti za pripravo, vendar je dobro, da niso edini vir mačje hrane. Zaželeno je, da mački kdaj ponudimo tudi svežo hrano. Konzerve ponavadi vsebujejo meso, ribje soli, pospeševalce želatiniranja, vitamine, barvila, vodo in včasih žita. Mesna osnova so lahko ribe,

piščanci, govedina, kunčje meso ali drobovina. Suha hrana vsebuje žita, ribe, meso, kvas, vitamine, maščobe in barvila. Če hranimo mačko s tovrstno hrano, ji moramo vedno zagotoviti zadostno količino sveže vode. Sočni izdelki pa vsebujejo meso, sojo, maščobe, vitamine, sredstva za konzerviranje, barvila in še nekatere elemente. Navadno ima zadnje besedo o tem, katera hrana je najboljša, mačka. Vendar je nikar ne spremenimo v razvajeno in nezdravo muco s tem, da jo neprestano hranimo z njeno najljubšo jedjo. Poskrbimo, da bodo obroki raznovrstni in uravnoteženi, saj ji bomo le tako zagotovili zdravje in vitalnost. Pa še to, nič ni narobe, če mačka včasih je travo ali plevel. Trava mačkam koristi, saj vsebuje nekatere vitamine, pomaga pa ji tudi izbruhati nezaželene snovi, npr. dlako.



Ana Bešter

### HOROSKOP TANJA in MARICA - 090 43 77

ALEMARS s.p., 252,10 SIT/min



Oven (21. 3.-21. 4.)

Na čustvenem področju se boste odločili za napad in samozavest vam ne bo delala preglavic. Za tem vam sledi mir in harmonija in seveda težko ućakana ljubezen. Skrbi vas, da ste zapravili preveć denarja, a to vas ne bo pripeljalo do težav.



Blik (22. 4.-20. 5.)

Včasih pride trenutek, ko se je treba komu zaupati: morda to res ne reši trenutnega problema, a velikokrat pomaga že to, da nas nekdo posluša. Ne boste se več balil lastnih besed in misli: pred vami so srećni dnevi!



Dvojčka (21. 5.-21. 6.)

Brez večjih težav boste prišli do zelo dobre novice. Sem in tja se bo pojavila kakšna mala težavica pri sami realizaciji. Uspeh je stoođtostno zagotovljen. Kmalu boste povabljeni na daljšo pot, kateri se ne boste mogli izogniti.



Rak (22. 6.-22. 7.)

V prihajajoćem obdobju se boste morali kar večkrat prilagajati. Tako na delovnem mestu kot med svojimi najbližjimi. Nikar tega ne vzemite preveć za hudo, ampak za občasno orožje proti hudi jezi oziroma prepirom. Imeli boste malce denarnih skrbi.



Lev (23. 7.-23. 8.)

Vse obljube, ki jih izrećete, tudi izpolnite. To pa vedno ne velja za druge. Razoćaranje, ki ga boste občutili zaradi neizpolnjenih obljub, vas nekaj časa ne bo spravilo nazaj na noge. Na čustvenem področju boste deležni pohval, ki vas spravijo v boljšo voljo.



Devica (24. 8.-23. 9.)

Na zunaj boste kazali vesel obraz, a znotraj vas bo razjedalo tisoć in već vprašanj. Resnica, ne da je boleća, a nekaterih dejstev si ne boste mogli priznati. Vrteli se boste v krogu, a že z zaćetkom tedna se bo pojavil nekdo, ki vam bo z veseljem pomagal.



Tehtnica (24. 9.-23. 10.)

Življenje se vam bo postavilo na pravi tir in končno boste postali dovzetni za nove stvari. V ljubezni boste v krišću, a z odloćivijo raje ne hitite. Poćakajte najprej, da vam nasprotna stran pove svoje želje in pričakovanja.



Škorpion (24. 10.-22. 11.)

Uradna pošta vam bo prinesla dobre novice. Na delovnem mestu ste potrebni podpore; dobili jo boste od tistih, od katerih boste to najmanj pričakovali. Cilje, ki si jih boste zastavili v naslednjih dneh, boste uspešno dosegli.



Strelec (23. 11.-21. 12.)

Dogodke boste komaj sproti dohajali. Še dobro, da ste takšen karakter in ste sposobni biti na dveh mestih hkrati. Poslovna poteza se vam tudi v prihodnosti izkaže kot zelo dobra. Na čustvenem področju pa boste prišli do novih spoznanj.



Kozorog (22. 12.-20. 1.)

Še nekaj časa boste brezglaivo tekali naokoli in vsepovsod iskali rešitve in izhode. Vse tisto, kar vas čaka, bo prišlo samo od sebe, zato svoj dragoceni čas raje porabite za druženje s prijatelji, saj se morate razbremeniti.



Vodnar (21. 1.-19. 2.)

Dogodki vas bodo začeli prehitovati in komaj boste kos sprotnemu dogajanju. Marsikaj, kar vam je do sedaj ostalo skrito, se bo pokazalo. Zelo prijetno boste presenećeni tudi zaradi financ, saj imate v mislih kar grozno sliko. Torej bo vaš srećen dan.



Ribi (20. 2.-20. 3.)

Spoznali boste osebe, ki vam bodo v bližnji prihodnosti lahko pomagale v starih finanćnih težavah. Tudi pri sami službi bo prišlo do pozitivnih sprememb, imeli boste tudi možnost zamenjave. Končno boste prijateljem izpolnili obljube.



# Vključitev v EU je bila naša najboljša odločitev

Dan pred vstopom Slovenije v združenje evropskih držav je prav, da pogledamo v največji oglas za združevanje - Republiko Irsko. V 30 letih so se iz revne države prelevili v deželo blaginje.

Carlow - Delegacija iz Škofje Loke se je pred dobrim tednom odpravila v Republiko Irsko, natančneje v Carlow. Pred slabim letom sta mesti začeli sodelovati zaradi organizacije Specialne olimpiade, ki je lani potekala na Irskem, letos pa v Sloveniji.

Če pri nas vstopamo v Evropsko unijo pod sloganom "Nova zvezda Evrope", za Republiko Irsko prav gotovo velja, da so zvezda že dalj časa. Irci so z novim položajem zadovoljni, znanje pa so pripravljeno deliti tudi s kandidatami. In tu gre iskati razlog za obisk Bojana Starmana, podžupana Škofje Loke za gospodarstvo, Irene Mrnjak, direktorice Razvojne agencije Sora, Boruta Bajžlja, podpredsednika komisije za mednarodne odnose in Andreje R. Megušar, koordinatorke za mednarodno sodelovanje občine. O rezultatih je še prezgodaj govoriti, velika želja oblasti v Carlowu pa je pobratenje med mestoma.



Joe Watters

A najprej nekaj o Irski. Otok Irsko je ločen na dva dela; večji del otoka sestavlja 26 okrožij Republike Irske, manjši pa je Severna Irsko (šest okrožij) kot del Velike Britanije. Republiko Irsko vlada parlamentarna demokracija, od skupno 5,6 milijona prebivalcev otoka pa v republiko prebiva približno 3,9 milijona ljudi, med njimi prevladujejo mladi - več kot polovica prebivalstva je mlajša od 30 let. Temperature na otoku se gibljejo od pet stopinj Celzija pozimi (sneg je redkost) do 20 stopinj poleti. Republika Irsko pozna dva uradna jezika: znano je, da govorijo angleško, sporazumevajo pa se tudi v irščini (gaelic). Dvojezičnost je obvezna na vseh dokumentih, uličnih in prometnih znakih. Angleško znajo govoriti prav vsi Irci, medtem ko želi vlada irščino s posebnimi ukrepi ohraniti in okrepiti.

Okrožje (območje) Carlow je drugo najmanjše od šestindvajsetih v republiko. Leži jugozah-

od Dublina, na zahodu je od sosednjega okrožja Lado loči druga največja reka Barrow. Ob njej se je skozi stoletja razvijalo mesto Carlow. Škofja Loka je po velikosti zelo podobna mestu, okrožje pa škofjeloškemu območju. Mesto šteje 21 tisoč, celotno okrožje približno 40 tisoč prebivalcev. Okrožje je primarna lokalna oblast in daje mestu razvojne možnosti. Mesto okrožju plačuje razne usluge, kot npr. za požarno varnost, vodovod, kanalizacijo in podobno. Čeprav gre za dve ravni politike, sta instituciji zelo povezani. Svetniki v mestnem svetu so lahko tudi svetniki okrožja Carlow. Od okrožne uprave mesto uporablja tudi vso tehnično pomoč, mesto pa "skrbi" za skoraj polovico ljudi v okrožju. Mesto naj bi počasi izgubilo moč, a bo hkrati ohranilo svojo politično pot in skrbelo predvsem za promocijo gospodarstva, kulture in turizma.

Slovenija je Irski po mnenju Carlowčanov močno podobna. Tako kot Irci smo tudi Slovenci

bolj in bolj prepoznavni in močnejši na političnem in gospodarskem področju. "Priključitev Evropski uniji leta 1973 je bila za Irce najboljša odločitev, saj imamo izredne ugodnosti na vseh področjih," pravi direktor območne uprave Joe Crockett. Pred vstopom je bila Irsko revna kmetijska dežela. V 70. letih so se začeli bolj ukvarjati s proizvodnjo in začeli močno napredovati v primerjavi z drugimi državami EU tako na političnem, kulturnem kot gospodarskem področju. Prej so bili zelo odvisni od Londona, danes pa sta njihova partnerja Bruselj in New York oziroma so postali ena od najbolj odprtih držav na svetu. Pred Irsko sta v naslednjih dveh letih dva velika izziva: poslovanje prek interneta ter tekma s Kitajsko.

## Carlow je pomanjšana oblika Irske

O napredku, preteklih dosežkih, o načrtih mesta Carlow smo se pogovarjali z direktorjem mesta (town manager) Joejem Wattersom. "Število zaposlenih je danes največje v zgodovini mesta. Močno se je izboljšala infrastruktura mesta, kar praktično pomeni, da ljudje želijo živeti v mestu in se ne selijo več v Dublin. Imamo boljše povezave tako na cesti kot železnici. Mesto je veliko pridobilo tudi na področju izobraževanja. Imamo



V Carlowu so zelo zadovoljni tudi z delom naše veleposlanice Helene Drnovšek Zorko, ki se je sestala tudi s škofjeloško delegacijo. Ker je na Irskem že veliko Poljakov in Čehov, nas je zanimalo, koliko Slovencev dela na Irskem. "Žal na Irskem ni veliko Slovencev. Po nam znanih podatkih na Irskem delajo le programerji ljubljanskega podjetja," nam je odgovorila veleposlanica, ki pozdravlja sodelovanje med Škofjo Loko in Carlowom.

dve visoki šoli, ki izobražujeta na univerzitetni ravni, vpisanih je 4500 študentov in prinašata velik dobiček. Študenti plačujejo šolnino, od njih živijo restavracije, pubi, trgovine, starši študentov so v mestu kupili hiše, se selijo k nam. To je eden od večjih potencialov v mestu in ga zato zelo podpiramo. Prej smo vsi študirali v Dublinu in Corku," zadovoljno pove Watters.

Meni, da so ljudje v vseh teh letih precej bolj samozavestni, a se tega ne da meriti ne videti. V zadnjih letih investirajo v boljše življenje. Zgradili so park na nekdanjem smetišču. Investicija

je bila vredna prek tri milijone evrov in si je pred desetimi leti ne bi mogli privoščiti. V zadnjem desetletju se je močno povečalo število ljudi, ki so samozaposleni, služijo le z lastnim delom in pametjo. Ob vstopu v EU leta 1973 je imela Irsko 57 odstotkov povprečja evropskega družbenega bruto produkta, sedaj povprečje presegajo za 20 odstotkov (120 odst.), v nadaljnjih treh letih naj bi ta zrasel na neverjetnih 145 odstotkov.

Nedvomno je republika dosegla razvoj, ki ga zmora malokdo. Vendarle pa, ali takšnega razvoja ne bi mogli narediti tudi brez vstopa v EU? "Ni razumno, da bi lahko tržili proizvode v Evropi brez vstopa v unijo. Irsko bo v prihodnjih letih začela tržiti tudi pri vas. Mislim, da te svetovni trg kmalu izvrže, če nisi zraven. Ne moreš ne uvažati in ne izvažati. Močna Evropa proti močnim ZDA bo vse bolj pomembna. Mi smo že od vsega začetka črpali iz evropskih skladov in od vsega začetka imamo zaradi tega velike koristi," odgovarja Watters. Največji vpliv Evrope zaznavajo v nacionalnem izobraževanju, ki se je začelo spreminjati v 60. letih prejšnjega stoletja. Irsko vlada je pred leti določila tudi pametno politiko davkov, saj ima Irsko še danes najbolj privlačno davčno politiko v Evropi, predvsem za ameriška podjetja. "Čeprav bi lahko nekateri proizvajajo-

li v državah s cenejšo delovno silo, se ne preselijo zaradi ugodnih davkov," zatrjuje Watters. Davek na dobiček znaša na Irskem 12,5 odstotka, pri nas je 25-odstoten. Poleg teh vzrokov pa ima Irsko ugodno geografsko lego, kot nam je zatrdil sogovornik pa Irci sedaj želijo v deželi živeti in delati, preseljevanja ni več.

Od 1. januarja letos pa vse do konca junija Republika Irsko predseduje Evropski uniji. Irci tega dejstva ne ocenjujejo kot znamenje moči, ampak bolj kot možnost za opozorjanje na svoje probleme, ideje, priložnosti. Brez predsedovanja vseh teh zadev ne bi mogli niti primerno predstaviti. Kako bo EU vodena v prihodnje, se vsaj v Carlowu ne obremenjujejo. Kdorkoli že bo predsednik Evrope, bo moral biti predan vsem, že pred imenovanjem pa bi moral biti pomemben in močan. Nikakor ne v tekmi za predsedniško mesto ne sme zmagati denar, še pravijo v Carlowu.

Škofjeločani so si v mestu ob reki Barrow ogledali številna podjetja, videli, kako lahko trgovski center oživi mesto, spoznali, na katerih področjih si lahko obetajo pomoč iz evropskih skladov, kako deluje razvojna agencija, spoznali delovanje okraja in trgovinske zbornice. Želja Ircev je pobratenje obeh mest, a hkrati dodajo, da mora želja in korist priti z obeh strani. Kot prvi možni korak navajajo izmenjavo študentov, Joe Watters pa dodaja: "Če bi mi o Evropi vedeli toliko, kot veste vi, bi bili prav gotovo kralji Evrope. Mi smo bili pravi vajenci v primerjavi z vami."

Boštjan Bogataj

## Opravičilo

V članku z naslovom Utaja kulturne dediščine (Gorenjski glas, sredi, 28. aprila 2004, stran 14) sta dve netočnosti. Povojni minister za znanost in kulturo dr. Jože Potrč ni oče poslanca združene liste Mirana Potrča. Zoran Polič pa ni oče igralca Radka Poliča. Obema prizadetima se opravičujem.

Marjeta Smolnikar

## Kajenje strogo prepovedano

Pred komaj tremi tedni je na Irskem začel veljati strog zakon o omejevanju kajenja. Ta govori o popolni prepovedi kajenja v hotelih, sodiščih, javnih uravah, podjetjih ... ter pubih. Predvsem publi so doživeli največji udarec, saj se je število gostov v zadnjih tednih močno zmanjšalo. Brez očitajočih pogledov lahko Irci sedaj kadijo le še v svojih stanovanjih in hišah. In kazni? Od 150 evrov kazni za kajenje na sodišču pa vse do 3000 evrov kazni za kajenje v knjižnici.



Ali se spominjate Ann? Nasmehana Irka, gojenka Delta centra iz Carlowa, je v Škofji Loki odprla Specialno olimpiado, takole pa se je nasmehala skupaj s podžupanom Bojanom Starmanom. Delta center, kjer pomagajo otrokom s posebnimi potrebami, je sodobno opremljen, zunaj pa rastejo številni vrtovi (prek 30), ki jih bodo čez leto dni predstavili svetovni javnosti.

Piše Miha Naglič

## Po ljudeh gor, po ljudeh dol

Podlistek o znamenitih Gorenjcih

577

### Jožef Levičnik, nadučitelj in pisatelj

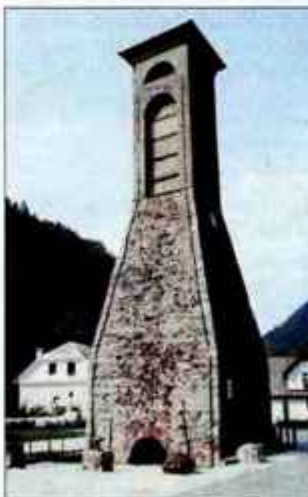
Ste zanj že slišali? "Slovinci ne smemo iti mimo groba moža, ki je ves živel za božjo čast in za izobrazbo našega naroda. Od navadnega orglavca se je povzpelo do nadučitelja in do znamenitega kulturnega delavca. Ta mož je bil JOŽEF LEVIČNIK, rojen v Železnikih nad Škofjo Loko 6. aprila 1826." V znameniti železnikarski družini. "Njegov oče je želel, da bi se tudi Jožef posvetil višjim študijem, kakor so se jim posvetili drugi sinovi, in da bi se mu ne bilo treba ukvarjati z železno trgovino. Jožefov najstarejši brat Jernej Levičnik je bil doktor modroslovja in dekan v Šmohorju v Ziljski dolini na Koroškem. Drugi brat Jurij Levičnik je dosegel čast okrajnega sodnika v Škofji Loki. Tretji brat Peter je umrl kot deželni svetnik v Celju. Četrti brat Franc je župnikoval pri Mariji

Devici v Polju blizu Ljubljane. Naš Jožef Levičnik, najmlajši te rodovine, pa se je kot drugošolec gimnazije vrnil domov in pomagal očetu pri trgovini z železino."

Pa je kljub temu našel pot iz "železnine" v bolj duhovne sfere. V glasbo: "Ker ga je veselila glasba, se je začel leta 1842 učiti orgljanja pri slavnem skladatelju in stolnem pevovodju Gregorju Riharju v Ljubljani. Kmalu se je toliko izvežbal, da so mu prvič zapele orgle v Železnikih na velik Marijin praznik 15. avgusta 1843. Vneto je poučeval pevce in pevke, sam zložil nekaj nabožnih pesmi in orglal nad 65 let." V šolo: "Vsled malega števila učiteljev na Kranjskem, mu je prigovarjal takratni župnik v Železnikih Blaž Krsnik, naj se poprime učiteljevanja. Ubogal je župnika in dobil dovoljenje, da se lahko doma pripravi na učiteljski stan. Skušnjo je dobro dovršil na učiteljski pripravništvu v Idriji ter postal leta 1855 pomožni učitelj v Železnikih. Pozneje je dobil stalno nadučiteljsko službo in deloval do umirovljenja leta 1903. Bival je vedno v svojem rojstnem kraju ter poučeval mladino skoraj pol stoletja. Rad je pripovedoval, koliko izobražencev je izšlo iz njegove šole. Med njimi je bilo 22 duhovnikov." Na županištvu: "Jožef Levičnik je bil pa tudi dvakrat izvoljen za župana v Železnikih. Nobenega truda se ni bal, da je le ustregel ljudstvu. Težko bi se izraču-

nalo, kolikokrat je v županiških poslih premeril pot iz Železnikov k okrajnemu sodišču v Škofjo Loko ali k okrajnemu glavarstvu v Kranj. Njegovega marljivega poslovanja niso prezrli na najvišjem mestu. Cesar Franc Jožef ga je v pripoznanje zasluga odlikoval s srebrnim križcem s krono. Pa tudi papež Pij X. mu je kot odličnemu katoličanu in apostolski stolici verno vdane mu učitelju leta 1905 podelil križec 'Pro Ecclesia et Pontifice' (Za cerkev in papeža). Levičnik se je po pravici ponašal s to častjo, zakaj redki so, ki jo prejmejo."

Bil je tudi publicist. "Najraje je pošiljal svoje spise 'Zgodnji Danici'. Prvič se je oglašil v imenovanem cerkvenem tedniku leta 1853. V njem opisuje vneto delovanje Blaža Krsnika, takratnega župnika v Železnikih. V sledečih letih se kar vrstijo njegova poročila, podpisana z imeni: Jožef Levičnik, Jožef Laicus, Jožef Železnodolski ali rodoljub Podratitovski. Ratitovec je namreč visok hrib nad Železniki. Zadnje čase pisateljevanja či-



Plavž v Železnikih

tamo njegov podpis: Višji učitelj Jožef Levičnik." V nadaljevanju našteje Lavtičar njegove najboljše spise, ki jih ni malo. V njih največkrat popisuje svoja romanja in potovanja, zgodovino Železnikov in razne druge reči. "Pisal je prav domačo in krepko besedo. Od časa do časa nas razveseli v njegovih sestavkih kakšna samorasla oblika."

In kakšno je bilo slovo od tega izjemnega moža? "Levičnik je bil precej velike in sloke postave, rdečega lica in v starosti belih las. Dne 8. januarja 1909 je zatisnil v svojem rojstnem kraju trudne oči k večnemu počitku, star 82 let. Vsi domačini, ki so bili pri njegovem pogrebu v Železnikih - tudi postarani

može in priletne žene - so bili njegovi učenci in njegove učenke. Le tisti, ki so prišli iz daljnih krajev, pa tudi teh ni bilo malo, niso bili iz njegove šole. V spremstvu več duhovnikov ga je pokopal njegov rojak Tomaž Potočnik, župnik z Breznice na Gorenjskem. Marsikdo si je otr hvalično solzo za možem, ki mu je bil velik dobrotnik."



# Obrtna zbornica že v Evropi

Teden dni pred vstopom Slovenije v EU je Obrtna zbornica Slovenije postala polnopravna članica UEAPME - evropskega združenja obrti in malih podjetij.

Ljubljana - Po desetih letih sodelovanja kot pridružena članica je Obrtna zbornica Slovenije konec preteklega tedna postala polnopravna članica evropskega združenja obrti in malih podjetij, ki združuje 11 milijonov obrtnikov in malih ter srednjih podjetnikov. To se je zgodilo na tretjem vrhu te organizacije v Luksemburgu, kjer so ocenili položaj obrti, malih in srednjih podjetij ob širitvi EU.

V ponedeljek je generalni sekretar Obrtne zbornice Slovenije dr. Viljem Pšeničny na tiskovni konferenci pokazal Certifikat o polnopravnem članstvu Obrtne zbornice Slovenije v UEAPME, ki ga je dobil konec preteklega tedna v Luksemburgu na tretjem vrhu tega evropskega združenja obrti in malega podjetništva. Za slovensko obrtno zbornico, ki predstavlja skoraj 50 tisoč obrtnikov in malih podjetnikov in je v tej organizaciji kot pridružena članica aktivno sodelovala že deset let, je bil to pomemben dogodek, omenjeni vrh pa je obravnaval in sprejel poseben memorandum o zahtevah evropske obrti, malih in srednjih podjetij do prihodnjih poslancev in nove evropske komisije. Pod geslom: "Lizbonski cilji in boljši ekonomski rezultati se lahko dosežejo, vendar mora Evropa sprostiti potencial rasti malih in srednjih podjetij," so po mnenju udeležencev sprejeli korenito spremembo v filozofiji zahtev te organizacije, ki temelji na dejstvu, da je v EU prek 99 od-

stotkov malih in srednje velikih podjetij, ki zaposlujejo med 60 in 70 odstotki vse delovne sile, zato morata prihodnji evropski parlament in evropska komisija sprejemati zakonodajo, ki bo prijazna do malih in srednje velikih podjetij. Za velika podjetja pa naj se v zakonodaji delajo izjeme, kadar je res treba. Če Evropa želi rešiti svoje gospodarske težave, mora spremeniti način razmišljanja. Napačno je, da se zakonodaja pripravlja le za velike; načelo "začni razmišljati o malem" (think small first) mora postati princip novih evropskih institucij.

Memorandum UEAPME opozarja, da morajo biti sprejete rešitve prijazne do majhnih, zmanjšati je treba birokratske ovire in podpreti dobre prakse. Opozarja na dosežke in nekatere pomanjkljivosti delovanja dosedanjega Evropskega parlamenta v odnosu do malih in srednjih podjetij, in nujnost pospešitve dokončnega oblikovanja evropskega notranjega trga z enotnim trgom storitev, skupnim evropskim davčnim prost-

rom in odpravo ovir ter stroškov pri čezmejnem poslovanju. Evropski parlament naj si prizadeva za bolj skladno evropsko gospodarsko politiko, izboljšanje zakonodaje s ponovno oceno sprejetih direktiv in ukrepe za bolj učinkovito ponudbo storitev za splošne potrebe. Predvsem pa naj Evropski parlament prispeva k najboljšemu možnemu poslovnemu okolju za mala in srednja podjetja, za izboljšanje njihove dostopnosti do finančnih sredstev, za boljše pogoje za inovacije in za mobilno ter dobro usposobljeno delovno silo. Preprečiti je treba dodatna bremena, ki se nalagajo s socialnimi in okoljevarstvenimi predpisi, in se zavzeti za prožnejši trg dela.

Na Obrtni zbornici Slovenije ugotavljajo, da so zahteve memorandumu povsem skladne z njihovimi prizadevanji. Ta dokument bodo predstavili upravnemu odboru, ga objavili v reviji Obrtnik, o njegovem uresničevanju pri nas pa spregovorili tudi na Dnevih obrti maja v Portorožu. Pred bližnjimi volitvami v Evropski parlament bodo primernost kandidatov ocenjevali tudi po odnosu do vsebine memorandumu, saj si želijo take predstavnike, ki bi bili pripravljeni lobirati za njegovo uresničitev.

Stefan Žargi

**Gremo kresovat.**

Vsem sodelavcem, kupcem in poslovnim partnerjem želimo lepe prvomajske praznike.

**Sava Tires**

GOODYEAR DUNLOP Sava FULDA DEBICA

## Evropo bomo ujeli v desetih letih

Če bo Sloveniji uspelo obdržati višje stopnje rasti, kot so dosežene v EU, naj bi povprečje družine evropskih držav dosegli v desetih letih. Sedaj zaostajamo za četrtno.

Ljubljana - Na dan pred vstopom naše države v Evropsko unijo smo se odločili, da objavimo nekaj najpomembnejših ugotovitev iz Poročila o razvoju 2004, ki so ga pripravili na Uradu RS za makroekonomske analize in razvoj in ki ga je slovenska vlada obravnavala v začetku tega meseca. Omenjeno poročilo je zanimivo, ker kaže naše dosežke v primerjavi s skupnostjo držav, v katero bomo jutri vstopili, njegov osnovni namen pa je spremljanje uresničevanja Strategije gospodarskega razvoja Slovenije, ki je bila sprejeta v letu 2001. Zanimivo bo namreč, kako bo vstop v EU vplival na naš razvoj.

### S pospešeno rastjo do povprečja EU

Poročilo o razvoju 2004 ugotavlja, da se gospodarska razvitost Slovenije vztrajno povečuje, med najpomembnejše premike pa kaže šteti zniževanje inflacije, omejevanje plač v javnem sektorju, uravnoteženo plačilno bilanco države, predvsem pa višjo rast bruto domačega proizvoda za 1,7 odstotne točke. Sicer upočasnjena gospodarska rast je vplivala tudi na gibanja na trgu dela, kjer sta se rast zaposlovanja in upadanje brezposelnosti ustavili. Sloveniji je uspelo v zadnjih sedmih letih razvitost povečati z 61 na 69 odstotkov povprečja evropske petnajsterice in v letu 2002, če upoštevamo kupno moč, je že

dosegla 76 odstotkov povprečja. Izračuni kažejo, da bi lahko Slovenija v desetih letih dosegla povprečje razširjene Evropske unije. Zanimiva je tudi ugotovitev, da so razlike med regijami v Sloveniji veliko manjše kot v Evropi. Osrednjeslovenska regija že dosega 94 odstotkov povprečne evropske razvitosti.

### Vse bolj so pomembne storitve

Manj ohrabrujoči so podatki o nacionalni konkurenčnosti, saj se je ta, po izboljšanju v letu 2002, lani poslabšala in Slovenija je na svetovni lestvici držav padla z 28. na 31. mesto. Kot glavni vzrok nazadovanja ugotavljajo poslabšanje kakovosti poslovnega okolja, znižala pa se

je tudi ocena zahtevnosti poslovanja in strategij podjetij. Gospodarska struktura Slovenije se postopoma približuje strukturi razvitih gospodarstev, saj se zmanjšuje pomen kmetijstva in industrije ter povečuje pomen storitev. V predelovalni industriji je prestrukturiranje še prepočasno, zlasti v smeri tehnološko zahtevnih dejavnosti.

### Znanje je pogoj za nadaljnji razvoj

Podatki iz analiz dosedanjega razvoja kažejo, da so bili po letu 2000 doseženi pozitivni premiki pri izobraževanju, vlaganjih v raziskave in razvoj ter pri uporabi informacijsko-komunikacijskih tehnologij. Za družbo, temelječo na znanju, ki postaja poleg krepitve konkurenčnosti gospodarstva, učinkovitosti države, uspešnega vključevanja na trg EU ter regionalno in prostorsko uravnoteženega razvoja najpomembnejši cilj razvojne strategije, bodo potrebni še naslednji premiki, predvsem pa večja učinkovitost. Če se po vlaganjih in izobrazbeni strukturi število raziskovalcev približuje razvitim, pa po rezultatih še močno zaostajamo.

### Infrastrukturo kaže privatizirati

Eden od strateških ciljev slovenskega razvoja je prilagoditev gospodarske infrastrukture za učinkovito preskrbo gospodarstva z energijo, učinkovit promet, telekomunikacije in komu-

nalne storitve. Po letih upočasnjene gradnje so se investicije sicer povečale, pri čemer se privatni kapital še ne vključuje. Liberalizacija in privatizacija sta v teku, vendar po zaslugi rigidne države prepočasni, zato še ni bistvenih učinkov pri kvaliteti storitve in povečanju konkurenčnosti.

Nasploh ni mogoče dati pozitivne ocene učinkovitosti države, saj se sodni zaostanki, ki so pomembni za gospodarstvo, povečujejo, slabo je urejeno področje uravnavanja konkurence, na področju upravljanja ekonomskih virov pa so se razmerja pri industrijski politiki poslabšala. Kljub reformam za učinkovito organizacijo delovanja države so mednarodne ocene slabe.

### Smo energijsko potratni

Podatki o odnosu do okolja kažejo, da smo načelo okoljsko trajnostnega razvoja nekoliko zanemarili. Za Slovenijo je še vedno značilna visoka energetska potratnost, veliko škodljivih izpustov v okolje, velik delež "umazane" industrije in z gnojili intenzivno kmetijstvo. Med pozitivne dosežke pa lahko štejemo delež obnovljivih virov energije, manjši delež cestnega prometa in rast ekološkega kmetovanja. Z uvajanjem taks za onesnaževalce ter subvencij za varčevanje z energijo, urejanjem komunalnih naprav naj bi se odnos do okolja izboljšal.

Stefan Žargi

### Slovenija v številkah pred vstopom v EU

Kazalniki razvoja Slovenije v letu 2002	SLO	EU
<b>1. Gospodarski razvoj</b>		
Bruto domači proizvod na prebivalca	69	100
Rast bruto domačega proizvoda	2,9	
Stopnja brezposelnosti	6,4	7,6
Stopnja zaposlenosti	63,4	64,2
Delež prebivalcev z vsaj srednjo izobrazbo	78	68
Raziskovalci (na 1000 preb.)	4,6	5,7
Izdatki za raziskovalno dejavnost (v % BDP)	1,57	1,98
Produktivnost dela (v % BDP na zaposlenega)	3,5	0,7
Raven produktivnosti	46,6	100
Stroški na enoto proizvoda (rast v odstotkih)	-1,2	-0,4
Delež proizvodov visoke tehnologije (v odstotkih)	16,5	29
Delež investicij v BDP (v odstotkih)	22,6	19,4
Tujske investicije (odstotek v BDP)	16,5	32
Bilanca vsota bank (odstotek v BDP)	86,4	270
<b>2. Okoljski razvoj</b>		
Energetska poraba (v tonah na enoto BDP)	336,7	194
Obnovljivi viri energije (delež v porabi)	11,2	6,2
Delež cestnega v blagovnem prometu	60	85,2
Poraba umetnih gnojil v kg/ha	142	124
Posek lesa v primerjavi s prirastom	37,3	58
<b>3. Socialni razvoj</b>		
Pričakovana življenjska doba (ženske)	79,6	81,6
Pričakovana življenjska doba (moški)	72,1	75,5
Umrljivost novorojenčkov (na tisoč živorojenih)	3,8	4,5
Gospodinjstva brez delovno aktivnih (v odstotkih)	8,7	9,6
Tveganje revščine (po socialnih izplačilih)	12,9	15

**EKO** Laze 18a, 4000 Kranj

**ČIŠČENJE CISTERN**

**DOSTAVA KURILNEGA OLJA**

**080 21 50**

**EKOLOŠKO KURILNO OLJE**

**ECO OIL** 04 531 77 00

UGODNI PLAČILNI POGOJI

EOC d.o.o. PE LESCE, ROŽNA DOLINA 10. NAROČILA OD 7. DO 18. URE.

**VEČ ENERGIJE ZA ISTO CENO.**



# Se Vodi Juliani res obetajo spremembe?

Družba, ki na Jesenicah že 14 let stekleniči kakovostno karavansko vodo, po finančnih kazalcih zadnjih petih let ne vidi iz dolgov. Sledili smo napovedim, da se ji obetajo lastniške spremembe in sveži dotok kapitala, vendar ta trenutek vodilni v družbi niso bili pripravljeni povedati skoraj ničesar.

Jesenice - Največ, kar nam je uspelo izvedeti pri direktorju družbe na Jesenicah Janezu Pušavcu, je bilo, da nas je prek tajnice po informacije napotil k ljubljanskemu odvjetniku mag. Gorazdu B. Južini. Ko smo poskušali pri lastniku podjetja Depal iz Ljubljane Pavletu Derati izvedeti, ali sprememba lastništva drži, nas je tudi on poslal k mag. Južini, čeprav je bilo na Jesenicah že slišati, da je oziroma bo novi lastnik družbe.

Kot novega predstavnika družbe smo ga prek elektronske pošte vprašali o lanskem in trenutnih poslovnih rezultatih družbe, o morebitni spremembi lastništva, urejenosti listin za izkoriščanje vodnega vira, lastništvu blagovne znamke in načrtih, kako bodo reševali podjetje, ki se duši v dolgovih. Deloma nam je odgovoril samo na vprašanje o spremembah v zastopanju družbe: "Med podatki, ki v danem trenutku še niso vpisani v sodni register, so pa v postopku vpisa, je sprememba dela članov nadzornega sveta družbe, in sicer se je zamenjala članica nadzornega sveta, ki jo imenujejo delavci, in sem bil namesto dosedanje članice gospe Gorjupove imenovan jaz." Mag. Gorazd B. Južina je še dodal, da je energija vseh v družbi sedaj usmerjena v pospeševanje proizvodnje in prodaje, kar je v prvem in bistvenem interesu družbe. Bo pa, če bo napoved zdržala, več pripravljen povedati sredi maja.

Na Registraškem sodišču v Kranju so kot lastniki za zdaj vpisani finančna korporacija Securinvest (vpis novembra 1999) s 146.436 milijona vložka ter **Rajko Žumer, Darko Burja, Marjan Grile in Andrej Sever** (vpis marca 2000) vsak s po 14.000 tolarjev vložka.

## Finančni kazalci

Od kranjske izpostave Agencije RS za javnopravne evidence in storitve



Voda Juliana

(AJPES-a) smo pridobili podatke o boniteti poslovanja in plačilni sposobnosti Vode Juliane, ki potrjujejo, da je njena poslovna uspešnost in finančna stabilnost zelo slaba. Zdi se, kot bi zadnjih pet, šest let družba umirala na obroke, kljub kakovostnemu vodnemu viru in uveljavljeni blagovni znamki. Najbližji bilančni podatki so sicer za leto 2002, ko je čista izguba znašala nekaj več kot 411 milijonov tolarjev, v kapital pa so zagrizli za okoli 703 milijone tolarjev.

Za lani so na voljo zgolj podatki o prometu na poslovnih računih družbe, po katerih stroški poslovanja presegajo prihodke. Tudi za prva dva meseca letošnjega leta finančni podatki niso spodbudni, saj izdatki, dobrih 54 milijonov, presegajo prejeta sredstva na račune - nekaj manj kot 50 milijonov tolarjev. Stroškov iz poslovne dejavnosti je bilo za 44 milijonov tolarjev, prihodkov pa za nekaj manj kot 30 milijonov tolarjev. Poleg tega so v zadnjih šestih mesecih sto dni imeli dospelje neporavnane obveznosti in ob pridobitvi bonitetnih podatkov za 5.445 milijona tolarjev izvršljivih sodnih odločb.

V povprečju so lani zaposlovali 48 delavcev. Podatkov o povprečni mesečni bruto plači na zaposlenega za lani še ni, v letu 2002 je znašala 185.335. Tudi ne vemo, koliko redno delavci prejema plače. Je pa za lani značilen podatek iz poročila območne organizacije Rdečega križa na Jesenicah, ki navaja: "Marca smo pomoč nudili delavcem družbe Juliana, polnilnica Jesenice, ki so se znašli v hudi socialni stiski. Bone za nakup prehrabnih izdelkov v skupni vrednosti 170.000 tolarjev je prejelo 34 delavcev."

## Voda Juliana potrebuje svež kapital

Pogledali smo še finančne kazalce podjetja Depal, ki je registrirano za notranjo in zunanjo trgovino ter finančni inženiring. Po bonitetnih podatkih so sicer poslovno uspešni in finančno stabilni, vendar z zelo skromnim letnim prometom za sanacijo Vode Juliane. Lani so imeli za 45 milijonov prilivov in za 44 milijonov izdatkov. V prvih dveh me-

secih letošnjega leta pa 3,5 milijona tolarjev prihodkov in 4,9 milijona tolarjev izdatkov, tako da so porabili večino sredstev, ki so jim na računu ostala ob zaključku lanskega leta. Lani sta bila v podjetju zaposlena dva delavca.

Povprašali smo še tri banke, ki naj bi bile menda pripravljene vlagati v družbo Voda Juliana. V Gorenjski banki so take informacije označili kot povsem izmišljene in neresnične, iz Bank Austria-Creditanstalt pa so sporočili, da v skladu z bančno politiko in spoštovanjem zakona o poslovnih in osebnih podatkih ne posredujejo podatkov o svojih strankah. Factor banka na naše poizvedovanje ni odgovorila.

Družba Voda Juliana bo morala poleg sanacije finančnega poslovanja urediti tudi dovoljenja za izkoriščanje vodnega vira. Po Zakonu o vodah je za posebno rabo vodnega vira, kar izkoriščanje v komercialne namene nedvomno je, treba pridobiti vodno dovoljenje ali koncesijo in tudi plačevati koncesijske dajatve. Po navedbi službe za stike z javnostjo pri okoljskem ministrstvu družba Voda Juliana take koncesije nima.

## In vendar je stekleničenje pitne vode bodoča poslovna priložnost

To na Gorenjskem za zdaj ugotavljajo kar v treh občinah. Na Jesenicah so Razvojni agenciji Zgornje Gorenjske (RAGORJU) že poverili nalogo, da raziše nove vodne vire izpod Karavank, ki bi bili primerni tudi za zagon polnilnice pitne vode, hkrati pa kot rezervni vir k obstoječemu vodovodnemu omrežju.

Po besedah jeseniškega župana **Borisa Breganta** sedanji vodni viri za trenutno rabo občini zadoščajo, saj se po-

raba pitne vode celo nekoliko zmanjšuje. "Nove vodne vire pa iščemo iz varnostnih razlogov. Zaradi tega spremljamo vse druge vodne vire, med katerimi so nekateri, ki bi bili lahko komercialno uporabni, če se izkaže, da so količine zadostne in je kakovost vode primerena. Po zakonodaji je tako, da je en vir, na primer karavanska voda, lahko samo pod enim imenom, četudi ni polno izkoriščen, in se zato o karavanski vodi ta trenutek ne pogovarjamo."

V tržiški občini je **Izidor Jerala** iz oddelka za okolje in prostor potrdil, da so že raziskali dva vodna vira zelo visoke kapacitete in izjemne kakovosti, ki sta v Podljubelju in nad Lomom. V načrtih imajo tudi izkoriščanje za stekleničenje pitne vode, vendar je gradnja objektov zelo draga, kar bi morda rešili z več investitorji. Pogovarjajo se tudi o pridobitvi koncesije, da bi del vode izkoriščali v komercialne namene, del pa za preskrbo prebivalstva. Ker ocenjujejo, da bi bil vložek v ureditev vodovrstvenih območij, gradnjo trase za pretok vode in drugih objektov več sto milijonov, bodo verjetno za sredstva kandidirali tudi na razpisih iz kohezivskih skladov.

Kakovosten vodni vir imajo tudi v Bohinju. Leta 1992 so bile narejene raziskave tako imenovane vode tunelariče, saj je izvir približno na sredini železniškega predora med Bohinjsko Bistrico in Podbrdom. Kot je povedal **Franc Langus**, vodja režijskega obrata Občine Bohinj, je od začetka bilo nekaj interesa za izkoriščanje, sedaj pa je projekt nekoliko odložen. Prav tako je v Nomenju zasebnik naročil analize tamkajšnjega vodnega vira, vendar dalj od tega ni prišel. **Mendi Kokot**

# Angleži kupujejo stare hiše

Med tujci, ki na Bledu in v Bohinju povprašujejo po nepremičninah, je po izkušnjah blejskega Maklerja največ Angležev. Zanimajo se predvsem za stare hiše, preuredijo jih za preživljanje dopusta, pri tem pa jih letalski prevoz do bližnjega Celovca stane toliko kot le malo boljše večerje v londonski restavraciji.

Bled - Slovenija se je s sprejetjem t. i. Španskega kompromisa v Evropskem sporazumu o pridružitvi zavezala, da bo državljanom iz držav članic Evropske unije, ki so vsaj tri leta stalno prebivali na območju Slovenije, zagotavljala pravico do nakupa nepremičnin, vendar le ob izpolnjevanju pogoja vzajemnosti oz. le za državljane tistih držav, katerih nepremičninski trgi so pod primerljivimi pogoji odprti tudi za slovenske nakupe. Ministrstvo za pravosodje je po podatkih iz letošnjega marca prejelo 184 vlog tujih državljanov za ugotavljanje vzajemnosti, od tega 170 iz držav članic Evropske unije.

Obstoj vzajemnosti je ugotovilo v 49 primerih, na podlagi izdanih vlog pa se je v zemljiško knjigo vpisalo 13 tujih državljanov. Z vstopom Slovenije v Evropsko unijo bo pogoj vzajemnosti pri nakupu nepremičnin prenehal veljati, dobri poznavalci razmer pa kljub odpiranju nepremičninskega trga zaradi visokih cen nepremičnin pri nas ne pričakujejo velikega povpraševanja tujcev. Slovenija je v zadnjem delu pogajanj z Evropsko unijo dosegla zaščitno klavzulo, na podlagi katere bo državljanom iz držav Evropskega gospodarskega prostora (države članice Evropske unije, Islandija, Liechtenstein in Norveška) omejena nakup nepremičnin. Če se bo izkazalo, da bo povpraševanje tujcev po kmetijskih zemljiščih, gozdovih in počitniških hišicah povzročalo motnje na domačem trgu ali bi jih utegnili povzročiti, bo v skladu s to klavzulo lahko zahtevala omejitev njihove pravice do nakupa vse do 1. maja 2011.

Na Gorenjskem so v obeh tujcev za nakupe nepremičnin najbolj zanimivi Bohinj, Bled in Kranjska Gora z okolico, dolina Radovne in še nekatera druga območja. O tem, kolikšno je tuje povpraševanje in kaj zanima

predvsem tujce, smo se pogovarjali z **Borutom Kordežem**, direktorjem in solastnikom nepremičninske družbe Makler Bled, ki trguje z nepremičninami predvsem v zgornjem delu Gorenjske.

## Koliko ste že doslej trgovali s tujci?

"Tujci so po načelu vzajemnosti doslej lahko kupovali nepremičnine pri nas, vendar je bil postopek za to dolg in zapleten. V Maklerju smo do konca speljali le enega, trajal je leto in dva meseca, kar je za posel občutno predolgo; pri drugem postopku, ki smo ga že tudi začeli, pa si je kupec vmes premislil. V nekaterih primerih smo problem rešili tako, da so tujci pri nas ustanovili podjetje, to pa je lahko kupilo nepremičnino."

## Iz katerih tujih držav je največ zanimanja za nakupe nepremičnin?

"Najbolj se za nakupe zanimajo Angleži. Naša pokrajina in ljudje jim očitno ugajajo, poleg tega so v Angliji nepremičnine občutno dražje kot pri nas. Cene so v primerjavi z našimi na podeželju dvakrat višje, v mestih pa je razlika še večja."

## Je morda razlog tudi v tem, da Angleži prevladujejo med gosti na Bledu?

"Dobra reklama za Bled, Bohinj in druge gorenjske kraje je bržkone tudi posledica množičnega obiska gostov iz Velike Britanije. V Vili Bled so bili že pred leti gostje, ki so želeli kupovati nepremičnine pri nas; zanimanje pa je poraslo tudi po tem, ko je britanski novinar Bled v besedi in sliki lepo predstavil svojim bralcem. Angleško povpraševanje po nepremičninah pri nas je spodbudilo tudi pocenitev letalskih prevozov, saj je z letalsko družbo Ryanair možno za ceno malo boljše večerje v Londonu prileteti v Celovec, odtod pa je le še slabi dve uri do Bleda, Kranjske Gore, Bohinja."

## Po katerih vrstah nepremičnin največ povprašujejo?

"Večinoma se zanimajo za stare hiše, ki jih potem obnavljajo, pri tem pa, se mi zdi, tudi močno uživajo. To je povezano z njihovo tradicijo, saj tudi doma na novo gradijo bolj malo, ampak obnavljajo predvsem staro. Na Gorenjskem jih najbolj zanima Bohinj, ki je za vse, ki so navajeni življenja v velikih mestih, pravi raj. Tudi promet, ki ga na Bledu in v Bohinju v turističnih konicah občutimo kot velik problem, je zanje mačji kašelj. V nasprotju z Avstriji in Italijani so bolj odprti, lažje se prilagajajo našemu okolju, z njimi je veliko lažje poslovati, so tudi bolj zaupljivi. Ko pridejo prvič, si vse ogledajo, drugič se zanimajo za cene, ob tretjem obisku že hočejo zvedeti za pogoje nakupa."

## Bodo po vstopu Slovenije v Evropsko unijo postopki trgo-



Borut Kordež

## vanja z nepremičninami preprostejši in tudi krajši?

"Dober teden pred vstopom (pogovarjali smo se prejšnji petek - op. p.) še ne vemo, kako bo po 1. maju. Mnenja so različna: predvsem mlajši nepremičninski posredniki trdijo, da bo trgovanje povsem prosto, spet drugi menijo, da bodo še vedno ostale nekatere ovire. Če bi bil promet povsem prost, bi bilo dobro za nepremičninske posrednike, vprašanje pa je, ali tudi za Slovenijo."

## Verjetno tudi na Bledu večinsko mnenje ni najbolj naklonjeno prodaji tujcem ...

"Na Bledu že ljubljanci niso dobro sprejeti in tudi nihče drug, ki poskuša kaj spreminjati, ni najbolj zaželen. Nekateri skupine nasprotujejo vsem spremembam v kraju, pri tem pa se ne zavedajo, da blokirajo razvoj."

## Vi se tujcev ne bojite?

"Dosedanje izkušnje, ki smo si jih pridobili pri trgovanju s tujci, so dobre. Nepremičnine kupujejo ljudje, ki se pri nas želijo celo zaposliti ali si urediti le počitniško bivališče."

## So tujci nezaupljivi, so morebiti celo seznanjeni z našimi nepremičninskimi aferami?

"Angleži so zelo zaupljivi, verjetno zato, ker pri njih doma nepremičninski trg dobro deluje, brez zapletov, in ker imajo tudi z nami dobro izkušnje. Kar zadeva odgovornost nepremičninskega posrednika, je velika razlika. V Angliji in še v marsikateri drugi državi posrednik, boljše rečeno mešetar, le "spravi skupaj" kupca in prodajalca, vse nadaljnje postopke pa prepusti notarju oz. sodniku. Pri nas mora posrednik vse speljati od začetka do konca, pri tem pa je tudi njegova odgovornost večja."

## Se po vstopu Slovenije v Evropsko unijo bojite takšnih mešetarjev tudi v Sloveniji?

"Teh me ni strah, bolj se bojim kapitalsko močnih tujih nepremičninskih družb, ki bi nepre-

mičnine same ali prek družb v Sloveniji kupovale na zalogo."

## So cene nepremičnin v Sloveniji primerljive s cenami v Evropski uniji?

"V sosednji Avstriji, na primer, so približno za 15 odstotkov višje, v Angliji, kjer razmere najbolj poznam, so zelo visoke. Pred kratkim sem se pogovarjal z Angležem, ki je enosobno stanovanje v Londonu prodal skoraj za 300 tisoč evrov oz. po osem tisoč evrov za kvadratni meter."

## Kolikšne pa so cene nepremičnin na Bledu?

"Cene so visoke, ker je povpraševanje veliko večje od ponudbe. Ni stavbnih parcel, ni novih gradenj. Cena parcele je najbrž že sto dvajset evrov za kvadratni meter, najbrž pravim zato, ker že dolgo nismo nobene prodali. Za stanovanje je treba odšteti od 1200 do 1500 evrov za kvadratni meter, za enodružinsko hišo od 40 do 50 milijonov tolarjev. V Bohinju je cena zelo odvisna od tega, kje je nepremičnina oz. koliko je oddaljena od jezera."

**Cveto Zaplotnik**

## Dražji naftni derivati

Kranj - V torek so se v skladu z vladno uredbo spet spremenile maloprodajne cene naftnih derivatov. Neosvinčeni 95-oktanski motorni bencin se je podražil za 2,7 tolarja, s 192,6 na 195,3 tolarja za liter, 98-oktanski bencin pa za 2,9 tolarja, s 197,4 na 200,3 tolarja. Za dizelsko gorivo je po novem treba odšteti 173,1 tolarja za liter ali 2,3 tolarja več kot pred podražitvijo. Cena kurilnega olja je "poskočila" s 94,8 na 97,4 tolarja za liter. Podražitve bi bile glede na cene nafte na svetovnem trgu in tečaj ameriškega dolarja še višje, če vlada ne bi znižala trošarine. **C. Z.**



# Spremembe pri kmetijskih plačilih

Slovenija predlaga, da bi v skladu s sprejeto reformo skupne kmetijske politike Evropske unije sedanji način izplačila različnih subvencij postopoma nadomestila z enotnim (kombiniranim) plačilom na kmetijo in na površino.

**Breznica** - "Slovenija je pri pogajanjih za kmetijstvo med vsemi desetimi državami, ki bodo 1. maja vstopile v Evropsko unijo, dosegla največ. Tudi v uniji bodo težave za kmete, a le kdaj v zgodovini jih ni bilo. Je bilo morda našim staršem po drugi svetovni vojni lažje, kot je nam danes?" se je vprašal **Peter Vrisk**, predsednik Kmetijske gozdarske zbornice Slovenije na pogovoru o reformi skupne kmetijske politike in problematiki priraje mleka, ki ga je zbornica skupaj z jeseniško izpostavo in kmetijsko gozdarsko zadruzo Sava Lesce pripravila v sredo na Breznici. Med udeleženci, pozdravil jih je tudi žirovniški župan **Franc Pfajfar**, zaradi lepega vremena ni bilo veliko kmetov, tematika pa je bila za sedanji čas nadvse aktualna.

Kot je dejal državni sekretar ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano **Iztok Jarc**, bo pristojnost za kmetijsko politiko s 1. majem prešla s slovenske države na Evropsko unijo, Slovenija pa bo potlej kot članica lahko sodelovala o tej politiki. Vse, kar bo želela in hotela narediti, bo morala storiti skupaj z Evropsko komisijo in preostalimi štiriindvajsetimi državami, pri tem pa ne bo veliko dosegla, če bo šla "v spopad" z Brusljem. Evropska unija je lani septembra sprejela reformo skupne kmetijske politike, ki predvideva z začetkom prihodnjega leta ali po dvehletnem prehodnem obdobju leta 2007 prehod na plačila, ki ne bodo več odvisna od pridelave. Unija je potlej na pritisk nekaterih članic in zaradi bojazni pred prevetlim znižanjem pridelave popustila in dopustila, da bodo članice del neposrednih plačil še vedno lahko izplačevale glede



Del udeležencev pogovora o reformi skupne kmetijske politike

na pridelavo (pri poljščinah do četrtine, pri drobnici do polovice itd.). Reforma predvideva dve shemi neposrednih plačil, po prvi naj bi kmetijska gospodarstva dobivala enotno plačilo, glede na izplačila subvencij v določenem (referenčnem) letu, po drugi naj bi uveljavili enotno regionalno plačilo na površino. Da bodo kmetje lahko uveljavljali ta plačila, bodo morali kmetovati v skladu s pravili dobre kmetijske prakse in s petimi okoljevarstvenimi direktivami, ki naj bi jih unija začela postopoma uvajati že prihodnje leto. Slovenska država predlaga Evropski komisiji, da bi v Sloveniji postopoma uvedli kombiniran sistem plačila na kmetijo in na površino. Če bi se odločili le za enotno regionalno plačilo na površino, bi to pomenilo veliko prerazporeditev denarja od močnih, intenzivnih govedorejskih kmetij k ekstenzivnim z velikimi površinami zemljišč.

## Cena mleka nižja od povprečja EU

Kot je povedal **Branko Ravnik**, vodja sektorja za kmetijsko svetovanje v Kmetijsko gozdar-

ski zbornici Slovenije, se je število kmetij v zadnjih treh letih zmanjšalo za desetino oz. približno za devet tisoč, število goved je v tem obdobju upadlo za štiri odstotke, dve petini kmetij pa sta opustili priraje mleka. Še



Branko Ravnik

več pove daljše primerjalno obdobje: pred 19 leti je mleko odhajalo 58 tisoč kmetij, zdaj ga še okrog 12 tisoč. Tisoč mlečnih kmetij je bilo v zadnjih štirih letih v prestrukturiranju, v posodobitve in povečanje zmogljivosti so vložile kar 15 milijard tolarjev. Odkupna cena mleka je v Sloveniji nižja od povprečja držav Evropske unije, sicer pa je različna tudi v članicah unije. Nekoliko višja, nad 30 evrov za sto kilogramov mleka (s 4,2 odstotka tolačje), je v Franciji, na Švedskem, na Irskem in na Danskem, najnižja pa je v Veliki Britaniji in na Nizozemskem. V prihodnje, do leta 2009, se bo cena predvidoma rahlo znižala,

na 27 do 29 evrov za sto kilogramov, kolikor je tudi sedanje povprečje za Slovenijo. Kmetije so se med vlaganji v priraje mleka precej zadolžile, zato bi jih znižanje odkupne cene finančno močno prizadelo.

## Nepotrebna veterinarska spričevala

V razpravi je bilo slišati različna mnenja in stališča. Priznani strokovnjak in rejec **dr. Anton Dolenc** je ugotavljal, da je v Franciji cena mleka visoka zato, ker so tamkajšnji dobro organizirani kmetje dosegli, da cena surovine v končni ceni izdelka predstavlja od 66 do 70 odstotkov, medtem ko pri nas le okrog 45 odstotkov. Vse sedanje članice Unije z izjemo ene imajo zaradi lege ob Atlantskem oceanu bistveno boljše geografsko-klimatske pogoje za pridelavo

krme in zato tudi za 30 odstotkov cenejšo priraje mleka. Da bi jim bili slovenski kmetje enakovredni, bi morali dobiti za liter mleka sto tolarjev, je dejal **dr. Anton Dolenc** in se zavzel za ukinitve veterinarskih spričeval, ki naj bi ob dobrem registru živali postala nepotrebna. **Emil Peternel**, direktor KGZ Sava Lesce, je povedal, da bodo na posestvu Bled zaradi denacionalizacije in interesa blejske občine verjetno morali dolgoročno zmanjšati priraje mleka ter jo povečati v Poljčah, ob tem pa naj bi del zemljišč in kvote oddali v zakup članom. **Jože Skumavec**, direktor KGZ Gozd Bled, je med drugim ugotavljal, da so pri trgovanju z govedom cene izjemno nizke. **Štefan Dežman**, predsednik gorenjskega združenja ekoloških kmetov, je dejal, da bi na Gorenjskem potrebovali tudi svetovalca za



Dr. Anton Dolenc

ekološko kmetovanje, **Martin Zupanc** iz Bohinja pa je vprašal, kako naj kmetje v strujenih bohinjskih naseljih povečajo gnojišča in gnojne jame.

**Cveto Zaplontnik**

## Denar za gnojne jame

Kmetije bodo letos prvič lahko uveljavljale podpore za prilagoditev gnojnih jam in gnojišč evropski nitratni direktivi.

**Kranj** - Slovenska država in Evropska unija (EU) bosta letos v okviru Programa razvoja podeželja 2004-2006 finančno podpirali izvajanje standardov Evropske unije na področju varstva okolja, dobrobiti živali, varstva kmetijskih rastlin ter varnosti in zdravja pri delu ter tudi (investicijsko) prilagajanje kmetij tem standardom. Pri varstvu okolja gre za uresničevanje nitratne direktive oz. smernice EU o varovanju voda pred onesnaževanjem z nitrati kmetijskega izvora, pri dobrobiti živali pa za prilagoditev obstoječih hlevov ekološki reji živine (po letu 2010 bo dovoljena le prosta reja).

Vladna uredba o plačilih za letošnje ukrepe iz programa razvoja podeželja razlikuje med plačili za izvajanje EU standardov in med plačili za pokrivanje stroškov pri naložbah za prilagoditev standardom. Za izvajanje nitratne direktive je še več pogojev: letna količina uporabljenega organskega dušika na kmetiji ne sme preseči 170 kilogramov na hektar, gnojišče oz. gnojna jama mora biti zgrajena vodotesno oz. tako, da ne predstavlja vira za onesnaževanje podtalnice, zmogljivost gnojišča ali jame mora zadoščati za več kot pol leta, zahtevano pa je gnojenje na podlagi analize tal in v skladu z dobro kmetijsko prakso. Za izvajanje standarda zdravstvenega varstva kmetijskih rastlin je več pogojev, med drugim dokazila o pridobitvi znanja iz fitomedicine in uporaba pregledanih (certificiranih) škropilnih naprav, za izvajanje standarda varnosti in zdravja pri delu pa je treba pridobiti izjavo o varnosti z oceno tveganja za delo na kmetiji, usposobiti delavce za varno in zdravo delo ter zagotoviti zdravniške preglede za zaposlene na kmetiji.

Pri naložbah za prilagoditev nitratni direktivi je treba upoštevati predpisane pogoje za izvajanje standarda, hkrati pa investicijo končati v treh letih. Pri naložbah za prilagajanje standardu za ekološko rejo živali so

naslednji pogoji: kmetija mora biti vključena v kontrolo ekološke pridelave in predelave, naložbo je treba končati v treh letih, po končani naložbi je treba upoštevati predpise o ekološki pridelavi in predelavi ter za to pridobiti certifikat. Kmetije, ki investirajo v prilagoditev standardom EU, morajo izvajati dobro kmetijsko prakso, to pa med drugim pomeni obremenitev do 2,5 glav velike živine (GVŽ) na hektar.

## Plačila za izvajanje standardov in investicije

In kolikšne so denarne podpore? Kmetije lahko pridobijo na leto največ pet milijonov tolarjev denarja, pri tem pa se plačila za izvajanje standardov EU in za standardne investicijske stroške seštevajo. Plačila za izvajanje standardov je možno uveljavljati vsako leto, plačila za investicijske stroške pa v triletnem obdobju. Za izvajanje nitratne direktive znaša letos na živinorejskih kmetijah plačilo 66.500 tolarjev na glavo velike živine (GVŽ) in na poljedelskih kmetijah 25.000 tolarjev, za zdravstveno varstvo kmetijskih rastlin 43.200 tolarjev na kmetijo, za varnost in zdravje pri delu pa 250 tisoč tolarjev na delavca, zaposlenega na kmetiji. Pogledmo še letošnja plačila za investicijske stroške! Za gradnjo gno-

jišča ali gnojne jame znaša 154.300 tolarjev na GVŽ, hendar največ do 1,9 GVŽ na hektar kmetijskih zemljišč v rabi. Za prilagoditev hlevov ekološki reji za krave molznice je podpora 210 tisoč tolarjev na stojišče, za plemenske svinje 90 tisoč tolarjev in za druge živali 60 tisoč tolarjev na stojišče. Kmetije, ki že izvajajo standarde EU, bodo do plačil za izvajanje upravičene pet let, in sicer v prvem letu do stooštote višine, drugo leto 80 odstotkov, tretje leto 60, četrto 40 in peto leto 20 odstotkov. Kmetije, ki bodo investirale v prilagoditev ekološke živinoreje, bodo do plačil za investicijske stroške upravičene tri leta. V tem času in v naslednjih dveh letih ne bodo mogle pridobiti plačil za izvajanje tega standarda, lahko pa bodo hkrati uveljavljale plačila investicijskih stroškov za urejanje gnojišč in gnojnih jam ter za ekološko kmetovanje v okviru Slovenskega kmetijskega okoljskega programa. Neuradno je že slišati, da se bo vladna uredba še spremenila, s tem pa morebiti tudi pogoji in zneski plačil.

Kmetija, ki bo uveljavljala plačila za izvajanje oz. prilagajanje standardom EU, bo do 15. maja morala oddati na agencijo za kmetijske trge in razvoj podeželja zbirno vlogo, najkasneje do 31. avgusta pa na predpisanem obrazcu še zahtevek. Kmetija, ki bo uveljavljala plačila za standardne investicijske stroške, bo morala do konca leta poslati agenciji dvojnik računov ter tudi kopijo gradbenega dovoljenja, če površina gnojišča presega 60 kvadratnih metrov in prostornina gnojne jame 150 kubičnih metrov.

**Cveto Zaplontnik**

## Trgovanje z lesno biomaso prek spleta

**Kranj** - Na spletnem naslovu <http://ove.borzen.si> sta sredi meseca začela delovati informacijski spletni portal in aplikacija za trgovanje z lesno biomaso. Agencija za učinkovito rabo in obnovljive vire energije pri ministrstvu za okolje, prostor in energijo, ki je v okviru projekta Odstranjevanje ovir za povečano izrabo biomase kot energetskega vira financirala pripravo portala in aplikacije, naj bi tako olajšala dostop do informacij o ponudbi in povpraševanju po lesni biomasini in prispevala k večji preglednosti trga. Na portalu bodo objavljali ponudbe in povpraševanja, tržne cene, novice in drugo. **C. Z.**

EKOLOŠKO KMETIJSTVO ZA LEPOTO, ZDRAVJE IN OKOLJE

## Z mehanskim 'glavnikom' nad plevel

**Pragersko** - Na posestvu Petrutine Ptuj v Pragerskem je bil v petek v organizaciji dveh tehnoloških centrov in Združenja za ekološko kmetovanje severovzhodni Sloveniji organiziran zanimiv prikaz strojev za mehansko zatiranje plevela. To je v ekološkem kmetovanju poleg kolobarjenja edini dovoljen način.

Glavna zvezda predstavitve je bil mehanski česalnik (štrigla) znanega avstrijskega podjetja, ki pripet na traktor z vožnjo skozi njivo na plan spravi plevel, ki nato v večini propade. Ker ni agresiven, ga je možno na primer pri pšenici uporabiti tudi večkrat, seveda pa ne na začetku raste dobe. Večja previdnost je potrebna tudi pri okopavinah.

Cena ni nizka: že šestmetrski zložljiv hidravlični česalnik stane okrog 750 tisočakov. Upoštevati je treba tudi porabo goriv in olja, izrabo gum, saj je šele šest ponovitev enakovredno enkrat-



nemu škropljenju. Rešitev je v solastništvu več kmetov, kar pa omejuje dejstvo, da je učinkovitost največja v točno določenem obdobju in pogojih oziroma v veliki meri odvisna od tipa prsti in njene vlažnosti. Pri peščinih tleh je ta tudi do 80-odstotna, večja je tudi, ko in če je zemlja bolj suha.

Tudi za nekmetovalce pa je zelo zanimiv t. i. ekološki steber, ki s kombinacijo ultra- in infrazvoka, tona in vibracije odganja škodljivce v zemlji in nad njo (ptiči, voluharji, miši, srnjad). Energijo za delovanje dobiva od sončnih celic.

**Uroš Brankovič**



## Preklopite na PLIN. Preklopite na PETROL.

Poskrbimo za vse! Lahko tudi za 133 m<sup>3</sup> brezplačnega utekočinjenega nafnega plina.

Več informacij na telefonski številki 080 22 66 in na spletni strani [www.petrol.si](http://www.petrol.si)

**PETROL**  
PLIN  
EVROPSKE KAKOVOSTI  
**080 22 66**





KAJ BOMO KUHALI TA TEDEN

## Kuhajmo po evropsko

Za vas izbira Danica Dolenc

Nisem verjela, da nas bo tako vrtoglavo zavrtil tale prestop v Evropo. Predsednik vlade v svoji anketi sprašuje celo, ali smo že pomislili na to, kje bomo pet minut pred polnočjo zadnjega aprila, da bomo točno ob polnoči slovesno stopili v Evropo. Kot da bi bilo silvestrovo in bi morali odpreti šampanjec! Jaz ga ne bom, me vse skupaj prej skrbi kot veselje, sem pa za to, da kaj dobrega skuhamo po evropskih receptih.



Andrej Šegš

Vsaka dežela ima nekaj svojih dobrot, ki jih je treba poznati in posnemati. Zakaj pa ne? Zato bo nova evropska kuharica, ki jo ima v tisku naš dunajski kuhar Andrej Šegš in ima naslov *Slasti evropskih kuhinj*, še kako prav prišla vsem tistim gospodinjam in gospodinjem, ki se radi lotevajo česa neznanega, a zagotovo dobrega. Naj bo tudi današnji tedenski jedilnik evropsko obarvan.

### Riž po portugalsko

Za 6 oseb potrebujemo: 300 g patnanskega riža, 1 sesekljano čebulo, 6 dl čiste juhe, 100 g surovega masla, 2 sveži rdeči papriki, 2 do 3 paradižnike. Čebulo opravimo na 50 g masla, primešamo riž, zalijemo z

### Tedenski jedilnik

**Nedelja - Kosilo:** francoska čebulna juha, pečena Štefani, pečen krompir, solata, švedska jabolčna torta; **večerja:** sirov narezek, zrnat kruh, sadna kupa.

**Ponedeljek - Kosilo:** krompirjeva juha z gobami, sirovi štruklji, sadje; **večerja:** pečena polenta po italijansko, zelena solata.

**Torek - Kosilo:** oslič po angleško, kuhan krompir, motovilec v solati, puding; **večerja:** riž po portugalsko, glavna solata s šunko.

**Sreda - Kosilo:** segedin golaž, pire krompir, sadje; **večerja:** omleta s pehtranom po chartresko, motovilec v solati.

**Četrtek - Kosilo:** porova kremna juha, pečen piščanec s francosko solato, sadje; **večerja:** črn kruh, namaz z maslom in lososom.

**Petek - Kosilo:** zelenjavna juha z ovsenimi kosmiči in kisló smetano, postrvi na žaru s krompirjevo solato in majonezno omako; **večerja:** kaša s slivami, čaj

**Sobota - Kosilo:** smetanova juha z belušji, dunajski zrezki, pražen krompir, mešana solata s fižolom, jajcem in rukulo, jagodne rezine; **večerja:** zakrknjena jajca z drobnjakovo omako, regrat z motovilec in fižolom v solati, zrnat kruh.

juho, solimo, dodamo očiščene in na kocke zrezane paradižnike in papriko. Skuhamo v pokriti posodi, odstavimo, z vilicami razrahljamo in na lahko zamešamo vanj preostalo surovo maslo.

### Pečena polenta po italijansko

Za 6 oseb potrebujemo: 250 g koruznega zdroba, 1 l vode, 75 g surovega masla, 40 g naribanega parmezana.

Koruzni zdrob postopoma stresemo v vrelo, osoljeno vodo

in ga medtem neprestano mešamo. Med kuhanjem in mešanjem mu primešamo parmezan in 25 g surovega masla. Kuhano polento nato za dva centimetra na debelo razgrnemo po pekaču in pustimo, da se popolnoma ohladi. Zrežemo jo na primerne kose, ki jih nato pečemo v pekaču na vročem maslu, tako dolgo da po obeh straneh porumene.

### Švedska jabolčna torta

Recept iz kuharske knjige Andreja Šegša *Slasti evropskih kuhinj*.

180 g moke, 120 g masla (margarina), 50 g sladkorja, 2 rumenjaka, 1 vanilin sladkor, 50 g naribanih mandljev; 750 g jabolok, 70 g marelične marmelade, 1 limonina lupina, sok limone, 30 g sladkorja; sneg 3 beljakov, 120 g sladkorja.

Iz moke, masla, sladkorja, rumenjakov, vanilin sladkorja, naribane limonine lupine in naribanih mandljev na hitro zgnemo gladko krhko testo in ga postavimo za pol ure na hladno. Testo razvaljamo, ga položimo v tortni model, porežemo robove.

Iz preostalega testa naredimo dolg svaljek, ga namažemo z beljakom in položimo na rob testa. Vse skupaj pečemo v pečici, razgreti na 200 stopinj C. Na svetlo pečeno testo, še vroče, namažemo marelično marmelado (30 g). Napol dušena jabolka odcedimo in nadevamo na z marmelado namazano testo. Preko jabolok naneseemo snežno maso in pečemo pri 160 stopinjah C, da sneg zlato porumeni. Snežna masa: beljake stepemo z eno tretjino sladkorja v trd sneg, kateremu na rahlo vmešamo še preostali sladkor. Jabolčno torto ponudimo toplo ali hladno.

### Oslič po angleško

Za štiri osebe: 4 osliče, 80 dag krompirja, 10 dag surovega masla, 1 limona.

Ribe skuhamo v ribjem zavretku, to je v vodi, ki smo ji dodali dišavnice za kuhane ribe, ali pa kar v malo osoljeni vodi, v katero kanemo nekaj kapelj kisa. Kuhane ribe dobro odcedimo, pustimo, da se voda vsa odteče. Če želimo, jim slečemo kožo, lahko jo pa pustimo. Serviramo na plošči, okrasimo z limono in peteršiljem. Zraven damo raztopljeno surovo maslo in slan kuhan krompir.

### Omleta s pehtranom po chartresko

8 jajc, 25 g sesekljane pehtrana in nekaj obarjenih listkov pehtrana, sol; 40 g surovega masla

Razžvrkljanim jajcem dodamo ščepec soli in sesekljan pehtran ter spečemo 4 omlete, ki jih nato zvijemo, denemo na ploščo in okrasimo s pehtranovimi listki. Zraven prilijemo malce soka telečje pečenke. Omlete lahko ponudimo s solato, zeliščno skuto ali tudi male koščke telečje pečenke.



Švedska jabolčna torta

## Številne kombinacije primernih velikosti

Podjetje Kroj je ob nedavnem odprtju novih prostorov modno revijo, na kateri so pokazali oblačila za letošnjo pomlad in poletje. Modne so turkizna, bež, oranžna, roza, rdeča, modra in oljčna barva, etno, črte in tiskano blago.

**Škofja Loka** - Na mini modni reviji, ki je ob prestrukturiranju Kroja pospremila na pot nove skladiščne prostore in prodajalno, je bil predstavljen del Krojeve bogate ponudbe oblačil. Kroj vsako leto razvije dve obsežnejši kolekciji, ki sta zasnovani tako, da imata šest do sedem barvnih tem. Serije so manjše, z osnovnimi in spremljajočimi barvami, sledijo modnim smericam in pokrivajo široko paleto oblačilnih artiklov, ki se med seboj lahko kombinirajo vse leto. Za pomlad so pripravili kombinacije hlačnih in krilnih kostimov ter različne komplete v sestavi lana, viskoze in najlona: na primer bluza ali suknjič v topli rjavi barvi, ki ga je možno nositi z dodatkom pletene yrvi-



Turkizna je hit letošnjega poletja.

ce v pasu tako s krilom kot s hlačami. Kombinirajo se lahko tudi samo zgornji deli, ki so na-

rejeni iz naravnih materialov: svile, viskoze in bombaža. Prevladujejo elegantne športne kombinacije, tudi v črni barvi in z vzorci v zlati barvi.

Topla oranžna barva je bila izbrana za oblačila v stilu folklor. Pri kombiniranju ji pomagata rjava in rdeča. Videz ročno izdelanih tkanin, etno tisk in sproščeni kroji dajejo vtis preprostejših in prijetnejših mode. V Kroju pravijo, da letos v garderobni omari ne sme manjkati belo-modro-rdeča kombinacija, ki jo navdihuje jahting moda, le da so tkanine bolj elegantne, kroji pa preprosti. Glavno vlogo ima vzorec črte.

Za visoko poletje so tkanine nekoliko bolj prosojne in zračne. Prevladuje ekrič, svetlo modra in

## Jogurt rešuje prebavo

Poln živahnih bakterij in koristnih, skoraj istih snovi kot v mleku, ki so za človeški organizem lažje prebavljive, pomaga ustvariti zdravo črevesno floro, ki je bistvenega pomena za dobro počutje. In dolgo življenje, bi pritrtili v nekaterih ljudstvih sveta.

Ni jasno, koliko časa ljudje že jemo jogurt, vendar naj bi ga verjetno tako dolgo kot mleko, saj je jogurt njegov naravni produkt, ki nastane v določenih pogojih in določenem času. Za številna ljudstva sveta je jogurt izredno cenjena in zdrava hrana, ki zaradi svojih učinkovin ugodno vpliva na celoten organizem, s tem pa tudi na daljše življenje. A danes je v primerjavi s tradicionalnim življenjem vse preveč motečih dejavnikov, sploh pa umetnih snovi v prehrani, ki preprečujejo, da bi se jogurt "izkazal" v vsej možni moči. Kljub temu je njegova pomoč izredno dobrodošla, saj naj bi pomagal vzpostaviti se tako porušeno notranje telesno ravnovesje.

**Jogurt vsebuje vse hranilne snovi mleka: laktozo, mlečno kislino, proteine, maščobe, kalcij, fosfor, železo, vitamine A, D in C, riboflavin in niancin.** Glavno vlogo ima mlečna kislina, ki pospešuje peristaltiko črevesja in omogoča večjo sposobnost vpijanja kalcija in fosforja. Kakovostni so proteini, ki so tudi v ostalih fermentiranih mlečnih izdelkih. Lažje so prebavljivi kot tisti v navadnem mleku. Zaradi hranilnosti, lahke prebavljivosti in sposobnosti živih bakterij, ki pomagajo črevesni flori, porušeni zaradi jemanja antibiotikov, ponovno vzpostaviti naravno stanje, ga v bolnišnicah radi dajejo bolnikom, zelo priporočljivo pa je tudi za dojenčke, ko prehajajo z dojenja na gostejšo prehrano.

Ljudje s Kavkaza, za katere vemo, da zaradi kefirja živijo



Kozarec jogurta, cenen in lahko dosegljiv vir proteinov, je rad poudarjal Gandi.

zelo dolgo, verjamejo, da jogurt, začinjen s česnom, učinkovito zdravi tuberkulozo; da začnejo lasje zopet rasti; da si, za užitega pred popivanjem, pripravijo "mačka" in da deluje kot afrodisiak. Sodobni zdravniki menijo, da pomaga pri zdravljenju nekaterih ustnih vnetij, kozmetičarji pa, da je učinkovito sredstvo za nego las in kože: če ga v lasišče vtremo po šamponiranju, se lahko znebimo prhljaja; če ga neposredno iz lončka namažemo po obrazu, se koža očisti in osveži; maska iz dveh žlic jogurta in malo kvasa pa je učinkovita za nečisto, mastno in mozoljavo kožo. Ko se maska posuši, jo oluščimo z obraza kot peeling. Učinkovitost jogurta je res velika, a za trdne rezultate je pomembno predvsem redno uživanje.

Katja Dolenc

barva "naravne špage" v elegantnih in športnih modelih. Turkizna je modna barva letošnjega poletja. Modeli v enobarvni in bombažni tkanini se dopolnjujejo z vzorcem morskega sveta v čisti svili. Poleg osnovnih kolekcij so pokazali tudi slavnostno, ki je osnovana v enotni črni in rdeči barvi s svetlečimi vzorci ali aplikacijami Swarovski. Obleke sta osnovali kreatorki Petra Brecej in Maja Zavrnik.

**Petra Brecej**, trenutno edina Krojeva kreatorka, je na modni reviji povedala, da za kolekcijo že pred ogledom materialov na



Petra Brecej

specializiranih sejmiš v tujini na podlagi trendov naredijo okvirno barvno sliko, nato pa skupaj s komercialno službo pregledajo osnutke in ocenijo, kaj bi bilo zanimivo za trg. Nato Petra naredi skice, modelarji pa kroje. Petra spremlja proces izdelave do zaključka. Izbira tudi gumbe in vse druge dodatke.

"Ko bomo v Evropski skupnosti (ES), verjetno ne bo tako preprosto, ker bo konkurenca še večja," meni Petra, ki smo jo povprašali, kako naprej po vstopu v ES. "Trudimo se, da smo dovolj v koraku z modo. Že zdaj delamo precej za Nemčijo in Rusijo, kjer sprejemajo kolekcije take, kot so. Verjetno se bomo morali pri celotnem procesu še bolj truditi. Trudimo se, da delamo modne stvari. Trg je pokazal, da k nam prihajajo ženske, ki ne morejo najti oblačil zase



Črte so zopet modne.

pri številnih tujih firmah, ki imajo zelo majhne številke," ugotavlja Petra. V ES bo to verjetno ena od prednosti domačih modnih proizvajalcev, na kateri lahko gradijo prihodnost.

Katja Dolenc, foto: Tina Dokl



Etno v številnih kombinacijah.

Kärntner Sparkasse sporoča:

## Z našo pomočjo do tekočega poslovanja

Zanesljiva dobava obratnih materialov ter ustrezna količina zaloga sta bistveni za nemoteno poslovanje vsakega podjetja. Kärntner Sparkasse je partner, ki vam s kreditom za obratna sredstva zagotavlja varnost poslovanja, ki jo potrebujete:

- individualna višina kredita
- čas odplačila do 5 let
- višina obresti prilagojena višini izplačanega zneska
- brezplačno svetovanje na sedežu vašega podjetja

Naši, zaupanja vredni strokovnjaki, so vam vedno na voljo.

**SPARKASSE**  
Moderna evropska banka

**Primož Gorjanc**  
Finančni svetovalec  
Podjetja in zasebniki  
Poslovna enota Kranj  
Rožna ulica 44, Šenčur  
Telefon: 04/251 94 83  
info@sparkasse.si



Več na [www.sparkasse.si](http://www.sparkasse.si)



- namembnost poslovnega prostora ter območje, v katerem je poslovni prostor,
- namembnost oziroma rabo zemljišč ter območje, v katerem je zemljišče.

Namembnost poslovnih prostorov je razdeljena v naslednje skupine:

1. skupina:
  - zdravstveno varstvo, varstvo mladine in socialno varstvo,
  - izobraževanje in raziskovalne dejavnosti,
  - varovanje kulturnih dobrin,
  - kulturno-umetniške in kulturno-izobraževalne dejavnosti,
  - državni organi,
  - politične organizacije in društva,
  - javne svetovalne službe;
2. skupina:
  - proizvodne dejavnosti,
  - storitvene dejavnosti,
  - skladišča,
  - garaže;
3. skupina:
  - trgovina,
  - gostinski lokali,
  - druge dejavnosti.

Območje občine, kjer je poslovni prostor, je razdeljeno na dve območji:

1. območje: območje naselja Zgornje Jezersko (območje urejanja S 116),
2. območje: območje zunaj območja naselja Zgornje Jezersko.

Pri opredelitvi višin najemnin za zemljišča je treba upoštevati predvsem kmetijsko in drugo rabo, pri čemer se za drugo rabo lahko smiselno uporablja razdelitev namembnosti poslovnih prostorov.

20. člen

Občinski svet mora sklep, opredeljen v prejšnjem členu tega odloka, sprejeti pred začetkom prvega od postopkov oddaje v najem, opredeljenem s tem odlokom, v posameznem koledarskem letu.

21. člen

Najemnik poslovnega prostora plača najemnino na podlagi s strani občine izstavljenega računa, in sicer vnaprej, do 5. dne v mesecu za tekoči mesec, na račun proračuna Občine Jezersko.

Najemnik zemljišča plača najemnino na podlagi s strani občine izstavljenega računa za celotno najemno obdobje osem (8) dni po podpisu pogodbe.

Najemnine se mesečno usklajujejo z višino uradno objavljenih podatkov o rasti življenjskih potrebščin.

#### IV. UPORABA SREDSTEV NAJEMNIN

22. člen

Sredstva, pridobljena iz najemnin za poslovne prostore, se porabijo za obnovo in vzdrževanje poslovnih prostorov in njihovo pridobivanje.

Sredstva, pridobljena iz najemnin za zemljišča, se porabijo za vzdrževanje in pridobivanje zemljišč.

#### V. VLAGANJE V POSLOVNI PROSTOR ALI ZEMLJIŠČE

23. člen

Najemniku poslovnega prostora se lahko odda v najem tehnično opremljen in dokončan ali nedokončan poslovni prostor, ki ga je treba za določeno dejavnost v celoti obnoviti.

Stanje poslovnega prostora se ugotavlja zapisniško.

Najemnik in najemodajalec se s pogodbo dogovorita o obsegu in obliki potrebnih del za usposobitev poslovnega prostora. Na podlagi ocene potrebnih vlaganj v poslovni prostor, ki jo pripravi pooblaščen oseba, opredelita obseg investicije za usposobitev poslovnega prostora.

Kolikor najemnik preseže znesek dogovorjenih potrebnih vlaganj ali je zainteresiran za večji vložek sredstev od zneska ocene, se navedeni višek vloženi sredstev šteje kot nepovratni strošek v breme najemnika.

Vsa vlaganja se posebej opredelijo in po končanih delih preverijo na podlagi ustrezne dokumentacije in računov. Novo stanje prostora se ugotavlja zapisniško.

Priznana vlaganja najemnika se vračajo najemniku v obliki dogovorjenega zmanjšanja ali oprostitve plačevanja polne vrednosti mesečne najemnine za določen čas, kar se določi s pogodbo.

Po končani dobi vračanja najemnik plačuje polno vrednost mesečne najemnine.

Določila tega člena se smiselno uporabljajo tudi pri morebitnem izboljšanju kvalitete in rabe zemljišča s strani najemnika.

#### VI. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

24. člen

Pred začetkom izvedbe prvega od postopkov oddaje poslovnih prostorov in zemljišč v najem mora občinska uprava pripraviti register poslovnih prostorov in zemljišč, iz katerega bosta razvidna vrednost in stanje posameznega poslovnega prostora oziroma zemljišča ter njegova namembnost, poslovni prostor ali zemljišče pa mora biti vpisano v register osnovnih sredstev oziroma premoženja občine.

25. člen

Za vse, kar ni določeno s tem odlokom, se smiselno uporabljajo določila zakona o poslovnih stavbah in poslovnih prostorih ter drugi predpisi.

26. člen

Ta odlok začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem Vestniku Gorenjske.

Številka: 015-03/03-50  
Jezersko, 19. aprila 2004

župan Občine Jezersko  
Milan Kocjan

Na podlagi 17. in 20. člena statuta Občine Jezersko (Uradni vestnik Gorenjske, št. 20/01, 23/02, 28/03) in 13. člena Odloka o ustanovitvi javnega vzgojno-izobraževalnega zavoda Osnovna šola Matije Valjavca Preddvor (Uradni vestnik Gorenjske, št. 40/99, 29/01 in Uradno glasilo Občine Preddvor, št. 3/99, 12/01) je občinski svet Občine Jezersko na 8. redni seji dne 13. aprila 2004 sprejel

#### SKLEP

o imenovanju predstavnika ustanovitelja v svetu zavoda Osnovna šola Matije Valjavca Preddvor

I.

Za predstavnika ustanovitelja v svetu zavoda Osnovna šola Matije Valjavca Preddvor se imenuje Boštjan Skuber, Zgornje Jezersko 28 b, 4206 Zgornje Jezersko

II.

Ta sklep začne veljati po sprejemu in se objavi v Uradnem vestniku Gorenjske.

Številka: 062-02/04-55  
Jezersko, 13. aprila 2004

župan Občine Jezersko  
Milan Kocjan

#### VSEBINA

#### REPUBLIKA SLOVENIJA - USTAVNO SODIŠČE

**ODLOČBA O UGOTOVITVI, DA SO BILI V NESKLADJU Z ZAKONOM POSAMEZNI ODLOKI V DELIH, KI SO NALAGALI PLAČEVANJE NADOMESTILA ZA UPORABO STAVBNEGA ZEMLJIŠČA OD ZEMLJIŠČ, KI PRIPADAJO POSAMEZNIH OBJEKTOV OZIROMA NAPONJAVAM TELEKOMUNIKACIJSKEGA OMREŽJA ALI SO POTREBNA ZA NJIHOVO REDNO RABO IN VZDRŽEVANJE.**

#### OBČINA ŠENČUR

**PRAVILNIK O SOFINANCIRANJU PROGRAMOV POSPEŠEVANJA KMETIJSTVA IN GOZDARSTVA TER POMOČI PRI ODPRAVI POSLEDIC NARAVNIH IN DRUGIH NESREČ V OBČINI ŠENČUR**

#### OBČINA JEZERSKO

**ODLOK O REBALANSU PRORAČUNA OBČINE JEZERSKO ZA LETO 2004**  
**ODLOK O ZAKLJUČNEM RAČUNU PRORAČUNA OBČINE JEZERSKO ZA LETO 2003**

**ODLOK O ODDAJANJU POSLOVNIH PROSTOROV IN ZEMLJIŠČ V NAJEM**  
**SKLEP O IMENOVANJU PREDSTAVNIKA USTANOVITELJA V SVETU ZAVODA OSNOVNA ŠOLA MATIJE VALJAVCA PREDDVOR**

#### REPUBLIKA SLOVENIJA - USTAVNO SODIŠČE

REPUBLIKA SLOVENIJA, USTAVNO SODIŠČE, BETHOVNOVA 10, LJUBLJANA



REPUBLIKA SLOVENIJA  
USTAVNO SODIŠČE

#### ODLOČBA

Ustavno sodišče je v postopku za oceno ustavnosti in zakonitosti, začetem na pobudo družbe Telekom Slovenija, d. d., Ljubljana, ki jo zastopa predsednik uprave, na seji dne 18. marca 2004

odločilo:

1. V neskladju z zakonom so bili:

- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča v Občini Železniki (Uradni vestnik Gorenjske, št. 35/99),
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradno glasilo Občine Preddvor, št. 14/01) Občine Preddvor,
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 2/2000, 112/2000, 23/01, 117/02 in 29/03) Občine Sveti Andraž,
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 37/2000 in 18/02) Občine Podlehnik,
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 14/2000, 118/2000 in 110/01) Občine Hajdina,
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 93/99) Občine Cerkevjak,
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 6/2000 in 76/2000) Občine Žetale,
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 76/99 in 109/01) Občine Majšperk,
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča v Občini Lenart (Uradni list RS, št. 65/99),
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 93/99) Občine Sveta Ana,
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča v Občini Hoče-Slivnica (Medobčinski uradni vestnik Štajerske in Koroške, št. 4/01, 13/01 in 30/01),
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 82/99 in 99/01) Občine Benedikt,
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča v Občini Radovljica (Uradni vestnik Gorenjske, št. 3/98 in Uradne objave Občine Radovljica, št. 5/2000 in 13/01),
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 39/97 in 74/02) Občine Kungota in
- Odlok o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča v Občini Ormož (Uradni vestnik Občine Ormož, št. 7/99 in 2/02)

v delih, ki so nalagali plačevanje nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča od zemljišč, ki pripadajo posameznim objektom oziroma napeljavam telekomunikacijskega omrežja ali so potrebna za njihovo redno rabo in vzdrževanje. Ta ugotovitev ima učinek odprave.

2. Pobuda za začetek postopka za oceno ustavnosti in zakonitosti določb:

- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča v Občini Ljutomer (Uradni list RS, št. 110/2000, 68/01, 109/01 in 33/02),
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 123/2000) Občine Cankova,
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča v Mestni občini Murska Sobota (Uradni list RS, št. 56/2000 in 52/01),
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 113/2000) Občine Tišina,
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 44/01 in 11/03) Občine Šalovci,
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 100/2000) Občine Puconci,
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 91/2000, 101/01 in 26/03) Občine Gornja Radgona,
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča v Občini Radenci (Uradne objave v časopisu Preprih, št. 14/01),
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 75/99 in 101/2000) Občine Sveti Jurij ob Ščavnici,
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 40/01) Občine Kuzma,
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 56/01 in 101/01) Občine Grad,
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 77/2000, 108/2000 in 99/01) Občine Beltinci,
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 23/01) Občine Hodoš in
- Odloka o nadomestilu za uporabo stavbnega zemljišča (Uradni list RS, št. 59/02) Občine Lendava

se, kolikor so do 30. junija 2003 urejale plačevanje nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča od zemljišč, ki pripadajo posameznim objektom oziroma napeljavam telekomunikacijskega omrežja ali so potrebna za njihovo redno rabo in vzdrževanje, zavrže.

Obrazložitev

A.

1. Pobudnica kot zavezanica za plačilo nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča (v nadaljevanju nadomestilo) v dveh vlogah izpodbija določbe odlokov zgoraj navedenih lokalnih skupnosti, kolikor predpisujejo plačevanje nadomestila od zemljišč, na katerih je telekomunikacijsko omrežje. V vlogi z dne 3. oktobra 2002 izpodbija navedene določbe odlokov naslednjih lokalnih skupnosti: Občine Železniki, Občine Preddvor, Občine Cankova, Mestne občine Murska Sobota, Občine Tišina, Občine Šalovci, Občine Puconci, Občine Gornja Radgona, Občine Radenci, Občine Ljutomer, Občine Sveti Jurij ob Ščavnici, Občine Kuzma, Občine Grad, Občine Beltinci in Občine Hodoš. V vlogi z dne 28. novembra 2002 izpodbija enake določbe odlokov Občine Lendava, Občine Sveti Andraž, Občine Podlehnik, Občine Hajdina, Občine Sveta Ana, Občine Žetale, Občine Majšperk, Občine Lenart, Občine Cerkevjak, Občine Hoče-Slivnica, Občine Benedikt, Občine Radovljica, Občine Kungota in Občine Ormož. Navaja, da so izpodbijane določbe odlokov v neskladju s VI. poglavjem Zakona o stavbnih zemljiščih (Uradni list SRS, št. 18/84 in nasl. - v nadaljevanju ZSZ84), po katerem plačevanje nadomestila od zemljišč, namenjenih izvajanju gospodarskih javnih služb s področja prometa in zvez, ni predvideno. Po 3. in 4. členu Zakona o stavbnih zemljiščih (Uradni list RS, št. 44/97 - v nadaljevanju ZSZ97) naj bi sporna zemljišča služila objektom in omrežju javne infrastrukture, zato so javno dobro. Po 147. členu Ustave naj bi bil za uvedbo dajatev od zemljišč, ki so javno dobro, pristojen le Državni zbor, zato so izpodbijane določbe odlokov v neskladju s citirano določbo Ustave.

2. Odgovorile so: Občina Ormož, Občina Preddvor, Občina Grad, Občina Kuzma, Občina Ljutomer, Občina Hoče-Slivnica, Občina Cerkevjak, Občina Lendava, Občina Sveti Andraž in Občina Majšperk. Občina Kuzma pojasnjuje, da nadomestila od spornih zemljišč ni odmerila, ker za to ni imela podatkov. Občina Ljutomer navaja, da so izpodbijane določbe njene odloka prenehale veljati, ker je sprejela spremembe tega akta, po katerih se nadomestilo od spornih zemljišč ne plačuje. Druge nasprotne udeleženke navajajo, da izpodbijane določbe odlokov temeljijo na določbah VI. poglavja ZSZ84. Zemljišča, na katerih je telekomunikacijsko omrežje, naj bi bila zazidana stavbna zemljišča oziroma poslovne površine, namenjene poslovni dejavnosti, ker je za gradnjo tega omrežja investitor pridobil gradbeno dovoljenje. Pobudnica naj bi zemljišča uporabljala za svojo dejavnost,



to je prenos telekomunikacijskih storitev. Občina Sveti Andraž navaja, da pobudnici na njenem območju ni bilo izdano soglasje za gradnjo telekomunikacijskega omrežja in v zemljiški knjigi nima vpisane služnostne pravice na zemljiščih, na katerih je to omrežje. Zemljišča, na katerih je telekomunikacijsko omrežje, naj sicer res ne bi imela komunalne opreme, vendar je komunalna oprema dostopna na območju. Po stališču nasprotnih udeleženk telekomunikacijsko omrežje na zemljiščih omejuje opravljanje drugih dejavnosti in ovira prostorski razvoj, ker so že v prostorskih planih določeni koridorji in varstveni pasovi za njegovo gradnjo. Občane naj bi to omrežje molilo, ker vpliva na sprejem televizijskih in radijskih signalov ter na zdravo življenjsko okolje. Po 3. členu ZSZ97 naj bi bilo to omrežje objekt javne infrastrukture, čeprav je njegov uporabnik določljiv. To naj bi pomenilo, da to omrežje ni namenjeno vsem in zato ni javno dobro. V zvezi z vrednotenjem zemljišč po kriteriju pridobivanja dohodka nasprotne udeleženke menijo, da pobudnica izvaja gospodarsko javno službo, vendar tržne zakonitosti zanjo še ne veljajo, zato lahko primerno nadomestilo vključi v ceno storitev. Nasprotne udeleženke pojasnjujejo, da je nadomestilo njihov največji lastni vir prihodkov, zato bi morebitna odprava izpodbijanih določb odlokov onemogočila izvajanje njihovih nalog.

3. Na poziv Ustavnega sodišča je pobudnica pojasnila, da vztraja pri pobudi za oceno ustavnosti in zakonitosti izpodbijanih določb odlokov o nadomestilu, ne glede na 218. člen Zakona o graditvi objektov (Uradni list RS, št. 110/02 - v nadaljevanju ZGO-1), ki je na novo določil zazidana in nezazidana stavbna zemljišča, od katerih se odmerja nadomestilo. Meni, da ta določba ZGO-1 ni odpravila zatrtjevanega neskladja izpodbijanih določb odlokov. Predlaga, naj Ustavno sodišče izpodbijane določbe odlokov odpravi. Pojasnjuje, da ji po izpodbijanih določbah odlokov nadomestila še niso odmerile naslednje lokalne skupnosti: Občina Ljutomer, Občina Cankova, Mestna občina Murska Sobota, Občina Tišina, Občina Šalovci, Občina Puconci, Občina Gornja Radgona, Občina Radenci, Občina Sveti Jurij ob Ščavnici, Občina Kuzma, Občina Grad, Občina Beltinci, Občina Hođoš in Občina Lendava. Druge lokalne skupnosti naj bi ji na podlagi izpodbijanih določb odlokov izdale odločbe o odmeri nadomestila. Ker so se te odločbe izdajale letno, vse pritožbe zoper njih še niso rešene.

B. - I.

4. Ustavno sodišče je pobudi zaradi skupnega obravnavanja in odločanja združilo.

5. Izpodbijane določbe odlokov o nadomestilu iz 1. točke izreka odločbe naj bi bile v neskladju s VI. poglavjem ZSZ84, ker je pobudnica na njihovi podlagi plačala nadomestilo od zemljišč, na katerih je telekomunikacijsko omrežje.

6. Ustavno sodišče je že v odločbi št. U-I-347/02 z dne 11. marca 2004 odločilo, da se po 218. členu ZGO-1 nadomestilo od 1. julija 2003 dalje ne sme odmerjati od zazidanih stavbnih zemljišč, na katerih so objekti gospodarske javne infrastrukture. Določbe odlokov, sprejetih do 30. junija 2003, ki so takšno odmero nadomestila predpisovale, se po 218. členu ZGO-1 od 1. julija 2003 dalje ne uporabljajo. Pobudnica na podlagi 65. in 152. člena Zakona o telekomunikacijah (Uradni list RS, št. 30/01 in nast. - v nadaljevanju ZTel-1) uporablja objekte in napeljavne telekomunikacijskega omrežja kot operater javnih telekomunikacijskih storitev. Po 52. členu ZTel-1 so gradnja, postavitve, obratovanje in vzdrževanje javnih telekomunikacijskih omrežij v skladu s predpisi v javno korist. To omrežje torej predstavlja omrežje, ki je v javno korist in je zato po 20. točki 2. člena Zakona o urejanju prostora (Uradni list RS, št. 110/02 - v nadaljevanju ZUreP-1) in po 1.6 točki 2. člena ZGO-1 objekt gospodarske javne infrastrukture. Izpodbijane določbe odlokov, ki so bile sprejete še na podlagi VI. poglavja ZSZ84 in prve alineje 56. člena ZSZ97, se zato od 1. julija 2003 dalje ne smejo uporabljati za zemljišča, na katerih je telekomunikacijsko omrežje. Ustavno sodišče je v odločbi št. U-I-347/02 odločilo, da takšne predpise, sprejete do 30. junija 2003, presoja za čas do 30. junija 2003 še po predpisih, ki so veljali pred uveljavitvijo 218. člena ZGO-1, če pobudnica za to izkazuje pravni interes. Ker so bile pobudnici na njihovi podlagi izdane odločbe o odmeri nadomestila, izkazuje pravni interes za njihovo oceno. Ustavno sodišče je pobudo v tem delu sprejelo in glede na izpolnjene pogoje iz četrtega odstavka 26. člena Zakona o Ustavnem sodišču (Uradni list RS, št. 15/94 - v nadaljevanju ZUstS) nadaljevalo z odločanjem o stvari sami.

7. Izpodbijane določbe obravnavanih odlokov so sicer različno urejale odmero nadomestila od zazidanih stavbnih zemljišč, na katerih je telekomunikacijsko omrežje. Vendar so z njimi vse lokalne skupnosti opredelile kot zazidana stavbna zemljišča oziroma poslovne površine, od katerih se odmerja nadomestilo, tudi površine, na katerih je telekomunikacijsko omrežje. Po

samezne lokalne skupnosti kot sestavne dele tega omrežja poleg napeljav oziroma "vodov" navajajo še npr.: razdelilne postaje, telekomunikacijske centrale, bazne postaje mobilne telefonije in podobno. Pri tem izpodbijane določbe odlokov določajo tudi velikosti teh zemljišč (v kvadratnih metrih), ki pripadajo posameznim objektom oziroma napeljavam telekomunikacijskega omrežja ali so potrebne za njihovo redno rabo in vzdrževanje.

8. V času veljavnosti izpodbijanih določb odlokov je na podlagi prve alineje 56. člena ZSZ97 veljala uredba o plačevanju nadomestila, kot izhaja iz VI. poglavja ZSZ84. Navedeno velja tudi za spremembe odloka o nadomestilu, ki jih je do 30. junija 2003 sprejela Občina Sveti Andraž (enako Ustavno sodišče v odločbi št. U-I-347/02). V tem poglavju ZSZ84 v 58. členu določa, da se za uporabo stavbnega zemljišča plačuje nadomestilo na območjih, ki so naštetja v nadaljevanju, in na drugih območjih, ki so opremljena vsaj z vodovodnim in električnim omrežjem. Takšna območja v lokalni skupnosti določi občina z odlokom o nadomestilu. Pojma zazidano in nezazidano stavbno zemljišče, od katerega se na teh območjih plačuje nadomestilo, opredeljuje 60. člen ZSZ84. Pri tem dopušča, da so takšne površine tudi poslovne površine zemljišč, ki so namenjene poslovni dejavnosti, kot so nepokrita skladišča, parkirišča, delavnice na prostem in podobno. Po 61. členu ZSZ84 lokalne skupnosti pri določanju nadomestila upoštevajo med drugim: opremljenost stavbnih zemljišč s komunalnimi ter drugimi objekti in napravami, možnost priključitve na te objekte in naprave.

9. Ustavno sodišče je že v odločbi št. U-I-347/02 navedlo, da so nekatere lokalne skupnosti neuteemeljeno opredelile zazidana stavbna zemljišča, na katerih so objekti, naprave in omrežje za prenos in distribucijo električne energije, kot poslovne površine, namenjene poslovni dejavnosti. Tudi v obravnavanem primeru je tako. Nadomestilo predstavlja odmeno za uporabo zazidanega stavbnega zemljišča, ki je komunalno opremljeno. Zemljišča, na katerih je telekomunikacijsko omrežje, imajo posebno naravo, ki jo terja pomen tega omrežja. To omrežje namreč zagotavlja dostopnost telekomunikacijskih storitev. ZTel je v 2. točki 2. člena enotno opredelil pojem javnega telekomunikacijskega omrežja. Ta pojem po citirani odločbi ZTel obsega javno telekomunikacijsko infrastrukturo, ki omogoča prenos signalov med določenimi omrežnimi priključnimi točkami po žicah, z mikrovalovi, po optičnih nosilcih in z drugimi elektromagnetnimi sredstvi. Tudi po 25. točki 3. člena ZTel-1 je pojem telekomunikacijskega omrežja enoten. Predstavljajo ga prenosni sistemi, lahko tudi centrale in druga oprema, ki omogoča prenos signalov med določenimi omrežnimi priključnimi točkami po žičnih, radijskih, optičnih ali drugih elektromagnetnih sistemih, kamor med drugim spadajo satelitska omrežja, fiksna in mobilna, govorna in podatkovna prizemna omrežja, omrežja za radijsko in televizijsko radiodifuzijo ter omrežja za kabelsko televizijo. ZSZ84 upošteva opremljenost stavbnih zemljišč s to infrastrukturo. Po 61. členu ZSZ84 lahko lokalne skupnosti vrednotijo zemljišča med drugim tudi glede na njihovo opremljenost s telekomunikacijskim omrežjem. Takšno vrednotenje stavbnih zemljišč vpliva na višino odmerjenega nadomestila tako, da uporabniki stavbnih zemljišč že v okviru nadomestila plačajo njihovo opremljenost s to infrastrukturo. Zato so izpodbijane določbe odlokov, ki uvrščajo zemljišča, ki pripadajo posameznim objektom oziroma napeljavam telekomunikacijskega omrežja ali so potrebna za njihovo redno rabo in vzdrževanje, med poslovne površine, namenjene poslovni dejavnosti, v neskladju s 60. členom ZSZ84. Lokalne skupnosti so imele po navedenem pravico do nadomestila le od poslovnih površin stavb pobudnice.

10. Pobudnica je predlagala odpravo izpodbijanih določb odlokov. Ker so nekateri postopki za odmero nadomestila po izpodbijanih določbah odlokov pravnomočno končani, je bilo treba ugotoviti neskladnosti izpodbijanih določb odlokov dati učinek odprave. Ker je Ustavno sodišče ugotovilo neskladnost izpodbijanih določb predpisov že zaradi zgoraj navedenih razlogov, ni ocenilo še drugih očitkov pobudnice.

B. - II.

11. Pobudnica izpodbijanim določbam iz 2. točke izreka odločbe očita, da so bile v neskladju s VI. poglavjem ZSZ84, ker so predpisovale nadomestilo od zemljišč, na katerih ima telekomunikacijsko omrežje. Pri tem pojasnjuje, da ji na njihovi podlagi do 30. junija 2003 nadomestilo ni bilo odmerjeno. Ker gre za določbe predpisov, ki se ne uporabljajo več, lahko Ustavno sodišče o njihovi ustavnosti in zakonitosti odloča ob izpolnjenih pogojih iz 47. člena ZUstS. Eden izmed pogojev je pravovarstvena potreba pobudnice. Ta obstaja, če bi se z ugotovitvijo morebitne neustavnosti oziroma nezakonitosti izpodbijanih določb predpisov pobudnici pravni položaj izboljšal. Ker pobudnici nadomestilo na njihovi podlagi ni bilo odmerjeno, niso izpolnjeni pogoji iz 47. člena ZUstS. Ustavno sodišče je zato pobudo v delu, ki se nanaša na izpodbijane določbe odlokov iz 2. točke izreka odločbe, zaradi pomanjkanja pravnega interesa zavrglo.

10. člen

Po predhodni odločitvi komisije se zemljišče lahko odda v najem neposredno s pogodbo, in sicer:

- v primerih ob elementarnih nesrečah ali druge višje sile za določen čas, ki pa ne sme biti daljši od enega leta,
- družinskemu članu dosejanega najemnika (zakoncu, otroku, snahi, zetu ali vnuku), če ta nadalje uporablja zemljišče za isti namen,
- če gre za najem zemljišča s strani mejaša, če preostali mejaši niso zainteresirani,
- če gre za zamenjavo z drugim občinskim zemljiščem, ki ga ima najemnik v najemu,
- če zemljišča ni bilo mogoče oddati v najem niti po ponovljenem javnem razpisu,
- če gre za oddajo zemljišča v najem za določen čas do največ enega leta,
- v posebej utemeljenih primerih po predhodnem mnenju župana.

### 3. Imenovanje in naloge komisije za oddajo poslovnih prostorov in zemljišč v najem

11. člen

Komisijo, ki šteje tri člane, imenuje občinski svet na predlog župana.

Mandat članov komisije je vezan na mandat občinskega sveta.

12. člen

Komisija opravlja naslednje naloge:

- obravnava dospele vloge udeležencev javnega razpisa za oddajo poslovnih prostorov v najem,
- obravnava dospele vloge upravičencev za najem poslovnih prostorov neposredno s pogodbo,
- obravnava dospele vloge udeležencev povabila k oddaji ponudb za najem zemljišč,
- pripravlja predloge o oddaji poslovnih prostorov in zemljišč v lasti občine,
- pripravlja predloge o financiranju obnove poslovnih prostorov,
- oblikuje predloge in spremlja višino najemnine za poslovne prostore in zemljišča v lasti občine,
- posreduje županu oziroma občinski upravi mnenja in predloge o gospodarjenju s poslovnimi prostori in zemljišči,
- odloča v primeru, ko glede namembnosti poslovnega prostora za določeno dejavnost, glede na določila 18. člena tega odloka, nastane dvom.

13. člen

Vsa administrativna in strokovna dela v zvezi z oddajanjem poslovnih prostorov v najem oziroma v zvezi z javnim razpisom za oddajo poslovnih prostorov ter v zvezi z oddajo poslovnih prostorov v najem neposredno s pogodbo opravlja občinska uprava Občine Jezersko.

### III. NAČIN ODDAJE V NAJEM IN DOLOČITVE VIŠINE NAJEMNINE

#### 1. Nastanek najemnega razmerja

14. člen

Najemno razmerje nastane s sklenitvijo pisne najemne pogodbe, ki mora poleg z zakonom določenih sestavin vsebovati še naslednje sestavine:

- sedež poslovnega prostora oziroma stavbe, v kateri je poslovni prostor, oziroma parcelno številko in katastrsko občino zemljišča, ki je predmet oddaje v najem,
- točno navedeno dejavnost, za katero je poslovni prostor namenjen, oziroma navedbo namembnosti rabe zemljišča,
- navedbo funkcionalnega in pomožnega prostora poslovnega prostora,
- možnost uporabe skupnih delov in naprav v stavbi,
- čas, za katerega se poslovni prostor oziroma zemljišče oddaja,
- začetek veljavnosti pogodbe in začetek najemnega razmerja,
- višino najemnine in sorazmernih stroškov za vzdrževanje skupnih delov in naprav in storitev v stavbi ter določilo o spremembah,
- rok, v katerem je najemnik dolžan poslovni prostor oziroma zemljišče prevzeti in ga pričeti uporabljati,
- v primerih, ko so potrebna koristna vlaganja, določilo, kdo bo prostor usposobil, pogoje usposobitve, način povrnitve lastnih koristnih vlaganj najemniku in rok dokončanja usposobitve poslovnega prostora,
- obveznosti najemnika glede vzdrževanja poslovnega prostora in morebitnih skupnih prostorov oziroma zemljišča,
- razloge za prenehanje najemnega razmerja,

- določila o odpovedi najemnega razmerja in odpovednih rokih,
- druge medsebojne pravice in obveznosti oziroma povzemanje omejitev po tem odloku.

15. člen

Najemna pogodba mora vsebovati tudi določilo, da najemnik ne sme spreminjati poslovnega prostora, oddati poslovnega prostora v podnajem in da ne sme dovoliti drugim, da opravljajo dejavnost v poslovnem prostoru brez soglasja najemodajalca.

V primeru, da najemnik v soglasju z najemodajalcem odda poslovni prostor oziroma del poslovnega prostora v soglasju z najemodajalcem v podnajem, se celotna najemnina zviša za 50 odstotkov.

Zemljišča lahko najemnik uporablja izključno skladno z določili pogodbe in jih ni mogoče dajati v podnajem.

16. člen

Najemna pogodba se praviloma sklene za nedoločen čas, če ta odlok ne določa drugače.

Najemna pogodba se lahko sklene za določen čas:

- kadar se pričakuje, da se bodo morali poslovni prostori odstraniti zaradi realizacije zazidalnega načrta,
- če je načrtovana prenova objekta, v katerem je poslovni prostor,
- če je načrtovana sprememba določene dejavnosti,
- če najemnik gradi svoje lastne prostore,
- če to narekujejo posebne okoliščine,
- če tako določa ta odlok v drugih členih.

#### 2. Prenehanje najemnega razmerja

17. člen

Najemno razmerje lahko preneha:

- s sporazumnim prenehanjem najemne pogodbe,
- z odpovedjo najemne pogodbe, če je bila ta sklenjena za nedoločen čas, z odpovednim rokom, ki ne sme biti krajši od enega leta,
- s potekom časa, za katerega je bila najemna pogodba sklenjena, če je bila sklenjena za določen čas,
- z odstopom od najemne pogodbe,
- po samem zakonu.

Odpoved najemne pogodbe mora biti pisna, razen v primerih, ko je v pogodbi določen čas prenehanja najema.

18. člen

Občina lahko na predlog komisije odpove najemno pogodbo, ne glede na pogodbeno in zakonska določila, če:

- najemnik uporablja poslovni prostor ali zemljišča tako, da ovira stanovalce ali drugega najemnika poslovnega prostora ali stanovanja oziroma lastnika ali najemnika drugega zemljišča,
- najemnik odda poslovni prostor ali zemljišče v podnajem v nasprotju s tem odlokom,
- najemnik v roku enega meseca od dneva prejema opomina ne opravi del, potrebnih za redno vzdrževanje poslovnih prostorov, ki spadajo v njegove stroške,
- najemnik v pogodbeno dogovorjenem roku ne usposobi poslovnega prostora,
- najemnik ne začne, po lastni krivdi, v dogovorjenem roku opravljati dejavnosti oziroma uporabljati zemljišča,
- najemnik izgubi pravico opravljanja dejavnosti za več kot dva meseca,
- je najemnik v zamudi s plačilom najemnine za dva meseca,
- najemnik ne uporablja poslovnega prostora ali zemljišča skrbno in ne ravna kot dober gospodar,
- najemodajalec potrebuje poslovni prostor ali zemljišče za lastno rabo.

V sklepu o odpovedi mora biti naveden rok, v katerem mora najemnik izprazniti poslovni prostor oziroma prepustiti zemljišče občini, oziroma rok, v katerem ga je občina dolžna prevzeti.

#### 3. Določanje višine, obračun in plačilo najemnine

19. člen

Višino najemnine za poslovne prostore in zemljišča določa Občinski svet Občine Jezersko s posebnim sklepom, pri čemer mora upoštevati:



V primeru oddaje poslovnih prostorov neposredno s pogodbo odloča župan na podlagi predloga komisije in skladno z določili tega odloka.

## 6. člen

Ko občinska uprava ugotovi, da je določen poslovni prostor izpraznjen oziroma nezaseden, predlaga županu, da sprejme sklep o objavi javnega razpisa.

Javni razpis za oddajo poslovnih prostorov se izvede z zbiranjem pisnih vlog.

Javni razpis vsebinsko oblikuje občinska uprava in ga objavi na krajevno običajen način ali v sredstvih javnega obveščanja s prijavnim rokom, ki ne sme biti krajši od osem dni od dneva objave.

Javni razpis vsebuje najmanj:

- splošne podatke o poslovnem prostoru, ki je predmet oddaje v najem,
- rok za prijavo na razpis,
- višino najemnine, veljavne v času razpisa,
- namembnost poslovnega prostora,
- čas, za katerega se poslovni prostor daje v najem,
- pogoje, ki jih morajo izpolnjevati ponudniki,
- naslov in rok za zbiranje ponudb,
- pogoje v zvezi s stanjem in ureditvijo poslovnega prostora,
- potrdila, dokazila in mnenja, ki jih morajo ponudniki priložiti ponudbi,
- rok, o katerem bodo ponudniki obveščeni o izboru,
- navedbo prioriteta iz 7. odstavka tega člena.

Pri oddaji poslovnega prostora za slikarski atelje, razstavno dejavnost in za opravljanje druge kulturne ali poklicne dejavnosti se poleg dokazil iz devete alineje prejšnjega odstavka tega člena zahtevajo tudi dokazila:

- o posebnih, z zakonom določenih pogojih za opravljanje take dejavnosti,
- o članstvu v ustreznem društvu,
- o mnenju ustreznih organizacij ali društev,
- da se prosilec ukvarja s tako dejavnostjo oziroma dokazila o priznanjih, nagradah in uspehih.

Vloge prosilcev se oddajo priporočeno po pošti na naslov, ki je naveden v razpisu z oznako, ki jo določa razpis. Nepravočasno prispel vlog se vrnejo pošiljatelju neodprte.

V primeru, ko pogoje javnega razpisa v enaki meri izpolnjujeta dva ali več prosilcev, imajo prednost prosilci, ki izpolnjujejo naslednje prednostne pogoje:

1. nova ali edina dejavnost v kraju,
2. dejavnost, za katero se v razvojnem programu občine ugotovi, da jo bo občina spodbujala,
3. število na novo odprtih delovnih mest,
4. prva zaposlitev ali brezposelnost prijavitelj na zavodu za zaposlovanje,
5. občani Občine Jezersko.

V prejšnjem odstavku navedeni prednostni pogoji se po vrstnem redu med seboj izključujejo.

Po izteku razpisnega roka komisija odpre pravočasno prispel vlog in ugotovi, ali izpolnjujejo pogoje javnega razpisa.

Tiste vloge, ki pogojev javnega razpisa ne izpolnjujejo, komisija izloči, preostale pa obravnava na podlagi meril, določenih s tem odlokom in sprejme odločitev o izbiri.

Komisija svojo odločitev o izbiri posreduje občinski upravi, ki najkasneje v roku 15 dni odloči s sklepom, ki ga posreduje vsem udeležencem javnega razpisa.

Po pravomočnosti izdanega sklepa se z izbranimi vlagatelji sklene pogodba. Pogodbo v imenu občine sklene župan.

## 7. člen

Po predhodni odločitvi komisije se poslovni prostor lahko odda v najem neposredno s pogodbo, in sicer:

- v primerih ob elementarnih nesrečah ali druge višje sile za določen čas, ki pa ne sme biti daljši od enega leta,
- v primerih, ko ima dodelitev poslovnega prostora značaj javnega interesa,
- družinskemu članu dosedanjega najemnika (zakoncu, otroku, snahi, zetu ali vnuku) ali delavcu, ki je bil pri dosedanjem najemniku zaposlen brez prekinitve najmanj 5 let, če ta nadaljuje isto dejavnost v primeru, da se dosednji najemnik upokoji ali umre, ob pogoju, da sta oba usposobljena za opravljanje iste dejavnosti,
- zaradi preselitve najemnika iz poslovnega prostora, ki ga je treba porušiti,

- če gre za začasno preselitev najemnika zaradi prenove ali rekonstrukcije stavbe ali območja,
- če gre za razširitev poslovnega prostora v prostor, ki ga je mogoče z obstoječim neposredno povezati za opravljanje iste dejavnosti,
- če gre za zamenjavo poslovnega prostora,
- če poslovnega prostora ni bilo mogoče oddati v najem niti po ponovljenem javnem razpisu,
- če je sedanji najemnik v stečajni ali redni likvidaciji, novi najemnik pa prevzame delavce v redno delovno razmerje oziroma če je opravljena združitve dejavnosti,
- če gre za oddajo poslovnega prostora v najem za določen čas do največ enega leta,
- v posebej utemeljenih primerih po predhodnem mnenju župana.

Pogodbo v imenu občine sklene župan.

## 2. Postopek oddaje zemljišč v najem

## 8. člen

Zemljišča se oddajo v najem na podlagi zbiranja ponudb, ki se izvede enkrat letno. Zemljišča se lahko oddajo v najem le za določen čas, največ za dobo petih let.

Namembnost in raba zemljišča se z oddajo v najem ne sme spremeniti, vzdrževanje zemljišča pa je treba natančno opredeliti v pogodbi.

## 9. člen

Postopek zbiranja ponudb se začne s sklepom župana.

Javni razpis za oddajo zemljišč se izvede z zbiranjem pisnih vlog.

Javni razpis vsebinsko oblikuje občinska uprava in ga objavi v občinskem glasilu ali na krajevno običajen način s prijavnim rokom, ki ne sme biti krajši od osem dni od dneva objave.

Javni razpis vsebuje najmanj:

- splošne podatke o zemljišču, ki je predmet oddaje v najem,
- rok za prijavo na razpis,
- višino najemnine, veljavne v času razpisa,
- namembnost in raba zemljišča,
- čas, za katerega se zemljišče daje v najem,
- pogoje, ki jih morajo izpolnjevati ponudniki,
- naslov in rok za zbiranje ponudb,
- potrdila, dokazila in mnenja, ki jih morajo ponudniki priložiti ponudbi,
- rok, v katerem bodo ponudniki obveščeni o izboru,
- navedbo prioriteta iz 6. odstavka tega člena.

Vloge prosilcev se oddajo priporočeno po pošti na naslov, ki je naveden v razpisu, z oznako, ki jo določa razpis, ali osebno v tajništvu občinske uprave Občine Jezersko. Nepravočasno prispel vlog se vrnejo pošiljatelju neodprte.

V primeru, ko pogoje javnega razpisa v enaki meri izpolnjujeta dva ali več prosilcev, imajo prednost prosilci, ki izpolnjujejo naslednje prednostne pogoje:

1. status kmeta, če gre za kmetijsko zemljišče, oziroma prosilci, ki imajo z občino sklenjeno najemno razmerje za poslovni prostor in zemljišče, ki je predmet oddaje v najem predstavlja funkcionalno zemljišče tega poslovnega prostora za nezazidana stavbna zemljišča,
2. občani Občine Jezersko.

V prejšnjem odstavku navedeni prednostni pogoji se po vrstnem redu med seboj izključujejo.

Po izteku razpisnega roka komisija odpre pravočasno prispel vlog in ugotovi, ali izpolnjujejo pogoje javnega razpisa.

Tiste vloge, ki pogojev javnega razpisa ne izpolnjujejo, komisija izloči, preostale pa obravnava na podlagi meril, določenih s tem odlokom, in sprejme odločitev o izbiri.

Komisija svojo odločitev o izbiri posreduje občinski upravi, ki najkasneje v roku 15 dni odloči s sklepom, ki ga posreduje vsem udeležencem javnega razpisa.

Po pravomočnosti izdanega sklepa se z izbranimi vlagatelji sklene pogodba. Pogodbo v imenu občine za obdobje največ enega leta sklene župan.

## C.

12. Ustavno sodišče je sprejelo to odločbo na podlagi 25. člena in drugega odstavka 45. člena ZUstS v sestavi: predsednica dr. Dragica Wedam Lukič ter sodnice in sodniki dr. Janez Čebulj, dr. Zvonko Fišer, Lojze Janko, mag. Marija Krisper Kramberger, Milojka Modričan, dr. Ciril Ribičič, dr. Mirjam Škrk in Jože Tratnik. Točko 1 izreka odločbe je sprejelo z osmimi glasovi proti enemu. Proti je glasoval sodnik Ribičič. Točko 2 izreka odločbe je sprejelo soglasno.

Številka: U-I-343/02-15

Datum: 18. marec 2004

Predsednica  
dr. Dragica Wedam Lukič

## OBČINA ŠENČUR

OBČINA ŠENČUR, KRANJSKA C. 11, ŠENČUR

Na podlagi 24. člena statuta občine Šenčur (UVG št. 9/04) je občinski svet občine Šenčur na svoji 3. dopisni seji dne 22. aprila 2004 sprejel

### Pravilnik o sofinanciranju programov pospeševanja kmetijstva in gozdarstva ter pomoči pri odpravi posledic naravnih in drugih nesreč v Občini Šenčur

## 1. člen

S tem pravilnikom se določijo programi za sofinanciranje pospeševanja kmetijstva in gozdarstva Občine Šenčur, upravičenci, kriteriji in merila za vrednotenje programov ter pomoči.

## 2. člen

Programi za sofinanciranje pospeševanja kmetijstva in gozdarstva so:

- program poljedelstva in zelenjadarstva,
- program živinoreje,
- program ukrepov za izboljšanje tal,
- program gozdarstva,
- programi pospeševanja strokovnega izobraževanja kmetijskih proizvajalcev, kmečkih žena in kmečke mladine.

Pomoč pri odpravi posledic naravnih in drugih nesreč na predlog pristojnega delovnega telesa.

## 3. člen

Do sredstev po tem pravilniku so upravičeni vsi kmetijski proizvajalci s stalnim prebivališčem v občini Šenčur, ki se ukvarjajo s kmetijsko dejavnostjo v taki meri, da ustvarjajo tržne presežke.

V njihovem imenu in za njihov račun lahko za posamezna sredstva vložijo zahtevek tudi kmetijska zadruga, katere člani so kmetijski proizvajalci, ki so upravičeni do sredstev, in veterinarske ambulante, ki opravljajo dejavnost programov sofinanciranja.

## 4. člen

Višina sredstev za sofinanciranje pospeševanja kmetijstva in gozdarstva se določi vsako leto v proračunu Občine Šenčur. Sredstva se dodeljujejo za naslednje namene:

## a) SOFINANCIRANJE PROGRAMA POLJEDELSTVA IN ZELENJADARSTVA:

- zavarovalne premije za zavarovanje pšenice, ječmena, koruze-zrnje in koruze-silažne ter zelenjave do 50 % zavarovalne premije;
- pregled škroplinic do 70 % opravljene storitve;
- nakup sredstev za varstvo rastlin do 30 % vrednosti;

## b) SOFINANCIRANJE PROGRAMA ŽIVINOREJE:

- osemenje krav - prva osemenitev do 50 % vrednosti;

- preventiva v govedoreji do 50 % vrednosti;
- umetno osemenje svinj do 50 % vrednosti;
- preventiva v prašičereji do 50 % vrednosti;
- preventiva v ovčereji do 50 % vrednosti;
- osemenje hladnokrvnih kobil do 50 % vrednosti;
- preventiva v konjereji do 50 % vrednosti;

## c) SOFINANCIRANJE PROGRAMA UKREPOV ZA IZBOLJŠANJE TAL

- analiza zemljedo 70 % vrednosti;

## d) SOFINANCIRANJE PROGRAMA GOZDARSTVA

- tečaj za varno delo z motorno žago v gozdu do 100 % stroškov izvedbe tečaja;

## e) SOFINANCIRANJE PROGRAMOV STROKOVNEGA IZOBRAŽEVANJA KMETIJSKIH PROIZVAJALCEV, KMEČKIH ŽENA IN KMEČKE MLADINE.

- dotacije registriranim društvom s sedežem v občini Šenčur;
- dopolnilne dejavnosti do 100 % stroškov izvedbe programov;

- pomoč pri šolanju otrok občanov za izobraževalni program kmetijski tehnik v višini 100.000,00 SIT po uspešno zaključenem letniku.

## 5. člen

Razpis za subvencioniranje kmetijstva se objavi na spletnih straneh Občine Šenčur in na oglasni deski Občine Šenčur.

Upravičenci iz 3. člena tega pravilnika lahko kandidirajo za sredstva z vlogo, ki jo posredujejo Občini Šenčur, Kranjska cesta 11, Šenčur. Vloga mora vsebovati ime in priimek upravičenca, stalno prebivališče, davčno številko in številko osebnega računa.

Vlogi za sofinanciranje programa so dolžni priložiti:

- dokazilo o opravljeni storitvi oziroma nabavljeni vrednosti blaga,
- izjavo, da so oziroma bodo sredstva uporabljena za lastno proizvodnjo,
- potrdilo o prodaji tržnih presežkov v preteklem letu,
- kopijo obrazca PODATKI O KMEČKEM GOSPODARSTVU.

## 6. člen

O dodelitvi sredstev za sofinanciranje programov iz tega pravilnika odloča župan z upravno odločbo.

Občina Šenčur izplača sredstva v roku 90 dni po prejemu popolne vloge upravičenca, razen sredstev iz prve in druge alineje točke e) 4. člena tega pravilnika, ki se izplačajo v roku 30 dni potem, ko Odbor za kmetijstvo in gozdarstvo izda sklep o višini dodeljenih sredstev.

## 7. člen

Ne glede na določbo 5. člena tega pravilnika, so zainteresirana društva dolžna vlogi za sofinanciranje posameznega programa strokovnega izobraževanja predložiti ovrednoteni program dejavnosti ter terminski načrt oziroma dokazilo o izvedbi programa.

## 8. člen

Nadzor nad izvrševanjem določb tega pravilnika opravlja Nadzorni odbor.

V primeru kršitve katerekoli določbe tega pravilnika mora vlagatelj zahtevka povrniti vsa neupravičeno pridobljena sredstva skupaj s pripadajočimi zakonskimi zamudnimi obrestmi in v naslednjem letu ni upravičen do sofinanciranja programa.

## 9. člen

S sprejetjem tega pravilnika preneha veljati Pravilnik o sofinanciranju programov pospeševanja kmetijstva in gozdarstva ter pomoči pri odpravi posledic naravnih in drugih nesreč za leto 2004 (Uradni vestnik Gorenjske št. 8/04).

## 10. člen

Pravilnik začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem vestniku Gorenjske.

Štev.: 02/04  
Datum: 22. april 2004

Župan  
Miro Kozelj



## OBČINA JEZERSKO

OBČINA JEZERSKO, ŽO. JEZERSKO 57, ŽO. JEZERSKO

Na podlagi 29. člena Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, št. 72/93, 6/94, 45/94, 57/94, 14/95, 20/95, 63/95, 73/95, 9/96, 39/96, 44/96, 26/97, 70/97, 10/98, 68/99, 74/98, 12/99, 16/99, 59/99, 70/00, 100/00, 28/01, 87/01, 18/02, 51/02), 29. člena Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02), 20. člena Statuta Občine Jezersko (Uradni vestnik Gorenjske, št. 20/01, 23/02 in 28/03) in Odloka o proračunu Občine Jezersko za leto 2004 (Uradni vestnik Gorenjske, št. 10/03) je občinski svet Občine Jezersko na 9. redni seji dne 19. aprila 2004 sprejel

## ODLOK

## o rebalansu proračuna Občine Jezersko za leto 2004

## 1. člen

S tem odlokom se določajo spremembe Odloka o proračunu Občine Jezersko za leto 2004 (Uradni vestnik Gorenjske, št. 10/03; v nadaljevanju: odlok).

## 2. člen

Spreminja se 3. člen v celoti, tako da se glasi: "Splošni del proračuna na ravni podskupin kontov se določa v naslednjih zneskih:

A) BILANCA PRIHODKOV IN ODHODKOV		tišoč SIT
skupina/podskupina kontov	proračun leta 2004	
I. SKUPAJ PRIHODKI (70 + 71 + 72 + 73 + 74)	109.779	
TEKOČI PRIHODKI (70 + 71)	62.817	
70 DAVČNI PRIHODKI	55.042	
700 Davki na dohodek in dobiček	38.594	
703 Davki na premoženje	7.998	
704 Domači davki na blago in storitve	8.450	
705 Drugi davki	0	
71 NEDAČNI PRIHODKI	7.775	
710 Udeležba na dobičku in dohodki od premoženja	5.380	
711 Takse in pristojbine	380	
712 Denarne kazni	16	
713 Prihodki od prodaje blaga in storitev	42	
714 Drugi nedavčni prihodki	1.999	
72 KAPITALSKI PRIHODKI	0	
720 Prihodki od prodaje osnovnih sredstev	0	
721 Prihodki od prodaje zalog	0	
722 Prihodki od prodaje zemljišč in nematerialnega premoženja	0	
73 PREJETE DONACIJE	0	
730 Prejete donacije iz domačih virov	0	
731 Prejete donacije iz tujine	0	
74 TRANSFERNI PRIHODKI	46.962	
740 Transferni prihodki iz drugih javnofinancijskih institucij	46.962	
II. SKUPAJ ODHODKI (40 + 41 + 42 + 43)	126.759	
40 TEKOČI ODHODKI	43.409	
400 Plače in drugi izdatki zaposlenim	0	
401 Prispevki delodajalcev za socialno varnost	0	
402 Izdatki za blago in storitve	40.773	
403 Plačila domačih obresti	0	
404 Rezerve	2.636	
41 TEKOČI TRANSFERI	35.362	
410 Subvencije	1.500	
411 Transferi posameznikom in gospodinjstvom	16.470	
412 Transferi neprofitnim organizacijam in ustanovam	4.677	
413 Drugi tekoči domači transferi	12.715	
414 Tekoči transferi v tujino	0	
42 INVESTICIJSKI ODHODKI	43.214	
420 Nakup in gradnja osnovnih sredstev	43.214	
43 INVESTICIJSKI TRANSFERI	4.774	
430 Investicijski transferi	4.774	
III. PRORAČUNSKI PRESEŽEK/PRIMANJKLJAJ (I. - II.)	-16.980	

## B) RAČUN FINANČNIH TERJATEV IN NALOŽB

skupina/podskupina kontov	proračun leta 2004
IV. PREJETA VRAČILA DANIH POSOJIL IN PRODAJA KAPITALSKIH DELEŽEV (750 + 751 + 752)	468
75 PREJETA VRAČILA DANIH POSOJIL	468
750 Prejeta vračila danih posojil	468
751 Prodaja kapitalskih deležev	0
752 Kupnine iz naslova privatizacije	0
V. DANA POSOJILA IN POVEČANJE KAPITALSKIH DELEŽEV (440 + 441 + 442)	0
44 DANA POSOJILA IN POVEČANJE KAPITALSKIH DELEŽEV	0
440 Dana posojila	0
441 Povečanje kapitalskih deležev	0
442 Poraba sredstev kupnin iz naslova privatizacije	0
VI. PREJETA MINUS DANA POSOJILA IN SPREMEMBE KAPITALSKIH DELEŽEV (IV. - V.)	468
C) RAČUN FINANCIRANJA	
skupina/podskupina kontov	proračun leta 2004
VII. ZADOLŽEVANJE (500)	0
50 ZADOLŽEVANJE	0
500 Domače zadolževanje	0
VIII. ODPLAČILA DOLGA (550)	0
55 ODPLAČILA DOLGA	0
550 Odplačila domačega dolga	0
IX. SPREMEMBA STANJA NA RAČUNIH (II. + IV. + VII. - II. - V. - VIII.)	-16.512
X. NETO ZADOLŽEVANJE (VII. - VIII. - IX.)	16.512
XI. NETO FINANCIRANJE (VI. + X.)	16.980

STANJE SREDSTEV NA RAČUNIH dne 31. decembra 2003 16.512

Pregled prihodkov in odhodkov po posameznih funkcionalnih področjih porabe in po posameznih institucionalnih uporabnikih proračuna ter računa financiranja je zajet v bilanci prihodkov in dohodkov, ki je sestavni del odloka."

## 3. člen

Drugi členi odloka ostanejo nespremenjeni in v veljavi.

## 4. člen

Ta odlok začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem vestniku Gorenjske.

Številka: 403-02-11/04  
Jezersko, 19. aprila 2004

župan Občine Jezersko  
Milan Kocjan

Na podlagi 98. člena Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02 in 56/02) in 20. člena Statuta Občine Jezersko (Uradni vestnik Gorenjske, št. 20/01, 23/02 in 28/03) je občinski svet Občine Jezersko na svoji 9. redni seji dne 19. aprila 2004 sprejel

## ODLOK

## o zaključnem računu proračuna Občine Jezersko za leto 2003

## 1. člen

Sprejme se zaključni račun proračuna Občine Jezersko za leto 2003.

## 2. člen

Doseženi prihodki in odhodki ter drugi prejemki in izdatki po zaključnem računu proračuna Občine Jezersko za leto 2003 so naslednji:

## A) BILANCA PRIHODKOV IN ODHODKOV

skupina/podskupina kontov	realizacija 2003	tišoč SIT
I. SKUPAJ PRIHODKI (70 + 71 + 72 + 73 + 74)	100.002	
TEKOČI PRIHODKI (70 + 71)	57.516	
70 DAVČNI PRIHODKI	49.943	
700 Davki na dohodek in dobiček	35.600	
703 Davki na premoženje	7.165	
704 Domači davki na blago in storitve	7.178	
705 Drugi davki	0	
71 NEDAČNI PRIHODKI	7.573	
710 Udeležba na dobičku in dohodki od premoženja	5.398	
711 Takse in pristojbine	364	
712 Denarne kazni	0	
713 Prihodki od prodaje blaga in storitev	50	
714 Drugi nedavčni prihodki	1.761	
72 KAPITALSKI PRIHODKI	583	
720 Prihodki od prodaje osnovnih sredstev	583	
721 Prihodki od prodaje zalog	0	
722 Prihodki od prodaje zemljišč in nematerialnega premoženja	0	
73 PREJETE DONACIJE	0	
730 Prejete donacije iz domačih virov	150	
731 Prejete donacije iz tujine	0	
74 TRANSFERNI PRIHODKI	41.753	
740 Transferni prihodki iz drugih javnofinancijskih institucij	41.753	
II. SKUPAJ ODHODKI (40 + 41 + 42 + 43)	102.537	
40 TEKOČI ODHODKI	34.941	
400 Plače in drugi izdatki zaposlenim	2.954	
401 Prispevki delodajalcev za socialno varnost	283	
402 Izdatki za blago in storitve	31.071	
403 Plačila domačih obresti	0	
404 Rezerve	633	
41 TEKOČI TRANSFERI	33.391	
410 Subvencije	1.324	
411 Transferi posameznikom in gospodinjstvom	13.396	
412 Transferi neprofitnim organizacijam in ustanovam	3.996	
413 Drugi tekoči domači transferi	14.675	
414 Tekoči transferi v tujino	0	
42 INVESTICIJSKI ODHODKI	31.349	
420 Nakup in gradnja osnovnih sredstev	31.349	
43 INVESTICIJSKI TRANSFERI	2.856	
430 Investicijski transferi	2.856	
III. PRORAČUNSKI PRESEŽEK/PRIMANJKLJAJ (I. - II.)	-2.535	

## B) RAČUN FINANČNIH TERJATEV IN NALOŽB

skupina/podskupina kontov	realizacija 2003
IV. PREJETA VRAČILA DANIH POSOJIL IN PRODAJA KAPITALSKIH DELEŽEV (750 + 751 + 752)	414
75 PREJETA VRAČILA DANIH POSOJIL	414
750 Prejeta vračila danih posojil	414
751 Prodaja kapitalskih deležev	0
752 Kupnine iz naslova privatizacije	0
V. DANA POSOJILA IN POVEČANJE KAPITALSKIH DELEŽEV (440 + 441 + 442)	0
44 DANA POSOJILA IN POVEČANJE KAPITALSKIH DELEŽEV	0
440 Dana posojila	0
441 Povečanje kapitalskih deležev	0
442 Poraba sredstev kupnin iz naslova privatizacije	0
VI. PREJETA MINUS DANA POSOJILA IN SPREMEMBE KAPITALSKIH DELEŽEV (IV. - V.)	414

## C) RAČUN FINANCIRANJA

skupina/podskupina kontov	realizacija 2003
VII. ZADOLŽEVANJE (500)	0
50 ZADOLŽEVANJE	0
500 Domače zadolževanje	0
VIII. ODPLAČILA DOLGA (550)	0
55 ODPLAČILA DOLGA	0
550 Odplačila domačega dolga	0
IX. SPREMEMBA STANJA NA RAČUNIH (I. + IV. + VII. - II. - V. - VIII.)	-2.121
X. NETO ZADOLŽEVANJE (VII. - VIII. - IX.)	2.121

XI. NETO FINANCIRANJE (VI. - X.) 2.535  
STANJE NA RAČUNIH dne 31. decembra 2003 16.512

## 3. člen

Ta odlok začne veljati osmi dan po objavi v Uradnem vestniku Gorenjske.

Številka: 403-03-5/04  
Jezersko, 19. aprila 2004

župan Občine Jezersko  
Milan Kocjan

Na podlagi Zakona o poslovnih stavbah in poslovnih prostorih (Uradni list SRS, št. 18/74, 34/88, 32/00 in 102/02) ter 1., 9. in 20. člena Statuta Občine Jezersko (Uradni vestnik Gorenjske, št. 20/01, 23/02 in 28/03) je občinski svet občine Jezersko na svoji 9. redni seji dne 19. aprila 2004 sprejel

## ODLOK

## o oddajanju poslovnih prostorov in zemljišč v najem

## I. SPLOŠNE DOLOČBE

## 1. člen

S tem odlokom se določajo način, postopek in pogoji oddaje v najem poslovnih stavb, poslovnih prostorov in garaž (v nadaljnjem besedilu: poslovni prostori) in nezazidanih stavbnih in kmetijskih zemljišč (v nadaljnjem besedilu: zemljišča), ki so v lasti oziroma katerih imetnik pravice uporabe je Občina Jezersko, ter način določitve najemnin.

## 2. člen

Za poslovno stavbo se šteje stavba, ki je namenjena za poslovne dejavnosti in se v ta namen pretežno tudi uporablja.

Za poslovni prostor se šteje prostor, namenjen za poslovno dejavnost in je v poslovni stavbi ali stanovanjskem objektu. Sestavlja ga eden ali več prostorov, namenjenih za poslovno dejavnost, ki so praviloma gradbena celota in imajo poseben vhod.

Za nezazidana stavbna zemljišča veljajo zemljišča, ki so kot zazidljiva opredeljena v prostorskih aktih občine, vendar niso pozidana.

Za kmetijska zemljišča veljajo zemljišča, ki so kot taka opredeljena skladno z zakonom.

## 3. člen

Dvorana v kulturnem domu "Korotan" se ne more oddati v trajen najem.

## II. POSTOPEK ODDAJE POSLOVNIH PROSTOROV IN ZEMLJIŠČ V NAJEM

## 1. Postopek oddaje poslovnih prostorov v najem

## 4. člen

Poslovni prostor se lahko odda v najem:  
- s pogodbo na podlagi javnega razpisa ali  
- neposredno s pogodbo.

## 5. člen

O oddaji poslovnih prostorov odloča na prvi stopnji po postopku, ki je določen s tem odlokom, občinska uprava, na drugi stopnji pa župan. Odločitev župana je dokončna.

V primeru oddaje poslovnega prostora na podlagi javnega razpisa odloči občinska uprava, na podlagi predhodnega predloga o izbiri, ki ga poda komisija za oddajo poslovnih prostorov in zemljišč v najem (v nadaljnjem besedilu: komisija).



# Brez meja tudi na kolesu

Če se je leta 2001, ko je karavana kolesarjev na dirki Giro d'Italia kar sedemkrat v eni etapi prevozila schengensko mejo, zdelo, da je to poseben izziv, pa bo letošnji Giro prva velika športna prireditelja po vstopu naše države v Evropsko zvezo - Še prej Po Sloveniji.

Kranj - "Leta 1994 je bil Giro za Slovenijo velik športni, organizacijski, medijski, promocijski, turistični, menedžerski in tudi politični izziv. Na samem začetku novega tisočletja je Giro pri nas v vsej svoji veličini in enkratnosti. Prepričan sem, da v letu 2001 kolesarji še zadnjič vozijo po ozemlju pridruženice EU. Prihodnjič bodo etape Gira v Sloveniji vozile po ozemlju EU," je ob zadnjem obisku velike karavane kolesarjev leta 2001 napovedal predsednik etapnega organizacijskega odbora **Jelko Kacin**. Njegova napoved se tri leta kasneje uresničuje. Ko bo letos 23. in 24. maja kolona kolesarjev vozila po Sloveniji - tokrat bo to na Primorskem - bo slovensko mejo resnično prestopila brez meja. Posebna etapa, ki bi to poudarjala, ne bo več potrebna. "Osnovna naloga organizacijskega odbora bo tudi tokrat zagotoviti popolno varnost kolesarjev in preostale karavane na naših cestah ter gledalcem omogočiti kar najboljše za spremljanje zlahtnega boja kolesarjev zlasti ob mestih, ki bodo štela za Lovoriko Slovenije in letišči cilj - Intergrito v Portorožu. Projekt Giro d'Italia bo v Sloveniji gostoval le tri tedne po vstopu Slovenije v Evropsko unijo, zato želimo s tem projektom promovirati drugačen režim prestopanja meje z Italijo," pred letošnjo prirediteljo poudarja Jelko Kacin.



Maja 2001 je Giro d'Italia potekal tudi po gorenjskih cestah, letos pa bodo kolesarji pri nas vozili zgolj po Primorskem. Zato pa bosta gorenjsko kolesarstvo na njem zastopala Andrej Hauptman (na sliki ob intervjuju na Bledu) in Tadej Valjavec.

Sicer pa se bo letošnji Giro d'Italia začel že 8. maja v Genovi in se po tradiciji končal 30. maja v Milanu. Etapi, ki bosta v Sloveniji potekali 23. in 24. maja, bosta dolgi vsaka po 32 kilometrov, večji del pa bosta speljani po turističnih krajih slovenske obale, vrhunski (leteči cilji) bodo po besedah tehničnega direktorja etap v Sloveniji **Franca Hvastje** na novem via-dukto Črni Kal, v Sečovljah, Portorožu, Piranu, Žusterni in Koprju, kolesarji pa bodo zape-

ljali tudi skozi Luko Koper. Na Giro naj bi nastopilo tudi osem slovenskih kolesarjev, Gorenjsko pa bosta zastopala **Andrej Hauptman** in **Tadej Valjavec**. Še pred startom Gira v Italiji pa bomo imeli tudi Slovenci svojo nacionalno mednarodno etapno dirko, dirko "Po Sloveniji". Ta se bo začela 4. maja v Izoli in se po 995 kilometrih končala v Novem mestu. Kolesarji se bodo na svoji poti zape- ljali tudi prek meja do sosednih držav, na Gorenjskem pa jih pri-

čakujemo v soboto, 8. maja, ko bodo štartali ob Baškem jezeru v Avstriji, se prek Ljubelja pripeljali v Slovenijo, v Trzic in do Kranjske Gore ter se povzpeli na Vršič, kjer bo cilj kraljevske etape. Med ekipami na dirki bodo nastopili tudi kolesarji kranjske Save.

Vilma Stanovnik

## Trojna zmaga Gorenjcev

Zmago na VN Šenčurja je slavil domačin iz Luž Matej Stare (Perutnina Ptuj), za njim sta se uvrstila Savčana Vladimir Kerkez in Rok Jerše.



Zmagovalna trojica velike nagrade Šenčurja: na sredi zmagoslavje Mateja Stareta, na levi Vladimir Kerkez in na desni Rok Jerše.

Šenčur - Kolesarsko društvo Šenčur je v torek organiziralo šesti kolesarski kriterij za veliko nagrado Šenčurja, s katero se je uradno začela kolesarska sezona v Sloveniji. Zmagovalci dirke so ves čas vozili v ospredju, glavnina s profesionalci na čelu pa jih nikakor ni mogla ujeti. Stare, Kerkez in Jerše so tako vodili skoraj vsi 72 kilometrov dolgo dirko. Nabirali so si prednost in točke. Seveda glavnina na trojico ni gledala brezbrizno,

prvi je napadel Martin Hvastja, vendar mu ni uspelo. Sledil je napad drugega profesionalca Andreja Hauptmana, pridružil pa se mu je tudi Boris Premužič in kolesarji Perutnine Ptuj. Kljub naporom jim ni uspelo ujeti najboljših, nasprotno, na približno polovici dirke je trojica Stare, Kerkez in Jerše prehitela glavnino.

Dosedanjim zmagovalcem, Boštjanu Mervarju, Rajku Petku, Zoranu Klemenčiču in v zad-

njih dveh letih Dejanu Podgorniku, se je letos tako pridružil še domačin Matej Stare. Stare je med vodilno trojico najbolj pridno nabiral točke in je zmago osvojil že pred koncem dirke. "Taktika je bila sicer drugačna, a se je dirka začela razpletati sanjsko zame. Vedel sem, da sem močnejši od Savčanov," je presrečno povedal zmagovalec Matej Stare.

Med starejšimi mladinci je zmago slavil Simon Špilak (Radenska Rog) pred Savčanom Vanjo Piljočičem, tretje mesto pa je dosegel Jure Žagar iz Krke. V kategoriji mlajših mladincev je zmagal Blaž Furdri (Krka Novo mesto), srebro je osvojil Maks Polič (TBP Lenart), tretje pa Urban Jerkič (Nova Gorica).

Boštjan Bogataj, foto: Tina Dokl

## Šernek tretji v Italiji

Kranj - Mladi kolesarji Save so minuli konec tedna uspešno nastopili na dirki v Italiji. Na 24. dirki za Trofeo della Resistenza je med sedemdesetimi kolesarskimi upi tretje mesto osvojil **Tomaž Šernek**, **Blaž Žnidaršič** pa je bil 15.

Mlajši mladinci Save pa so bili zadovoljni tudi z uvrstitvami na uvodni dirki sezone v soboto v Pirničah, kjer je sta se izkazala zlasti **Sebastian Bauman** in **Žiga Premužič**, ki sta osvojila tretje in peto mesto.

V. S.

## KOŠARKA

### Domžalčani v polfinalu

Domžale - Minulo sredo je ekipa košarkarjev Heliosa v tretji odločilni tekmi četrtfinala 1. A SKL premagala ekipo Krke z rezultatom 84 : 77 (60 : 60, 35 : 45, 21 : 24). Varovanci trenerja favorizirane Krke Petra Skansija so sicer začeli solidno in povedli, vendar pa so domačini ob hrupni podpori nabitih polne dvorane zmogli preobrat in se na koncu veselili zmage in uvrstitve v polfinale, kjer se bodo pomerili z ekipo Pivovarne Laško. Prva tekma bo na sporedu 5. maja.

V. S.

## KARATE

### Lejla je bila najboljša

Kranj - Na največjem mednarodnem karatejskem turnirju v Evropi, na katerem je nastopilo okoli 1700 tekmovalcev in tekmovalk in je pred dnevi potekal v Čačku v Srbiji, je uspešno nastopila tudi članica Karate kluba Shotokan iz Kranja **Lejla Ašanin**. V kategoriji članic + 58 kilogramov je premagal vse konkurentke in osvojila 1. mesto.

V. S.

## TENIS

### V Portorožu pravi teniški spektakel

Portorož - Prvi krog elitnega ženskega tekmovanja za Fed cup med reprezentancama Slovenije in ZDA je uspel na vseh področjih. Tako organizacijsko kot tudi tekmovalno, saj so se naša dekleta favoriziranim nasprotnicam več kot odlično upirala. Le malo je namreč manjkalo, da do odločitve dvoboja ni prišlo po igri dvojic, ki so bile s slovitno Martino Navratilovo že same po sebi prava paša za oči. Prav tako je na stran prirediteljev stopilo tudi vreme, ki je zadnji dan celo postreglo s pravi spomladanskim soncem.

Po porazu naših igralk bo zreb 4. maja v Londonu določil nasprotnice za obstanek v elitni družini. Možne nasprotnice slovenske izbrane vrste so: Avstralija, Belorusija, Bolgarija, Brazilija, Kanada, Hrvaška, Češka, Estonija, Nemčija, Indonezija, Japonska, Slovaška, Švica, Tajska in Ukrajina.

Na koncu omenimo še rezultat: ZDA-Slovenija 4:1. REZULTATI: T. Pisknik : L. Raymond 7 : 5, 7 : 5; K. Srebotnik : V. Williams 1 : 6, 2 : 6; T. Pisknik : V. Williams 3 : 6, 1 : 6; K. Srebotnik : L. Raymond 7 : 5, 3 : 6, 4 : 6. DVOJICE: Srebotnik/Križan : Raymond/Navratilova 1 : 6, 6 : 1, 0 : 6.

Barbara Mulej

## Andreja Koblar se vrača

Na seji zboru za biatlon pri Smučarski zvezi Slovenije so predstavili predlog za sestavo reprezentanc v novi sezoni - V reprezentanci znova mamica Andreja Koblar.

Kranj - Čeprav je od zaključka biatlonse sezone minilo komaj mesec dni in so tekmovalci še na zasluženem počitku, pa so se pred dnevi že zbrali člani zboru za biatlon pri Smučarski zvezi Slovenije ter po analizi minule sezone predstavili predlog za sestavo reprezentanc in program dela za sezono 2004/2005. Velikih sprememb v primerjavi z minulo zimo naj ne bi bilo, le da naj bi se A1 in A2 reprezentanci združili in trenirali skupaj. Glavni trener ostaja Čeh **Tomaž Kos**, njegov pomočnik bo **Sašo Grajš**, vodja servisne službe **Boštjan Lekan**, zdravnik pa dr. **Bojan Knap**, mag. **Nada Kozjek** in **Robert Hajdinjak**, psiholog **Matej Tušek**, svetovalec za strelstvo pa **Robert Tržan** in **Janez Bohinc**. Člani A reprezentance naj bi bili v novi sezoni: **Janez Marič**, **Marko Dolenc**, **Janez Ožbolt**, **Matjaž Poklukar** ter med ženskami **Andreja Mali**, **Tadeja Brankovič**, **Teja Gregorin**, **Dijana Grudiček** in **An-**

**dreja Koblar**, ki je lansko jesen postala mamica, pozimi pa je že pridno trenirala in tudi že tekmovala. V B članski vrsti so: **Martin Ponikvar**, **Daniilo Kodela**, **Klemen Lauseger**, **Jože Poklukar**, **Gregor Brvar** in **Lucija Lariši**. Njihova trenerja bosta **Tomaž Kos** in **Uroš Velepec**, ki bo še naprej tudi trener mladinske reprezentance. Člani mladinske reprezentance so: **Klemen Bauer**, **Peter Dokl**, **Andraž Šemrov**, **Matej Brvar** in **Aleš Gre-**

**gorič**. Šolo teka na smučeh bo vodil **Matej Kordež**, trener bo **Robert Sitar**, pomočnik in serviser pa **Anže Globevnik**. Direktor reprezentance bo tudi v novi sezoni **Jure Velepec**, koordinator pa **Matej Oblak**. Sicer pa naj bi reprezentanti posamične priprave na novo sezono začeli že po prvomajskih praznikih, prve skupne priprave pa jih čakajo 17. maja, ko se bodo zbrali na Pokljuki.

Vilma Stanovnik

## Vabila, prireditve

S kolesom v EU - Kolesarski klub Sava in Lokalna turistična organizacija Kokra iz Kranja bosta v nedeljo, 2. maja, pripravila množično kolesarsko prireditev pod geslom "S kolesom v Evropsko skupnost". Štart bo ob 10.30 na Slovenskem trgu v centru Kranja, cilj pa ob Planšarskem jezeru na Jezerkem. Skupna dolžina proge je 37 kilometrov. Predprijava sprejemajo pri Kolesarskem klubu Sava Kranj po faxu: 231 21 78 ali elektronski pošti kksava@s5.net ter na dan prireditve od 8. ure do 9.30 na štartu na Slovenskem trgu.

Prvomajski nočni turnir v malem nogometu - V športnem centru Protenex v Šenčurju bodo jutri, 1. maja, z začetkom ob 19. uri pripravili prvomajski nočni turnir v malem nogometu. Prijave sprejemajo še danes po telefonih 041/945 399 ali 251 92 06.

Skupščina žirovskih skakalcev - Predsednik upravnega odbora Smučarskega skakalnega kluba Alpina Žiri **Andraž Kopač** je za petek, 7. maja, povabil na skupščino kluba. Začela se bo ob 19. uri v gostilnem domu na Dobračevi v Žireh. Poleg poročila o delu in načrtih je točka na dnevnem redu tudi razglasitev športnih dosežkov in podelitev nagrad najboljšim tekmovalcem ter zahvala delavcem v klubu.

Prvomajski malonogometni turnir v Dražgošah - Športno društvo Dražgoše bo jutri, 1. maja, organizator tradicionalnega prvomajskega turnirja v malem nogometu.

Nogometni spored - V ligi Si.mobil bo ekipa Domžal v nedeljo ob 16.30 gostila ekipo Kumbo Drava. V 2. SNL bo ekipa Supernova Triglava v nedeljo igrala doma, kjer bo ob 16.30 gostila Izolo Argeto. V 3. SNL - center bo ekipa Jezera Medvod že danes ob 16.30 gostila Kamnik, ekipi Slovana in Bleda Slaščičarne Šmon pa bosta v Ljubljani igrali v nedeljo ob 16.30. Jutri, v soboto, ob 19.30 bo srečanje Avtodebeve Dob - Zardica Rondo Nautilus, preostale tekme pa bodo na sporedu jutri ob 16.30. Pari so: Jesenice-Kalcer Vodoterm Radomlje, Factor-Britof, Radio Krka-Velesovo, Alpina Žiri-Šenčur Protect GL.

V. S.

EVROPA, PRIHAJAMO

30. april ob 18. uri  
KLANJ, Slovenski trg

ALFI NIPIC in njegovi muzikanti  
& AVSENIK TERCET

www.mladim.org/eu



DELA NAMESTO VAS



Nič več spenjanja in sortiranja papirja, saj Canon iR1600 dela vse to namesto vas. A to je le ena njegovih odlik.

Odslej ne potrebujete več tiskalnika in fotokopirnega stroja posebej, saj vam iR1600 nudi oboje. Kot fotokopirna naprava iR1600 izdeluje slike in besedila v ločljivosti 1200x600 dpi, kot tiskalnik pa dosega odličnih 2400x600 dpi. Še več, ko je povezan v omrežju, lahko vsakdo nanj tiska s svojega delovnega mesta, natisnjeni dokumenti pa se ne bodo pomešali, saj jih iR1600 sortira in celo spne. iR1600, kot pove že ime, tiska s hitrostjo 16 strani na minuto. Ne zavzame veliko prostora, četudi tiska na papir formata A3.

IR1600

[www.canon.si](http://www.canon.si)

you can  
**Canon**

Euro 2004  
OFFICIAL PARTNER



Celo veter se ji ne more upreti.

**Nova Opel Astra. Ko verjamete svojim očem.**

Ne spreglejte: Astra ponuja dinamično interaktivno podvozje IDSPlus, stikalo SportSwitch za še hitrejšo pospeševanje, motorje ECOTEC z močjo do 125 kW (170 KM) in je edina v svojem razredu opremljena s sistemom dinamičnih žarometov (AFL). Izkoristite ekskluzivno ponudbo paketov dodatne opreme in ugodnosti po sistemu Staro za novo ob pričetku prodaje nove Astre.



še **6** dni\*  
\*30. aprila 2004

**10. teden mladih**  
Kranj, 6.-15. maj 2004  
[www.teden-mladih.com](http://www.teden-mladih.com)

The Stroj, Panda Gušti&Palona, Alya	6	Zijah Sokolović	10
Inspectah Deck (Wu Tang Clan)	7	Patetico, Duple trouble	11
Bolesna braća, Kosta, Kocka	8	Duo Silence in Rožmarinke, The Drinkers, Zablujena generacija	12
Magnifico, Hladno pivo, Soul Fingers	8	Neca Falk	13
Zoran Predin, Slovenski oktet	9	Elvis Jackson, Bambi Molesters, Fake Orchestra	14
		<b>Gibonni</b>	15

Priznanje za izjemno uspešno delovanje. Slogos, 2004. Priznanje za izjemno uspešno delovanje. Slogos, 2004. Priznanje za izjemno uspešno delovanje. Slogos, 2004.

**barcaffè**  
www.drogas.si

Omnia Pharmacia d.o.o. Ljubljana, c. 21. tisoč

**Radio Triglav®**  
Pri glas Gorenjke® Pri glas Gorenjke®  
Radio Triglav Jesenice, d.o.o., Trg Sveta Čuharja 4, 4270 Jesenice  
STEREO, RDS na frekvencah: 96,0 GORENJSKA  
89,8 - Jesenice, 101,5 - Kranjska Gora, 101,1 - Bohinj

Imate priložnost postati soustvarjalca/ica mozaika zanesljive, dinamične in k strankam usmerjene zavarovalnice, ki uspešno deluje v slovenskem prostoru od leta 1991.

**Vaš nov izziv!**

V razvejano mrežo poslovnih enot po Sloveniji vabimo prodorne, odločne, urejene in k uspehom naravnane zavarovalne zastopnike

ki boste s svetovalnim delom na terenu tržili naša zavarovanja predvsem na področju GORENJSKE.

Če izpolnujete pogoje:

- vsaj 5. stopnja izobrazbe
- 2 leti delovnih izkušenj
- vozniški izpit "B" kategorije,
- poznavanje uporabe orodij MS Office okolja

in ste samostojni, iniciativni ter komunikativni, se lahko pridružite sodelavkam in sodelavcem v urejenem in prijetnem delovnem okolju.

Ponujamo vam možnost:

- izobraževanja,
- dokazovanja svojih sposobnosti,
- plačila glede na uspešnost,
- samostojnega organiziranja delovnega časa.

O vsebini dela lahko več povprašate po telefonu 04/281-70-15.

Pisne prijave z dokazili o izpolnjevanju pogojev nam pošljite v 8 dneh od objave na naslov: Adriatic zavarovalna družba d.d. Koper, poslovna enota Kranj, Kidričeva 2, 4000 Kranj. Kandidati bodo o odločitvi obveščeni v 8 dneh po sklenitvi pogodbe z izbranimi kandidati.



**Adriatic**  
zavarovalna družba d.d.





**IZDELOVANJE GOJZAR ŠIVANE OBUTVE**

Loška cesta 41, 4226 Žiri  
tel.: 04 510 63 00, fax: 04 510 63 01  
http://www.gojzar.si, e-mail: info@gojzar.si

Gojzar šivana obutev z dolgoletno tradicijo je vsakogar jamstvo za bolj zahtevne poznavalce in uporabnike tovrstne obutve.

V podjetju "GOJZAR" ohranjamo tradicijo šivane obutve, kar nam je bilo tudi vodilo pri izbiri imena podjetja.

Z doledno uporabo tradicionalne tehnologije in naravnih materialov, z bogatimi izkušnjami, kakovostno izdelavo in sledenjem sodobnim trendom vam nudimo udobno in vzdržljivo obutev za zabavo in za delo v težjih pogojih.

Tako kot stari mojstri nekoč, tudi mi danes radi prisluh-nemo potrebam in željam naših strank, ki jih je iz leta v leto več, zato vse modele izdelujemo iz različnih mater-ialov: goveje juhte, govejega boksa, mastne kravine in semi kroma; z grbo profiliranim, fino profiliranim in olje odpornim podplatom. Obutev je anatomsko oblikovana po nogi, zato se lepo prilaga in jo varuje.

**Želimo vam varen in udoben korak.**



- 1. Zgornje usnje
- 2. Mastna kravina - ojačanje
- 3. Specialno ojačanje
- 4. Obkajenje
- 5. Podloga iz naravnega usnje
- 6. Gume
- 7. Vmesni podplat
- 8. Naravno usnje
- 9. Polnjenje
- 10. Notranje
- 11. Steljka iz kakovostnega materiala
- 12. Okvir gojzar šivane obutve



**JUNGLE**  
37 - 48



**TINE**  
37 - 48



**BLAŽ**  
37 - 48



**MORIS**  
37 - 48



**JAKA**  
37 - 48

**Nagrade:**

- 1. nagrada: nagradni bon v vrednosti **10.000 SIT**
  - 2. nagrada: nagradni bon v vrednosti **7.000 SIT**
  - 3. nagrada: nagradni bon v vrednosti **5.000 SIT**
- Tri nagrade prispeva Gorenjski glas.

Rešitve križanke (nagradno geslo, sestavljeno iz črk z oštevilčenih polj in vpisano v kupon iz križanke, ter VAŠO DAVČNO ŠTEVILKO) pošljite na dopisnicah do srede, 12. maja 2004, na Gorenjski glas, Zoisove 1, 4001 Kranj, p.p. 124. Dopisnice lahko oddate tudi v nabiralnik Gorenjskega glasa pred poslovno stavbo na Zoisovi 1.

**Rešitve križanke LES 3**

1. nagrada: nagradni bon v vrednosti 10.000 sit prejme **NADA KOLMAN**, Begunje 16, 4275 Begunje

2. nagrada: nagradni bon v vrednosti 7.000 sit prejme **TEJA TRILAR**, Zasavska 44, 4000 Kranj

3. nagrada: nagradni bon v vrednosti 5.000 sit prejme **DAMJANA ŽIVALIČ**, Praše 19, 4211 Mavčiče

Tri nagrade Gorenjskega glasa pa prejmejo:

**ROBERT POGAČAR**, Bohinjska Bela 47, 4263 Bohinjska Bela;

**MARIJA ZORMAN**, Kovorska 68, 4290 Tržič in

**BOJAN CUZNAR**, Lipce 62, 4273 Blejska Dobrava

Nagrajencem čestitamo!



GORENJSKI GLAS	ŽITNA PLESEN	KAVBOJ-SKA VRV	OTO-PESTNER	KONČNA ŠOLSKA ZABAVA	STARO-GRŠKI JUNAK	TOPNIČAR	PESEM HVALNICA	ŽIVNO-REJSKA FARMA	GORENJSKI GLAS	PODOB-NOST	ETBIN KRISTAN	SEVERNO-AFRŠKA ZVER	GOROVJE V MJANMARU			
PREBI-VALEC SLOVAŠKE		3														
MOTNJA HIBA					23											
EVA SRŠEN			LANENO PREDIVO LUKA V SEVERNI FRANCLJI													
MODEL VOZILA SEAT				2												
GORENJSKI GLAS	PRISTAŠ BAPTISTOV	BREZBAR-VNI PLIN ŽENSKI LIK IZ GR. MITO-LOGIJE														
OTDŠKA DRŽAVA V SREDNJI AMERIKI	20															
PISANA TROPSKA PAPIGA				OSEBA, KI NOSI OČALA (ZARG.)	MODEL VO-ZLA KIA FR. SKLA-DATELJ (EDOUARD)											
GOVEDO Z VELIKIMI ROGOVI			10			VELIKA PEVSKA GLASBENA SKUPINA						1				
CILJ STRELCEV					8	OTROŠKI CUCELJ	18									
VZOR, MALIK						ETILNI ALKOHOL										
SONJA NEF		14	LIDIA OSTERC AM. PEVKA (DIANA)			LEOPOLD VEHOVAR NEBEŠKO BITJE		MURNU PODOBNA ŽUŽELKA IGRALEC FURLJAN	12							
TEŽA OVOJINE						PESNIŠKA DUŠA LETovišČE V ŠVICI					15					
GORENJSKI GLAS	MODEL OBUTVE SPONZORJA	DAMANT V CARSKEM ŽEZLU AVAR					7	LETovišČE PRI KOPRU RT V JUŽNI ŠPANJI					16			
IGRALEC ZALOKAR				ENIGMA TROPŠKO DREVO	17					11	JAPONŠKA NABIRALKA BISEROV	BOLGARŠKI POLITIK (STOJAN)	PRIPAD-NBU ILIROV	SOVJETSKA VESOLJSKA SONDA	VELIKA JAPONŠKA LUKA	
RAZSEŽ-NOST PREDMETA						SLADILO NACE JUNKAR										
ŠELHAUS EDI		13	AMERIŠKO BRENKALO NAJEMNA LISTINA ZA LETALO					19	PRIZO-RISČE F-1 V BELGLJI		NAŠA AST-ROLOGIJA (META) RIMSKI HIŠNI BOG					
TRK KARAMBOL									PRAIŠČE MAŠCOBNO TIKVO ZVIJAJČA					22		
GORENJSKI GLAS	MUSLIM ŽENSKO IME	ČEŠKA PRITR-DILNICA MUSLIM MOŠKO IME			24	KMEČKA LOPA KOLNICA						MODEL OBUTVE SPONZORJA	21			
MLEČNI IZDELEK			25	GRŠKI BOG VOJINE		IKAROS (KRAJŠE) NEPRAVI OČE		27				NEKDANJA ŽUPANJA POTOČNIK				
JAVNA ORGANIZACIJA				26						1	2	3	4	5	6	7
PREBI-VALEC AMERIKE	5									8	9	10	11	12	13	14
REČNO MESTO, KJER VOJA DERE										15	16	17	18	19	20	21
ALBERTO TOMBA										22	23	24				
										25	26	27				
				RAZMNOŽE-VALNI DEL RASTLINE												
								AKADEM ARIADNA, LUGANO, ORLOV, ZENETA								





**NEPREMIČNINE**  
**ASGARD**

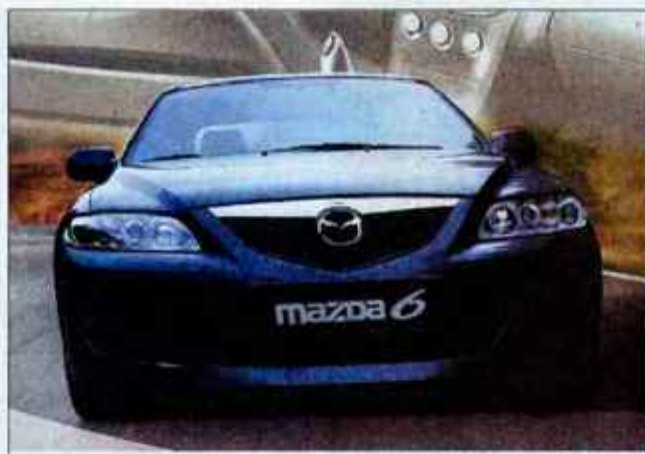
Cesta maršala Tita 88,  
4270 Jesenice  
Tel.: 04 586 33 12  
GSM: 041 673 048

**Na območju Jesenic - Slovenski Javornik, gradimo 12-stanovanjski objekt.**


**Na voljo so:**

- 4 x dvosobno stanovanje s kletjo (faktor), 45,50 m<sup>2</sup>. Cena: 11.000.000,00 SIT
- 4 x dvosobno stanovanje s kletjo (faktor), 55,50 m<sup>2</sup>. Cena: 13.600.000,00 SIT
- 4 x trisobno stanovanje s kletjo (faktor), 70,00 m<sup>2</sup>. Cena: 17.400.000,00 SIT

Zaključek gradnje in prevzem stanovanj je predviden konec meseca avgusta 2004.



**AVTO MOČNIK, d.o.o.,**  
Kranj, Britof 162, 4000 Kranj,  
telefon: 04/204 16 96



**ŽIVILA**

V SLAŠČIČARSKI DELAVNICI  
KRANJSKI KOLAČEK V KRANJU

zaposlimo

**SLAŠČIČARJA ali KUCHARJA,**

NA GORENJSKEM IN V LJUBLJANI

zaposlimo

**PRODAJALCA SPECIALISTA**  
(prodaja svežega mesa; poklic: kuhar ali mesar).

Pisne ponudbe pošljite v roku 8 dni na naš naslov:  
ŽIVILA KRANJ, d. d., Cesta na Okroglo 3,  
4202 Naklo in z veseljem vas bomo povabili na razgovor.

**TLAKOVCI PODLESNIK**

Maribor, Dupleška 316, tel.: 02/461 47 95, faks: 02/450 38 70  
**SEDAJ TUDI V LJUBLJANI - Industrijska cona Stegne**

VSI IZDELKI SO IZ PRANEGA PESKA 400 RAZLIČNIH IZDELKOV! IZDELKI SO ATESTIRANI

Linije PRESTIGE PESKANI

NOVO! ROMA ANTIK

**GLASOV KAŽIPOT** →

**Prireditve** →

**Parada starodobnikov**  
Naklo - Moto društvo Oldtimer Naklo vabi jutri, v soboto, v Naklo na prireditev Razstava in parada starodobnikov Naklo 2004.

**Slovesnost v Gorjah**  
Gorje - Krajevna skupnost Gorje v sodelovanju s Kulturnim društvom Gorje organizira v nedeljo, 2. maja, ob 15. uri krajšo slovesnost ob postavitvi nove informacijske table, s katero bo zaznamovano arheološko najdišče Pogledska cerkev.

**Spominska slovesnost**  
Begunje - V torek, 4. maja, na krajevni praznik Begunji, se bo ob 16. uri v graščinskem vrtu s kulturnim programom začela spominska slovesnost, posvečena osvoboditvi jetnikov iz zloglasnih gestapovskih zaporov.

**Tretji mali frankofonski dan**  
Kranj - V Prešernovem gledališču se bo v torek, 4. maja, ob 14. uri začel Tretji mali frankofonski dan, srečanje osnovnih šol, kjer se poučuje francoski jezik.

**Za otroke v knjižnicah**  
Kranjska Gora - V knjižnici Kranjska Gora za otroke pripravljajo danes, v petek, ob 16. uri pravljico Čira-čara muc.

**Ob 1. maju in vstopu Slovenije v EU**

Kranj - Prva majska prireditve bo v Kranju zaznamovana z vstopom Slovenije v Evropsko skupnost in se bo odvijala na relaciji Kranj-Jezersko in Železna Kapla-Jezersko; tj. prireditve s kolesom v EU, ki bo v nedeljo, 2. maja 2004. Štart bo ob 10.30 na Slovenskem trgu.

Kokrica - Turistično društvo Kokrica vabi vse krajanje na kresovanje, ki bo v petek, 30. aprila 2004, ob 21. uri na športnem igrišču.

Cerklje - AMD Cerklje organizira 1. maja tradicionalno Prvomajsko paradno v počastitev praznika dela in vstopa Slovenije v EU. Začetek bo ob 9. uri pri gostilni Bavant v Dvorjah, nato bo parada krenila po vaseh občine Cerklje in se za konec ustavila na pristajališču jadralskih letal v Gradu. Organizator vabi k udeležbi z vozili, zaželeno so zastave.

Dovje - Mojstrana - Turistično društvo Dovje-Mojstrana vabi danes, v petek, 30. aprila, že enajsto tradicionalno prvomajsko kresovanje poleg nogometnega igrišča v Gorajtah. Kresovanje se bo začelo ob 20. uri. Zabaval vas bo Štrio Jemc.

Jesenice - Planinsko društvo Jesenice sporoča, da je Koča na Golici od 30. aprila stalno oskrbovana (GSM 041/735 911). Danes, 30. aprila, vabijo na kresovanje na Golici.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

nih letal v Gradu. Organizator vabi k udeležbi z vozili, zaželeno so zastave.

Sveti Duh - Športno društvo Polet od Svetega Duha prireja danes, v petek, 30. aprila, že enajsto tradicionalno prvomajsko kresovanje poleg nogometnega igrišča v Gorajtah. Kresovanje se bo začelo ob 20. uri. Zabaval vas bo Štrio Jemc.

Jesenice - Planinsko društvo Jesenice sporoča, da je Koča na Golici od 30. aprila stalno oskrbovana (GSM 041/735 911). Danes, 30. aprila, vabijo na kresovanje na Golici.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

Jesenice - Kinološko društvo Jesenice vabi danes, v petek, v Lipce na tradicionalno kresovanje s srečelovom. Glavni dobitek je pečen odojek! Začetek kresovanja bo ob 19. uri na vadbišču v Lipcah (Blejska Dobrava 160). Zabaval nas bo Duo Melody.

**OPREMA CENTER**

Vodopivčeva 16, Kranj (pod Jelenovim klancem), tel.: 04/236 47 70

Več kot 74 vrst kuhinj 30% TOVARNIŠKI POPUST

bela tehnika: ARISTON, BOSCH, SIEMENS, BLANCO

popolna prilagoditev vašim meram

**SPECIALIZIRANA PRODAJA KUHINJ IZ UVOZA**

Delovni čas: od 8-19. ure, sob. od 9-13. ure

Do 30. aprila do 30. maja VAM PORUČAMO BOM V VREDNOSTI **50.000 SIT**

Velja pri nakupu lesenih delov kuhinj PROVENZALE, GIANA in TIGRA v vrednosti nad 500.000 SIT.

**AVTO KADIVEC** Ford

Šenčur, tel.: 04/ 279 00 23

NOVI pooblaščen prodajalec in serviser

Ford Focus Burin že za 2.480.000 SIT

Ford Focus Maestral že za 3.185.000 SIT

NOVI FOCUS C-MAX

**Radio Triglav**

Prvi glas Gorenjske Prvi glas Gorenjske

STEREO, RDS na frekvencah: 96,0 GORENJSKA 89,8 - Jesenice, 101,5 - Kranjska Gora, 101,1 - Bohinj

**OBČINA RADOVLJICA**

Občankam in občanom radovljiške občine želim prijetne prvomajske praznike in vsaj kratek oddih na praznik dela, ki ga bomo letos z novim vzgonom praznovali že v Evropski uniji.

Janko S. Stušek  
ŽUPAN

**ŽIVILA Praznični obratovalni časi**

prodajalna	sobota, 1. maj	nedelja, 2. maj	
CERKLJE		8. do 12. ure	
KRANJ	HIPERMARKET Cerklje, Slovenska cesta 10		
	MARKET Pri Nebotičniku, Bleiweisova cesta 7 a	0. do 24. ure	0. do 24. ure
	MARKET Trg Rivoli, Ulica Janka Pucija 7		8. do 21. ure
	MARKET Planina center, Ul. Gor. odreda 12		8. do 11. ure
	MARKET Čirče, Smedniška cesta 138		8. do 11. ure
	MARKET Maistrov trg, Maistrov trg 11		7. do 11. ure
	MARKET Begunjska, Begunjska ulica 4		7. do 11. ure
BITNJE	MARKET Bitnje, Zgornje Bitnje 265	8. do 11. ure	
BRITOF	MARKET Britof, Britof 313	8. do 11. ure	
BRNIK	MARKET Brnik, Zgornji Brnik 114	8. do 11. ure	
GOLNIK	MARKET Golnik, Golnik 56	8. do 11. ure	
NAKLO	MARKET Naklo, Glavna cesta 32	8. do 11. ure	
PREDDVOR	MARKET Preddvor, Dvorski trg 3	7.30 do 11. ure	
ŠENČUR	SUPERMARKET Šenčur, Kranjska cesta 3	8. do 11. ure	
TRSTENIK	MARKET Trstenik, Trstenik 8	8. do 11. ure	
TRŽIČ	MARKET Tržič, Trg svobode 20	8. do 11. ure	
RADOVLJICA	SUPERMARKET, Cesta Staneta Žagarja 1	8. do 12. ure	
BLED	SP Center I, Ljubljanska cesta 13 a	7. do 12. ure	
	MARKET Mišino, Mišinska cesta 1	8. do 11. ure	
JESENICE	SUPERMARKET Koroška Bela, C. Viktorja Svetina 8a	8. do 11. ure	
KRANJSKA GORA	MARKET Budinec, Borovška cesta 74	8. do 13. ure	
	MARKET Vitranc, Borovška cesta 92	8. do 13. ure	
MOJSTRANA	SUPERMARKET Kranjska Gora, N. Slavka Černeta 33	8. do 11. ure	
	SUPERMARKET Mojstrana, Triglavska cesta 28	8. do 11. ure	

ŽIVILA KRANJ, d. d., Cesta na Okroglo 3, Naklo

**CESTNO PODJETJE KRANJ**, družba za vzdrževanje in gradnjo cest, d.d.  
KRANJ, JEZERSKA C. 20 • TEL.: (04) 280 00 00 • TELEFAX: (04) 204 23 30 • www.cpkranj.si

Čestitamo za **1. MAJ - PRAZNIK DELA!**

**Vsem občankam in občanom občine Škofja Loka čestitamo za 1. maj - praznik dela.**

Župan Igor Drakšter



## HALO - HALO GORENJSKI GLAS TEL.: 04/201-42-00

Naročilo za objavo sprejemamo po telefonu 04/201-42-00, faksu 04/201-42-13 ali osebno na Založni 1 v Kranju oz. po pošti - do ponedeljka in četrta do 11.00 ure! Cena oglasov in ponudb v rubriki: Izredno ugodna.

**ROZMAN BUS**  
Rozman Janez, s.p.,  
Lancovo 91, Radovljica  
tel.: 04/53-15-249

Trst, 5.5.; Madžarske toplice 3.6. - 6.6., 24.6. - 27.6., 1.7. - 7.7.;  
Banovci - Ljutomer: od 23. 4. do 26. 4.; Lenti 15.5.; Pelješac  
ekskluziv od 10.6. do 17.6.; Medžugorje od 6.5 do 9.5;

## GLASOV KAŽIPOT

### Ob 1. maju in vstopu Slovenije v EU

**Žirovnica** - Občina Žirovnica in Konjenski klub Žirovnica prirejata kresovanje ob 1. maju in vstopu Slovenije v EU danes, v petek, ob 20. uri na prostoru KK ob Cesar-ski cesti pod Breznico. Nastopile bodo skupine KD Dr. France Prešeren, sledil bo pozdrav župana in razvije evropske zastave, nato pa bodo pržigali kres. Zabaval vas bo Gorenjski kvintet. Jutri, v soboto, 1. maja, ob 10. uri bodo predstavniki PD Žirovnica na vrhu Stola slovesno razvili evropsko zastavo ob vstopu Slovenije v EU. Ob 12. uri pa bo že tradicionalno prvomajsko srečanje pri domu ob izviru Zavr- nica v organizaciji PD Žirovnica. Kulturni program bo izvedla meša- na vokalna skupina KD Dr. France Prešeren Žirovnica-Breznica.

**Tržič** - Danes, v petek, 30. aprila, se bo ob 16. uri na platuju ob mejnem prehodu Ljubelj začela osrednja prireditev Dober dan, Evropa, ob vstopu Slovenije v EU. Prireja jo Občina Tržič.

**Lesce** - Klub Leški Centraši vabi danes, v petek, krajanje in okoličane na predpriznični pohod do planinske postojanke na Poljški planini pod Begunjsko. Odhod bo izpred gostišča v Dragi ob 15. uri. Vabijo tudi na kresovanje z bogatim kulturnim programom, ki bo od 19.30 dalje pred restavracijo Center v Lescah. Za razvedri- lo bo poskrbel ansambel Vita.

**Štefanja Gora** - Turistična kmetija pri Mežnarju vabi na družabno prireditev pohodnikov na Štefanjo Goro, ki bo jutri, v soboto, 1. maja, ob 14. uri. Najzvestejšim pohodnikom bodo podelili pokale, zlate značke in majice. Organi- zirajo pa tudi kresovanje, in sicer danes, 30. aprila, ob 21. uri na travniku poleg kmečkega turizma pri Mežnarju na Štefanji Gori.

**Veriga ljudi prek Karavank**  
Občine Kranjska Gora, Jesenice, Žirovnica, Radovljica in Bled organi- zirajo povezanost verige ljudi na

slovenski strani s podobno na av- strijski strani Karavank, kjer sode- lujejo ljudje iz občin Beljak, Šentja- kob, Bekštajn in Rožek. Verigo bodo ljudje sklenili v nedeljo, 2. maja, prireditel se bo začela ob 8. uri. Od 11.30 do 12. ure bo pre- gled verige in potrditev morebitne- ga svetovnega rekorda. Ob 12. uri se bo začel pohod do mesta slo- vesnosti pri podrti Annahuetle, ob 14. uri pa sveta maša v treh jezikih z zgodovinsko zamerjavo majic. Veriga ljudi se bo na slovenski strani začela na Belci pri Mojstrani, na odseku gozdne ceste na Kepo. Vabljeni na postavitev svetovnega rekorda!

### Izleti

#### Pohod na Bukov vrh

**Poljane** - Turistično društvo Polja- ne organizira tradicionalni pohod na Bukov vrh. Zbor bo 1. maja ob 10. uri pri Žagarju v Hotovlji.

#### V Terme Banovci

**Cerklje** - Društvo upokojencev Cerklje obvešča, da imajo še ne- kaj prostih mest za letovanje v ter- mah Banovci, in sicer od 11. do 14. maja. Pohitite s prijavi pri Janezu Levstiku po tel.: 031/813 106, kjer boste dobili tudi vse po- drobnejše informacije.

#### Po Koroškem

**Kranj** - Komisija za rekreacijo, šport in izletništvo Društva diabeti- kov Kranj vabi na izlet po Koro- škem, ki bo v soboto, 8. maja. Od- hod avtobusa bo ob 8. uri z avto- busne postaje v Kranju (mesto št. 1). Prijave do zasedbe avtobusa, najkasneje do 6. maja, zbira Irma Zupan po tel.: 031/343-171.

#### V Volčji Potok

**Kranj** - Kolesarska sekcija Društva upokojencev Kranj vabi na kolesar- ski izlet, ki bo v torek, 11. maja, s startom ob 8. uri izpred društva. Vožnje, po zahtevnosti precej tež- ke, bo za sedem ur in pol.

## Praznična srečanja

**Kranj** - Območna organizaci- ja Zveze svobodnih sindikatov Slovenije za Gorenjsko že drevi, 30. aprila, vabi na srečanje ob-čanov Tržiča in Borovelj na Ljubelj in tudi jutrišnje prvo- majsko srečanje italijanskih, av- strijskih in slovenskih delavcev na tromeji bo potekalo v duhu priključitve Slovenije Evropski uniji. Gorenjski svobodni sindi- kati organizirajo še dve prvo- majski prireditvi. Na Križni gorji bo jutri tradicionalno prvo- majsko srečanje; nastopili bodo Mestni pihalni orkester iz Škofje Loke, Plesno navijaška skupina Cvetke in igralec Iztok Drabik, za zabavo bodo igrali Frajkinclerji. Slavnostni govov- nik bo škofjeloški župan Igor Drakslar. Tudi na Poljanah nad Jesenicami bo govornik župan Boris Bregant. V programu bo- sta nastopila Pihalni orkester Jesenice-Kranjska Gora in Ples- na skupina Mažoretke Partizan Jesenice, v zabavnem programu pa Obvezna smer. Tudi drevi- šnje kresovanje na Viru pri Domžalah in jutrišnje prvomaj- sko srečanje v Kamniški Bi- strici pripravljajo svobodni sindi- kati. Svet gorenjskih sindika- tov pa ob prvem maju vsako leto vabi na Sv. Jošt nad Kra- njem. Drevi bosta kres in og-

njemet, za mlajšo generacijo, ki se običajno udeleži prireditve na predvečer praznika dela, pa bo igrala skupina Golden Eye. Prazničnemu pozdravu bo jutri dopoldne na Joštu sledil zabavni program z Nušo Derenda, Sašom Hribarjem in Yuhuban- do.

**V Kamniku** bodo po sobotni slovesnosti in nocojšnjem kresu v Termah Snovik 1. maja tradi- cionalno proslavili s srečanjem pri domu v Kamniški Bistrici.

**V Komendi** bo osrednja slo- vesnost tako ob vstopu v Evro- po kot za prvomajsko slavlje da- nes zvečer na Kriškem gradu.

Podobno nadvse slovesno bo nocoj tudi na tradicionalnem velikem srečanju ob kresu v **Goričanah** v občini Medvode.

V občini **Vodice** pa bo osred- nje srečanje nocoj ob 21. uri na Kopitarjevem trgu pred cerkvijo sv. Marijete v Vodicach. Nastopi- li bodo člani kulturnih skupin društev upokojencev, Prosvet- nega društva, Mešani pevski zbor Biser, Plesna šola Klub Kubu, vodiški pritrkovalci, ga- silci, godbeniki in skupina D'organizators. Po končanem programu bo udeležence zabav- al ansambel Braneta Klavžar- ja.

D. Z. Ž., A. Ž.

### Lom-Javornik-Bela peč-Tič

**Kranj** - Društvo upokojencev Kranj, Planinska sekcija, vabi v četrtak, 13. maja, na izlet na relaci- ji Lom-planina Javornik-Bela Peč-Tič. Odhod posebnega avto- busa bo ob 7. uri izpred hotela Creina. Prijavite se v društveni pi- samni do srede, 12. maja.

### V Terme Moravci

**Kranj** - Društvo upokojencev Kranj vabi na kopalni izlet v Terme 3000 v Moravcih. Izlet bo 26. maja, odhod avtobusa pa ob 6.30 izpred hotela Creina. Prija- vite se na društvu!

### Z avtobusom v Avstrijo

**Preddvor** - Društvo upokojencev Preddvor vabi svoje člane na avto- busni izlet v Avstrijo, in sicer 19. maja z odhodom ob 5.50 iz Hote- maž, ob 6. uri iz Preddvora, ob 6.05 z Bele. Prijave sprejemajo poverjeniki, v društveni pisarni pa v sredo, 12. maja, ob 16.15.

### V spomin na Lojzeta Urbanca

V nedeljo, 2. maja, bo II. planin- ski pohod na Kriško goro v spo- min na Lojzeta Urbanca. Zbor bo ob 9.30 pred gasilskim domom v Goričah oziroma okrog 10.30 v planinski kočji Gozd.

### Na Štefanjo Goro

**Preddvor** - Društvo upokojencev Cerklje organizira srečanje po- hodnikov, ki bo v torek, 4. maja, ob 11. uri na Štefanji Gori pri Mež- narju. Na srečanje vabijo tudi po- hodnike iz društev upokojencev Preddvor in Komenda. Odhod preddvorskih pohodnikov bo ob 9. uri (zbirališče v Tupaličah pod češnjami) ali ob 9.30 iz Možjanca.

### Po Vojskem

**Kranj** - PD Iskra Kranj vabi na planinski izlet iz M-programa, na izlet po Vojskem, prostrani plano- ti. Izlet bo v nedeljo, 16. maja, z odhodom ob 6. uri izpred hotela Creina v Kranju. Predvidene je šest ur lahke in zmerne hoje. Pri- jave zbirajo do srede, 12. maja, na običajnih mestih.

### Predmeja-Kucelj-Vrtovin

**Žirovnica** - Pohodno-planinska sekcija Društva upokojencev Ži- rovnica vabi na planinski pohod Predmeja-Kucelj-Vrtovin v Vipav- ski dolini. Pohod bo v torek, 4. maja, odhod avtobusa pa ob 6.

## MALI OGLASI

☎ 201-42-47  
☎ 201-42-49  
fax: 201-42-13

Mali oglasi se sprejemajo za objavo v petek - v sredo do 14. ure in za objavo v torek, v ponedeljek do 8. ure!

**DELOVNI ČAS**  
in sicer: od ponedeljka do petka neprekinjeno od 7. - 15.00 ure.

## APARTMAJI - PRIKOLICE

PAG - METAJNA, oddam apartmale in soke. ☎ 00385-98/445-107 in 00385-53/667-222 5217

OTOK PAG, Mandre, oddajamo počitni- ske apartmale 50 metrov od morja. ☎ 00385-21/470-407, 00385-91/561-59-06 4944

Oddam opemljen APARTNA na Krku. ☎ 041/390-422, 25-11-808 5263

POREČ - apartma za 2-3 osebe od junja do septembra oddam. ☎ 01/50-74-266, 031/423-342 5294

uri z avtobusne postaje Žirovnica in bo ustavljal na postajah do Be- gunj. Prijave sprejema Draga Turk, tel.: 580 15 84.

### V Benečijo

**Kranj** - Društvo upokojencev Kranj vabi 6. maja na izlet na Ivanac v Benečiji v Italijo. Prijave v društveni pisarni na Tomšičevi 4 do zasede- nosti mest v avtobusu, ki bo ob 6. uri odpeljal izpred hotela Creina.

### V Terme Olimia

**Kranj** - Društvo upokojencev Kranj vabi na kopalni izlet v Terme Olimia, in sicer v sredo, 12. maja, z odhodom avtobusa ob 7. uri iz- pred hotela Creina Kranj.

### Na Notranjsko

**Kranj** - Društvo upokojencev Kranj vabi svoje člane na turistični izlet na Notranjsko, ki bo v torek, 18. maja, z odhodom avtobusa ob 7. uri izpred hotela Creina. Pri- jave z vplicili sprejemajo v dru- štveni pisarni do petka, 14. maja, oz. do zasedbe mest v avtobusu.

### Na Blegoš

**Kranj** - Planinsko društvo Kranj vabi v nedeljo, 9. maja, na planin- ski izlet na Blegoš. Tura je pri- merja tudi za manj izurjene pla- nince, saj tehnično ni zahtevna. Odhod na izlet je ob 7. uri izpred hotela Creina. Hoje bo približno za štiri ure in pol. Prijavite se lah- ko v pisarni planinskega društva do vključno četrta, 6. maja, ozi- roma do zasedenosti avtobusa.

### Struška in Veliki vrh

**Kranj** - PD Iskra Kranj prireja v so- boto, 8. maja, izlet na prostrano in odmaknjeno Struško v pogorju Ka- ravank in na njen najvišji Veliki vrh. Odhod s posebnim avtobusom iz- pred hotela Creina v Kranju bo ob 6. uri. Prijavite se lahko pri vodnici Bređi Pirc (070/485 882) in na običajnih mestih.

### Potepanje po Krasu

**Kranj** - Planinsko društvo Iskra Kranj vabi v nedeljo, 9. maja, na zanimiv izlet po krožni poti Lačna-Mlini-Lačna. Zborni mesto bo na parkirišču Mercator center (vzhod). Pot je dolga sedem ur, a nezahtevna in prelepa. Ker pa ne bi radi preveč obremenili samo- tnih poti, je število prijav omejeno na osemnajst. Obvezno sporoči- te svojo udeležbo, pripišite tudi telefonsko številko: Tatjana Hri- bar, gsm 041/971 537, tatjanahri- bar@siol.net, pisarna društva ob središču ob 17. do 18. ure, Poslovni center Planina 3, Kranj, do vključno četrta, 6. maja.

## Obvestila

### Zdravljenje in izlet

**Kranj** - Medobčinsko društvo in- validov Kranj, Begunjska 10, ob- vešča člane, ki so prijavi za se-

## APARATI, STROJI

MOTOKULTIVATORJI - FREZE Labin, Muta BCS, profi vrtno kosilnice Harry, na- hrbitne motorne kose profi Active. Na zalogi še vsi modeli in rezervni deli. AGROSERVIS Vode Maks, Osredke 44, 1262 Dol pri Ljubljani ☎ 01/563-93-20 5294

Prodam BAZEN za mleko 200 l, stabilen. ☎ 031/467-007 5237

Prodami samonakladalno PRIKOLICO SIP 17 m<sup>3</sup>, s hidravličnim dvigalom grebena. ☎ 051/41-77-92 5240

VILIČAR Litoštroj 3.5 l diesel, starejši, veli- ka kolesa, nove gume ☎ 25-22-575 5245

Prodami TROŠILEC Tehnostroj 4500 kg, casterno Creina 4200 l. ☎ 031/670-645 5240

Prodami OSOVINO za cirkular, rabljena kolesa za viličarja in elektromotor. ☎ 513-71-41 5242

Prodami PUHALNIK. ☎ 595-81-57 5247

Kupim KOSILNICO Bečesa 165 rotacijsko, prodam SIP rotor 165 rotacijsko. ☎ 01/39-12-749 5248

MOLZNI STROJ, star 4 leta, prodam. ☎ 574-68-20 5239

Prodami AKSO za traktorsko prikolico z 20 colskimi gumami, varnostni lok za traktor Universal in trobrzdni plug. ☎ 041/756-760 5243

### GARAŽE

Oddam GARAŽO iz pocinkane pločevine. ☎ 031/334-767 5260

V Šoričevem naselju oddam GARAŽO v najem. ☎ 25-31-502 5240

demdnevno zdravljenje v izoli in za enodnevni kopalni izlet Porto- rož Bernardin za dne 28. maja, da že sprejemajo vplačila, in si- cer vsak ponedeljek od 9. do 11. ure ter v torek in četrtek od 15. do 17. ure, tel.: 202 34 33.

**KRČNE ŽILE?**  
05 640 02 33  
Dr. med. Jan Zimmermann, Na Špiča 11, Ljubljana

### Brezplačno kopanje

**Šmarješke Toplice** - Poletna ko- palna sezona v Zdravilišču Šmar- ješke Toplice se bo letos začela jutri, v soboto, 1. maja. V Krkih zdraviliščih ta dan ponujajo obiš- kovalcem brezplačen vstop v vse zunanje bazene. V novem Well- ness centru Balnea v Dolenjskih Toplicah se bo kopalna sezona začela v četrtek, 22. maja. Tudi tu bo ta dan za obiskovalce zuna- njih bazenov vstop prost.

### Planinske postojanke

**Radovljica** - Planinsko društvo Radovljica obvešča, da je Valva- zorjev dom pod Stolom od 23. aprila dalje oskrbovan.

**Jesenice** - PD Jesenice obvešča, da je v soboto, 24. aprila, začela redno obratovati kočja pri izviru Soče. Koča na Golici pa bo stalno oskrbovana (GSM 041/735 911) od 30. aprila dalje.

**Slovenski Javornik-Koroška Bela** - Planinsko društvo Javornik-Koroška Bela obvešča planince, da bo Kovinarska kočja v Krmni odprla svoja vrata jutri, v soboto, 1. maja.

**Bohinj** - PD Bohinj Srednja vas obvešča, da bodo: kočja na Uskov- nici, kočja na Vojah in kočja pod Bogatinom odprte vsak dan v času od 24. aprila do 2. maja. Koči na Uskovnici in na Vojah bosta potem odprti ob koncih tedna v mesecu maju, kočjo pod Bogatinom pa bodo še za nekaj časa zaprli.

**Škofja Loka** - PD Škofja Loka bo odprlo 24. aprila kočjo na Blegošu, ki bo odprta do 2. maja vsak dan, potem pa ob koncih tedna do junja.

**Križe** - PD Križe bo redno oskr- bovalo od 24. aprila do 2. maja kočjo na Kriški gori.

**Tolmin** - PD Tolmin bo odprlo kočjo na planini Razor od 30. aprila do 2. maja popoldne. Seveda bodo v tem času odprte tudi vse kočje, ki so odprte čez zimo po režimu sobota-nedelja-prazniki.

### Fitofarmaceutska sredstva

**Kranj** - Srednja biotehniška šola Kranj vabi na obnovitveno uspo- sabljanje za prodajalce fitofarma- cevtskih sredstev s temo novosti na področju varstva rastlin, ki bo v četrtek, 13. maja, ob 16. uri v prostorih šole. Prijave sprejemajo po tel.: 04/280 57 00 ali 04/280 57 20 do 30. aprila.

### PROSTA DELA ŠTUDENTJE, DIJAKI

www.ms-kranj.si

**Kranj** - Srednja biotehniška šola Kranj vabi na obnovitveno uspo- sabljanje za prodajalce fitofarma- cevtskih sredstev s temo novosti na področju varstva rastlin, ki bo v četrtek, 13. maja, ob 16. uri v prostorih šole. Prijave sprejemajo po tel.: 04/280 57 00 ali 04/280 57 20 do 30. aprila.

**PROSTA DELA ŠTUDENTJE, DIJAKI**  
www.ms-kranj.si

## GR. MATERIAL

Prodam 1000 kos rabljene betonske folc opeke in 700 kos špičaka. ☎ 23-32-400 5266

Prodam ELEMENTE za profi hrupno ograj- o. ☎ 202-63-39 zvečer 5265

STREŠNIK Bramac klasik črn, betonski blok 30, prodam. ☎ 040/354-106 5265

Prodami BELO MIVKO cca 1,5 m<sup>3</sup>. 325-22-086 5265

Prodami dobro ohranjeno ŽLEBOVE in platno za baldahin. ☎ 256-58-22 5269

Prodami GASENO APNO po nizki ceni, cca 400 kg. ☎ 232-67-38 5269

Prodami rabljen STREŠNIK ŠPIČAK 500 kom, cena simbolična. ☎ 031/619-629 5269

### HIŠE KUPIMO

Kupim STANOVANJE ali HIŠO v Kranju z bližnjo okolico. ☎ 041/681-510 5243

### HIŠE PRODAMO

HIŠO energetsko varčno za 15.950.000 SIT, 120 m<sup>2</sup>, možnost kredita. Dodatne inf. ☎ 01/428-93-99 ali 051/347-477 5264

V Britofu prodamo HIŠO z gospodarskim poslopijem. ☎ 040/537-367 ☎ 041/774-101 5264

Visoko pri Kranju prodam stanje HIŠO na parceli 800 m<sup>2</sup>. ☎ 20-41-778 5267

ŽELEZNIKI - ZALI LOG, stanovarijsko hišo III. gradbeno faza, parcela 560 m<sup>2</sup>, ob gla- vi cesti. ☎ 041/271-583 ☎ 041/774-101 5268

## Predavanja

**Bled** - V Hotelu Astoria na Bledu bo v sredo, 5. maja, ob 20. uri od- prte razstave in predavanje z dia- pozitivi o živalskem in rastlinskem svetu Zgornje Savinjske doline.

**Kranj** - V nizu avdiovizualnih predvajanj Osupljive najdbe, ki potekajo v bankečni dvorani Hote- la Creina v Kranju, bo jutri, v so- boto, ob 10. uri Skupinsko pro- učevanje Svetega pisma ter pre- davanje: Evropski uniji spodlete- lo, nebeškemu kraljestvu uspelo! Predaval bo pastor Janez Borse.

## Koncerti

**Cerklje** - V nedeljo, 2. maja, se bo ob 19. uri v župnijski cerkvi v Cerkljah začel mednarodni kon- cert, na katerem bodo nastopili pevci MPZ Beeker Liedertafel Beek in MePZ Zvon Heerlen z Ni- zozemske ter pevci MPZ Davori- na Jenka Cerklje. Koncert v vsto- pu Slovenije v EU sodi v vrsto pri- reditev ob praznovanju 850-let- nice cerkljske skupnosti.

**Šenčur** - KD Pihalni orkester Ob- čine Šenčur vabi na prvomajsko budnico po vaseh občine Šen- čur. Budnico bodo začeli 1. maja ob 6. uri v Šenčurju in nadaljevali v vaseh Hotemaže, Visoko, Ot- ševce, Luže, Srednja vas, Voklo, Voglje, Prebačevo in Trboje.

## Razstave

**Jesenice** - Danes, v petek, 30. aprila, bodo ob 18. uri odprli raz- stavo ročnih del članic krožka KD Svoboda Tone Čufar Jesenice.

**Zgornje Gorje** - Domačini in turis- ti, ki se bodo ta dan mudili na ob- močju Pokljuke, vljudno vabljeni k odprtju razstave fotografij vseh cerkva, kapelic, razpel in drugih znamenj, ki jih je na območju žu- pnije Gorje pripravil Ciril Velkovrh. Prireditev bo v nedeljo, 2. maja, ob 11. uri pred obnovljeno kapeli- co sv. Jurija v Zgornjih Gorjah.

**Kranjska Gora** - V Galerij Radman bodo danes, v petek, 30. aprila, ob 19. uri odprli razstavo Bonija Čeha in Vinka Tuška. Razstavo si lahko ogledate do 15. junija.

## Predstave

**Kranjska Gora** - Jutri, v soboto, se bo ob 20. uri v Ljudskem domu Kranjska Gora začela gledališka predstava Izganjalci hudiča.

**Lom pod Storžičem** - Dramska skupina Kulturnega društva z Brezij bo v nedeljo, 2. maja, ob 18. uri gostovala v Kulturnem domu v Lomu s komedijo Vaja zbora avtorja Vinka Mödemdor- ferja.

Prodam polovico starejše takoj vseljive HIŠE z vrtom na Posavcu. ☎ 041/209-066 ☎ 031/813-091 5248

Prodami HIŠO v Struževem, staro 30 let, parcela 535 m<sup>2</sup>, plin, nova streha, vseljiva junja, cena po dogovoru. ☎ 031/813-091 5248

ZELEZNIKI, prodamo starejšo hišo, ki stoji na 5346 m<sup>2</sup> zemljišča, 200 m<sup>2</sup> bivalne površine, stara 100 let, podkletena, visoko pritli- je, 1. etaža ter neizdelana podstreha, vseljiva takoj. CENA: 13.000.000.00 SIT. AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agent@kranj.nepremicnina.net

PODBREZJE, na 1000 m<sup>2</sup> zemljišča pro- damo nedokončano dvodružinsko hišo, ki ima stanovarske površine 600m<sup>2</sup>, stara 7 let, 1/2 hiše je podkletena v pritličju pa se nahaja gostinski lokal, v 1. etaži je novo iz- delano stanovanje in izmen 200 m<sup>2</sup> ter neiz- delana mansarda, balkon, CK-olje, tel.pri- ključek vseljivo po dogovoru. CENA: 50.000.000.00 SIT. AGENT KRANJ, Tav- čarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agent@kranj.nepremicnina.net

KRANJ - CENTER, prodamo poslovno stanovarijsko hišo na Tavčarjevi ul., 130 m<sup>2</sup> zemljišča, 100 m<sup>2</sup> stanovarijske površine, v pritličju poslovni prostor, v zg. etaži trisobno stanovanje, neizdelana podstreha, tel. pri- ključek, prevzem možen takoj. CENA: 22.000.000.00 SIT. AGENT KRANJ, Tav- čarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agent@kranj.nepremicnina.net

Tomšičeva 2, 4000 Kranj - Središče ☎ 04/2315-600, fax: 04/2315-601 041/774-101

POSREDOVANJE ZPSTOPNJE PRODUK





Mali oglasi poslej tudi na spletnem portalu Izber.si!

Male oglase sprejemamo pri okencu na Zoisovi 1 v Kranju in telefonsko od ponedeljka do petka od 7. do 15. ure. Male oglase za objavo v petek sprejemamo do srede do 13.30 ure, za torkovo številko pa do ponedeljka do 7.30 ure. Oglase lahko oddate po telefonih 04/201 42 47 ali 04/201 42 49, po faksu 04/201 42 13, po e-pošti maliozglas@g-glas.si, ali na spletnem mestu Izber.si.

oglasilni, označeni s to ikono, so objavljeni tudi na spletnem mestu www.izber.si, kjer si lahko ogledate tudi slike in daljši opis oglaševanega predmeta ali storitve.

Gorenjski glas, d.o.o. Zoisova 1, Kranj

ŠENCUR, prodamo novo dvodružinsko hišo na 1200 m<sup>2</sup> zemljišča, stanovanjske površine 520 m<sup>2</sup>, v celoti podkletena, v prtiličju so bivaljni in spalni deli s kopalnico, v 1. etaži so spalni deli s kopalnico, balkoni, terase, kritina je glazirani bobrovec, CK-olje, vsi priključki, možnost poslovnih prostorov (avto salon, zobna ordinacija ...) ter možnost nakupa 4000 m<sup>2</sup> zemljišča neposredno ob hiši, prevzem po dogovoru. CENA: 140.000.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ulica 22, Kranj, tel.: 04/23-80-430, 04/23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

PREDVOR - BASELJU, prodamo manjšo enodružinsko hišo, ki stoji na 306 m<sup>2</sup> zemljišča, stanovanjske površine 125 m<sup>2</sup>, v celoti podkletena, prtiličje, 1. etaža, CK-olje, hiša je na robu vasi, urejena okolica, vsejva po dogovoru. CENA: 32.130.000,00 SIT AGENT KRANJ, Tavčarjeva ulica 22, Kranj, tel.: 04-23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

KRANJ - OKOLICA, kupimo hiše različnih velikosti, za nam že znane stranke. CENA: med 30.000.000,00 SIT in 40.000.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ulica 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

Prodamo hišo Kranj - Cirče. Hiša je stara 10 let, ima 160 m<sup>2</sup> florisa (k + p + m). Potrebno je narediti fasado. Celotna parcela je ca 300 m<sup>2</sup>. Cena: 35 mio. SIT. Oglasevalec: INF-ING d.o.o., Sorlijeva 11, Kranj, tel.: 04-236-2730, 041-429-330, www.inf-ing.si

Loka nepremicnine logo and contact info: Kapucinski trg 13, (nad avtobusno postajo) Škofja Loka, Tel.: 04/50-60-300, 041/647-547

RADOVLJICA: Na sončni parceli, 700 m<sup>2</sup>, prodamo do III. faze izdelano hišo, 200 m<sup>2</sup>, zanimiv razpored, kvalitetna gradnja. CENA: 31.000.000,00 SIT, K.R. NEPREMIČNINE, Lesce, d.o.o., Begunjska c. 2, Lesce, tel.: 041/436-544, www.kr-nepremicnine.si

BLED: Prodamo 49 let staro lepo ohranjeno hišo, 210 m<sup>2</sup>, mirna lokacija, ravna in sončna parcela v izmeri 9\*60 m<sup>2</sup>, bližina centra, možnost postavitve še ene hiše. CENA: ugodno 48.000.000 SIT, K.R. NEPREMIČNINE, Lesce, d.o.o., Begunjska c. 2, Lesce, tel.: 041/436-544, www.kr-nepremicnine.si

Mik & Go NEPREMIČNINE 2026-172 logo and contact info

JESENICE: V vrtni hiši prodamo dvojnopolno stanovanje v prtiličju, 107 m<sup>2</sup>, pred 5 leti prenovljeno (instalacije, laistna CK, podi) + neizdelana mansarda 107 m<sup>2</sup>, manjši vrt, parkirišča. CENA: ugodno 14.700.000 SIT, K.R. NEPREMIČNINE, Lesce, d.o.o., Begunjska c. 2, Lesce, tel.: 041/436-544, www.kr-nepremicnine.si

NAKLJO: 280 m<sup>2</sup>, stara 23 let, mirna lokacija, parcela 724 m<sup>2</sup>, dvostanovanjska. CENA: 38,7 mio SIT. SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

PREDVOR - Zg. Bela, 160 m<sup>2</sup>, enodružinska, stara 28 let, na parceli 700 m<sup>2</sup>, ob zelenem pasu, mirna lokacija, takoj vsejva. CENA: 36 mio SIT, SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

ALBIS, d.o.o. logo and contact info: Poslovanje in upravljanje z nepremičninami

PRODAJA IN ODDAJA POSLOVNIH PROSTOROV V INDUSTRIJSKO OBRTNI CONI KRANJ. MOŽNA GRADNJA NOVIH POSLOVNIH PROSTOROV

ŠENCUR - Sajevčevo naselje, 260 m<sup>2</sup>, 1. 1985, bledski jurček, ohranjeno, funkcionalno, mirna lokacija, najvišje naselje, vsi priključki, parcela 510 m<sup>2</sup>, lahko dvodružinska, ugodno. CENA: 40 mio SIT, SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

KRANJ - Stražišče, 260 m<sup>2</sup>, 3. gradbena faza, parcela 731 m<sup>2</sup>, sončna. CENA: 29 mio SIT, SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

ZBILJE: 360 m<sup>2</sup>, l. 1994, razgled na jezero, novejša, kvalitetna, lahko dvodružinska, parcela 804 m<sup>2</sup>, sončna, mirna lega. CENA: 64,5 mio SIT, SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

SP. BRNIK: 150 m<sup>2</sup>, nova hiša dvojček, parcela 260 m<sup>2</sup>, v notranjosti manjkajo zaključna dela, okolica je urejena. Primerna za eno družino. CENA: 25 mio SIT, SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

Škofja Loka - Škofja vas, 3. gradbena faza, parcela 731 m<sup>2</sup>, sončna. CENA: 29 mio SIT, SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

TRBOJE - dvonadstropna, 1. nadstropje v celoti, 160 m<sup>2</sup>, starost 24 let, za skupno do 10 ljudi, cena 120.000 SIT/mesečno

Škofja Loka - podkoren, v izmeri 2500 m<sup>2</sup>, cena 14.500 SIT/m<sup>2</sup>

KRANJČANKA logo and contact info: www.gorenjskiglas.si

KRANJ: Sorlijevo naselje: zelo lepa vrstna hiša, klet (135 m<sup>2</sup>), prtiličje (135 m<sup>2</sup> + zimski vrt) in mansarda (80 m<sup>2</sup>), parcela 500 m<sup>2</sup>, popolnoma obnovljena leta 1997, cena 57,1 mio SIT, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 04 202 13 53, GSM: 051/320 700

JEZERSKO: stan. Hiša, staro 40 let, velj. 12 x 6m, delno obnovljeno, na parceli 489 m<sup>2</sup>, v hiši se ne prodaja s sobami sanitarnimi z ločenim vvhodom, cena je 22 mio SIT, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 04/202 13 53, GSM: 051/320 700

DOM nepremicnine logo and contact info: 04/202-33-00, 041/333-222

BRNIK: hiša s stan., površina 120 m<sup>2</sup>, gosp. posloplje na parceli 370 m<sup>2</sup>, staro 100 let, obnovljeno 1992 leta, cena je 20,2 mio SIT, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 04/202 13 53, GSM: 051/320 700

GORIČE pri GOLNIKU: stan. hiša stara 43 let na parceli 729 m<sup>2</sup>, velj. 9 x 9 m, cena je 26,3 mio SIT, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 04/202 13 53, GSM: 051/320 700

BRNIK: stan. hiša s površino 120 m<sup>2</sup>, z gospodarskim poslopljem na parceli 502 m<sup>2</sup>, staro 100 let, obnovljeno 1992 leta, cena je 24,8 mio SIT, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 04/202 13 53, GSM: 051/320 700

FRAST logo and contact info: PE Šuceva 27, Kranj

Sorica - ob cesti Podrož-Petrovo Brdo prodamo stanovanjsko hišo z garažo, velikost zemljišča 1634 m<sup>2</sup>, primerna tudi za vikend. Objekt zgrajen leta 1977 z 110 m<sup>2</sup> stanovanjske površine, leži na lepi mirni lokaciji. Ogravanje ok na plin, cena 23 mio sit. Loka nepremicnine, Fajfar Janez, s.p., tel.: 041/647-547

IZOBRAŽEVANJE logo and contact info: MATEMATIKA, FIZIKA, pomoč za vse šole...

KOLESA logo and contact info: Prodaja moško, žensko, fantovsko, dekleško in otroško KOLO - ugodno.

KUPIM logo and contact info: Kupim leseni SOBNI WC.

Kupim OPEL KOORSO CASUTRONIK ali katero podobno vozilo za invalide z avtomatskim menjalnikom ali kolo tricikel.

Kupim CEPILEC za drva.

Kupim ZAZIDLJIVO PARCELO v okoliščini Škofje Loke oz. Kranja za ugodno ceno.

LOKALE PRODAJAMO logo and contact info: Oddajam ali prodam TRGOVSKI LOKAL 30 m<sup>2</sup> v trgovskem centru Deteljača.

ODDAMO poslovni prostor v KRANJU, Večkova 3, Planina, zgrajen 1977, površina 50 m<sup>2</sup> in kleti površine 114 m<sup>2</sup>, cena najema prtiličje: 6 EUR/m<sup>2</sup> (1.904,80 SIT), cena najema kleti: 3 EUR/m<sup>2</sup> (714,30 SIT) Gorenjska banka, d. d., Kranj, Bleiweisova cesta 1, 4000 Kranj, telefon: 04/208-44-77

ODDAMO poslovni prostor v ŠKOFJI LOKI, Kapucinski trg 7, zgrajen 1977, v 1. nadstropju poslovnega objekta 27 m<sup>2</sup>, cena najema: 6 EUR/m<sup>2</sup> (1.428,60 SIT), Gorenjska banka, d. d., Kranj, Bleiweisova cesta 1, 4000 Kranj, telefon: 04/208-44-77

ODDAMO poslovne prostore v RADOVLJICI, Gorenjska cesta 16, prenovljen 1982, v 2. nadstropju 259,06 m<sup>2</sup>, v tretjem nadstropju 95,92 m<sup>2</sup>, cena najema: 6 EUR/m<sup>2</sup> (1.428,60 SIT), Gorenjska banka, d. d., Kranj, Bleiweisova cesta 1, 4000 Kranj, telefon: 04/208-44-77

TRG logo and contact info: NEPREMIČNINE BLED, PREŠERNOVA 50

LOKALE PRODAJAMO

RADOVLJICA: Prešemova, 23,52 m<sup>2</sup>, l. 1990, prtiličje, primerno za trgovino ali mirno storitveno dejavnost, takoj vsejva. Cena: 8.200.000,00 SIT, ALPDOM, d. d., Radovljica, Cankarjeva 1, tel.: 04/537 45 16, www.alpdom.si

RADOVLJICA: 50 m<sup>2</sup>, prtiličje, lasten vvhod, dva prostora, čajna kuhinja, sanitarni, za mirno storitveno dejavnost (trgovina, advokatura, računovodstvo ...) novogradnja, vsejivo novembra '04. Cena v aprilu: 399.910 SIT/m<sup>2</sup>, ALPDOM, d. d., Radovljica, Cankarjeva 1, 04/537 45 15, www.alpdom.si

LONAN nepremičninska družba logo and contact info: foman d.o.o., Zevnikova 11, Kranj

LESCA, pošl. črna VERIGA, prodamo posl. halo 10,28 x 10,32 m, cena 13 mio SIT oz. po dogovoru. J&T, Šiftar J., s.p., Radovljica, tel.: 04/531 44 24, 041/703 839

TRIDA logo and contact info: TRIDA NEPREMIČNINE, TRIDA TRADING

LESCA: V centru prodamo prbil 60 let star, delno obnovljen poslovni objekt s pribl. 200 m<sup>2</sup> oz. površine. Odična lokacija s pripadajočim večjim parkiriščem (250 m<sup>2</sup>), CENA: 59.000.000 SIT, K.R. NEPREMIČNINE, Lesce, d.o.o., Begunjska c. 2, Lesce, tel.: 041/436-544, www.kr-nepremicnine.si

KRANJ - Primkovo več poslovnih prostorov v 1. nadstropju objekta, v izmeri od 30-150 m<sup>2</sup>, staro 4 leta, cena 142.800,00 SIT/m<sup>2</sup>, 42,7 mio SIT, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 202 13 53, 051/320 700

KRANJ: poslovna stavba (ni podkletena) v izmeri 354 m<sup>2</sup>, parcela 1.914 m<sup>2</sup>, zgrajeno delno leta 1960 in delno 1980, cena 50,9 mio SIT, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 202 13 53, 051/320 700

KRANJ: oddamo 50 m<sup>2</sup> v prtiličju v mestnem jedru za 100.000,00 SIT, obnovi pred 4 leti, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 202 13 53, 051/320 700

SPLOŠNO GRADBENKO PODJETJE TEHNIK logo and contact info: Starva cesta 2, 4220 Škofja Loka

ATELJE ŠKOFJA LOKA, LOKALI - GORENJA VAS, STANOVANJA ŠENCUR, STANOVANJA CRNUČE 04/51 92 600 stanovanja@sgp-tehnik.si www.sgp-tehnik.si

PRODAMO poslovni objekt v KRANJU, Prešemova ulica 6, prenovljen 1990, v izmeri 1462,49 m<sup>2</sup>, na 1184 m<sup>2</sup> velikem zemljišču, prodajna cena: 975.448,60 EUR (232.254.311,70 SIT), Gorenjska banka, d. d., Kranj, Bleiweisova cesta 1, 4000 Kranj, telefon: 04/208-44-77

PRODAMO kodo dr. Janeza Mencingerja na KOBLE, prenovljena 1989, v izmeri 349,88 m<sup>2</sup> na 3299 m<sup>2</sup> velikem zemljišču, prodajna cena: 215.220,60 EUR (51.244.024,90 SIT), Gorenjska banka, d. d., Kranj, Bleiweisova cesta 1, 4000 Kranj, telefon: 04/208-44-77

PRODAMO poslovni objekt v ŠKOFJI LOKI, Šolska ulica 6; zgrajen 1959, v izmeri 610,79 m<sup>2</sup>, brez zemljišča, z najemnikom, prodajna cena: 395.010,00 EUR (94.051.881,00 SIT), pripadajoče zemljišče, veliko 2153 m<sup>2</sup>, prodajna cena: 173.618,00 EUR (41.338.445,80 SIT), Gorenjska banka, d. d., Kranj, Bleiweisova cesta 1, 4000 Kranj, telefon: 04/208-44-77

PRODAMO počitniški objekt v TERMAH GATEZ, zgrajen 1990, v izmeri 46,9 m<sup>2</sup> in 45 m<sup>2</sup> dvonotis, prodajna cena: 42.911,50 EUR (10.217.226,20 SIT), Gorenjska banka, d. d., Kranj, Bleiweisova cesta 1, 4000 Kranj, telefon: 04/208-44-77

PRODAMO ALI ODDAMO poslovni lokal v HRUSICI, Hrušica 71/2, Jesenice, zgrajen 1986, skupne izmere 63,97 m<sup>2</sup>, prodajna cena: 45.149,90 EUR (10.749.476,90 SIT), cena najema: 7 EUR/m<sup>2</sup> (1.667,70 SIT/m<sup>2</sup>), Gorenjska banka, d. d., Kranj, Bleiweisova cesta 1, 4000 Kranj, telefon: 04/208-44-77

PRODAMO ALI ODDAMO triplex garažo na JESENICAH, Titova cesta 68, zgrajeno 1971, v izmeri 11,78 m<sup>2</sup>, prodajna cena: 4.229,60 EUR (1.007.044,00 SIT), cena najema: 4 EUR/m<sup>2</sup> (952,40 SIT), Gorenjska banka, d. d., Kranj, Bleiweisova cesta 1, 4000 Kranj, telefon: 04/208-44-77

PRODAMO ALI ODDAMO poslovni lokal v KRANJU, Gorjanska 95, prenovljen 2003, v izmeri 26,30 m<sup>2</sup>, cena najema: 7 EUR/m<sup>2</sup> (1.667,70 SIT), Gorenjska banka, d. d., Kranj, Bleiweisova cesta 1, 4000 Kranj, telefon: 04/208-44-77

alpdom logo and contact info: 4240 Radovljica Cankarjeva 1

DRUGO

LESTVE vseh vrst in dolžin dobite Zbilje 22, 01/36-11-078

Prietem po naročilu iz vaše ali svoje voine. 57-43-158, 040/480-620

PRIDELKI

Prodaj nabavljeno SENO in dobro uležan hlevski gnoj. Bodešče 17

Ugodno prodaj sadike celoletnih vrtnih debelih JAGOD in plemenske zajčke.

Prodaj 500 kg jedinega KORMPIRJA kondor. 041/971-508

Prodaj SILAŽNE BALE v loji.

Prodaj SABLJKO idared, krmilni krompir in desre za ssejanje Jerala, Podbrezje.

Prodaj domače očiščene PIŠČANCE z dostavo na dom.

MAKLER BLEJ d.o.o. PRODAJA NEPREMIČNIN logo and contact info: 4260 Bled, Ljubljanska cesta 3

KROMPIR jedilni desre 600 kg in krmilnega 200 kg, prodaj. 23-10-288, 041/595-355

Prodaj SENO Bukovica 031/245-415

Prodaj KROMPIR primeren za sajenje desre in asterisk ter krmilni krompir.

V Kranju prodaj KORUZNO SILAŽO

Prodaj preko 100 oglatih BAL SENA in OTAVE.

PODARIMO

Podarim štiri VRATNA KRILA.

POSESTI

V Kranju prodaj 2,5 ha rjive in 5 manjših parcel, skupaj oca 2 ha - gozd.

LANCOVO prodaj večjo zazidljivo parcelo, možno tudi več manjših.

Zalog pri Cerkvjah - prodaj zazidljivo parcelo 970 m<sup>2</sup>, sončna, mirna izredno lepa lokacija s čudovitim razgledom na Kravcov. priključki in asfalt do parcele, dokumentacija urejena.

Kupim gorsko KMETUJO - GOSPODARSKO POSLOPJE lahko v slabšem stanju.

V najem vzajem OBDELOVALNO ZEMLJO.

PREDVOR - Možjanca; 484 m<sup>2</sup>, sončna parcela v naselju vikendov, rahlo v hribu, z razgledom. CENA: 7,5 mio SIT, SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

KRANJ - Strahinja; 750 ali več m<sup>2</sup>, ravna parcela, sončna lega, ob gozdu, cena: 20.000,00 SIT/m<sup>2</sup>, SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

BRITOF - Voge; 483 m<sup>2</sup>, skupni bazilni načrt, ravna, končna, pravokotne oblike, sončna lega, cena: 11,9 mio SIT, SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

TRČIČ; 5500 m<sup>2</sup>, vzhodna lega, v hribu, ob gozdu, cena: 3.540,00 SIT/m<sup>2</sup>, SVET RE, d.o.o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000

AMBROŽ pod KRAVCEM - stavbna parcela za počitniško hišo 375 m<sup>2</sup>, cena 4,4 mio SIT, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 04/202 13 53, GSM: 051/320 700

J&T NEPREMIČNINE logo and contact info: Hotel Grojski dvor, Kranjska c. 2, 4240 Radovljica, tel.: 04/531-44-24

TRČIČ; stavbno zemljišče 8.665 m<sup>2</sup> za poslovno dejavnost, po 21.420,00 SIT/m<sup>2</sup>, možna delitev na manjše dele, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 04/202 13 53, GSM: 051/320 700

NAKLO: 1000 m<sup>2</sup> stavbno zemljišče, delno v bregu, cena 14,3 mio SIT, K.3 KERN, d.o.o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 04/202 13 53, GSM: 051/320 700

Škofja Loka-Bukovlčica: prodajna na lepi mirni lokaciji posessivo s starejšo kmečko hišo ter 7,1 ha zemljišča v enem delu delno gozd, delno kmečjska zemljišča. Lepa sončna lokacija, dostop urejen informativna cena 25 mio sit. Loka nepremicnine, Fajfar Janez, s.p., tel.: 041/647-547

GORIČE - LETENCE, prodajmo vikend parcelo, 870 m<sup>2</sup>, prepis možen takoj, CENA: 13.145,00 SIT/m<sup>2</sup>, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

KRANJ - HRASTJE, IND. CONA, prodajmo 628 m<sup>2</sup> zazidljive parcele, namenjena za gradnjo poslovnega objekta, lepa in ravna, vsi priključki na robu parcele, prevzem po dogovoru. CENA: 17.700.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

Škofja Loka - KAMNITNIK, prodajmo 1192 m<sup>2</sup> zazidljive parcele nahajaj na OMV-jem v Šk. Loku, predviden bazilni načrt, cena: 24.000.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

RADOVLJICA - CENTER, prodajmo 2110 m<sup>2</sup> zazidljive parcele, namenjena za gradnjo večjih stanovanjskih objektov, vsi priključki na parceli. CENA: 37.500.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

MLAKA PRI KRANJU, prodajmo 672 m<sup>2</sup> zazidljive parcele, komunalno urejena, prevzem po dogovoru. CENA: 13.500.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

Primo logo and contact info: Trg Svobode 6, 4200 Trzin, Slovenija. Tel.: 5964-550, 5924-300

KRANJ - VELESOVO, prodajmo 4000 m<sup>2</sup> zazidljive parcele, izdano gradbeno dovoljenje za gradnjo poslovno-stanovanjske hiše, na robu vasi, prevzem možen takoj, CENA: 90.000.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

PREDVOR, prodajmo 1208 m<sup>2</sup> kmetijskega zemljišča, na katerem stoji lesena brunarica, ki je na robu stavbnega zemljišča, elektrika in voda sta v bližini. CENA: 13.090,00 SIT/m<sup>2</sup>, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ulica 22, Kranj, tel.: 04/23-80-430, 04/23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

NEPREMIČNINE EXEDRA REAL ESTATE logo and contact info: Tel.: 5334-500, 541/703-886

ŠKOFJA LOKA - KAMNITNIK, prodajmo 1192 m<sup>2</sup> zazidljive parcele nahajaj na OMV-jem v Šk. Loku, predviden bazilni načrt, cena: 24.000.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj@nepremicnine.net

NEPI nepremicnine, d.o.o. logo and contact info: Pač Plova 47, Šk. Loka, tel.: 511-04-20, 041/425-380

BITNJE, prodajmo 461 m<sup>2</sup> zazidljive parcele, prevzem po dogovoru. CENA: 14.160



Prodaja POLICE za tekstilno trgovino. ☎ 040/765-212 <sup>5389</sup>  
 Poceni prodaja veliko AGAVO. ☎ 514-13-53 <sup>5416</sup>  
 Prodaja SADIKE zimzeleni pušpani za okras ali živo mejo. ☎ 051/339-785 <sup>5418</sup>  
 JAGNETA za zakol in semenski krompir prodaja. ☎ 51-88-112 <sup>5419</sup>

Prodaja AVTO OLDTIMER R 10 in obzagan les. ☎ 518-14-15 <sup>5421</sup>  
 Ti navadna rabljena VRATNA KRILA in zakonsko posestvo z jogijem prodaja. ☎ 031/742-207 <sup>5431</sup>  
 Prodaja KRAVO in kosilnico Bačes za trbovit teren. ☎ 59-57-169 <sup>5432</sup>  
 TELESKOP dol. 15 m in hrustevno žganje prodaja. Bašelj 2. ☎ 031/699-145 <sup>5439</sup>

**STANOVANJA ODDAMO**

Oddam 1,5 sobno STANOVANJE na Planini III. ☎ 041/544-667 <sup>5437</sup>  
 Planina - enosobno stanovanje 41 m<sup>2</sup>, 3. nadstropje v nizkem bloku, najemina 80.000,00 SIT, predplačilo. Planova nepremičnine, Spela Škofič, s. p., Tomincova c. 2. Stražišče, 23 15 600, 041/774 101  
 RADOVLJICA, center, 1ss, 41 m<sup>2</sup>/l., oddamo, 52 000,00 SIT/m. Takoj vseljivo. J&T NEPREMIČNINE, Šitar J., s. p., Radovljica, 04/531 44 24, 041/703 839.

**STANOVANJA KUPIMO**

Kupim STANOVANJE ali HIŠO v Kranju z bližnjo okolico. ☎ 041/681-510 <sup>5344</sup>  
 KRANJ - okolica, kupimo več stanovanj različnih velikosti za nam že znane stranke. AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentikranj.nepremicnine.net

KRANJ - Zlato polje, nujno kupimo 2SS + 1 ali manjše 3SS, lahko tudi Gradinčeva jama. AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentikranj.nepremicnine.net  
 KRANJ - Šorčijevo naselje, nujno kupimo 2SS + 1, ali 3SS, bivalne površine 60 m<sup>2</sup> ali več, vsi priključki, vseljivo po dogovoru, za nam že znane kupca, kupimoli AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentikranj.nepremicnine.net

**STANOVANJA NAJAMEMO**

KRANJ - oddamo 4 SS 87 m<sup>2</sup> v hiši, v 8. nad., cena 83.300,00 SIT/mes, K 3 KERN, d. o. o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 202 13 53, 051/320 700  
 KRANJ - oddamo 4 SS 115 m<sup>2</sup> v hiši, v 2. nad. (mansarda), obnova i. 91, cena 95.200,00 SIT/mes, 2-mesečna varščina, K3 KERN, d. o. o., Maistrov trg 12, Kranj, tel.: 202 13 53, 051/320 700

**STAN. OPREMA**

Prodaja 6 KUHINJSKIH STOLOV, ☎ 041/73-92-90 <sup>5356</sup>

**ŠPORT**

Ugodno prodaja nov ORBITREK PLATINUM. ☎ 20-41-507 <sup>5422</sup>

**STORITVE**

GRADBENIK REXO d. o. o., Adergas 13, Cerklje, IZVAJA OD TEMELJEV DO STREHE, OMETI FASAD IN NOTRANJJI OMETI, KAMNITE ŠKARPE, UREJANJE IN TLAKOVANJE DVORIŠČA. ☎ 041/589-996 <sup>5329</sup>

ATRIJ stanovaška zadruga, z.o.o. ZL. Ljubljana, Vojkova 63, Ljubljana 01/530 92 92, 041/329 179

PROMET Z NEPREMIČNINAMI  
 NAKUP, PRODAJA, NAJEM, CENITVE

KRANJ okolica, smer Škofja Loka, samostojna 2-stanovanjska l., 1971, pribl. 220 m<sup>2</sup>, 10 x 11 m, parcela 901 m<sup>2</sup>, dve garaži, CK olje, tel. Koda H-206. Cena 42.000.000 SIT

RADOVLJICA hiša dvojček 280 m<sup>2</sup> parcela 573m<sup>2</sup> l. 1970 lepo vzdrževana. Cena 44.840.000 SIT

ZA ZNANE STRANKE KUPIMO VEČ HIŠ NA GORENJSKEM IN V LJUBLJANI - okolica  
 vabljeni na: [www.sz-atrij.si](http://www.sz-atrij.si)

Izdelava podstrešnih stanovanj in predelnih sten po sistemu Knauf, montaža strednih okenj welux in polaganje laminatov, izdelujemo tudi brunarice in nadstreške. ☎ 51-88-055, 041/785-842, Mesec Darnjan s.p., Jabzine 3, Poljane <sup>5377</sup>

KROVSKO - KLEPARSKA dela izvajamo iz različnih krotin in materialov po Sloveniji, Brednjak Zvonko s.p., Šinkov turn 39, Vodice, ☎ 040/75-42-86 <sup>3969</sup>

**GORENJSKA**  
 www.gorenjskiglas.si

Gorenjski glas, d.o.o., Zvolova 1, Kranj

Zaključna dela v gradbeništvu (knauf, fasadno, silikopokleskarstvo, adaptacija stanovanj) - MAMRICA, Maja Zupano s.p., Vrtna pot 9, Šentčur, ☎ 041/350-161 Gorazd, 031/678-706 Darko <sup>3980</sup>

Imamo zidarsko in fasadersko skupino, Delamo hitro in kvalitativno, ☎ 041/288-473, Gradbeništvo Gashi in ostali d.n.o., Struževce 3a, Kranj <sup>5041</sup>

**MIŠO, s.p.**  
 C. St. Žagarja 44, Kranj  
 04/232-66-12, GSM 041/681-510  
[www.info@mis-sp.com](http://www.info@mis-sp.com)

- \* MONTAŽA IN SERVIS SENČIL
- \* ROLETE \* ŽALUZIJE \* LAMELNE ZAVESE
- \* MONTAŽA \* TALNIH \* STENSKIH in \* STROPNIH OBLÖG
- \* kuhinjska prenova oken in vrat
- \* polaganje vseh vrst laminatov, litozid in toplih podov
- \* polaganje, brušenje in lakiranje vseh vrst parketov
- \* montaža in servis novega oz. obstoječega pohištva

ELEKTROINSTALACIJE Janez Valter s.p., Nova vas 15 a, Predvdor - gradite hišo, adaptirate staro, obnavljate stanovanje! Nudimo vse vrste ELEKTROINSTALACIJSKIH DEL. ☎ 041/760-616 <sup>4305</sup>

Kompletne adaptacije stanovanj in kopalnic, vsa keramična dela, silikopokleskarstvo, polaganje laminatov in ostalih oblog, ☎ 23-81-900, 031/379-258, Benjamin Jagodic s.p., Zlato polje 3 c, Kranj <sup>4328</sup>

SLO - DOM zaključna dela, montaža sten in stropov Knauf, Armstrong, izdelava podstrešij in adaptacija stanovanj, laminati, okna, vrata, strešna okna Velux, Pleškane in druga vzdrževalna dela. Markotič Slavko s.p., Suška cesta 28, Škofja Loka, ☎ 513-40-83, 041/806-751 <sup>4480</sup>

Izdelujemo VRTNE UTE, garaže, nadstreške, klopi in mize iz lesa. ☎ 041/774-781, Šotarič & Co d.n.o., Krakovska ulica 26, Voglje, Šentčur <sup>4671</sup>

**STROJNO IZDELOVANJE estrihov**

Klemenec, Pokopaljska 10, Naklo  
 tel.: 04/25-718-13  
 041/632-047  
 Klemenec Vladimir s.p.

TLAKOVANJE dvorišč, parkirnih prostorov, kompletni izkop, odvozi, nasipi, priprava terena za asfaltiranje ter izdelava in obnova kanalizacije. ☎ 202-57-69, 041/771-842, Milutin Bijelič s.p., Struževce 28, Kranj, tel.: 202 13 53, 051/320 700 <sup>4388</sup>

Nudimo vam MARKIZE, brez stroškov prevozu, po meri, konkurenčne cene, npr. osnovna markiza 400x195 + enostavna montaža + DÖV 5,5% +89 404 SIT. Rolarstvo Berčan, Mala vas 3a, Lj.-Bežigrad, ☎ 01/565-32-32, 041/630-700 <sup>4386</sup>

GENCIJA ASTERIKS, Rozman Peter s.p., Sančič 7, Krize, ☎ 5955-170, 041/733 709, ŽALUZIJE, ROLETE, LAMELNE ZAVESE, PULISE ZAVESE, KOMARNIKI, ROLAJI, MARKIZE, PVC KARNISE, TENDE! Sestavni in nadomestni deli za rolete in žaluzije, izdelovanje, svetovanje, montaža in servis - DOBAVA V NAJKRAJŠEM ČASU! <sup>5196</sup>

Projektiranje in montaža objektov po sistemu TRIMO - garaže, delavnice, poslovni prostori, prekrivanje streh.

VSA SLIKOPELESKARSKA DELA, barvanje napuščev, kovinskih konstrukcij, barvanje fasad, izdelava Demit fasad (Jub, Baumit),

Projektiranje in montaža objektov po sistemu TRIMO - garaže, delavnice, poslovni prostori, prekrivanje streh.

VSA SLIKOPELESKARSKA DELA, barvanje napuščev, kovinskih konstrukcij, barvanje fasad, izdelava Demit fasad (Jub, Baumit),

TeL: 031/567-374, KO.RE.JA. IMEX, d.o.o., Stegne 25, Ljubljana

CENTER GLORIJA ZA DIAGNOSTIKO, PREVENTIVO IN TERAPIJO (alternativne oblike zdravljenja). Nove metode diagnostike ter nove metode za izboljšanje zdravljenja. Pregled in svetovanje opravljan dr. med. znanosti, NOVE TEHNOLOGIJE d.o.o., Trdinova ul. 8, Ljubljana ☎ 01/23-01-245 <sup>5308</sup>

BYTYDI IN OSTALI GRADBENIŠTVO d.n.o., Glavni trg 14, Kranj, izvaja vsa gradbena dela, notranje omete, vse vrste fasad, adaptacije in novogradnje. ☎ 041/760-614, 20-27-031 <sup>5349</sup>

Sprejemam vsa gradbena dela z materialom ali brez. ☎ 031/442-779, Kolgeci Nih s.p., Struževce 3a, Kranj <sup>5383</sup>

**GORENJSKI GLAS**  
 Gorenjski glas, d.o.o., Zvolova 1, Kranj

ITD+, d.o.o. nepremičnine  
 Slovenski trg 8, 4000 Kranj  
 tel./fax: 2366-670, 2366-677  
 GSM: 041/755-296  
 E-MAIL: [itd+nepremicnine@slo.net](mailto:itd+nepremicnine@slo.net)

PRI NAS SE MAKSIMALNO POTRUDIMO ZA VAS. DELAMO ZANESLJIVO, HITRO IN UGODNO.

2-sobno stanovanje - Kranj - mestno jedro, v pritličju novejša (12 let stare) večstanovanjske hiše. Stanovanje ima 64 m<sup>2</sup>, potrebna so finalna dela. Cena: 14 mio SIT. Oglasaevalec: INF-ING d.o.o., Sorčjeva 11, Kranj, tel.: 04-236-2730, 041-429-330, www.inf-ing.si

1 - sobno atrijsko stanovanje 42,7 m<sup>2</sup> - Kranj - Planina II. Bloki so stari 22 let. Stanovanje je popolnoma na novo renovirano. Cena: 14,5 mio SIT. Oglasaevalec: INF-ING, d. o. o., Sorčjeva 11, Kranj, tel.: 04/236-2730, 041/429-330, www.inf-ing.si.

ZASIP: 2 km od Bleda, novogradnja-sedemčeka, prosti šte. 91,04 m<sup>2</sup> v podpritličju, 3sa s teraso (281.680 SIT/m<sup>2</sup>) in 45,45 m<sup>2</sup> v pritličju, 1sa z balkonom (331.980 SIT/m<sup>2</sup>), vsi priključki, vseljivo: julij 2004, več info na [www.alpdom.si](http://www.alpdom.si)

3-sobno stanovanje - Kranj - mestno jedro, v pritličju novejša (12 let stare) večstanovanjske hiše. Stanovanje ima 64 m<sup>2</sup>, potrebna so finalna dela. Cena: 14 mio SIT. Oglasaevalec: INF-ING d.o.o., Sorčjeva 11, Kranj, tel.: 04-236-2730, 041-429-330, www.inf-ing.si

2-sobno stanovanje - Kranj - mestno jedro, v pritličju novejša (12 let stare) večstanovanjske hiše. Stanovanje ima 64 m<sup>2</sup>, potrebna so finalna dela. Cena: 14 mio SIT. Oglasaevalec: INF-ING d.o.o., Sorčjeva 11, Kranj, tel.: 04-236-2730, 041-429-330, www.inf-ing.si

2-sobno stanovanje - Kranj - mestno jedro, v pritličju novejša (12 let stare) večstanovanjske hiše. Stanovanje ima 64 m<sup>2</sup>, potrebna so finalna dela. Cena: 14 mio SIT. Oglasaevalec: INF-ING d.o.o., Sorčjeva 11, Kranj, tel.: 04-236-2730, 041-429-330, www.inf-ing.si

Asfaltiranje in tlakovanje dvorišč, dovoznih poti in parkirnišč, polaganje robnikov in pralnih plošč. Izdelava vseh vrst škarj, izkopi, nasipi ter odvoz materiala na deponijo. ☎ 01/839-46-14, 041/630-751, Adrovič & comp d.n.o., Jelovškova 10, Kamnik <sup>5442</sup>

**STANOVANJA PRODAMO**

Prodaja STANOVANJE v Tržiču, Trg svobode, 100 m<sup>2</sup> bivalne površine, opremljeno, CK, telefon, cena po dogovoru. ☎ 031/678-483 <sup>5392</sup>

AGENT KRANJ, d. o. o., Vam ponuja novogradnjo in Brlitov pri Kranju, 15 novih stanovanj za hladno in toplo vodo, kopalnice, vsa stanovanja imajo balkon. Na razpolago še nekaj stanovanj od 25.73 m<sup>2</sup> do 57.28 m<sup>2</sup>, ki bodo vseljiva 30. aprila 2005. Cena za m<sup>2</sup> znaša 1.400 EUR/m<sup>2</sup> + prodajni tečaj BS + obvezen nakup enega parkirnega prostora 4.000 EUR + prodajni tečaj BS. Cene že vključujejo DDV (8,5 %). AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj.nepremicnine.net

STRAŽIŠČE, prodamo garsonjero s pripadajočim vrtom in parkirniščem, 33,38 m<sup>2</sup>, stara 40 let, priključki, ogrevanje - električno, vsi priključki, brez balkona, kuhinja, vseljiva po dogovoru. CENA: 9.000.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, 04/23-65-360, agentkranj.nepremicnine.net

KRANJ - OKOLICA, NUJNO KUPIMO VEČ GARSONJER RAZLIČNIH VELIKOSTI ZA NAM ŽE ZNANE STRANKE. NUJNO!! AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj.nepremicnine.net

KRANJ - PLANINA III, prodamo enosobno stanovanje 43,70 m<sup>2</sup>, 2. nadstropje/7, stara 18 let, JV-lega, kuhinja z belo teh., balkon, vsi priključki, vseljivo po dogovoru. CENA: 13.500.000,00 SIT AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj.nepremicnine.net

KRANJ - PLANINA I, prodamo prazno in zelo lepo enosobno stanovanje s kabineto, 54,10 m<sup>2</sup>, staro 29 let, 11. nad., balkon, CK, vsi priključki, vseljivo po dogovoru. CENA: 14.000.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj.nepremicnine.net

KRANJ - OKOLICA, KUPIMO VEČ dvosobnih stanovanj različnih velikosti, za nam že znane stranke. AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj.nepremicnine.net

KRANJ - PLANINA I, prodamo dvosobno stanovanje, 63 m<sup>2</sup>, 3. nadstropje/12., stara 30 let, balkon, CK, vsi priključki, vseljivo po dogovoru. CENA: 15.500.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj.nepremicnine.net

KRANJ - PLANINA II, prodamo dvosobno stanovanje s dvema kabinetoma, 96,60 m<sup>2</sup>, pritličje, 2 x atrij, vsi priključki, staro 22 let, vseljivo po dogovoru. CENA: 20.000.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj.nepremicnine.net

MLAKA, prodamo dvosobno stanovanje s kabineto in dveh etažah, 85,70 m<sup>2</sup>, staro 4 leta, mansarda.

Vsi priključki, stanovanje je prazno in vseljivo takoj. CENA: 23.200.000,00 SIT AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj.nepremicnine.net

KRANJ - PLANINA III, prodamo zelo lepo dvosobno stanovanje s kabineto, 75,40 m<sup>2</sup>, 6. nadstropje/8, staro 22 let, balkon, vsi priključki, vseljivo junija 2004. CENA: 19.500.000,00 SIT, AGENT KRANJ, Tavčarjeva ul. 22, Kranj, tel.: 04/23-65-360, agentkranj.nepremicnine.net

KRANJ, ENOSOBNO Cesta 1. maja, 36 m<sup>2</sup>, obnovljeno 2000, cena 10,9 mio SIT, NEPL, d. o. o., Škofja Loka, tel.: 041 425-380

KRANJ Planina II, ENOSOBNO 43 m<sup>2</sup>, staro 20 let, cena 13,5 mio SIT, NEPL, d. o. o., Škofja Loka, tel.: 041/425-380

Prodajo 2-sobno stanovanje Kranj - Zlato polje - 2. nad., od stih. ima 45 m<sup>2</sup>, je popolnoma adaptirano z ogrevanjem na električne radiatorje. Blok je star 40 let. Cena: 14,5 mio SIT. Oglasaevalec: INF-ING, d. o. o., Sorčjeva 11, Kranj, tel.: 04/236-2730, 041/429-330, www.inf-ing.si.

ITD+, d.o.o. nepremičnine  
 Slovenski trg 8, 4000 Kranj  
 tel./fax: 2366-670, 2366-677  
 GSM: 041/755-296  
 E-MAIL: [itd+nepremicnine@slo.net](mailto:itd+nepremicnine@slo.net)

PRI NAS SE MAKSIMALNO POTRUDIMO ZA VAS. DELAMO ZANESLJIVO, HITRO IN UGODNO.

2-sobno stanovanje - Kranj - mestno jedro, v pritličju novejša (12 let stare) večstanovanjske hiše. Stanovanje ima 64 m<sup>2</sup>, potrebna so finalna dela. Cena: 14 mio SIT. Oglasaevalec: INF-ING d.o.o., Sorčjeva 11, Kranj, tel.: 04-236-2730, 041-429-330, www.inf-ing.si

1 - sobno atrijsko stanovanje 42,7 m<sup>2</sup> - Kranj - Planina II. Bloki so stari 22 let. Stanovanje je popolnoma na novo renovirano. Cena: 14,5 mio SIT. Oglasaevalec: INF-ING, d. o. o., Sorčjeva 11, Kranj, tel.: 04/236-2730, 041/429-330, www.inf-ing.si.

ZASIP: 2 km od Bleda, novogradnja-sedemčeka, prosti šte. 91,04 m<sup>2</sup> v podpritličju, 3sa s teraso (281.680 SIT/m<sup>2</sup>) in 45,45 m<sup>2</sup> v pritličju, 1sa z balkonom (331.980 SIT/m<sup>2</sup>), vsi priključki, vseljivo: julij 2004, več info na [www.alpdom.si](http://www.alpdom.si)

ZG. GORJE: 45,9 m<sup>2</sup>, večje 1sa v 2. nadstropju, popolnoma obnovljeno pred 7 leti, mirna okolica, bivalna kuhinja, soba, sanitarne, etažna CK, atrinca, dvoranca. Cena: 10.600.000,00 SIT, ALPDOM, d. d. Radovljica, Cankarjeva 1, tel.: 04 537 45 16, www.alpdom.si

ZAPUŽE: 46 m<sup>2</sup>, 2sa v 2. nadstropju, l. 1999, zastekljen balkon, klet, vsi priključki, individualno ogrevanje, takoj vseljivo, vsa nova oprema. Cena: 17.000.000,00 SIT ALPDOM, d. d. Radovljica, Cankarjeva 1, tel.: 04/537 45 16, www.alpdom.si

ZG. GORJE: 55,85 m<sup>2</sup>, večje 1sa v 2. nadstropju, l. 1935, predsoba, kuhinja, soba, sanitarne, ohramba, klet, dvoranca, etažna CK. Cena: 9.500.000,00 SIT ALPDOM, d. d. Radovljica, Cankarjeva 1, tel.: 04/537 45 16, www.alpdom.si

RADOVLJICA: 76,28 m<sup>2</sup> in 79,25 m<sup>2</sup>, dve večji 2sa s kabineto, novogradnja, priključki, dnevna soba, spalnica, kabineta, kuhinja z jedilnico, kopalnica, wc., možen lasten vhod skozi atrij, terasa, klet, vsi priključki, dvigalo, vseljivo: november '04, cena v aprilu/m2: 361.585,00 SIT, več info na [www.alpdom.si](http://www.alpdom.si)

ZAPUŽE: 84,96 m<sup>2</sup>, večje 3sa v 1. nadstropju, mirna okolica, l. 1999, balkon, klet, individualno ogrevanje, delno opremljeno (predsoba, spalnica, kuhinja, kopalnica)

Cena stanovanja: 24.700.000,00 SIT, oprema po dogovoru. ALPDOM, d. d. Radovljica, Cankarjeva 1, tel.: 04/537 45 16, www.alpdom.si

BLED: 90 m<sup>2</sup>, 4ss v 1. nadstropju, obnovljeno 1987, balkon s pogledom na grad, klet, dvoranca, garaža, vrt, etažna CK, vsa oprema, takoj vseljivo. Cena: 20.000.000,00 SIT - znižano ALPDOM, d. d. Radovljica, Cankarjeva 1, tel.: 04/537 45 16, www.alpdom.si

RADOVLJICA: 105,38 m<sup>2</sup> in 105,91 m<sup>2</sup>, 3. nadst./mansarda, duplex, dnevna soba, kuhinja, jedilnica, spalnica, kabineta, kopalnica, wc, balkon, galerija, klet, vsi priključki, dvigalo, novogradnja, vseljivo: november '04, cena v aprilu/m2: 361.585,00 SIT, več info na [www.alpdom.si](http://www.alpdom.si)

STRAŽIŠČE, garsonjera - 35 m<sup>2</sup>, hiša 50 let, pritličje, obnovljeno, vrt, Cena 9 mio sit. Prodaja: Planova nepremičnine, Spela Škofič, s. p., Tomincova c. 2, Stražišče tel.: 23 15 600, 041/774 101

ZG. GORJE, 4sa, 77,7 m<sup>2</sup>/l., obn. l. 1935, klis, kurj., cena 12 mio SIT, J&T NEPREMIČNINE, Šitar J., s. p., Radovljica, tel.: 04/531 44 24, 041/703 839

ZAPUŽE: Prodajo zelo urejeno dvosobno stanovanje v izmeri 46 m<sup>2</sup>, l. nadst., zastekljen balkon, kvalitativno v celoti opremljeno, starost 4 leta, mirna lokacija. CENA: 16.500.000 SIT K.R. NEPREMIČNINE, Lesce, d. o. o., Begunjska c. 2, Lesce, tel.: 041/436-544, www.kr-nepremicnine.si

HRŠAŠE: V prizidku starejša obnovljena hiša prodamo v bistvu novo dvoiposobno stanovanje v izmeri 55 m<sup>2</sup>, l. nadst., starost 4 leta, lastna CK. CENA: 12.500,00 SIT K.R. NEPREMIČNINE, Lesce, d. o. o., Begunjska c. 2, Lesce, tel.: 041/436-544, www.kr-nepremicnine.si

KRANJ - Planina II, 89 m<sup>2</sup>, trisobno, 2. nadstropje, dva balkona, lep razgled, dober razpored, blok star 23 let. CENA: 18,5 mio SIT. SVET RE, d. o. o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000.

KRANJ - Planina I, 88 m<sup>2</sup>, 2 + 2-sobno stanovanje, 5. nadstropje, staro 26 let, po sobah parket, dva balkona, takoj vseljivo. CENA: 18,5 mio SIT. SVET RE, d. o. o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000.

KRANJ - Planina II, 88,10 m<sup>2</sup>, nizki blok, kompletno obnovljeno, luksuzno 3-sobno stanovanje z garderobno sobo, 4 nadstropje, staro 16 let, takoj vseljivo, oprema v ceni. CENA: 22,5 mio SIT. SVET RE, d. o. o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000.

KRANJ - Dnukova; enosobno stanovanje, l. 1990, 39,29 m<sup>2</sup>, l. nadstropje, kuhinja z opremo lahko ostanje. CENA: 13 mio SIT. SVET RE, d. o. o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000.

TRŽIČ - Deteljica; enosobno stanovanje, 39,41 m<sup>2</sup>, l. 1976, 7. nadstropje, nova kopalnica, zastekljen balkon. Hitro vseljivo. CENA: 10,8 mio SIT. SVET RE, d. o. o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000.

RADOVLJICA; trisobno stanovanje, 70,22 m<sup>2</sup>, l. 2000 v celoti adaptirano, lepo ohranjeno, balkon in nadstrešek za avto. CENA: 22,4 mio SIT. SVET RE, d. o. o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000.

**Corona**  
 Corona, d.d., Reteče 4,  
 4220 Škofja Loka

Vabi interesente za NAKUP POSLOVNIH PROSTOROV

pisarniških, proizvodnih, skladiščnih, primernih tudi za večje poslovne dejavnosti s pripadajočimi funkcionalnimi zemljišči, ter urejeno infrastrukturo

Za dodatne informacije in dogovor o ogledu lahko pokličete po telefonu 04 5114 173 ali 04 5119 106

ŽELEZNIKI; dvoasobno stanovanje, brez opreme, prazno, priključki, staro 34 let s pokritim balkonom, vsi priključki. CENA: 12 mio SIT. SVET RE, d. o. o., Ljubljana, Enota Kranj, tel.: 04/28 11 000.

član NZ  
**IDA NEPREMIČNINE**  
 vaš agent na internetu  
 GSM: 041-331-886

Planina 3, Kranj  
 tel.: 235 1000, 041/331 886  
 e-mail: [info@](mailto:info@ida-nepremicnine.si)







**ZAPOSLIMO**

VOZNIKA C ali E kategorije v mednarodnem transportu redno zaposlujemo. ☎ 041/614-722. Vrba d.o.o., Struževo 4, Kranj 4029

Zaposlujemo MIZARJA in MONTERJA okoli 25-26-111, Božič Janez s.p., Zg. Brnik 17, Cerklje ☎ 041/614-722

Redno zaposlujemo AVTOKLEPARJA. ☎ 041/614-722. Vrba d.o.o., Struževo 4, Kranj ☎ 041/614-722

Zaposlujemo STROJNIKA težke gradbene mehanizacije. ☎ 041/33-58-58, Prestor Srečo s.p., Zg. Bela 70, Preddvor ☎ 041/788-678

Podjetje gabrovšek Transport d.o.o., Mala ulica 10, Horjul, takoj zaposli voznika C, E kategorije za prevoz blaga v mednarodnem prometu - EU. Inf. na ☎ 01/541-96-00, 041/788-678

Zaposlujemo mijašega moškega, izobrazba strojna smer, bližnja okolica Škofje Loke. ☎ 51-34-120, Ravnihar Bojan s.p., Kidričeva c. 9, Škofja Loka ☎ 041/788-678

Delo dobijo študentke med počitnicami za strežbo v dnevnem baru. ☎ 040/651-805, Katra bar, Podnart 42 b, Podnart ☎ 041/788-678

Redno zaposlujemo 4 zastopnike in vodjo skupine za prodajo novih tehničnih artiklov. Poskrbimo za uvajanje, redna izplačila in možnost napredovanja. ☎ 031/634-584, 041/793-367, Sinkopa d.o.o., Žirovnica 87, Žirovnica ☎ 041/793-367

Zaposlujemo ZASTOPNIKE za promocijo komercialno uspešnih artiklov. Zagotovljeno uvajanje, stimulativno plačilo, redna zaposlitev in možnost napredovanja. ☎ 041/668-954, 041/513-684, BIOMAG Perko k.d., Pristavška 119, Trzin ☎ 041/668-954

Zaposlujemo KOMERCIALISTA za prodajo novega artikla s področja požarne varnosti. Delo s pravnimi osebami, pogoj lasten prevoz. ☎ 041/597-350, Samago d.o.o., Cesta na Loko 11, Trzin ☎ 041/597-350

Uspešno podjetje z dolgoletno tradicijo, ki se ukvarja z zastopanjem in posredovanjem vrhunskih izdelkov, takoj zaposli **TRI SODELAVCE.** Pisne ponudbe pošiljite: **JANCONI d.o.o.,** **Bitnje 54, 4294 KRIZE.**

Zaposlim simpatično DEKLE za pomoč v strežbi in PICOPEKA z izkušnjami na krušni peči. Dare Pavlin s.p., okrepovalnica Kozolec, Sp. Bitnje 2, 4209 Zabnica ☎ 041/668-954

Zaposlujemo MIZARJE ali delavce vajene mizarjskih del. ☎ 25-15-530, Sitar Jože s.p., Velešavska 20, Šenčur ☎ 041/668-954

Zaposlujemo DELAVKO in DELAVCA v proizvodnji, začeljene izkušnje za delo s plastiko. Delovno mesto je na Jesenicah. ☎ 58-31-611 od 8 - 15 ure, Osterc Nevenka s.p., Grabče 16, Zg. Gorje ☎ 041/668-954

Iščemo osebo za kontrolo gostinskih lokalov in delke za delo v strežbi. Intertrend d.o.o., Hotemate 50, Preddvor. ☎ 041/668-954

Zaposlujemo žensko za pomoč v strežbi. ☎ 59-82-055, Picerija Pod gradom, Dolhar Jože s.p., Korolška c. 26, Trzin ☎ 041/668-954

Zaposlujemo delavca za upravljanje žagalne linije. ☎ 041/624-962, Habjan & Habjan d.o.o., Lenart 20, Selca ☎ 041/668-954

Iščemo natakarico za dopoldansko delo in natakarja -ico za popoldansko - nočno delo v klubu Hombra. ☎ 040/327-087, Kovačič Srečko s.p., Gerbičeva 61, Ljubljana ☎ 040/327-087

Iščemo resnega kandidata za pomoč pri delu na terenu - urejanje in vzdrževanju vrtov. ☎ 041/744-207, Vrtno, Uroš gračner s.p., Gorenjska ul. 38, Bled ☎ 041/744-207

Zaposlujemo izkušene šivke za šivanje sobnih copat. ☎ 040/980-820 od 14 do 18 ure, Naverlinik Monika s.p., Cankarjeva 16, Kranj ☎ 040/980-820

PICOPEKA - kuharja z izkušnjami na krušni peči in natakarja - natakarico samostojnega z izkušnjami zaposli picerija v Škofji Loki. ☎ 040/205-940, Rufo d.o.o., Mlakarjeva 60 a, Šenčur ☎ 040/205-940

Za delo v kuhinji iščemo KUHARJA. ☎ 236-13-02, Pizzerija Gorenc, Stare - Hribar Mateja s.p., Korolška 59, Kranj ☎ 236-13-02

INŠTRUKTOR MATEMATIKE išče delo. ☎ 040/381-295

Iščem delo za razne priložnosti vam igram narodno glasbo. ☎ 25-22-152 ali ☎ 031/582-457

Iščem delo - nega starejših in bolnih ter vsa gospodinjstva dela. ☎ 040/756-409

Moški srednjih let išče kakršno koli honorarno delo na območju Gorenjske ali Ljubljane. ☎ 070/405-463

Iščem zaposlitev za dostavo blaga po Sloveniji, imam izpit B kategorije ali delo v proizvodnji. ☎ 070/967-908

Prodajam dve TELIČKI simentalci, stari 14 dni. ☎ 031/738-506

Prodajam 9 mesecev starega ŽREBETA Posavec-Norik, za zakol ali nadaljnjo rejo. ☎ 051/41-77-62

Prodajam leden dno staro TELIČKO simentalci. ☎ 25-91-306, Voglje, Na vasi 14 ☎ 25-91-306

Prodajam BIKCA 6 mesecev, križan in dva bikca ČB, stara 14 dni. ☎ 031/817-833

Prodajam TELIČKI simentalci in prst. ☎ 031/244-855

BIKCA ČB prodajam. ☎ 041/882-021

TELIČKO 180 kg LS/ČB prodajam, cena 85.000 SIT. ☎ 514-11-14

Prodajam JAGNRA. ☎ 256-02-37

Prodajam bernoško planšarsko PSIČKO staro 8 tednov, čistokrvno, brez rodovnika, cepjeno. ☎ 041/782-030

prodajam JAGNETA. ☎ 031/828-594

Prodajam KOZLUČKE stare do dva meseca. ☎ 031/570-572

Prodajam 5 dni staro TELIČKO simentalci in 7 dni starega ČB BIKCA. Zgo. Bitnje 41, ☎ 031/311-924

**ŽIVALI KUPIMO**

Odkupujemo miado pitano GOVEDO - krave, teleta. ☎ 041/850-975

Kupim BIKCA simentalca 120-200 kg. ☎ 041/935-596

Kupim več BIKCEV simentalcev ali belgijsko plavi 150-300 kg. ☎ 58-01-915

Kupim BIKCA simentalca 200 kg težkega. ☎ 041/324-977

Kupim BIKCE simentalce stare od 10 dni naprej. ☎ 041/922-679

Kupim BIKCA simentalca od 250 do 350 kg. ☎ 533-80-54

Kupim BIKCA simentalca težkega od 150 do 200 kg. ☎ 041/821-094

Kupim BIKCA simentalca, starega 3 mesece. ☎ 031/553-357

Kupim BIKCA simentalca težkega od 200 do 300 kg. ☎ 041/884-882

Kupim BIKCA simentalca, starega do 12 dni. ☎ 041/841-832

Kupim TELIČKO ali BIKCA simentalca starega do 10 dni. ☎ 041/503-623

**ŽIVALI**

Prodajam več JAGNET. ☎ 255-10-02, 031/858-844

PRAŠIČE različno težke prodajam in pripeljem na dom. ☎ 041/724-144

JARKICE rjave 20 tednov, petelina, bika, kravo v 8. mesecu brejosti simentalca, prodajam, možna dostava. Hraše 5. ☎ 01/36-27-029

Rjave JARKICE tek pred nesnostjo prodajam. Globočnik, Letalska 14, Šenčur. ☎ 041/644-221

**SPOROČILO O SMRTI**

Svojo življenjsko pot je sklenil naš upokojeni sodelavec iz Energetike

**VINKO BOBNAR**  
roj. 1934

od njega smo se poslovili v sredo, 28. aprila 2004, ob 16. uri na pokopališču v Šenčurju. Ohranili ga bomo v lepem spominu.

**KOLEKTIV SAVA TIRES**

**ZAHVALA**

V 99. letu nas je zapustila draga mama, babica in prababica

**ANTONIJA PORENTA**  
rojena Tonja

Iskreno se zahvaljujemo vsem za izrečena sožalja, darovano cvetje, sveče in pomoč v najtežjih trenutkih. Zahvaljujemo se vsem, ki ste čutili z nami in nam stali ob strani ter jo pospremili na zadnjo pot spoštljivo, z lepo mislijo v srcih.

**ŽALUJOČI VSI NJENI**  
Sv. Duh, Škofja Loka

**ZAHVALA**

Bila nam je vse.  
Ob nenadomestljivi izgubi sestre in tete



**VERE MLEKUŠ**  
z Bleda

se vsi njeni zahvaljujemo vsem sosedom, sorodnikom, prijateljem in znancem za izrečena sožalja, podarjeno cvetje in sveče. Hvala organizaciji Zveze borcev Bled in praporščakom, podjetju Lip Bled in pevcem okteta LIP Bled. Zahvaljujemo se g. župniku za lepo opravljen obred. Hvaležni smo zdravnikom, sestram in tehnikom intenzivne koronarne enote internege oddelka Splošne bolnišnice Jesenice za njihovo nego in topel odnos.

**VSI NJENI**

**ZAHVALA**

Si v cvetju mladosti življenja bil poln, živel za družino in ljubil svoj dom, obdobje te sreče je kratko bilo, zakaj moralo priti največje je žlo.

Zdaj mirno počivaš pri cerkvi farni, kjer zvonček ob Ave Mariji zvoni, še zvezda srebrna nad tabo bedi in lučka življenja v pozdrav ti gori.



Po hudi bolezni nas je v 39. letu zapustil naš dragi sin, brat, mož, očca in stric

**JOŽE ERŽEN ml.**  
iz Rudna

Ob boleči izgubi se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, znancem in prijateljem za ustna in pisno izrečena sožalja, darovane sveče in cvetje. Hvala vsem, ki ste občutili našo bolečino in ga v tako velikem številu spremili na njegovo zadnjo pot.

**VSI NJEGOVI**  
Rudno, Hrastje, Grad na Goričkem

**V SPOMIN**

Sonce vzhaja in zaide, dan za dnem se ponovi. MITJA moj nazaj ne pride tri leta že v grobu spi. Zvon takrat v slovo ti je zapel, misel nate pa živi, sine moj.

Sreča, radost in veselje s tabo so odšli, kar mi je ostalo, je spomin na srečne dni, onkraj groba ti živiš, tam se srečamo spet mi.



**NEPOZABNEMU**  
**MITJU ŽGALINU**  
iz Kranja

V nedeljo, 2. maja, je minilo tri leta, odkar naju je zapustil dragi sin in brat MITJA. Hvala vsem, ki ste ga imeli radi, se ga še spominjate in mu prižigate svečke.

**Mamica in brat Sašo**

**ZAHVALA**

Prazen je dom in prazno dvorišče, naše oko zaman te išče, srce je omagalo, dih je zastal, a spomin na tebe, dragi ata, bo za vedno ostal.



V 75. letu nas je za vedno zapustil naš dragi mož, oče, stari ata, brat, stric in tast

**IGNACIJ HABJAN**

Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki ste nam v teh dneh stali ob strani, nam pomagali in izrekli sožalje, darovali cvetje in sveče. Zahvala gre tudi g. župniku za lepo opravljen pogrebni obred in pevcem ter vsem, ki ste ga imeli radi, ga pospremili na njegovi zadnji poti k večnemu počitku in ki ga ohranjate v lepem spominu.

**ŽALUJOČI VSI NJEGOVI**  
Selca, Sv. Lenart

**ZAHVALA**

Prazen je dom in prazno dvorišče, naše oko zaman te išče, ljubil si konje, dom in družino v naših srcih zapustil si bolečino.

V 67. letu nas je zapustil dragi mož, oče, stari oče, tast, brat, svak, nečak, bratranec



**ZVONE VIDIC**  
iz Strahinja

Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem za izrečena sožalja, darovano cvetje, sveče in denarno pomoč. Hvala dr. Primožičevi, patronažni sestri Vesni, vsem članom konjeniških klubov v Sloveniji, kasaški centrali, JGZ Brdu, g. Lojzetu Gorjancu za posvilo bene besede, Elektru Gorenjski, Krki zdravilišča Strunjan, pevcem Vedrina, g. župniku, trobentaču, nosačem k večnemu počitku, g. Jeriču. Hvala vsem imenovanim in neimenovanim, ki ste ga imeli radi in ga v tako velikem številu pospremili k zadnjemu počitku.

**VSI NJEGOVI**

**ZAHVALA**

Spet pomlad na tvoj vrt je prišla in čakala je, da prideš ti, sedla je na rosna tla in jokala, ker te ni. (S. Gregorčič)

Mnogo prežgodaj, v 59. letu, je ugasnilo življenje našega dragega moža, očeta, ata, sina in bratranca

**JOŽETA BETONA**  
p. d. Matijevčevega Joža iz Predoselj



Iskrena hvala vsem, ki ste ga obiskovali v času bolezni, mu vlivali upanje in mu lajšali duševne in telesne bolečine. Zahvaljujemo se vsem sorodnikom in sosedom, še posebej ge. Pavli Zavrl in ge. Anici Sajovic za nesebično pomoč, vsem, ki ste nam izrekli sožalje, darovali za sv. maše, sveče, cvetje in ga spremili na njegovo zadnjo pot. Hvala podjetju Alpetour Remont Kranj za izkazano pozornost, Besede zahvale izrekamo g. župniku Janezu Jenku za darovano sv. mašo in lepo opravljen pogrebni obred, pevcem iz Predoselj za ganljivo petje, gasilecem in lovcem za častno spremstvo, njegovemu soščolcu in prijatelju g. Andreju Bitencu za besede slovesa, nosačem, praporščakom, trobentaču, g. Jermanu in pogrebni službi Navček. Hvala vsem, ki ste z globokim sočutjem znali prisluhniti naši bolečini, ki ste kakorkoli počastili njegov spomin in ga boste ohranili v lepem spominu.

**Žena Darinka, hčerka Darinka, sin Tone s Polono in hčerko Veroniko, mama Marjeta, tašča Francka in drugo sorodstvo.**  
Predoslje, Ponova vas, Ig, Grosuplje, Ljubljana, Strahinj, Kranj, aprila 2004



# JAKA POKORA



## VREMENSKA NAPOVED ZA GORENJSKO

AGENCIJA RS ZA OKOLJE, Urad za meteorologijo



PETEK	SOBOTA	NEDELJA
od 6 °C do 17 °C	od 8 °C do 14 °C	od 7 °C do 18 °C

Danes, v petek, bo pretežno oblačno. Predvsem popoldne bodo manjše krajevne padavine, deloma plohe. Najnižje temperature bodo od 5 do 8, najvišje dnevne pa od 12 do 17 stopinj C. Jutri, v soboto, bo oblačno vreme. Občasno bodo padavine, deloma plohe. Nekoliko hladneje bo. V nedeljo pa bo spet nekaj sonca, zato bo nekoliko topleje. Popoldne je možna kakšna ploha.

# Varno po domačih in tujih cestah

Pater Niko je na tradicionalnem žegnanju motoristov in njihovih jeklenih konjičkov pri Novi Štifti vsem skupaj želel varno vožnjo po Sloveniji in svetu.

Kranj, Nova Štifta - Praznični 27. april je že po tradiciji dan, ko pri Novi Štifti pri Ribnici pater Niko poskrbi, da motoristi iz vseh koncev Slovenije (veliko se nas je pripeljalo tudi iz Gorenjske) ob začetku nove sezone dobijo tudi cerkveni blagoslov.

"Seveda zgolj blagoslov ne zadošča, da se boste po domačih in tujih cestah vozili varno in

srečno, treba je tudi veliko zdrave pameti in razuma," je v nagovoru množici zbranih ob priložnosti maši pri Novi Štifti dejal pater Niko, po rodu iz Kranja, sicer pa tudi sam navdušen motorist. "Ob vstopu v Evropsko skupnost marsikdo misli zgolj na to, kakšno korist bomo imeli od tega in kaj nam bo ta dala, malo pa je takih, ki mislijo, kaj



Množica motoristov, med njimi tudi veliko Gorenjcev, se je v torek zbrala k žegnu pri Novi Štifti.

lahko damo mi. Dati pa imamo mnogo, saj veliko znamo in imamo veliko dobre volje," je poudaril in dodal, da je potovanje z motorjem pač eden od načinov izražanja svobode in da sedaj na evropskih mejah ob prečkanju ne bo več zoprnega iskanja dokumentov, kar je v motoristični opremi dostikrat zamudno opravilo.

Motoristi so s pesmijo pospremili blagoslov, veseli pa so bili tudi nagovora enega najbolj znanih slovenskih motoristov, "puščavskega lisjaka" Mirana Stanovnika, ki si prav tako kot množica drugih, zbranih na praznični torek pri Novi Štifti, želi še veliko varnih kilometrov po domačih in tujih cestah.

Vilma Stanovnik

**RADIO KRANJ, d.o.o.**  
Slovenski trg 1, KRANJ

TELEFON: (04) 2022-825 REDAKCIJA  
(04) 2021-186 TRZENJE  
(04) 2022-222 PROGRAM

FAX: (04) 2021-865 REDAKCIJA  
(04) 2025-290 TRZENJE

E-pošta: radiokranj@radio-kranj.si  
Spletna stran: <http://www.radio-kranj.si>

**NAJBOLJ POSLUŠANA RADIJSKA POSTAJA NA GORENJSKEM**

## NADEBUDNEŽI IN VSI PRIDNI OTROCI!

OBIjev BOBER ti pripravlja veliko presenečenje; za tvoj trud in malo domišljije te bo nagradil s posebnim darilom - pisarniškim stolom! Zatisni oči in bobru nađeni pomladno barvno obleko, lahko pa napišeš tudi kratko zgodbo o bobru, ki je znan kot tisti z belimi zobmi in postavlja jezove na reki. Prosite očka ali mamico za pomoč, saj ste 15. in 16. maja med 15. in 17. uro vsi skupaj povabljeni v TC OBI Kranj na nagradno žrebanje (5 srečnežev vsake pol ure). Nagrado bo podelil "BOBER" osebno.



V nagradnem žrebanju bodo sodelovali vsi otroci, ki bodo na dopisnici poslali sliko pobarvanega bobra ali zgodbo o bobru ter svoje podatke do vključno 14. maja 2004 na naslov Gorenjski glas, Zoisova 1, 4000 Kranj.

### KUPON

Ime in priimek: .....

Naslov: .....

## Prvomajska smuka za slovo

Kranj - Nekatera gorenjska smučišča še pridno obratujejo, saj je bila letošnja zima radodarna z snegom, žal pa ne z lepim vremenom. Zadnje dni je smuka ugodna - snega je še dovolj, vreme pa je bilo sončno. V sredo, na primer, je Krvavec obiskalo okoli 400 ljudi, dan prej okoli 700.

Na Voglu zaključijo s zimsko smučarsko sezono 2. maja. Imajo še 120 centimetrov snega, naprave na smučiščih obratujejo od 9. do 16 ure, nihalka pa od 8. do 16. ure. Dnevna vozovnica stane 4.500 tolarjev, ob slabem vremenu pa tri tisoč tolarjev. Prvega maja pa boste lahko smučali še na Krvavcu in na Veliki

planini. Krvavec ima do 75 centimetrov snega in večina naprav dela od 9. do 15. ure, krožna kabinska žičnica pa od 8. do 17. ure - vozi na pol ure. Za dnevno vozovnico pa boste na Krvavcu odšteli štiri tisoč tolarjev. Na Veliki planini pa imajo okoli pol metra snega, dvosedežnica obratuje od 9. do 16. ure, nihalka

pa od 8. do 18 ure. Cena vozovnic so znižali za 30 odstotkov, tako da stane dnevna karta okoli dva tisoč tolarjev. Tako na Krvavcu kot na Veliki planini bodo zaključili s smučarsko sezono drugega maja.

Kdor pa ima več časa in potrpežljivosti, pa se lahko zapele do Kanina, kjer je snega še več kot dva metra, cene kart so ugodne, od 24. aprila pa do 9. maja naprave obratujejo med 8.30 in 14. uro, kabinska žičnica pa vozi (vsako polno uro) od 8. do 16. ure.

Alenka Brun

## Evropa ima pluse in minuse

Kaj ponuja Evropa Slovencem in kaj Slovenija lahko ponudi Evropi? Zakaj so nekateri za, drugi proti vstopu v Evropsko unijo? Kako gledajo na prvomajski vstop v Evropsko unijo mladi? Česa se ljudje bojijo, česa se veselijo? Kaj pričakujejo od članstva v Evropski uniji?

**Nejc Bečan, Bistrica pri Trzinu:** "Za zaposlitev bodo boljše možnosti. Trenutno sem še študent, vendar enkrat nameravam biti dirigent, skladatelj. Večji ko je trg, če se tako izrazim, več imaš možnosti. Upam, da bo po vstopu v EU boljše, lažje. Zadnjič sem videl super karikaturu, kjer je tekst pravil nekako takole: poti nazaj ni, ali nekaj takega, za naprej pa nimamo denarja." **Lina Gantar, Stražišče:** "Fino bo, da bodo tudi drugi

lahko prišli k nam. Sem za vstop, ker mislim, da bo več pozitivnih kot negativnih stvari. Vendar bodo po moči pozitivne verjetno manjše, čeprav jih je več. Pa lahko bomo študirali tudi zunaj in okrog tega bodo stvari lažje."

**Ela Omersa, Kranj:** "Pričakovanja so velika. Kaj pa vem. Hoteli smo se rešiti Balkana, postali samostojni, hoteli smo boljše politiko. Sedaj gremo v EU in bomo za države EU popolni začetniki. Več možnosti za študij bo že, vendar to pomeni, da bodo tudi drugi prišli k nam. Več bo pogleda na svet, postali bomo morda bolj strpni. Sem za vstop, ker sem po naravi optimist."

Samo ne vem pa, ali bo boljše. Mislim, da pričakovanja ne smejo biti prevelika in da stvari ne bodo veliko drugačne."

**Dejan Bogataj, Kranj:** "Pozitivno gledam na vstop v Evropsko unijo. Se pa seveda praznovanje prvega maja in vstop ravno pokrijeta, tako da bo praznovanje še toliko bolj veselo."

**Marija Vreček, Kranj:** "Zelo dobra zadeva, polna priložnosti. Vstop v Evropsko unijo bo prinesel koristi, prednosti pa seveda tudi določene slabosti. Mislim pa, da se bodo sčasoma stvari uredile."

Alenka Brun, foto: Tina Dokl